

2025-26



PARENT AND  
STUDENT

# HANDBOOK

MANUAL DE PADRES Y  
ESTUDIANTES





## **BOARD MEMBERS**

**Julian Del Real-Calleros- President**

**Gary Hardie, Jr., Ed.D. - Vice President**

**Alfonso Morales, Esq. - Clerk**

**Alma Carina Castro, Ed.D - Member**

**Maria G. Lopez- Member**

### **Superintendents Office**

Dr. Patrick Gittisriboongul  
Superintendent of Schools  
(310) 886-1600 ext. 8003

### **Business Services**

Dr. Gretchen Janson  
Chief Business Official  
(310) 886-1600 ext. 8252

### **Education Services**

Assistant Superintendent  
(310) 886-1600 ext. 8092

### **Human Resources**

Mr. Carlos Zaragoza  
Assistant Superintendent  
(310) 886-1600 ext. 8022

### **Technology**

Ricardo Jurado  
Director  
(310) 886-1600 x 8182

### **Human Resources**

Geraldine Rescinito  
Director  
(310) 886-1600 ext. 8025

### **Secondary Education**

Christine Arostigue-Manson  
Director  
(310) 886-1600 ext. 8135

### **Instructional Services/Equity**

Dr. Patricia Brent-Sanco  
Director  
(310) 886-1600 ext. 8098

### **Special Education**

Dr. Héctor Márquez  
Director  
(310) 886-1600 ext. 8139

### **Classified Personnel**

Claudia Lopez  
Director  
(310) 886-1600 ext. 8024

### **Student Services**

Dr. Maribel Martinez  
Director  
(310) 886-1600 ext. 8151

### **Early Childhood Education**

Courtney Gillette  
Coordinator  
(310) 886-1600 Ext: 2451

### **Elementary Education**

Sandra Verduzco  
Director  
(310) 886-1600 ext. 8130





August 2025

Dear Lynwood Students, Parents, and Guardians,

Welcome to a new school year in the Lynwood Unified School District! It is both an honor and a joy to begin this journey with you as your new Superintendent. Our district is filled with heart, pride, and promise and I'm proud to serve a community that consistently rises to meet challenges with resilience, creativity, and a deep commitment to our students.

This **Parent & Student Handbook** is here to help you navigate the school year with clarity and confidence. Inside, you'll find important information about student rights, responsibilities, and district policies. Please take time to review it as a family and return the signed acknowledgment form. You can access a digital version anytime at [www.mylusd.org](http://www.mylusd.org).

Lynwood Unified serves more than 11,000 students across 12 elementary schools, 2 middle schools, 3 high schools, an early childhood program, an independent study program, and an adult school. Across our system, you'll find vibrant learning environments that reflect our core values of equity, excellence, and opportunity for all.

Our students have access to dynamic academic programs, including college-prep courses, dual enrollment with local colleges, and cutting-edge career pathways in engineering, biomedical sciences, culinary arts, and more. From championship athletics to award-winning arts, our district offers rich, well-rounded experiences that help students discover their passions and prepare for life beyond high school - whether that's a top-tier university, a meaningful career, or both.

We are equally committed to supporting the social and emotional well-being of every student. With dedicated school counselors, mental health supports, and educators who care deeply about each child's success, Lynwood Unified is a place where students are seen, heard, and celebrated.

Thank you for being such an essential part of our Lynwood story. Together, let's build a future full of brilliance, belonging, and bold possibilities.

With appreciation,

Patrick Gittisriboongul, Ed.D.  
Superintendent of Schools



Agosto 2025

Estimados Alumnos, Padres y Tutores de Lynwood,

¡Bienvenidos a un nuevo año escolar en el Distrito Escolar Unificado de Lynwood! Es un honor y una alegría comenzar esta trayectoria con ustedes como su nuevo Superintendente. Nuestro distrito está lleno de corazón, orgullo y promesa y estoy orgulloso de servir a una comunidad que constantemente se levanta para enfrentar los desafíos con resiliencia, creatividad y un profundo compromiso con nuestros alumnos.

Este **Manual para Padres y Alumnos** está aquí para ayudarle a navegar el año escolar con claridad y confianza. En su interior, encontrará información importante sobre los derechos de los alumnos, las responsabilidades y las políticas del distrito. Por favor, tómese el tiempo para revisarlo en familia y devolver el formulario de reconocimiento firmado. Puede acceder a una versión digital en cualquier momento en [www.mylusd.org](http://www.mylusd.org).

El Distrito Escolar Unificado de Lynwood sirve a más de 11,000 alumnos en 12 escuelas primarias, 2 escuelas secundarias, 3 escuelas preparatorias, un programa de infancia temprana, un programa de estudio independiente y una escuela para adultos. A través de nuestro sistema, usted encontrará ambientes de aprendizaje vibrantes que reflejan nuestros valores fundamentales de equidad, excelencia y oportunidades para todos.

Nuestros alumnos tienen acceso a programas académicos dinámicos, que incluyen cursos de preparación para la universidad, matrícula doble con colegios locales y carreras de vanguardia en ingeniería, ciencias biomédicas, artes culinarias y mucho más. Desde campeonatos deportivos hasta artes galardonadas, nuestro distrito ofrece experiencias enriquecedoras y completas que ayudan a los alumnos a descubrir sus pasiones y a prepararse para la vida después de la escuela preparatoria, ya sea una universidad de primer nivel, una carrera significativa o en ambas.

Estamos igualmente comprometidos a apoyar el bienestar social y emocional de cada alumno. Con consejeros escolares dedicados, apoyos de salud mental y educadores que se preocupan profundamente por el éxito de cada niño, el Distrito Escolar Unificado de Lynwood es un lugar donde los alumnos son vistos, escuchados y celebrados.

Gracias por ser parte esencial de nuestra historia Lynwood. Juntos, construyamos un futuro lleno de brillantez, pertenencia y posibilidades audaces.

Con agradecimiento,

Patrick Gittisriboongul, Ed.D.  
Superintendente de Escuelas

## **LAND ACKNOWLEDGMENT**

The staff at the Lynwood Unified School District is committed to dismantling the ongoing legacies of settler colonialism and challenging the erasure of indigenous communities. The Lynwood Unified School District acknowledges the enduring relationship between indigenous peoples and their traditional territories.

We recognize that we work and learn on unceded lands of the Tongva and Gabrielino people, the traditional caretakers of Tovaangar (which today is referred to as Los Angeles County, Riverside County, parts of San Bernardino County, parts of Orange County, and the four Southern Channel Islands).

Let's honor these ancestral grounds by working towards partnership, reconciliation, and healing with the Tongva and Gabrielino people, the taraaxatom (Native people), and all displaced Indigenous peoples. We pay our respects to Honuukvetam (Ancestors), 'Ahihirom (Elders), and 'eyoohiinkem (our relatives/relations) past, present, and emerging.

We celebrate the resilience and strength that all Indigenous peoples have shown and continue to show in our region and beyond in the face of systemic injustice.

## **RECONOCIMIENTO DE LA TIERRA**

El personal del Distrito Escolar Unificado de Lynwood está comprometido a dismantlar los legados en curso del colonialismo de los colonos y desafiar la eliminación de las comunidades indígenas. El Distrito Escolar Unificado de Lynwood reconoce la relación duradera entre los pueblos indígenas y sus territorios tradicionales.

Reconocemos que trabajamos y aprendemos en tierras no cedidas de los pueblos Tongva y Gabrielino, los cuidadores tradicionales de Tovaangar (que hoy se conoce como condado de Los Ángeles, condado de Riverside, partes del condado de San Bernardino, partes del condado de Orange y los cuatro Islas del Canal del Sur).

Honremos estos terrenos ancestrales trabajando hacia la asociación, la reconciliación y la sanación con los pueblos Tongva y Gabrielino, los taraaxatom (pueblos nativos) y todos los pueblos indígenas desplazados. Presentamos nuestros respetos a Honuukvetam (ancestros), 'Ahihirom (ancianos) y 'eyoohiinkem (nuestros parientes/relaciones) pasados, presentes y emergentes.

Celebramos la resiliencia y la fuerza que todos los pueblos indígenas han demostrado y continúan mostrando en nuestra región y más allá frente a la injusticia sistémica.

| LYNWOOD UNIFIED SCHOOL DISTRICT                                 |                                                 |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SCHOOLS                                                         | ADDRESS                                         | PHONE/WEBSITE                                                                                           |
| Abbott Elementary<br>Mr. Kevin Cano, Principal                  | 5260 Clark Street<br>Lynwood CA 90262           | 310-603-1498<br><a href="http://abbott.lynwood.k12.ca.us">http://abbott.lynwood.k12.ca.us</a>           |
| Helen Keller Elementary<br>Ms. Yamiler Varela, Principal        | 3521 Palm Avenue<br>Lynwood CA 90262            | 310-886-5700<br><a href="http://helenkeller.lynwood.k12.ca.us">http://helenkeller.lynwood.k12.ca.us</a> |
| Lincoln Elementary<br>Mr. George Guerrero, Principal            | 11031 State Street<br>Lynwood CA 90262          | 310-603-1518<br><a href="http://lincoln.lynwood.k12.ca.us">http://lincoln.lynwood.k12.ca.us</a>         |
| Lindbergh Elementary<br>Mrs. Jasmin Harris, Principal           | 3300 Cedar Street<br>Lynwood CA 90262           | 310-603-1521<br><a href="http://lindbergh.lynwood.k12.ca.us">http://lindbergh.lynwood.k12.ca.us</a>     |
| Lugo Elementary<br>Dr. Paul Ceron, Principal                    | 4345 Pendleton Street<br>Lynwood CA 90262       | 310-603-1493<br><a href="http://lugo.lynwood.k12.ca.us">http://lugo.lynwood.k12.ca.us</a>               |
| Mark Twain Elementary<br>Ms. Deette Wilson, Principal           | 12315 Thorson Avenue<br>Lynwood CA 90262        | 310-603-1500<br><a href="http://marktwain.lynwood.k12.ca.us">http://marktwain.lynwood.k12.ca.us</a>     |
| Thurgood Marshall Elementary<br>Mrs. Trinika Barnett, Principal | 3593 Martin Luther King Jr.<br>Lynwood CA 90262 | 310-886-5900<br><a href="http://marshall.lynwood.k12.ca.us">http://marshall.lynwood.k12.ca.us</a>       |
| Roosevelt Elementary<br>Dr. Yadira Perez, Principal             | 10835 Mallison Avenue<br>Lynwood CA 90262       | 310-603-1511<br><a href="http://roosevelt.lynwood.k12.ca.us">http://roosevelt.lynwood.k12.ca.us</a>     |
| Rosa Parks Elementary<br>Ms. Celinna Pinelo, Principal          | 3900 Agnes Street<br>Lynwood CA 90262           | 310-603-1401<br><a href="http://rosaparks.lynwood.k12.ca.us">http://rosaparks.lynwood.k12.ca.us</a>     |
| Washington Elementary<br>Dr. Juanita Naranjo, Principal         | 4225 Sanborn Avenue<br>Lynwood CA 90262         | 310-603-1513<br><a href="http://washington.lynwood.k12.ca.us">http://washington.lynwood.k12.ca.us</a>   |
| Will Rogers Elementary<br>Dr. David Morales, Principal          | 11220 Duncan Avenue<br>Lynwood CA 90262         | 310-603-1542<br><a href="http://willrogers.lynwood.k12.ca.us">http://willrogers.lynwood.k12.ca.us</a>   |
| Wilson Elementary<br>Ms. Trionne Maggee, Principal              | 11700 School Street<br>Lynwood CA 90262         | 310-603-1525<br><a href="http://wilson.lynwood.k12.ca.us">http://wilson.lynwood.k12.ca.us</a>           |
| Cesar Chavez Middle School<br>Ms. Susan Riehle, Principal       | 3898 Abbott Road<br>Lynwood CA 90262            | 310-886-7300<br><a href="http://cms.lynwood.k12.ca.us">http://cms.lynwood.k12.ca.us</a>                 |
| Hosler Middle School<br>Mr. John Terry, Principal               | 11300 Spruce Street<br>Lynwood CA 90262         | 310-603-1447<br><a href="http://hms.lynwood.k12.ca.us">http://hms.lynwood.k12.ca.us</a>                 |

|                                                            |                                                       |                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Firebaugh High School<br>Mr. Larry Reed, Principal         | 5246 Martin Luther King Jr. Blvd.<br>Lynwood CA 90262 | 310-886-5200<br><a href="http://fhs.lynwood.k12.ca.us">http://fhs.lynwood.k12.ca.us</a>   |
| Lynwood High School<br>Ms. Ana Gonzalez, Principal         | 4050 E. Imperial Highway<br>Lynwood CA 90262          | 310-603-1582<br><a href="http://lhs.lynwood.k12.ca.us">http://lhs.lynwood.k12.ca.us</a>   |
| Vista Continuation School<br>Mr. Ramon Enriquez, Principal | 11300 Wright Road<br>Lynwood CA 90262                 | 310-603-1516<br><a href="http://vhs.lynwood.k12.ca.us">http://vhs.lynwood.k12.ca.us</a>   |
| Lynwood Adult School<br>Ms. Shamell Wilson, Principal      | 11277 Atlantic Avenue<br>Lynwood CA 90262             | 310-604-3096<br><a href="http://lcas.lynwood.k12.ca.us">http://lcas.lynwood.k12.ca.us</a> |
| Lindbergh Early Education                                  | 3300 Cedar Street<br>Lynwood CA 90262                 | 310-604-3063<br><a href="http://ees.lynwood.k12.ca.us">http://ees.lynwood.k12.ca.us</a>   |
| Will Rogers Early Education                                | 11220 Duncan Avenue<br>Lynwood CA 90262               | 310-603-1544<br><a href="http://ees.lynwood.k12.ca.us">http://ees.lynwood.k12.ca.us</a>   |
|                                                            |                                                       |                                                                                           |

**Lynwood Unified School District  
Events and Holidays  
2025-2026**

|                                                |                                                               |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Wednesday, August 13, 2025                     | <i><b>First Day of School</b></i>                             |
| Monday, September 1, 2025                      | <i><b>Holiday-Labor Day (Schools Closed)</b></i>              |
| October 27-October 31, 2025                    | <i><b>Parent Conference Week</b></i>                          |
| Monday, November 10, 2025                      | <i><b>Pupil Free Day (No School)</b></i>                      |
| Tuesday, November 11, 2025                     | <i><b>Holiday-Veteran's Day (Schools Closed)</b></i>          |
| November 24-28, 2025                           | <i><b>Thanksgiving Holiday (Schools Closed)</b></i>           |
| December 15,2025 - January 02, 2026            | <i><b>Winter Recess (Schools Closed)</b></i>                  |
| Monday, January 5, 2026                        | <i><b>Pupil Free Day (No School)</b></i>                      |
| Tuesday, January 6, 2026                       | <i><b>School Resumes</b></i>                                  |
| Monday, January 19, 2026                       | <i><b>Holiday- Martin Luther King Jr. (School Closed)</b></i> |
| January 26-30, 2026                            | <i><b>Parent Conference Week</b></i>                          |
| Friday, February 13, 2026                      | <i><b>Holiday- Lincoln (Schools Closed)</b></i>               |
| Monday, February 16, 2026                      | <i><b>Holiday- Washington (Schools Closed)</b></i>            |
| Monday, March 23, 2026                         | <i><b>Pupil Free Day (No School)</b></i>                      |
| Monday, April 2, 2026                          | <i><b>Cesar Chavez Holiday (No School)</b></i>                |
| Friday, April 3, 2026                          | <i><b>Good Friday (School Closed)</b></i>                     |
| Monday, April 6, 2026 - Friday, April 10, 2026 | <i><b>Spring Recess (School Closed)</b></i>                   |
| Monday, May 25, 2026                           | <i><b>Holiday- Memorial Day (School Closed)</b></i>           |
| Wednesday, June 11, 2026                       | <i><b>Last Day of School for Students</b></i>                 |
| Friday, June 19, 2026                          | <i><b>Juneteenth Holiday (School Closed)</b></i>              |

- ***End of 1st Quarter- Friday, October 03, 2025***
- ***End of 2nd Quarter-Friday, December 12, 2025***
- ***End of 3rd Quarter- Friday, March 20, 2026***
- ***End of 4th Quarter- Thursday, June 11, 2026***

**Eventos y día festivos  
del Distrito Unificado Escolar de Lynwood  
2025-2026**

|                               |                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Miercoles, 13 de agosto, 2025 | <i><b>Primer día de clases</b></i>                            |
| Lunes, 1 de septiembre, 2025  | <i><b>Día festivo- Día del trabajo (no clases)</b></i>        |
| 27 de -31 de octubre, 2025    | <i><b>Semana de conferencias de padres</b></i>                |
| Lunes, 10 de noviembre 2025   | <i><b>Día libre de alumnos (no clases)</b></i>                |
| Martes, 11 de noviembre, 2025 | <i><b>Día festivo- día del Veterano (no clases)</b></i>       |
| 24-28 de noviembre, 2025      | <i><b>Acción de gracias (no clases)</b></i>                   |
| 15 diciembre- 2 enero, 2026   | <i><b>Semana de descanso del invierno (no clases)</b></i>     |
| Lunes, 5 de enero, 2026       | <i><b>Día libre de alumnos (no clases)</b></i>                |
| Martes, 6 de enero 2026       | <i><b>Regreso a la escuela</b></i>                            |
| Lunes, 29 de enero, 2026      | <i><b>Día festivo- Martin Luther King Jr. (no clases)</b></i> |
| 26 de enero-30 de enero, 2026 | <i><b>Semana de conferencias de padres</b></i>                |
| Viernes, 13 de febrero, 2026  | <i><b>Día festivo- Lincoln (no clases)</b></i>                |
| Lunes, 17 de febrero, 2026    | <i><b>Día festivo-Washington (no clases)</b></i>              |
| Lunes, 23 de marzo, 2026      | <i><b>Día libre de alumnos (no clases)</b></i>                |
| Viernes, 2 de abril, 2026     | <i><b>Día festivo- Cesar Chávez (no clases)</b></i>           |
| Viernes,3 de abril, 2026      | <i><b>Viernes Santo (no clases)</b></i>                       |
| 6 -10 de abril, 2026          | <i><b>Semana de descanso de la primavera (no clases)</b></i>  |
| Lunes, 25 de mayo, 2026       | <i><b>Día festivo- Día Conmemorativo (no clases)</b></i>      |
| Jueves, 11 de junio, 2026     | <i><b>Ultimo día de clases para los estudiantes</b></i>       |
| Viernes,19 de junio, 2026     | <i><b>Juneteenth dia festivo (no clases)</b></i>              |

- ***Final del 1er trimestre - Viernes, 03 de Octubre, 2025***
- ***Final del 2º trimestre -Viernes, 12 de Diciembre, 2025***
- ***Final del 3er trimestre - Viernes, 20 de Marzo 2026***
- ***Final del 4º trimestre -Jueves, 11 de Junio 2026***

## Table of Contents

|                                                                                                                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Acceptable Use of Technology .....                                                                                                                                                  | 19        |
| Uso Aceptable de Tecnología .....                                                                                                                                                   | 19        |
| Advanced Placement & International Baccalaureate Exam Fees – EC 52244 .....                                                                                                         | 19        |
| El Costo para el Examen de Cursos Avanzados y del Bachillerato Internacional – CE 52244 .....                                                                                       | 19        |
| Arrest of Truants/School Attendance Review Boards: EC 48263 and 48264 .....                                                                                                         | 19        |
| Detención de “Truants” /Consejo de Revisión de Asistencia Escolar: CE 48263 y 48264 .....                                                                                           | 19        |
| Asbestos Management Plan – 40 CFR 763.93 .....                                                                                                                                      | 20        |
| Plan de Manejo de Asbestos – 40 CRF 763.93.....                                                                                                                                     | 20        |
| Attendance Options/Permits – EC 48980(g).....                                                                                                                                       | 20        |
| Opciones de Asistencia/Permisos – CE 48980(g).....                                                                                                                                  | 20        |
| Attendance Options/Permits: Excused absences: Religious Retreats and Grieving Services – EC 48980(g) .....                                                                          | 23        |
| Availability of Prospectus – EC 49063 and 49091.14.....                                                                                                                             | 29        |
| Disponibilidad de Prospecto – CE 49063 y 49091.14 .....                                                                                                                             | 29        |
| Avoiding Absences, Written Excuses .....                                                                                                                                            | 29        |
| Evitando Ausencias, Excusas Escritas .....                                                                                                                                          | 29        |
| <b>Avoiding Absences, Written Excuses and Truancy Consequences .....</b>                                                                                                            | <b>30</b> |
| Evitando Ausencias, Excusas Escritas .....                                                                                                                                          | 30        |
| <b>Behavioral Restraints Posted Annually In Report - EC 49006.....</b>                                                                                                              | <b>31</b> |
| Before and After School Programs-EC 8482.6, 8483(e),8483.1(e), and 8483.95 .....                                                                                                    | 31        |
| Programas Antes y Despues de la Escuela-CE 8482.6, 8483(e),8483.1(e), and 8483.95.....                                                                                              | 31        |
| California College Guidance Initiative – EC 60900.5.....                                                                                                                            | 31        |
| Brown Act: Required Notices and Agendas for Open Public Meetings*GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, GC 54954.5, GC 54957.1, 54957.7, and GC 54954.2(b) .....                      | 32        |
| Ley Ralph M. Brown: Notificaciones y Agendas Requeridas: Reuniones públicas Abiertas: GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, GC 54954.5, GC 54957.1, 54957.7, and GC 54954.2(b) ..... | 32        |
| Cal Grant Program – EC 69432.9 .....                                                                                                                                                | 33        |
| Programa de becas Cal Grant – CE 69432.9 .....                                                                                                                                      | 33        |
| California Healthy Youth Act – EC 51937-51939 .....                                                                                                                                 | 33        |
| Ley de Juventud Sana de California-CE 51937-51939.....                                                                                                                              | 33        |
| California High School Proficiency Exam – 5 CCR 11523 .....                                                                                                                         | 35        |
| Examen de Suficiencia de la Escuela Preparatoria de California – 5 CRC 11523 .....                                                                                                  | 35        |
| California Youth Football Act – HSC 124241 (6-12) .....                                                                                                                             | 35        |
| Ley de fútbol juvenil de California – CSS 124241 (6-12) .....                                                                                                                       | 35        |
| Camera Surveillance on School Property – PC 647(j) .....                                                                                                                            | 35        |

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vigilancia de Cámaras en Propiedad Escolar -CP 647 (j).....                                          | 35 |
| Career Counseling & Course Selection – EC 221.5(d) .....                                             | 36 |
| Consejo de Profesión y Selección de Curso – CE 221.5(d).....                                         | 36 |
| Career Technical Education Course – EC 48980(m).....                                                 | 36 |
| Curso de Educacion de una Carrera Tecnica – CE 48980(m) .....                                        | 36 |
| College And Career Fairs - EC 52770.....                                                             | 37 |
| Child Abuse and Neglect Reporting – PC 11164 et seq. ....                                            | 37 |
| El Denunciar del Abuso y Descuido de Menores – CP 11164 et seq. ....                                 | 37 |
| Child Find System – EC 56301; 20USC1401(3); 1412(a)(3); 34CFR300.111(c)(d) .....                     | 38 |
| Sistema de Búsqueda de Niños - CE 56301; 20USC1401 (3); 1412 (a) (3); 34CFR300.111 (c) (d).....      | 38 |
| Chronic Absenteeism – EC 60901 .....                                                                 | 38 |
| Ausentismo Crónico – CE 60901.....                                                                   | 38 |
| Civility on School Grounds – CC 1708.9, EC 32210 .....                                               | 39 |
| Competitive Athletes Seeking Higher Education Athletic Programs-EC 67455 .....                       | 39 |
| Athletas competitivos que buscan programas deportivos de educacion superior: CE 67455 .....          | 39 |
| Competitive Athletics – EC 221.9 .....                                                               | 39 |
| Atletismo Competitivo – CE 221.9 .....                                                               | 39 |
| Comprehensive School Safety Plans: Individualized Safety Plans - EC 32282 .....                      | 40 |
| Comprehensive Sexual Health and HIV/AIDS Prevention Education Act .....                              | 40 |
| Reforma de la Salud Sexual Comprensiva y Educación para Prevención del VIH/SIDA.....                 | 40 |
| Concussion and Head Injuries – EC 49475.....                                                         | 50 |
| Conmoción Cerebral y Lesiones a la Cabeza – CE 49475 .....                                           | 50 |
| Confidential Medical Services – EC 46010.1 .....                                                     | 50 |
| Servicios Médicos Confidenciales – CE 46010.1 .....                                                  | 50 |
| Controlled Substances: Opioids– EC 49476.....                                                        | 51 |
| Substancias Controladas: Estupefacientes – CE 49476 .....                                            | 51 |
| Coursework and graduation requirements: children of military families – EC 51225.1 and 51225.2 ..... | 51 |
| Trabajo de curso yrequisitos de graduación: hijos de familias militares – CE 51225.1 y 51225.2 ..... | 51 |
| Custody Issues .....                                                                                 | 51 |
| Asuntos de Custodia .....                                                                            | 51 |
| Dangerous Objects .....                                                                              | 52 |
| Objetos Peligrosos .....                                                                             | 52 |
| Directory Information – EC 49073 .....                                                               | 52 |
| Directorio de Información – CE 49073 .....                                                           | 52 |
| Disaster Preparedness Educational Materials – EC 32282.5 .....                                       | 53 |
| Materiales de Educacion para la Preparación para un Catastrofe – CE 32282.5.....                     | 53 |

|                                                                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Disclosure of Student Information for Marketing Purposes – 20 USC 1232h .....                                                                         | 53 |
| Revelacion de la Informacion de Estudiantes para Propositos de Comercializacion – 20 USD 1232h .....                                                  | 53 |
| Dress Code/Uniforms – EC 35183.....                                                                                                                   | 53 |
| Código de Vestimenta/Uniformes – CE 35183 .....                                                                                                       | 53 |
| Duties of Pupils – 5 CCR 300 (optional as applicable).....                                                                                            | 54 |
| Responsabilidades de los Estudiantes – 5 CRC 300 .....                                                                                                | 54 |
| Education of Foster Youth – EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1 .....           | 54 |
| Educación de los jóvenes de crianza – CE 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1 ..... | 54 |
| Education of Homeless Youth: Right to Apply for Financial Aid - EC 69432.7, 69519, 69731, 69956, 70032, 78220, and 88931.....                         | 54 |
| Educación de jóvenes sin hogar: derecho a solicitar ayuda financiera - CE 69432.7, 69519, 69731, 69956, 70032, 78220 y 88931.....                     | 54 |
| Educational Equity: Government Instruction Conferences- EC 224 .....                                                                                  | 54 |
| Equidad Educacional: Conferencias de instrucción del Gobierno- CE 224 .....                                                                           | 54 |
| Educational Equity: Immigration and Citizenship Status-EC 200, 220, and 234.1 adding Article 5.7 to EC 234.7.....                                     | 55 |
| Equidad Educativa: Inmigración y estatus de ciudadanía-CE 200, 220, y 234.1 adición del artículo 5.7 y CE 234.7.....                                  | 55 |
| Educational Equity: Immigration Status: EC 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3.....                                                                    | 55 |
| Equidad Educacional: Estatus Migratorio – CE 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3 .....                                                                 | 55 |
| Educational Rights of High Mobility High School Students (SB 532) .....                                                                               | 56 |
| Derechos educativos de los estudiantes de secundaria de alta movilidad (SB 532) .....                                                                 | 56 |
| Electronic Listening or Recording Device – EC 51512.....                                                                                              | 57 |
| Aparato Electrónico de Escuchar o Grabación – CE 51512.....                                                                                           | 57 |
| Electronic Nicotine Delivery Systems (e-cigarettes).....                                                                                              | 57 |
| Sistemas de Suministro de Nicotina Electrónicos (cigarrillos electrónicos) .....                                                                      | 57 |
| Electronic Signaling Device – EC 48901.5 .....                                                                                                        | 58 |
| Aparatos de Señales Electronicas – CE 48901.5 .....                                                                                                   | 58 |
| Emergency Treatment for Anaphylaxis – EC 49414.....                                                                                                   | 58 |
| Tratamiento de Emergencia para Anafilaxia – CE 49414.....                                                                                             | 58 |
| English Learners Identification Notice-EC 313.2.....                                                                                                  | 58 |
| Aviso de identificación de estudiantes de inglés-CE 313.2.....                                                                                        | 58 |
| Entrance Health Screening – HSC 124085, 124100, and 124105 .....                                                                                      | 59 |
| Excused Absences – EC 46014 and 48205 .....                                                                                                           | 59 |
| Ausencias Justificadas – CE 46014 y 48205 .....                                                                                                       | 59 |
| Extended School Year – Migrant Education – EC 41601.6.....                                                                                            | 61 |
| Año Escolar Extendido – CE 41601.6 .....                                                                                                              | 61 |

|                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Federal Student Aid – EC 51225.8 .....                                                                     | 61 |
| Ayuda Federal Estudiantil –CE 51225.8 .....                                                                | 61 |
| Free and Reduced-Price Meals – EC 49510 49391 and 49392 .....                                              | 61 |
| Comidas Gratuitas y Precios Reducidos – CE 49510 49391, y 49392 .....                                      | 61 |
| GATE Program – 5 CCR 3831 .....                                                                            | 62 |
| Programa GATE – 5 CCR 3831.....                                                                            | 62 |
| Gun-Free School Zone Act – PC 626.9, 30310 .....                                                           | 62 |
| La Ley de Zona Escolar Libre de Armas – CP 626.9, 30310 .....                                              | 62 |
| Gun Safety – EC 32221.5 (9-12) and EC 49390, 48391, and 49392 .....                                        | 63 |
| Seguridad de armas – CE 32221.5 (9- 12) y CE 49390, 48391, and 49392 .....                                 | 63 |
| Harm or Destruction of Animals – EC 32255 et seq. ....                                                     | 63 |
| Uso Dañino o Destructivo de los Animales – CE 32255 et. Seq. ....                                          | 63 |
| Health Care Coverage – EC 49452.9 .....                                                                    | 63 |
| Cobertura de Cuidado de Salud – CE 49452.9 .....                                                           | 63 |
| Health Insurance Coverage for Athletes – EC 32221.5 .....                                                  | 64 |
| Cobertura de Seguro Médico para Atletas – CE 32221.5 .....                                                 | 64 |
| Immunizations – HSC 120325, 120335 120338, 120365, 120370 and 120375 .....                                 | 64 |
| Inmunizaciones – HSC 120325, 120335 120338, 120365, 120370 y 120375 .....                                  | 64 |
| Immunizations: HPV: Cancer Prevention - EC 48980.4, 1367.66, HSC 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8..... | 65 |
| Independent Study – EC 51744, 51745, 51745.5, 51746, and 56026.....                                        | 66 |
| Estudio Independiente – CE 51744, 51745, 51745.5, 51746, y 56026 .....                                     | 66 |
| Instruction for Pupils with Temporary Disabilities – EC 48206.3, 48207 and 48208.....                      | 66 |
| Instrucción para los Alumnos con Discapacidades Temporales – CE 48206.3, 48207 y 48208.....                | 66 |
| Internet Safety.....                                                                                       | 67 |
| Seguridad en el Internet.....                                                                              | 67 |
| Involuntary Transfer – EC 48980(m), 48929.....                                                             | 68 |
| Transferencia involuntaria– CE 48980(m), 48929 .....                                                       | 68 |
| Language Acquisition Program .....                                                                         | 68 |
| Programas de adquisicion del Idioma .....                                                                  | 68 |
| Medical or Hospital Service – EC 49472 .....                                                               | 70 |
| Servicios Médicos y de Hospital – CE 49472.....                                                            | 70 |
| Medical Records Sharing – HSC 120440 .....                                                                 | 70 |
| Emisión de Registros Médicos – HSC 120440.....                                                             | 70 |
| Medication Regimen – EC 49423, 49480.....                                                                  | 71 |
| Régimen de Medicamento – CE 49423, 49480.....                                                              | 71 |
| Megan’s Law – PC 290 et seq. ....                                                                          | 73 |

|                                                                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ley de Megan – CP 290 et seq.....                                                                                                       | 73 |
| Menstrual Products – EC 35292.6 (applicable grades 3-12).....                                                                           | 73 |
| Mental Health - EC 49428 and Minors Consent to Services and FC 6924 .....                                                               | 74 |
| Salud Mental – CE 49428 y Consentimiento de los Menores para Recibir Servicios y FC 6924 .....                                          | 74 |
| Migrant and Newly Arrived Immigrant Pupils: Graduation Requirements and Continued Education Options - EC 51225.1 and 51225.2.....       | 74 |
| Alumnos inmigrantes migrantes y recién llegados: requisitos de graduación y opciones de educación continua - EC 51225.1 y 51225.2 ..... | 75 |
| Migrant Education – EC 5444.2 .....                                                                                                     | 75 |
| Educacion Migrante – EC 5444.0 .....                                                                                                    | 75 |
| Minimum & Pupil-free Staff Development Days – EC 48980(c) .....                                                                         | 76 |
| Días Mínimos y Dias de Capacitaciones Profesional para el Personal– CE 48980(c) .....                                                   | 76 |
| Nondiscrimination Statement .....                                                                                                       | 76 |
| Declaración No Discriminatoria .....                                                                                                    | 76 |
| Notice of Alternative Schools – EC 58501 .....                                                                                          | 77 |
| Aviso de Escuelas Alternativas – CE 58501.....                                                                                          | 77 |
| Oral Health Assessment – EC 49452.8.....                                                                                                | 78 |
| Evaluación de la Salud Oral – CE 49452.8.....                                                                                           | 78 |
| Parent Engagement- School Accountability – EC 11500, 11501, 11502, 11503.....                                                           | 78 |
| Compromiso de Padres- Rendición Escolar – CE 11500, 11501, 11502, 11503 .....                                                           | 78 |
| Parent Participation in School Meetings and Conferences - LC 230.8.....                                                                 | 79 |
| Regulación de Empleo y Supervisión General de Ocupaciones - CL 230.8 .....                                                              | 79 |
| Persistently Dangerous Schools – 20 USC 7912.....                                                                                       | 79 |
| Escuelas Persistentemente Peligrosas – 20 US C 7912.....                                                                                | 79 |
| Pesticide Products – EC 17612 and 48980.3.....                                                                                          | 79 |
| Physical Examination – EC 49451 .....                                                                                                   | 80 |
| Examen Físico – CE 49451 .....                                                                                                          | 80 |
| Pregnant and Parenting Pupils – EC 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980.....                                                          | 80 |
| Estudiantes Embarazadas y de Crianza – CE 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980 .....                                                  | 80 |
| Property Damage – EC 48904.....                                                                                                         | 81 |
| Daño a la Propiedad – CE 48904.....                                                                                                     | 81 |
| Pupil Health: emergency medical care: epinephrine auto-injectors - EC 48985.5 .....                                                     | 81 |
| Pupil Health: Opioid Overdose Prevention and Treatment: Melanie’s Law - EC 32282, 47605, 47605.6, 49414.4 and 49428.16.....             | 82 |
| Pupil Records – EC 49063 and 20 USC 1232g .....                                                                                         | 82 |
| Registros de los Alumnos – CE 49063 y 20 USC1232g.....                                                                                  | 82 |
| Pupil Safety: Parental Notification: Synthetic Drugs - EC 48985.5 .....                                                                 | 83 |

|                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Pupil Records Obtained from Social Media – EC 49073.6 .....                                               | 84 |
| Registros de alumnos obtenidos de Medios sociales – CE 49073.6 .....                                      | 84 |
| Pupil Swimming Safety– EC 35179.6 .....                                                                   | 85 |
| Seguridad Escolar: Nadando– CE 35179.6.....                                                               | 85 |
| Release Juvenile Information-WIC 831.....                                                                 | 85 |
| Divulgar Informacion Juvenil-CBI 831.....                                                                 | 85 |
| Requirement of Parent/Guardian School Attendance – EC 48900.1.....                                        | 85 |
| Requisito para la Asistencia Escolar del Padre/Tutor – CE 48900.1 .....                                   | 85 |
| Rights of Parents and Guardians to Information .....                                                      | 86 |
| Derechos de los Padres y Tutores Legales para Información .....                                           | 86 |
| Safe Place to Learn Act – EC 234 and 234.1 .....                                                          | 87 |
| Reforma de Lugar Seguro para Aprender – CE 234 y 234.1 .....                                              | 87 |
| School Accountability Report Card (SARC) – EC 35256 and 35258.....                                        | 89 |
| Boleta de Calificaicones de la Responsabilidad Escolar (SARC) – CE 35256 y 35258.....                     | 89 |
| School Facilities: All-Gender Restrooms - EC 35292.5 and 17585 .....                                      | 89 |
| School facilities: drinking water: water bottle filling stations -EC 38040 .....                          | 90 |
| School Safety Plan: Dangerous, Violent, or Unlawful Activities – EC 32280, 32282, 47605, and 47605.6..... | 90 |
| Comprehensive School Safety Plans: Individualized Safety Plans - EC 32282 .....                           | 90 |
| School Rules – EC 35291 .....                                                                             | 90 |
| Reglamentos Escolares – CE 35291 .....                                                                    | 90 |
| School Safety Plan – EC 32280 et seq. ....                                                                | 91 |
| Plan de Seguridad Escolar – CE 32280 et seq. ....                                                         | 91 |
| School Safety: Bullying – EC 234.4 and 32283.5 .....                                                      | 91 |
| Seguridad Escolar: Bullying – CE 234.4 AND 32283.5.....                                                   | 91 |
| School Visiting Procedures – EC 51101(a)(12).....                                                         | 91 |
| Procedimientos de las Visitas a la Escuela – CE 51101 (a)(12) .....                                       | 91 |
| Schoolbus Safety – EC 39831.5.....                                                                        | 92 |
| Seguridad en el Autobús Escolar – CE 39831.5 .....                                                        | 92 |
| Search of School Lockers .....                                                                            | 92 |
| Registro de los Armarios Escolares con Llave.....                                                         | 92 |
| Section 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32 .....                                                             | 92 |
| Seccion 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32.....                                                              | 92 |
| Seizure Safe Schools Act (Assembly Bill 1810).....                                                        | 93 |
| Ley de Escuelas Seguras Contra Convulsiones (Proyecto de Ley 1810 de la Asamblea) .....                   | 93 |
| Sexual Abuse and Sex Trafficking Prevention – EC 51950 .....                                              | 93 |
| Prevención de Abusosexual y tráfico humano, CE 51950 .....                                                | 93 |

|                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Sexual Abuse and Sexual Assault Awareness and Prevention – EC 51950 .....                                                    | 93  |
| Conocimiento y prevención del abuso y asalto sexual – CE 51950 .....                                                         | 93  |
| Sexual Harassment – EC 231.5 and 48980(g) .....                                                                              | 94  |
| Acoso Sexual – CE 231.5 y 48980(g) .....                                                                                     | 94  |
| Social Security Numbers-EC 49076.7 and 56601 .....                                                                           | 100 |
| Numeros de Seguro Social-CE 49076.7 y 56601 .....                                                                            | 100 |
| Special Education – Use of Assistive Technology – EC 56040.3.....                                                            | 101 |
| Educación Especial - Uso de Tecnología de Asistencia - CE 56040.3 .....                                                      | 101 |
| Student Conduct – EC 51100 .....                                                                                             | 101 |
| Conducta del Estudiante – CE 51100.....                                                                                      | 101 |
| Sudden Cardiac Arrest-EC 33479 et seq. ....                                                                                  | 101 |
| Paro Cardíaco Repentino- CE 33479 et seq. ....                                                                               | 101 |
| Suicide Prevention Policies – EC 215 .....                                                                                   | 102 |
| Políticas de prevención del suicidio: CE215.....                                                                             | 102 |
| Sunscreen and Sun-protective Clothing – EC 35183.5.....                                                                      | 102 |
| Protector Solar y Ropa que Protege en contra del Sol .....                                                                   | 102 |
| Surveys – EC 51513 and 51514.....                                                                                            | 103 |
| Encuestas – CE 51513 y 51514 .....                                                                                           | 103 |
| Suspension and Expulsion .....                                                                                               | 103 |
| Suspensión y Expulsión.....                                                                                                  | 103 |
| Tardiness: EC 48260 (a) .....                                                                                                | 108 |
| Tardanza: CE 48260 (a).....                                                                                                  | 108 |
| Title IX-EC 221.61.....                                                                                                      | 109 |
| Titulo IX-CE 221.61 .....                                                                                                    | 109 |
| Tobacco-free Campus – BPC 22950.5; HSC 104420, 104495, 104559.....                                                           | 109 |
| Plantel Escolar libre de Tabaco –CNP 22950.5; CSS 104420, 104495, 104559.....                                                | 109 |
| Truancy Definitions – EC 48260, 48262 and 48263.6: .....                                                                     | 110 |
| Definición de un Estudiante que Falta a la Escuela sin Justificación – CE 48260, 48262 y 48363.6: .....                      | 110 |
| Truant Consequences – EC 48263, 48267, 48268, and 48269; WIC 236, 601, 601.3,653.5, 654, and 651.5 .....                     | 110 |
| Consecuencias de absentismo escolar– CE 60901 48263, 48267, 48268, and 48269; WIC 236, 601, 601.3,653.5, 654, and 651.5..... | 110 |
| Uniform Complaint Policy and Procedure – 5 CCR 4600 et seq. ....                                                             | 110 |
| Norma y Procedimiento Uniforme para Presentar Quejas – 5 CRC 4600 et seq.....                                                | 110 |
| United States Savings Bonds – EC 48980(d) (optional as applicable).....                                                      | 115 |
| Bonos de Ahorro de los Estados Unidos - CE 48980 (d) .....                                                                   | 115 |
| Victim of a Violent Crime – 20 USC 7912.....                                                                                 | 115 |
| Víctima de un Crimen Violento – 20 CEEUU 7912 .....                                                                          | 115 |

Walking or Riding a Bike to School – VC 21212 .....115

Caminar o Ir en Bicicleta a la Escuela – CV 21212 .....115

Williams Complaint Policy & Procedure – EC 35186 .....116

Norma y Procedimiento de Williams para Presentar Quejas – CE 35186 .....116

Forms and Notices .....117

Formas Y Aviso.....117

## **Acceptable Use of Technology**

### *Uso Aceptable de Tecnología*

One of the adopted goals of the Lynwood Unified School District is to assist in advancing the use of technology to enhance student learning. Access to Lynwood Unified School District technology is a privilege, not a right, and students enrolled in District programs or activities must follow District guidelines and procedures regarding acceptable use of technology. All Lynwood Unified School District students and their parents/guardians shall sign the Acceptable Use of Technology Agreement prior to using District technological resources. The Lynwood Unified School District shall make a diligent effort to filter the inappropriate or harmful matter accessible through the Internet, and students shall also take responsibility not to initiate access to inappropriate or harmful matter while using District technology. Violation of this policy may result in disciplinary action and the loss of the privilege to use the technology and/or civil or criminal liability.

Una de las metas aprobadas del Distrito Escolar de Lynwood es asistir en el fomento del uso de tecnología para aumentar la enseñanza estudiantil. Acceso a la tecnología del Distrito Escolar de Lynwood es un privilegio, no es un derecho, y los estudiantes inscritos en los programas y actividades del Distrito deben obedecer los reglamentos y procedimientos del Distrito referente al uso aceptable de tecnología. Todos los estudiantes y sus padres/tutores del Distrito Escolar de Lynwood firmarán un Contrato de Uso Aceptable de Tecnología antes del uso de los recursos tecnológicos del Distrito. El Distrito Escolar de Lynwood hará un esfuerzo diligente por trascender contenido inoportuno o pernicioso que está accesible a través del Internet, y los estudiantes también tomarán responsabilidad en no iniciar acceso a contenido inoportuno o pernicioso mientras que usen tecnología del Distrito. Violación de esta norma resultará en acción disciplinaria y la pérdida del privilegio de usar la tecnología y/u obligación civil o criminal.

### *HIGH SCHOOLS ONLY PREPARATORIAS*

## **Advanced Placement & International Baccalaureate Exam Fees – EC 52244**

### *El Costo para el Examen de Cursos Avanzados y del Bachillerato Internacional – CE 52244*

Eligible high school students may receive financial assistance to cover the costs of the advanced placement examination fees or the International Baccalaureate examination fees, or both. Please contact the school principal for information.

Los alumnos elegibles de la preparatoria podrán recibir ayuda económica para cubrir el costo de los exámenes de cursos avanzados o del Bachillerato Internacional, o ambos. Por favor comuníquese con el (la) director(a) de la escuela para más información.

## **Arrest of Truants/School Attendance Review Boards: EC 48263 and 48264**

### *Detención de "Truants" /Consejo de Revisión de Asistencia Escolar: CE 48263 y 48264*

The school attendance supervisor, administrator or designee, a peace officer, or probation officer may arrest or assume temporary custody during school hours, of any minor who is found away from his/her home and who is absent from school without valid excuse within the county, city or school district. A student who is a habitual truant may be referred to a School Attendance and Review Board (SARB).

El supervisor de asistencia escolar, administrador o designado escolar, un oficial de paz o un oficial de libertad condicional puede detener o asumir la custodia temporal durante el horario escolar de cualquier menor de edad que se encuentra fuera de su casa y que está ausente de la escuela sin justificación válida dentro del condado, ciudad o distrito

escolar. Un estudiante que es un “truant” habitual podrá ser referido al Consejo de Revisión de Asistencia Escolar (conocido en inglés como “Student Attendance Review Board - SARB”)

### **Asbestos Management Plan – 40 CFR 763.93**

*Plan de Manejo de Asbestos – 40 CRF 763.93*

The Lynwood Unified School District maintains and annually updates the asbestos management plan for school buildings. For a copy of the asbestos management plan, please contact Mr. Gustavo Gonzalez, Lynwood Unified Director of Maintenance, Operations & Transportation at 310-603-1491.

El Distrito Escolar de Lynwood mantiene información que anualmente pone al día sobre el plan de mantenimiento de los edificios escolares que contienen asbestos. Para una copia del plan de manejo de asbestos, por favor comuníquese con el Sr. Gustavo Gonzalez, Director de Mantenimiento, Operaciones & Transportación del Distrito Escolar al 310-603-1491.

### **Attendance Options/Permits – EC 48980(g)**

*Opciones de Asistencia/Permisos – CE 48980(g)*

**Residency – EC 48200 and 48204**

A minor between the ages of 6 and 18 years is subject to compulsory education and, unless exempted, must enroll in school in the school district in which the residence of either the parent or legal guardian is located.

A pupil may alternatively comply with the residency requirements for school attendance in a school district, if he or she is any of the following: placed in a foster home or licensed children’s institution within the boundaries of the school district pursuant to a commitment of placement under the Welfare and Institutions Code; a pupil who is a foster child who remains in his or her school of origin; an emancipated pupil who resides within the boundaries of the school district; a pupil who lives in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of the school district; a pupil residing in a state hospital located within the boundaries of the school district.; or a pupil whose parent is transferred or is pending transfer to a military installation within the state while on active military duty pursuant to an official military order.

**Residencia – CE 48200 y 48204**

Un menor entre las edades de 6 y 18 está sujeto a recibir educación obligatoria y, a menos que sea exento, se debe inscribir en la escuela en el distrito escolar en el cual se localice la residencia de cualquiera de los dos padres o tutor legal.

Un alumno puede cumplir alternativamente con los requisitos de residencia para asistencia escolar en un distrito escolar, si el o ella es cualquiera de los siguientes: ubicado en un hogar adoptivo o institución licenciada de niños dentro de los límites del distrito escolar de acuerdo con un compromiso de ubicación bajo el Código de Bienestar e Instituciones; un alumno que es un hijo de crianza que permanece en su escuela de origen; un alumno emancipado que reside dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que vive en el domicilio de un adulto que proporcione el cuidado que este localizado dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que reside en un hospital estatal localizado dentro de los límites del distrito.; o un alumno cuyo padre es transferido o está pendiente de transferir a una instalación militar dentro del estado mientras está en servicio militar activo de conformidad con una orden militar oficial.

**Interdistrict Attendance – EC 46600 et seq.**

The parent or legal guardian of a pupil may seek release from the school district of residence to attend a school in any other school district. School districts may enter into agreements for the interdistrict transfer of one or more pupils for a period of up to five years. The agreement must specify the terms and conditions for granting or denying transfers, and

may contain standards of reapplication and specify the terms and conditions under which a permit may be revoked. Unless otherwise specified in the agreement, a pupil will not have to reapply for an interdistrict transfer, and the school board of the district of enrollment must allow the pupil to continue to attend the school in which he/she is enrolled.

A student who has completed grade 10 by June 30, may remain enrolled within the district of enrollment through grades 11 and 12 without any revocation from the desired district, and must be treated the same as any other resident student.

Regardless of whether an agreement exists or a permit is issued, the school district of residence cannot prohibit the transfer of a pupil who is a child of an active military duty parent to a school district of proposed enrollment if that district approves the application for transfer. Nor may a district prohibit an interdistrict permit release when no intradistrict permit options are available to a victim of bullying. A “victim of an act of bullying” means a pupil that has been determined to have been a victim of bullying by an investigation pursuant to the complaint process described in Section 234.1 and the bullying was committed by any pupil in the school district of residence, and the parent of the pupil has filed a written complaint regarding the bullying with the school, school district personnel, or a local law enforcement agency. “Bullying” means any severe or pervasive physical or verbal communication made in writing or by means of an electronic act directed toward one or more pupils that results in placing a reasonable person in fear of harm of self or property. It may cause a substantially detrimental effect on physical or mental health, interfere with academic performance or the ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school, and may be done in person or online. Bullying may be exhibited in the creation or transmission of bullying online, on or off the school site, by telephone or other device in a message, text, sound, video, or image in a post on a social network internet website or burn page that creates a credible impersonation of another student knowingly and without consent for the purpose of bullying. Sharing or forwarding messages contributes to the act of bullying.

A student who is appealing a decision for an interdistrict permit approval through the County Office of Education may be eligible for provisional admission to the desired district in grades TK through 12, while continuing through the process of appeal, if space is made available by the desired district, not to exceed two months.

A pupil who has been determined by personnel of either the school district of residence or the district of proposed enrollment to have been the victim of an act of bullying, as defined in EC 48900(r), shall, at the request of the parent or legal guardian, be given priority for interdistrict attendance under any existing agreement or, in the absence of an agreement, be given additional consideration for the creation of an interdistrict attendance agreement.

Each school district shall post their interdistrict policy agreements and local district caps on their district and/or school websites. Reasons for approval and denial of interdistrict transfer requests must be updated on the district website according to board policies. The County appeals process will be offered with the final denial in writing by the school district. The County appeal process may take up to a maximum of two months. If you have any questions about the interdistrict processes please call the district office at 310-886- 1618 or call the County Office at 562-922-6233.

Asistencia Interdistrital – CE 46600 et seq.

El padre o tutor legal de un alumno puede solicitar un permiso de salida de su distrito de residencia para asistir a una escuela en cualquier otro distrito escolar. Los distritos escolares pueden firmar un contrato para el traslado interdistrital de uno o más alumnos por un período de hasta cinco años. El contrato debe especificar los términos y las condiciones para aprobar o denegar traslados, y puede contener normas para volver a solicitar y especificar los términos y las condiciones bajo las cuales puede revocarse un permiso. A menos que se especifique lo contrario en el contrato, un alumno no tendrá que volver a solicitar un traslado interdistrital y la mesa directiva del distrito escolar de inscripción debe permitir al alumno a seguir asistiendo a la escuela en la que está inscrita.

El estudiante que haya completado el décimo grado a partir del 30 de junio, puede permanecer inscrito dentro del distrito de inscripción durante los grados once y doce sin revocación del distrito deseado, y debe ser tratado como cualquier otro estudiante residente.

Independientemente de si existe un acuerdo o se emitió un permiso, el distrito escolar de residencia no puede prohibir la transferencia de un alumno que es hijo de un padre de servicio militar activo a un distrito escolar de inscripción propuesta si ese distrito aprueba la solicitud de transferencia. Tampoco puede un distrito prohibir la liberación de un permiso entre distritos (interdistrital) cuando no hay opciones de permisos dentro del distrito (intradistrital) disponibles para una víctima de acoso escolar.

Una "víctima de un acto de intimidación" significa un alumno que se ha determinado que ha sido víctima de intimidación mediante una investigación de conformidad con el proceso de quejas descrito en la Sección 234.1 y la intimidación fue cometida por cualquier alumno en el distrito escolar de residencia, y el padre del alumno ha presentado una queja por escrito con respecto a la intimidación ante la escuela, el personal del distrito escolar o una agencia local de aplicación de la ley. A los estudiantes que sean víctimas de acoso escolar se les permitirá un permiso dentro del distrito (intradistrital) para transferirse si hay espacio disponible en el mismo nivel de grado dentro del mismo distrito escolar. "Acoso escolar" significa cualquier comunicación física o verbal severa o generalizada hecha por escrito o por medio de un acto electrónico dirigido a uno o más alumnos que resulta en colocar a una persona razonable por temor a daño propio o de propiedad. Puede causar un efecto sustancialmente perjudicial en la salud física o mental, interferir con el rendimiento académico o la capacidad de participar o beneficiarse de los servicios, actividades o privilegios proporcionados por una escuela, y puede hacerse en persona o en línea. La intimidación se puede exhibir en la creación o transmisión de la intimidación en línea, dentro o fuera del sitio escolar, por teléfono u otro dispositivo en un mensaje, texto, sonido, video o imagen en una publicación en un sitio web de Internet de una red social o una página de grabación que crea una suplantación creíble de otro estudiante a sabiendas y sin consentimiento con el propósito de intimidación. Compartir o reenviar mensajes contribuye al acto de intimidación.

Un estudiante que está apelando la decisión de aprobación de un permiso interdistrital a través de la Oficina de Educación del Condado puede ser elegible para matriculación provisional al distrito deseado en los grados kindergarten transitorio hasta el doce, mientras continua el proceso de apelación, y si es que el espacio está disponible dentro del distrito deseado, no debe exceder más de dos meses.

Un alumno que ha sido determinado por el personal del distrito de residencia o de inscripción preferida haber sido víctima de un acto de acoso, como se define en CE 48900(r), deberá, a petición del padre o el tutor legal, darse prioridad para asistencia interdistrital bajo cualquier acuerdo que existe o, en ausencia de un acuerdo, consideración adicional para la creación de un acuerdo de asistencia interdistrital. Cada distrito escolar debe publicar sus acuerdos de póliza interdistrital y límites locales de distrito en su página web del distrito y / o escuela. Las razones para la aprobación y denegación de solicitudes de transferencia interdistrital deben actualizarse en la página web del distrito de acuerdo con las políticas de la mesa directiva. El proceso de apelaciones del Condado se ofrecerá con la denegación final hecho por escrito por el distrito escolar. El proceso de apelación del Condado puede llevar acabo hasta un máximo de dos meses. Si tiene alguna pregunta sobre el proceso interdistrital, llame a la oficina del distrito al 310-886-1618 o llame a la oficina del condado al 562-922-6233.

#### Intradistrict Choice – EC 35160.5(b)

Residents of the school district may apply to other schools that serve the same grade levels within the district. No pupil who currently resides in the attendance area of a school can be displaced by pupils transferring from outside the attendance area. Please contact Student Services for more information at: 310) 886-1618.

#### Elección Intradistrital – CE 35160.5(b)

Los residentes del distrito escolar pueden aplicar a otras escuelas que sirven los mismos niveles de grado dentro del distrito. Ningún alumno que corrientemente reside en el área de asistencia de una escuela puede ser desplazado por alumnos que se trasladan desde fuera del área de asistencia. Por favor comuníquese con los servicios estudiantiles para más información al: 310) 886-1618.

**Attendance Options/Permits: Excused absences: Religious Retreats and Grieving Services – EC 48980(g)**

*Opciones de Asistencia/Permisos: Ausencias justificadas: retiros religiosos y servicios de duelo – EC 48980(g)*

Compulsory Education: Compulsory Education law states that students must enroll in school in the school district in which the residence of either the parent or legal guardian is located. If a parent is seeking a change in a public district outside of the resident district, then an interdistrict permit is required. Exceptions are for charter school, home school or other private school enrollments, and other online charter school options.

**Excused Absences:**

1. Due to the pupil's illness, including an absence for the benefit of the pupil's mental or behavioral health.
2. Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
3. For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
4. For the purpose of attending the funeral services or grieving the death of either a member of the pupil's immediate family, or of a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, so long as the absence is not more than five days per incident.
5. For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
6. Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent, including absences to care for a sick child, for which the school shall not require a note from a doctor.
7. For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an attendance or appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of the pupil's religion, attendance at a religious retreat, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization, when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board of the school district.
8. For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
9. For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family who is an active duty member of the uniformed services, as defined in Section 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.
10. For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States citizen.
11. For the purpose of participating in a cultural ceremony or event.
12. (A) For the purpose of a middle school or high school pupil engaging in a civic or political event, as provided in subparagraph (B), provided that the pupil notifies the school ahead of the absence. (B) (i) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) is required to be excused for only one schoolday-long absence per school year. (ii) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) may be permitted additional excused absences in the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.
13. (A) For any of the purposes described in clauses (i) to (iii), inclusive, if an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, has died, so long as the absence is not more than three days per incident.
  - (i) To access services from a victim services organization or agency.
  - (ii) To access grief support services.

(iii) To participate in safety planning or to take other actions to increase the safety of the pupil or an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, including, but not limited to, temporary or permanent relocation.

(B) Any absences beyond three days for the reasons described in subparagraph (A) shall be subject to the discretion of the school administrator, or their designee, pursuant to Section 48260.

14. Authorized at the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.

A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit therefore, the teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.

For purposes of this section, attendance at religious retreats shall not exceed one schoolday per semester.

Absences pursuant to this section are deemed to be absences in computing average daily attendance and shall not generate state apportionment payments.

**Residency:** A pupil may alternatively comply with the residency requirements for school attendance in a school district, if he or she is any of the following: placed in a foster home or licensed children's institution within the boundaries of the school district pursuant to a commitment of placement under the Welfare and Institutions Code; a pupil who is placed in foster care remains in his or her school of origin; an emancipated pupil who resides within the boundaries of the school district; a pupil who lives in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of the school district; a pupil residing in a state hospital located within the boundaries of the school district; or a pupil whose parent is transferred or is pending transfer to a military installation within the state while on active military duty pursuant to an official military order. Students in military and migrant families may remain in their school of origin and shall have waived residency restrictions due to the frequency of movement of their families. Connect with the enrollment office at the Student Services Department for more information on the protections afforded these students per California laws.

**Interdistrict:** An interdistrict agreement is signed by both the releasing and accepting districts. When denied, there are appeal processes according to the local district policies. The education rights holder may appeal to their County Office of Education for an appeal process within 30 days of a final denial from either district.

The parent or legal guardian of a pupil may seek release from the school district of residence to attend a school in any other school district. School districts may enter into agreements for the interdistrict transfer of one or more pupils for a period of up to five years. The agreement must specify the terms and conditions for granting or denying transfers and may contain standards of reapplication and specify the terms and conditions under which a permit may be revoked. Unless otherwise specified in the agreement, a pupil will not have to reapply for an interdistrict transfer, and the school board of the district of enrollment must allow the pupil to continue to attend the school in which he/she is enrolled. A student who has completed grade 10 by June 30, may remain enrolled within the district of enrollment through grades 11 and 12 without any revocation from the desired district, and must be treated the same as any other resident student. Regardless of whether an agreement exists, or a permit is issued, the school district of residence cannot prohibit the transfer of a pupil who is a child of an active military duty parent to a school district of proposed enrollment if that district approves the application for transfer. Nor may a district prohibit an interdistrict permit release when no intradistrict permit options are available to a victim of bullying. A "victim of an act of bullying" means a pupil that has been determined to have been a victim of bullying by an investigation pursuant to the complaint process described in Section 234.1 and the bullying was committed by any pupil in the school district of residence, and the parent of the pupil has filed a written complaint regarding the bullying with the school, school district personnel, or a local law enforcement agency. "Bullying" means any severe or pervasive physical or verbal communication made in writing or by means of an electronic act directed toward one or more pupils that results in placing a reasonable person in fear of harm to self or property. It may cause a substantially detrimental effect on physical or mental health, interfere with academic performance or the ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school, and

may be done in person or online. Bullying may be exhibited in the creation or transmission of bullying online, on or off the school site, by telephone or other device in a message, text, sound, video, or image in a post on a social network internet website or burn page that creates a credible impersonation of another student knowingly and without consent for the purpose of bullying. Sharing or forwarding messages contributes to the act of bullying.

A student who is appealing a decision for an interdistrict permit approval through the County Office of Education may be eligible for provisional admission to the desired district in grades TK through 12, while continuing through the process of appeal, if space is made available by the desired district, not to exceed two months.

A pupil who has been determined by personnel of either the school district of residence or the district of proposed enrollment to have been the victim of an act of bullying, as defined in EC 48900(r), shall, at the request of the parent or legal guardian, be given priority for interdistrict attendance under any existing agreement or, in the absence of an agreement, be given additional consideration for the creation of an interdistrict attendance agreement.

Interdistrict permits shall not be denied for release from district of residence but may require the same entrance requirements from desired districts. For active military families, pending transfer orders, may have ten days to produce documents after the family has relocated. Once orders are in writing, they may be forwarded to the intended resident district or charter to start the enrollment process and avoid delays. Coursework and graduation requirements are exempted for children of active military.

Each school district shall post their inter district policy agreements and local district caps on their district and/or school websites. Reasons for approval and denial of interdistrict transfer requests must be updated on the district website according to board policies. The County appeals process will be offered with the final denial in writing by the school district. The County appeal process may take up to a maximum of sixty days. If you have any questions about the interdistrict process, please call the district office at 310-886-1600 or call the County Office at 562-922-6233.

Intradistrict: Residents of the school district may apply to other schools that serve the same grade levels within the district. [Insert information regarding the process, including, but not limited to, timelines, application requirements, priority enrollment, and criteria for selection.] No pupil who currently resides in the attendance area of a school can be displaced by pupils transferring from outside the attendance area. Students who are a victim of bullying shall be allowed an intra district permit to transfer if space is available at the same grade level. If there is no “intra-district” space to attend, the student may seek an “inter-district” permit to another district without any delay in release from the home district, but it does not guarantee entrance to an outside district. The process to enter another school district will be according to the desired district’s transfer policies. A “victim of an act of bullying” means a pupil that has been determined to have been a victim of bullying by an investigation pursuant to the complaint process described in Section 234.1 and the bullying was committed by any pupil in the school district of residence, and the parent of the pupil has filed a written complaint regarding the bullying with the school, school district personnel, or a local law enforcement agency. “Bullying” means any severe or pervasive physical or verbal communication made in writing or by means of an electronic act directed toward one or more pupils that results in placing a reasonable person in fear of harm to self or property. It may cause a substantially detrimental effect on physical or mental health, interfere with academic performance or the ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school, and may be done in person or online. Bullying may be exhibited in the creation or transmission of bullying online, on or off the school site, by telephone or other device in a message, text, sound, video, or image in a post on a social network internet website or burn page that creates a credible impersonation of another student knowingly and without consent for the purpose of bullying. Sharing or forwarding messages contributes to the act of bullying.

Educación Obligatoria: La ley de educación obligatoria establece que los estudiantes deben inscribirse en la escuela en el distrito escolar en el que se encuentra la residencia del padre o tutor legal. Si un padre está buscando un cambio en un distrito público fuera del distrito de residencia, entonces se requiere un permiso interdistrital. Las excepciones son para las inscripciones en escuelas autónomas, escuelas en el hogar u otras escuelas privadas, y otras opciones de escuelas autónomas en línea.

Un acuerdo entre distritos es firmado por los distritos liberadores y aceptantes. Cuando se niega, hay procesos de apelación de acuerdo con las políticas del distrito local. El titular de los derechos educativos puede apelar a la Oficina de

Educación de su condado para un proceso de apelación dentro de los 30 días posteriores a la denegación final de cualquiera de los distritos.

**Ausencias Justificadas:**

1. Debido a una enfermedad del alumno, incluyendo una ausencia en beneficio de la salud mental o del comportamiento del alumno.
  2. Debido a una cuarentena bajo la dirección de un oficial de salud del condado o de la ciudad.
  3. Para recibir servicios médicos, dentales, optométricos o quiroprácticos.
  4. Con el fin de asistir a los servicios funerarios o lamentar la muerte de un miembro de la familia inmediata del alumno, o de una persona que se determina por el padre o tutor del alumno a estar en una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerado como la familia inmediata del alumno, siempre y cuando la ausencia no es más de cinco días por incidente.
  5. Con el fin de servir en un jurado de la forma prevista por la ley.
  6. Por enfermedad o cita médica durante el horario escolar de un hijo del que el alumno sea el padre custodio, incluidas las ausencias para cuidar a un hijo enfermo, para las que la escuela no exigirá una nota del médico.
  7. Por razones personales justificables, incluyendo, pero no limitado a, una asistencia o comparecencia ante un tribunal, asistencia a un servicio funerario, observancia de un día festivo o ceremonia de la religión del alumno, asistencia a un retiro religioso, asistencia a una conferencia de empleo, o asistencia a una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecida por una organización sin fines de lucro, cuando la ausencia del alumno es solicitada por escrito por el padre o tutor y aprobada por el director o un representante designado de conformidad con las normas uniformes establecidas por la mesa directiva del distrito escolar.
  8. Con el fin de servir como miembro de una junta de distrito electoral para una elección de conformidad con la Sección 12302 del Código Electoral.
  9. Con el fin de pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno que sea un miembro en servicio activo de los servicios uniformados, como se define en la Sección 49701, y que haya sido llamado al servicio, esté de permiso o haya regresado inmediatamente de despliegue a una zona de combate o posición de apoyo de combate. Las ausencias concedidas en conformidad con este párrafo se concederán por un período de tiempo que se determinará a discreción del superintendente del distrito escolar.
  10. Con el fin de asistir a la ceremonia de naturalización del alumno para convertirse en ciudadano de los Estados Unidos.
  11. Con el propósito de participar en una ceremonia o evento cultural.
  12. (A) Con el propósito de que un alumno de escuela intermedia o secundaria participe en un evento cívico o político, según lo dispuesto en el subpárrafo (B), siempre que el alumno notifique a la escuela antes de la ausencia. (B) (i) Un alumno de escuela intermedia o secundaria que esté ausente en conformidad con el subpárrafo (A) debe ser excusado por una sola ausencia de un día escolar por año escolar. (ii) Un alumno de escuela intermedia o secundaria que esté ausente en conformidad con el subpárrafo (A) se le puede permitir ausencias justificadas adicionales a discreción de un administrador escolar, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.
  13. (A) Para cualquiera de los propósitos descritos en las cláusulas (i) a (iii), inclusive, si un miembro de la familia inmediata del alumno, o una persona que se determina por el padre o tutor del alumno a estar en una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerado la familia inmediata del alumno, ha fallecido, siempre y cuando la ausencia no sea más de tres días por incidente.
    - (i) Para obtener servicios de una organización o agencia de servicios a víctimas.
    - (ii) Para obtener servicios de apoyo de duelo.
    - (iii) Participar en la planificación de seguridad o para tomar otras medidas para aumentar la seguridad del alumno o de un familiar inmediato del alumno, o un miembro de la familia inmediata del alumno, o una persona que se determina por el padre o tutor del alumno a estar en una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerado la familia inmediata del alumno, incluyendo, pero no limitado a, la reubicación temporal o permanente.
- (B) Cualquier ausencia de más de tres días por los motivos descritos en el subpárrafo (A) estará sujeta a la discreción del administrador de la escuela, o su designado, en conformidad con la Sección 48260.

14. Autorizado a discreción de un administrador escolar, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260. A un alumno ausente de la escuela según esta sección se le permitirá completar todas las tareas y exámenes perdidos durante la ausencia que puedan proporcionarse razonablemente y, al completarlos satisfactoriamente dentro de un período de tiempo razonable, se le dará crédito completo por ello. El maestro de la clase de la que el alumno está ausente determinará qué exámenes y tareas serán razonablemente equivalentes, pero no necesariamente idénticas, a exámenes y tareas que el alumno perdió durante la ausencia. Para propósitos de esta sección, la asistencia a retiros religiosos no podrá exceder un día escolar por semestre. Las ausencias conforme a esta sección se consideran ausencias al calcular la asistencia diaria promedio y no generarán pagos prorrateados estatales.

**Residencia:** Un alumno puede cumplir alternativamente con los requisitos de residencia para asistencia escolar en un distrito escolar, si él o ella es cualquiera de los siguientes: ubicado en un hogar adoptivo o institución licenciada de niños dentro de los límites del distrito escolar de acuerdo con un compromiso de ubicación bajo el Código de Bienestar e Instituciones; un alumno que es un hijo de crianza que permanece en su escuela de origen; un alumno emancipado que reside dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que vive en el domicilio de un adulto que proporcione el cuidado que esté localizado dentro de los límites del distrito escolar; o un alumno que reside en un hospital estatal localizado dentro de los límites del distrito.; o un alumno cuyo padre es transferido o está pendiente de transferir a una instalación militar dentro del estado mientras está en servicio militar activo de conformidad con una orden militar oficial. Los estudiantes de familias militares y migrantes pueden permanecer en su escuela de origen y deben haber renunciado a las restricciones de residencia debido a la frecuencia del movimiento de sus familias. Comuníquese con la oficina de inscripción en las oficinas del distrito para obtener más información sobre las protecciones que ofrecen estos estudiantes según las leyes de California.

**Interdistrital:** El padre o tutor legal de un alumno puede solicitar un permiso de salida de su distrito escolar de residencia para asistir a una escuela en cualquier otro distrito escolar. Los distritos escolares pueden firmar un contrato para el traslado interdistrital de uno o más alumnos por un período de hasta cinco años. El contrato debe especificar los términos y las condiciones para aprobar o denegar traslados, y puede contener normas para volver a solicitar y especificar los términos y las condiciones bajo las cuales puede revocarse un permiso. A menos que se especifique lo contrario en el contrato, un alumno no tendrá que volver a solicitar un traslado interdistrital y la mesa directiva del distrito escolar de inscripción debe permitir al alumno a seguir asistiendo a la escuela en la que está inscrita. El estudiante que haya completado el décimo grado a partir del 30 de junio, puede inscribirse dentro del distrito de inscripción durante los grados once y doce sin revocación del distrito deseado, y debe ser tratado como cualquier otro estudiante residente.

Independientemente de si existe un acuerdo o se emitió un permiso, el distrito escolar de residencia no puede prohibir la transferencia de un alumno que es hijo de un padre de servicio militar activo a un distrito escolar de inscripción propuesta si ese distrito aprueba la solicitud de transferencia. Tampoco puede un distrito prohibir la liberación de un permiso entre distritos (interdistrital) cuando no hay opciones de permisos dentro del distrito (intradistrital) disponibles para una víctima de acoso escolar.

Una "víctima de un acto de intimidación" significa un alumno que se ha determinado que ha sido víctima de intimidación mediante una investigación de conformidad con el proceso de quejas descrito en la Sección 234.1 y la intimidación fue cometida por cualquier alumno en el distrito escolar de residencia, y el padre del alumno ha presentado una queja por escrito con respecto a la intimidación ante la escuela, el personal del distrito escolar o una agencia local de aplicación de la ley. A los estudiantes que sean víctimas de acoso escolar se les permitirá un permiso dentro del distrito (intradistrital) para transferirse si hay espacio disponible en el mismo nivel de grado dentro del mismo distrito escolar "Acoso escolar" significa cualquier comunicación física o verbal severa o generalizada hecha por escrito o por medio de un acto electrónico dirigido a uno o más alumnos que resulta en colocar a una persona razonable por temor a daño propio o de propiedad. Puede causar un efecto sustancialmente perjudicial en la salud física o mental, interferir con el rendimiento académico o la capacidad de participar o beneficiarse de los servicios, actividades o privilegios proporcionados por una escuela, y puede hacerse en persona o en línea. La intimidación se puede exhibir en la creación o transmisión de la intimidación en línea, dentro o fuera del sitio escolar, por teléfono u otro dispositivo en un mensaje, texto, sonido, video

o imagen en una publicación en un sitio web de Internet de una red social o una página de grabación que crea una suplantación creíble de otro estudiante a sabiendas y sin consentimiento con el propósito de intimidación. Compartir o reenviar mensajes contribuye al acto de intimidación.

Un estudiante que está apelando la decisión de aprobación de un permiso interdistrital a través de la Oficina de Educación del Condado puede ser elegible para matriculación provisional al distrito deseado en los grados kindergarten transitorio hasta el doce, mientras continúa el proceso de apelación, y si es que el espacio está disponible dentro del distrito deseado, no debe exceder más de dos meses.

Un alumno que ha sido determinado por el personal del distrito escolar de residencia o de inscripción propuesta haber sido víctima de un acto de acoso, como se define en CE 48900(r), deberá, a petición del padre o el tutor legal, darse prioridad para asistencia interdistrital bajo cualquier acuerdo que existe o, en ausencia de un acuerdo, consideración adicional para la creación de un acuerdo de asistencia interdistrital.

Los permisos interdistritales no se negarán para dar de baja a un estudiante de su distrito de residencia, pero pueden requerir los mismos requisitos de entrada de los distritos deseados. Para familias militares activas, órdenes de transferencia pendientes, pueden tener diez días para presentar documentos después de que la familia se haya reubicado. Una vez que los pedidos están por escrito, pueden enviarse al distrito de residencia previsto o a la escuela autónoma para iniciar el proceso de inscripción y evitar retrasos. Los requisitos de trabajo de curso y graduación están exentos para los hijos de militares activos.

Cada distrito escolar debe publicar sus acuerdos de póliza interdistrital y límites locales de distrito en su página web del distrito y / o escuela. Las razones para la aprobación y denegación de solicitudes de transferencia interdistrital deben actualizarse en la página web del distrito de acuerdo con las políticas de la mesa directiva. El proceso de apelaciones del Condado se ofrecerá con la denegación final hecho por escrito por el distrito escolar. El proceso de apelación del Condado puede llevar a cabo hasta un máximo de sesenta días. Si tiene alguna pregunta sobre el proceso interdistrital, llame a la oficina del distrito al 310-886-1600 o llame a la oficina del condado al 562-922-6233.

Intradistrital: Los residentes del distrito escolar pueden aplicar a otras escuelas que sirven los mismos niveles de grado dentro del distrito. [Insert information regarding the process, including, but not limited to, timelines, application requirements, priority enrollment, and criteria for selection.] Ningún alumno que corrientemente reside en el área de asistencia de una escuela puede ser desplazado por alumnos que se trasladan desde fuera del área de asistencia. A los estudiantes que sean víctimas de acoso escolar se les permitirá un permiso dentro del distrito (intradistrital) para transferirse si hay espacio disponible en el mismo nivel de grado dentro del mismo distrito escolar. Si no hay espacio "dentro del distrito" para asistir, el estudiante puede solicitar un permiso "entre distritos" a otro distrito sin demora en la liberación del distrito de origen, pero no garantiza la entrada a un distrito externo. El proceso para ingresar a otro distrito escolar se realizará de acuerdo con las políticas de transferencia del distrito deseado.

Una "víctima de un acto de intimidación" significa un alumno que se ha determinado que ha sido víctima de intimidación mediante una investigación de conformidad con el proceso de quejas descrito en la Sección 234.1 y la intimidación fue cometida por cualquier alumno en el distrito escolar de residencia, y el padre del alumno ha presentado una queja por escrito con respecto a la intimidación ante la escuela, el personal del distrito escolar o una agencia local de aplicación de la ley. "Acoso escolar" significa cualquier comunicación física o verbal severa o generalizada hecha por escrito o por medio de un acto electrónico dirigido a uno o más alumnos que resulta en colocar a una persona razonable por temor a daño propio o de propiedad. Puede causar un efecto sustancialmente perjudicial en la salud física o mental, interferir con el rendimiento académico o la capacidad de participar o beneficiarse de los servicios, actividades o privilegios proporcionados por una escuela, y puede hacerse en persona o en línea. La intimidación se puede exhibir en la creación o transmisión de la intimidación en línea, dentro o fuera del sitio escolar, por teléfono u otro dispositivo en un mensaje, texto, sonido, video o imagen en una publicación en un sitio web de Internet de una red social o una página de grabación que crea una suplantación creíble de otro estudiante a sabiendas y sin consentimiento con el propósito de intimidación. Compartir o reenviar mensajes contribuye al acto de intimidación.

## **Availability of Prospectus – EC 49063 and 49091.14**

### *Disponibilidad de Prospecto – CE 49063 y 49091.14*

Each school must annually compile a prospectus of the curriculum to include titles, descriptions and instructional goals for every course offered by the school. Please contact Educational Services at 310-886-1695 for a copy of the prospectus.

Cada escuela debe compilar anualmente un prospecto del plan de estudios incluyendo títulos, descripciones y propósitos de enseñanza para cada curso ofrecido por la escuela. Por favor comuníquese con el Servicios Educativos al 310-886-1695 para una copia del prospecto.

## **Avoiding Absences, Written Excuses**

### *Evitando Ausencias, Excusas Escritas*

The Lynwood Unified School District urges parents to make sure their children attend school regularly and to schedule medical and other appointments after school or during school holidays. The district also asks that travel or other absences be avoided during the time school is in session. The higher the district's daily attendance rate, the more a student will learn and the greater the amount of funding that the district will receive from the state for classroom instruction and academic programs. The school calendar is designed to minimize problems for families which plan vacations around traditional holiday periods, and thereby minimize student absences.

Following an absence, a student is required to bring a written excuse from home when returning to school. Illnesses, and doctor and dental appointments are considered excused absences. Absences without a written excuse are recorded as unexcused.

El Distrito Escolar de Lynwood anima a los padres que se aseguren que sus hijos asisten a la escuela regularmente y que programen las citas médicas u otras citas para después de clases o durante las vacaciones escolares. El distrito también pide que el viaje u otras ausencias sean evitadas durante el tiempo que la escuela está en sesión. La más alta el porcentaje de la asistencia diaria del distrito, lo más aprenderá un estudiante y el distrito escolar recibirá más fondos del estado para la enseñanza en el salón y programas académicos. El calendario escolar está concebido para reducir problemas para familias que planean viajes alrededor de vacaciones tradicionales, y de ese modo reducir las ausencias de los estudiantes.

Siguiendo una ausencia, un estudiante está requerido traer una excusa escrita de la casa cuando regrese a la escuela. Enfermedades, y citas médicas y con el dentista se consideran ausencias justificadas. Las ausencias sin una excusa escrita serán documentadas como ausencias sin justificación.

### **Tardiness**

Children should be encouraged to be prompt as part of their training. They are expected to be at school on time. If a child is late, the child should bring an excuse from home to the school office. Frequent tardiness without a valid excuse may be considered truancy under state law.

### **La Tardanza**

Se deben animar a los niños ser puntual como parte de su instrucción. Se espera que lleguen a la escuela a tiempo. Si un niño llega tarde, el niño debe traer una excusa de la casa a la oficina escolar. La tardanza frecuente sin una excusa válida se considerará como falta a la escuela sin justificación bajo la ley estatal.

## **Truancy Definitions – EC 48260, 48262 and 48263.6**

A student is considered truant after three absences or three tardies of more than 30 minutes each time or any combination thereof and the absences or tardies are unexcused. After a student has been reported as a truant three or more times in a school year and the district has made a conscientious effort to meet with the family, the student is considered a habitual truant. A student who is absent from school without a valid excuse for 10% or more of the schooldays in one school year, from the date of enrollment to the current date, is considered a chronic truant. Unexcused absences are all absences that do not fall within EC 48205.

#### Definición de un Estudiante que Falta a la Escuela sin Justificación – CE 48260, 48262 y 48363.6

Se considera que un estudiante ha faltado a la escuela sin justificación (conocido en inglés como “truant”) después de tres ausencias o tres tardanzas por más de 30 minutos cada vez o cualquier combinación de los mismos y las ausencias o tardanzas no son justificadas. Después de que un estudiante ha sido reportado como “truant” tres o más veces en un año escolar y el distrito ha hecho un esfuerzo consciente para reunirse con la familia, el estudiante se considera un “truant” habitual. Un estudiante que está ausente de la escuela sin justificación válida por 10% o más de los días de un año escolar, desde la fecha de inscripción a la fecha actual, se considera un “truant” crónico. Ausencias sin justificación son ausencias que no caen dentro del CE 48205.

#### Arrest of Truants/School Attendance Review Boards – EC 48263 and 48264

The school attendance supervisor, administrator or designee, a peace officer, or probation officer may arrest or assume temporary custody during school hours, of any minor who is found away from his/her home and who is absent from school without valid excuse within the county, city or school district. A student who is habitually truant may be referred to a School Attendance and Review Board (SARB).

#### Detención de “Truants”/Consejo de Revisión de Asistencia Escolar – CE 48263 y 48264

El supervisor de asistencia escolar, administrador o designado escolar, un oficial de paz o un oficial de libertad condicional puede detener o asumir la custodia temporal durante el horario escolar de cualquier menor de edad que se encuentra fuera de su casa y que está ausente de la escuela sin justificación válida dentro del condado, ciudad o distrito escolar. Un estudiante que es un “truant” habitual podrá ser referido al Consejo de Revisión de Asistencia Escolar (conocido en inglés como “Student Attendance Review Board - SARB”).

#### Chronic Absenteeism – EC 60901

A student is considered a chronic absentee when he/she is absent on 10% or more of the school days in one school year, from the date of enrollment to the current date. Chronic absenteeism includes all absences – excused and unexcused – and is an important measure because excessive absences negatively impact academic achievement and student engagement.

#### Ausentismo Crónico – CE 60901

A un estudiante se le considera como un ausente crónico cuando él/ella está ausente el 10% o más de los días escolares en un año escolar, desde la fecha de matriculación a la fecha actual. El ausentismo crónico incluye todas las ausencias – con excusa o sin excusa – y es una medida importante porque las ausencias excesivas afectan negativamente el rendimiento y compromiso académico del estudiante.

### **Avoiding Absences, Written Excuses and Truancy Consequences**

#### *Evitando Ausencias, Excusas Escritas*

Lynwood Unified School District urges parents to make sure their children attend school regularly and to schedule medical, dental, counseling and other appointments after school, on the weekend if possible or during school holidays. The district also asks that travel or other absences be avoided during the time that school is in session.

The higher the district's daily attendance rate, the more a student will learn and the greater the amount of funding that the district will receive from the state for classroom instruction and academic programs. The school calendar is designed to minimize problems for families which plan vacations around traditional holiday periods, and thereby minimize student absences. Following an absence, a student is required to bring a written excuse from home when returning to school. Illnesses, and doctor and dental appointments are considered excused absences. Absences without a written excuse are recorded as unexcused.

El Distrito Escolar de Lynwood insta a los padres a asegurarse de que sus hijos asistan a la escuela con regularidad y programar citas médicas, dentales, de consejería y otras citas después de la escuela, los fines de semana si es posible o durante las vacaciones escolares. El distrito también pide que se eviten viajes u otras ausencias durante el tiempo que la escuela está en sesión. La más alta el porcentaje de la asistencia diaria del distrito, lo más aprenderá un estudiante y el distrito escolar recibirá más fondos del estado para la enseñanza en el salón y programas académicos. El calendario escolar está concebido para reducir problemas para familias que planean viajes alrededor de vacaciones tradicionales, y de ese modo reducir las ausencias de los estudiantes. Siguiendo una ausencia, un estudiante está requerido traer una excusa escrita de la casa cuando regrese a la escuela. Enfermedades, y citas médicas y con el dentista se consideran ausencias justificadas. Las ausencias sin una excusa escrita serán documentadas como ausencias sin justificación.

### **Behavioral Restraints Posted Annually In Report - EC 49006**

*Restricciones Conductuales Publicadas Anualmente en Informe - CE 49006*

All school districts are now required to post the restraint and seclusion data that is submitted to CDE annually on their website.

Todos los distritos escolares ahora deben publicar los datos de restricción y aislamiento que se envían anualmente al CDE en su sitio web.

### **Before and After School Programs-EC 8482.6, 8483(e),8483.1(e), and 8483.95**

*Programas Antes y Despues de la Escuela-CE 8482.6, 8483(e),8483.1(e), and 8483.95*

Students who are identified as homeless or Foster children have a right to receive priority enrollment. To request priority enrollment, please contact the Director of Student Services, Dr. Maribel Martinez at 310-886-1618. No current participant in a before or after school program shall be disenrolled in order to allow enrollment of a student with priority enrollment.

Los estudiantes identificados como niños sin un hogar o niños en cuidado de crianza tienen derecho a recibir la inscripción prioritaria. Para solicitar la inscripción prioritaria, comuníquese con la directora de servicios al estudiante, Dra. Maribel Martinez al 310-886-1618. A ningún estudiante actual del programa de antes o después de la escuela se le cancelará su inscripción para permitir la inscripción de un estudiante con inscripción prioritaria.

### **California College Guidance Initiative – EC 60900.5**

*Iniciativa de Orientación Universitaria de California – CE 60900.5*

The California College Guidance Initiative (CCGI) is part of California's efforts to close the gaps between systems and ensure that all California students, especially those who have been underrepresented in higher education, can move seamlessly from K-12 to college and career. CCGI provides a set of college and career planning tools designed to help

students plan for and apply to California public colleges and universities. To support these efforts, CCGI receives enrollment data for all public-school students enrolled in grades six through twelve through California Pupil Achievement Data System (CALPADS). CALPADS is a longitudinal data system used to maintain individual-level data including student demographics, course data, discipline, assessments, staff assignments, and other data for state and federal reporting. The shared data will be used to provide students and families with direct access to online tools and resources and will enable the student to transmit information shared with the CCGI to both of the following:

1. Postsecondary educational institutions for the purpose of admissions and academic placement.
2. The Student Aid Commission for purposes of admissions and academic placement.

La Iniciativa de Orientación Universitaria de California (CCGI) es parte de los esfuerzos de California para cerrar las brechas entre los sistemas y garantizar que todos los estudiantes de California, especialmente aquellos que han estado subrepresentados en la educación superior, puedan pasar sin problemas del K-12 a la universidad y la carrera profesional. CCGI proporciona un conjunto de herramientas de planificación universitaria y profesional diseñadas para ayudar a los estudiantes a planificar y postularse a colegios y universidades públicas de California. Para apoyar estos esfuerzos, CCGI recibe datos de inscripción de todos los estudiantes de escuelas públicas matriculados en los grados del sexto al doce a través del Sistema de Datos de Rendimiento de los Alumnos de California (CALPADS). CALPADS es un sistema de datos longitudinal que se utiliza para mantener datos a nivel individual, incluidos datos demográficos de los estudiantes, datos de cursos, disciplina, evaluaciones, asignaciones del personal y otros datos para informes estatales y federales. Los datos compartidos se utilizarán para proporcionar a los estudiantes y las familias acceso directo a herramientas y recursos en línea y permitirán al estudiante transmitir información compartida con el CCGI a los siguientes:

1. Instituciones de educación postsecundaria con propósito de admisiones y colocación académica.
2. La Comisión de Ayuda Estudiantil para efectos de admisiones y colocación académica.

**Brown Act: Required Notices and Agendas for Open Public Meetings\*GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, GC 54954.5, GC 54957.1, 54957.7, and GC 54954.2(b)**

*Ley Ralph M. Brown: Notificaciones y Agendas Requeridas: Reuniones públicas Abiertas: GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, GC 54954.5, GC 54957.1, 54957.7, and GC 54954.2(b)*

REGULAR MEETINGS: Agenda in 20 words or less, posted within 72 hours of meeting.

SPECIAL MEETINGS: Twenty-four hour notice must be provided to members of legislative body and media outlets including brief general description of matters to be considered or discussed.

EMERGENCY MEETINGS: One hour notice in case of work stoppage or crippling activity, except in the case of a dire emergency.

CLOSED SESSION AGENDAS: All items to be considered in closed session must be described in the notice or agenda for the meeting. The body must orally announce the subject matter of the closed session. If final action is taken in closed session, the body generally must report the action at the conclusion of the closed session.

AGENDA EXCEPTION: Special procedures permit a body to proceed without an agenda in the case of emergency circumstances, or where a need for immediate action came to the attention of the body after posting of the agenda.

REUNIONES ESPECIALES: Se debe proporcionar un aviso de veinticuatro horas a los miembros del cuerpo legislativo y los medios de comunicación, incluida una breve descripción general de los asuntos que se considerarán o debatirán.

REUNIONES DE EMERGENCIA: Un aviso de una hora en caso de interrupción de trabajo o actividad paralizante, excepto en el caso de una emergencia grave.

AGENDAS DE LA SESIÓN CERRADA: Todos los puntos a considerar en sesión cerrada deben describirse en el aviso o agenda de la reunión. El cuerpo debe anunciar oralmente el tema de la sesión cerrada. Si la acción final se toma en una sesión cerrada, el organismo generalmente debe informar la acción al final de la sesión cerrada.

**EXCEPCIÓN DE LA AGENDA:** Los procedimientos especiales permiten que un organismo proceda sin una agenda en el caso de circunstancias de emergencia, o cuando una necesidad de acción inmediata llamó la atención de la entidad después de la publicación de la agenda.

### **Cal Grant Program – EC 69432.9**

#### *Programa de becas Cal Grant – CE 69432.9*

A Cal Grant is money for college that does not have to be paid back. To qualify, a student must meet the eligibility and financial requirements as well as any minimum grade point average (GPA) requirements. Cal Grants can be used at any University of California, California State University or California Community College. Some independent and career colleges or technical schools in California also take Cal Grants. In order to assist students apply for financial aid, all students in grade 12 are automatically considered a Cal Grant applicant and each grade 12 student's GPA will be submitted by October 1 to the California Student Aid Commission (CASC) electronically by a school or school district official. A student, or the parent or guardian of a student under 18 years of age, may complete a form to indicate that he/she does not wish for the school to electronically send CASC the student's GPA. Until a student turns 18 years of age, only the parent or guardian may opt out the student. Once a student turns 18 years of age, only the student may opt himself or herself out, and can opt in if the parent or guardian had previously decided to opt out the student. Notification regarding CASC and the opportunity to opt out of being automatically deemed a Cal Grant applicant will be provided to all students and their parents or guardians by January 1 of the students' 11th grade year.

Las becas Cal Grant es dinero para la Universidad que no tiene que ser devuelto. Para calificar, el estudiante tiene que cumplir con los requisitos financieros y de elegibilidad como también con el requisito de promedio mínimo (GPA). Las becas Cal Grant pueden ser utilizadas en cualquier Universidad de California, la Universidad Estatal de California o Colegio Comunitario de California. Algunas universidades independientes o escuelas técnicas en California también aceptan las becas Cal Grant. Con el fin de ayudar a los estudiantes a aplicar para ayuda financiera, todos los estudiantes en el grado 12 automáticamente se consideran como un solicitante Cal Grant y el GPA de cada estudiante en el grado 12 será sometido antes del 1 de octubre a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California (CASC) electrónicamente por un funcionario del distrito escolar o la escuela. Un estudiante o el padre o tutor legal de un estudiante menor de 18 años de edad, pueden completar un formulario para indicar que él o ella no desea que su GPA sea enviado al CASC. Una vez que el estudiante cumpla los 18 años de edad, solo el estudiante puede optar a sí mismo/a, y puede optar si el padre o tutor legal había decidido previamente de optar por el estudiante. La notificación con respecto a CASC y la oportunidad de optar por no ser automáticamente considerada un solicitante Cal Grant se proporcionará a todos los estudiantes y sus padres o tutores antes del 1 de enero del grado 11 de los estudiantes.

### **California Healthy Youth Act – EC 51937-51939**

#### *Ley de Juventud Sana de California-CE 51937-51939*

The California Healthy Youth Act requires school districts to provide pupils with integrated, comprehensive, accurate, and unbiased sexual health and HIV prevention education at least once in middle school and once in high school. It is intended to ensure that pupils in grades 7-12 are provided with the knowledge and skills necessary to: 1) protect their sexual and reproductive health from HIV, other sexually transmitted infections, and unintended pregnancy; 2) develop healthy attitudes concerning adolescent growth and development, body image, gender, sexual orientation, relationships, marriage, and family; and 3) have healthy, positive, and safe relationships and behaviors. It also promotes understanding of sexuality as a normal part of human development.

Parents or legal guardians have the right to:

1. Inspect the written and audiovisual educational materials used in the comprehensive sexual health and HIV prevention education.
2. Request in writing that their child not receive comprehensive sexual health or HIV prevention education.
3. Request a copy of Education Codes 51930 through 51939, the California Healthy Youth Act.
4. Be informed whether the comprehensive sexual health or HIV prevention education will be taught by district personnel or outside consultants.
5. Receive notice by mail or another commonly used method of notification no fewer than 14 days before the instruction is delivered if arrangements for the instruction are made after the beginning of the school year.
6. When the district chooses to use outside consultants or to hold an assembly with guest speakers to teach comprehensive sexual health or HIV prevention education, be informed of:
  - a. The date of the instruction
  - b. The name of the organization or affiliation of each guest speaker

La Ley de Juventud Sana de California requiere que los distritos escolares proveen alumnos una educación sobre la salud sexual y prevención de VIH que sea integrada, comprensiva, correcta e imparcial por lo menos una vez en la preparatoria, y una vez en la secundaria. La intención de esta ley es asegurar que los alumnos en grados 7-12 reciban los conocimientos y habilidades necesarios para: 1) proteger su salud sexual y reproductiva del HIV, otras infecciones de transmisión sexual, y embarazos no intencionados; 2) desarrollar actitudes saludables sobre el crecimiento y desarrollo del adolescente, imagen corporal, género, orientación sexual, relaciones, matrimonio y familia; y 3) tender comportamientos y relaciones saludables, positivas y seguras. Esto también promueve comprensión de la sexualidad como una parte normal del desarrollo humano.

Los padres o tutores tienen derecho a:

1. Examinar los materiales educacionales escritos y audiovisuales usados en la educación de salud sexual integral y prevención de VIH.
2. Solicitar por escrito que su hijo no reciba la educación de salud sexual integral y prevención de VIH.
3. Pedir una copia de los Códigos de Educación 51930 hasta 51939, La Ley de Juventud Sana de California.
4. Ponerse al corriente si la educación de salud sexual integral y prevención de VIH serán enseñados por personal del distrito o consultores independientes.
5. Recibir notificación por correo u otro método de notificación comúnmente usado no menos de 14 días antes de que inicie la instrucción si los arreglos para la instrucción toman lugar después del comienzo del año escolar.
6. Cuando el distrito elige usar consultores independientes o realizar una reunión general con oradores invitados para enseñar la educación de salud sexual integral y prevención de VIH, ponerse al corriente de:
  - a. La fecha de la enseñanza
  - b. El nombre de la organización o afiliación de cada orador invitado

The district may administer to pupils in grades 7 through 12 anonymous, voluntary, and confidential research and evaluations tools to measure pupils' health behavior and risks, including tests, questionnaires, and surveys, containing age-appropriate questions about their attitudes or practices relating to sex. Parents or legal guardians will be notified in writing about the administration of, the right to review, and the right to excuse their child from any test, questionnaire, or survey.

El distrito puede administrar a los alumnos en grados 7 a 12 estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios, y confidenciales para medir el comportamiento y los riesgos de la salud de los alumnos, incluyendo pruebas, cuestionarios y encuestas, con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad del estudiante sobre sus actitudes o prácticas relacionadas al sexo. Los padres o tutores legales serán notificados por escrito de la administración, el derecho a revisar y el derecho a excusar a su hijo/a de cualquier prueba, cuestionario o encuesta.

### **California High School Proficiency Exam – 5 CCR 11523**

#### *Examen de Suficiencia de la Escuela Preparatoria de California – 5 CRC 11523*

The California High School Proficiency Exam (CHSPE) is a voluntary test that assesses proficiency in basic reading, writing, and mathematics skills taught in public schools. Eligible pupils who pass the CHSPE are awarded a Certificate of Proficiency by the State Board of Education. A pupil who receives a Certificate of Proficiency may, with verified approval from the parent or legal guardian, leave high school early. The Certificate of Proficiency is equivalent to a high school diploma; however, it is not equivalent to completing all course work required for regular graduation from high school. Pupils planning to continue his or her studies in a college or university should contact the admissions office of the institution to find out if the Certificate of Proficiency will meet admission requirements. A pupil is eligible to take the CHSPE only if he or she meets one of the following requirements on the test date: 1) is at least 16 years old; 2) has been enrolled in the tenth grade for one academic year or longer; or 3) will complete one academic year of enrollment in the tenth grade at the end of the semester during which the CHSPE regular administration will be conducted. A fee for each examination application shall not be charged to a homeless or foster youth under the age of 25. For more information, including administration dates and registration deadlines, visit the following website: <http://www.chspe.net/>.

El Examen de Suficiencia de la Escuela Preparatoria de California (conocida en inglés como CHSPE) es un examen voluntario que evalúa la competencia en las habilidades básicas en lectura, escritura, y matemáticas enseñadas en las escuelas públicas. A los estudiantes elegibles quienes aprueben el CHSPE se les otorgará un Certificado de Suficiencia expedido por la Mesa Directiva Estatal de la Educación. Un alumno quien reciba un Certificado de Suficiencia puede, con aprobación verificada del padre o tutor legal, dejar de asistir la preparatoria tempranamente. El Certificado de Suficiencia es equivalente a un diploma de escuela preparatoria; sin embargo, no es equivalente a completar todos los cursos requeridos para graduación regular de la preparatoria. Los alumnos que planean continuar sus estudios en una universidad deben ponerse en contacto con la oficina de admisiones de la institución para averiguar si el Certificado de Suficiencia cumplirá con los requisitos de admisión. Un alumno es elegible para tomar el CHSPE solamente si él o ella cumple uno de los siguientes requisitos en la fecha del examen: 1) tiene al menos 16 años de edad; 2) ha sido matriculado en el décimo grado por un año académico o más; o 3) completará un año académico de inscripción en el décimo grado al final del semestre durante el cual se llevará a cabo la administración regular del CHSPE. No se cobrará un cargo por cada solicitud de examen a un joven sin hogar o en crianza temporal menor de 25 años. Para más información, incluyendo las fechas de administración e inscripción, visite al sitio Web: <http://www.chspe.net/espanol/>.

### **California Youth Football Act – HSC 124241 (6-12)**

#### *Ley de fútbol juvenil de California – CSS 124241 (6-12)*

Under state law, students who participate in football games in grades 6-12 must have a licensed medical professional present during the game, whether playing at a home game or away at another school. This does not include Physical Education classes or intramural football games outside of extra-curricular athletics offered at the middle or high school.

Según la ley estatal, los estudiantes que participan en juegos de fútbol americano en los grados 6-12 deben tener un profesional médico con licencia presente durante el juego, ya sea jugando en un juego en casa o fuera de otra escuela. Esto no incluye las clases de educación física o los juegos de fútbol americano intramurales de la escuela fuera de los deportes extracurriculares que se ofrecen en la escuela secundaria o preparatoria.

### **Camera Surveillance on School Property – PC 647(j) (optional as applicable)**

#### *Vigilancia de Cámaras en Propiedad Escolar -CP 647 (j)*

For the safety of our students, staff and visitors, the School District employs camera surveillance equipment for security purposes. This equipment may or may not be monitored at any time. Surveillance cameras will generally be utilized only

in public areas where there is no “reasonable expectation of privacy.” Public areas may include school buses; building entrances; hallways; parking lots; front offices where students, employees, and parents come and go; gymnasiums during public activities; cafeterias; and supply rooms. However, it is not possible for surveillance cameras to cover all public areas of District buildings or all District activities. District surveillance cameras will not be installed in “private” areas such as restrooms, locker rooms, changing areas, private offices (unless consent by the office owner is given), or classrooms.

Para la seguridad de nuestros estudiantes, personal y visitantes, el Distrito Escolar emplea equipos de vigilancia con cámaras con fines de seguridad. Este equipo puede o no ser monitoreado en cualquier momento. Las cámaras de vigilancia generalmente se utilizarán solo en áreas públicas donde no exista una "expectativa razonable de privacidad". Las áreas públicas pueden incluir autobuses escolares, entradas a edificios, pasillos, estacionamientos, oficinas donde los estudiantes, empleados y padres van y vienen; gimnasios durante actividades públicas; cafeterías y salas de suministros. Sin embargo, no es posible que las cámaras de vigilancia cubran todas las áreas públicas de los edificios del Distrito o todas las actividades del Distrito. Las cámaras de vigilancia del distrito no se instalarán en áreas "privadas" como baños, vestuarios, áreas de cambio, oficinas privadas (a menos que se otorgue el consentimiento del propietario de la oficina) o aulas.

#### **Career Counseling & Course Selection – EC 221.5(d)**

*Consejo de Profesión y Selección de Curso – CE 221.5(d)*

Commencing grade 7, school personnel shall assist pupils with course selection or career counseling, exploring the possibility of careers, or courses leading to careers based on the interest and ability of the pupil and not on the pupil's gender. Parents or legal guardians are notified so that they may participate in such counseling sessions and decisions.

Empezando desde el grado 7, personal de la escuela asistirá a los alumnos con la selección de curso o el consejo de profesión, investigando la posibilidad de carreras, o cursos que llevan a carreras basados en el interés y la habilidad del alumno y no en el sexo del alumno. Los padres y tutores legales serán notificados para que puedan participar en tales sesiones de consejo y decisiones.

#### **Career Technical Education Course – EC 48980(m)**

*Curso de Educacion de una Carrera Tecnica – CE 48980(m)*

Career technical courses that may satisfy the graduation requirement imposed by EC 51225.3(a)(1)(E) to provide the following notifications:

1. Information about the high school graduation requirements of the school district and how each requirement satisfies or does not satisfy the subject matter requirements for admission to the California State University and the University of California.
2. A complete list of career technical education courses offered by the school district that satisfy the subject matter requirements for admission to the California State University and the University of California, and which of the specific college admission requirements these courses satisfy.

Los cursos de carreras técnicas pueden satisfacer los requisitos de graduación impuestos por el CE 51225.3(a) (1) (E) para proporcionarles las siguientes notificaciones:

Información sobre los requisitos e graduación de la preparatoria del distrito escolar y como cada requisito satisface o no satisface los requisitos de las materias para los requisitos de admisión a la Universidad Estatal de California y la Universidad de California.

1. Una lista completa de los cursos de educación técnica se ofrecerán por el distrito escolar que Pueden
2. satisfacer los requisitos de materias para la admisión a la Universidad Estatal de California y la Universidad de California, y cuáles de los requisitos específicamente para la admisión a la universidad satisfacen estos cursos.

### **College And Career Fairs - EC 52770**

*Ferias Universitarias y de Carreras - CE 52770*

LEAs serving pupils in grades 9-12 are required to notify each community college district that has an overlapping jurisdiction with the LEA of planned college and career fairs. Notification can be via email or mail and reflect the planned date, time and location of the event.

Las LEA que atienden a alumnos en los grados 9 a 12 deben notificar a cada distrito de colegios comunitarios que tenga una jurisdicción superpuesta con la LEA sobre las ferias universitarias y profesionales planificadas. La notificación puede realizarse por correo electrónico o correo postal y reflejar la fecha y hora planificadas. y lugar del evento

### **Child Abuse and Neglect Reporting – PC 11164 et seq.**

*El Denunciar del Abuso y Descuido de Menores – CP 11164 et seq.*

The Lynwood Unified School District is committed to protecting all students in its care. All employees of the District are considered mandated reporters, required by law to report cases of child abuse and neglect whenever there is reasonable suspicion abuse or neglect has occurred. District employees may not investigate to confirm a suspicion.

All complaints must be filed through a formal report, over the telephone, in person, or in writing, with an appropriate local law enforcement agency (i.e. Police or Sheriff's Department, County Probation Department, or County Welfare Department/County Child Protective Services). Both the name of the person filing the complaint and the report itself are confidential and cannot be disclosed except to authorized agencies.

Parents and guardians of students also have a right to file a complaint against a school employee or other person that they suspect has engaged in abuse of a child at a school site. Complaints may be filed with the local law enforcement agency; you may also notify the District of an incident by contacting Dr. Brian Lucas, Assistant Superintendent at 310-886-1490.

Child abuse does not include an injury caused by any force that is reasonable and necessary for a person employed by or engaged in a school:

1. To stop a disturbance threatening physical injury to people or damage to property;
2. For purposes of self-defense;
3. To obtain possession of weapons or other dangerous objects within control of a student;
4. To exercise the degree of control reasonably necessary to maintain order, protect property, protect the health and safety of pupils, and maintain proper and appropriate conditions conducive to learning.

El Distrito Escolar de Lynwood se compromete a proteger a todos los estudiantes que estén a su cuidado. Todos los empleados del distrito son considerados informantes obligatorios, requeridos por ley a reportar casos de abuso y descuido de menores cuando hay una sospecha razonable de abuso o negligencia. Los empleados del distrito no pueden investigar para confirmar su sospecha.

Todas las quejas deben ser presentadas a través de un informe oficial, por teléfono, en persona, o por escrito, con una agencia del orden público local correspondiente (por ejemplo, la policía, el departamento del Sheriff, el departamento de libertad condicional del condado, el departamento de bienestar público/servicios de protección de menores del condado). Tanto el nombre del informante como el mismo informe serán confidenciales y no podrán ser divulgados salvo a las agencias autorizadas.

Los padres y tutores legales de los estudiantes también tienen el derecho de presentar una queja en contra de un empleado de la escuela u otra persona cuando se sospecha de abuso hacia un niño/a en la escuela. Las quejas se pueden presentar ante una agencia del orden público local; también se puede notificar al Distrito de algún incidente contactando al Dr. Brian Lucas, Asistente Superintendente al 310-886-1490.

El abuso infantil no incluye una lesión ocasionada por una fuerza que sea razonable y necesaria que provenga de una persona empleada o que este participando en una escuela:

1. Para detener un disturbio que pueda causar daño físico a personas o daños a la propiedad;
2. Para propósitos de defensa propia;
3. Para obtener la posesión de armas u otros objetos peligrosos que están bajo el control de un estudiante;
4. Para ejercer el nivel de control razonablemente necesario para mantener el orden, proteger la propiedad, proteger la salud y la seguridad de los estudiantes, y mantener las condiciones adecuadas y apropiadas que conduzcan a un aprendizaje.

#### **Child Find System – EC 56301; 20USC1401(3); 1412(a)(3); 34CFR300.111(c)(d)**

*Sistema de Búsqueda de Niños - CE 56301; 20USC1401 (3); 1412 (a) (3); 34CFR300.111 (c) (d)*

Under state law, each public school system is responsible to find children with disabilities in its area  
Free Appropriate Public Education (FAPE) - Each public school system is responsible for ensuring that each child with disabilities is served appropriately, at no expense to the parent in the least restrictive environment.

Según la ley estatal, cada sistema de escuelas públicas es responsable de encontrar niños con discapacidades en su área.  
Educación Pública Apropiada y Gratuita (EPAG): cada sistema de escuelas públicas es responsable de garantizar que cada niño con discapacidades reciba los servicios adecuados, sin costo alguno para los padres en el entorno menos restrictivo.

#### **Chronic Absenteeism – EC 60901**

*Ausentismo Crónico – CE 60901*

A student is considered a chronic absentee when he/she is absent on 10% or more of the school days in one school year, from the date of enrollment to the current date. Chronic absenteeism includes all absences – excused and unexcused – and is an important measure because excessive absences negatively impact academic achievement and student engagement.

A un estudiante se le considera como un ausente crónico cuando él/ella está ausente el 10% o más de los días escolares en un año escolar, desde la fecha de matriculación a la fecha actual. El ausentismo crónico incluye todas las ausencias –

con excusa o sin excusa – y es una medida importante porque las ausencias excesivas afectan negativamente el rendimiento y compromiso académico del estudiante.

### **Civility on School Grounds – CC 1708.9, EC 32210**

Comportamiento Apropiado en el Plantel Escolar – CC 1708.9, CE 32210

Any person who willfully disturbs any public school or any public school meeting is guilty of a misdemeanor, and shall be punished by a fine of not more than five hundred dollars (\$500). It is unlawful for any person, except a parent/guardian acting toward his/her minor child, to intentionally or to attempt to injure, intimidate, interfere by force, threat of force, physical obstruction, or nonviolent physical obstruction with any person attempting to enter or exit any public or private school grounds.

Cualquier persona que interrumpa intencionalmente una escuela pública o una junta escolar pública es culpable de un delito menor, y puede ser castigada con una multa no más de quinientos dólares (\$500). Es ilegal para cualquier persona, excepto para un padre/tutor legal que actúe hacia su hijo/a menor de edad, a que intencionalmente o que intente lesionar, intimidar, interferir a la fuerza, amenazar a la fuerza, obstrucción física, u obstrucción física no violenta con cualquier persona que intente entrar o salir de cualquier plantel escolar público o privado.

### **Competitive Athletes Seeking Higher Education Athletic Programs-EC 67455**

*Athletas competitivos que buscan programas deportivos de educacion superior: CE 67455*

Under state law, students who witness or are the victim of any wrongdoing condoned by the higher education Athletic organization, have a right to make a report, file, or otherwise assist the reporting of any violation of student athlete rights involving the program, participants, or staff. This right to make such reports is guaranteed by the “Student Athlete Bill of Rights” and may not result in retribution or removal of any benefits if the report has been made in good faith and truthfulness.

Bajo la ley estatal, los estudiantes que son testigos o son victimas de cualquier irregularidad tolerada por la organizacion atletica de educacion superior, tienen el derecho de hacer un reporte, presentar o ayudar de cualquier otra forma a reporter cualquier violacion de los derechos de los atletas estudiantiles que involucren al programa, los participantes o personal. Este derecho a realizar dichos reprotes esta garantizado por la “Declaracion de derechos del estudiante deportista” y no puede dar lugar a la retribución o eliminación de ningún beneficio si el reprote se ha realizado de buena fe y veracidad.

### **Competitive Athletics – EC 221.9**

*Atletismo Competitivo – CE 221.9*

Commencing with the 2015-2016 school year and every year thereafter, each public elementary and secondary school, including each charter school, that offers competitive athletics, shall publicly make available at the end of the school year all of the following information:

1. The total enrollment of the school, classified by gender.
2. The number of pupils enrolled at the school who participate in competitive athletics, classified by gender.
3. The number of boys’ and girls’ teams, classified by sport and by competition level.

Schools shall make the information identified above publicly available by posting it on the school’s website. If the school does not maintain its own website, the school can submit the information to its school district or charter operator to

have the information posted on the district's or operator's website; the information shall be disaggregated by school site.

"Competitive athletics" means sports where the activity has coaches, a governing organization, and practices, and competes during a defined season, and has competition as its primary goal."

Comenzar con el 2015-2016 escuela año y cada año después de eso, cada público primaria y secundaria escuela incluyendo cada carta escuela, que ofrece competitivo atletismo, deberá públicamente hacer disponibles en el final de la escuela año todas de la siguientes información:

1. la total inscripción de la escuela clasificados por género.
2. la número de alumnos matriculados en la escuela que participar en competitivo atletismo, clasificados por género.
3. la número de chicos y niñas equipos clasificados por deporte y por competencia nivel.

Escuelas deberán hacer la información identificado sobre públicamente disponibles por publicar se en la escuela Web. Si la escuela hace no mantener su propio Web, la escuela puede Enviar la información a su escuela distrito o carta operador a han el información publicada en la del distrito o de operador sitio web; la información debe ser desglosados por por escuela.

"Competitivo Atletismo " significa deportes donde la actividad ha entrenadores, un Consejo organización, y prácticas, y compite durante un define temporada y ha competencia como su primaria objetivo."

### **Comprehensive School Safety Plans: Individualized Safety Plans - EC 32282**

*Planes Compresivos de Seguridad Escolar: Planes de Seguridad Individualizados - CE 32282*

Each school site has a Comprehensive School Safety Plan, which includes a plan for disaster preparedness, emergency procedures and assessment and response to reports of dangerous, violent, or unlawful activities conducted or threatened to be conducted at school, a school activity or on a school bus. Copies are available to read at each school office. Fire and emergency drills are held periodically at each school.

Cada sitio escolar del Distrito Escolar tiene un Plan Comprensivo de Seguridad Escolar, el cual incluye un plan de preparación para desastres y procedimientos de emergencia y respuesta a informes de actividades peligrosas, violentas o ilegales que se lleven a cabo o amenacen con llevarse a cabo en la escuela, en una actividad escolar o en un autobús escolar. Se pueden obtener copias del plan en las oficinas de cada escuela. Simulacros de incendio y de emergencia se efectúan regularmente en cada plantel escolar.

### **Comprehensive Sexual Health and HIV/AIDS Prevention Education Act**

*Reforma de la Salud Sexual Comprensiva y Educación para Prevención del VIH/SIDA*

In addition to the reasons specified in Section 48900, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed sexual harassment as defined in Section 212.5. For the purposes of this chapter, the conduct described in Section 212.5 must be considered by a reasonable person of the same gender as the victim to be sufficiently severe or pervasive to have a negative impact upon the individual's academic performance or to create an intimidating, hostile, or offensive educational environment. This section shall not apply to pupils enrolled in kindergarten and grades 1 to 3, inclusive.

#### CE 48900.2. Acoso Sexual

Además de las razones descritas en la Sección 48900, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha cometido el acoso sexual como se define en la Sección 212.5. Para el propósito de este capítulo, la conducta descrita en la Sección 212.5 debe ser considerada por una persona razonable del sexo igual que la víctima lo suficientemente grave o dominante como tener un impacto negativo en el desempeño académico del individuo o para crear un ambiente educativo intimidante, hostil, u ofensivo. Esta sección no debería aplicar a los alumnos matriculados en kindergarten incluyendo los grados 1 al 3.

#### EC 48900.3. Hate Violence

In addition to the reasons set forth in Sections 48900 and 48900.2, a pupil in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has caused, attempted to cause, threatened to cause, or participated in an act of, hate violence, as defined in subdivision (e) of Section 233.

#### CE 48900.3. Violencia por Odio

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendando para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha causado, o intentado a causar, amenazado a causar, o participado en un acto de, violencia por odio, como se define en la subdivisión (e) de la Sección 233.

#### EC 48900.4. Harassment, Threats or Intimidation

In addition to the grounds specified in Sections 48900 and 48900.2, a pupil enrolled in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has intentionally engaged in harassment, threats, or intimidation, directed against school district personnel or pupils, that is sufficiently severe or pervasive to have the actual and reasonably expected effect of materially disrupting classwork, creating substantial disorder, and invading the rights of either school personnel or pupils by creating an intimidating or hostile educational environment.

#### CE 48900.4. Acoso, Amenazas o Intimidación

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno matriculado en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha tomado parte adrede en el acoso, amenazas o intimidación, dirigido hacia personal o alumnos del distrito escolar, lo que es suficientemente grave o dominante como tener el efecto razonablemente esperado de interrumpir sustancialmente el trabajo de la clase, crear desorden considerable, y usurpar los derechos o del personal escolar o de los alumnos al crear un ambiente educativo intimidante u hostil.

#### EC 48900.5. Limitations on Imposing Suspension

Suspension, including supervised suspension as described in Section 48911.1, shall be imposed only when other means of correction fail to bring about proper conduct. A school district may document the other means of correction used and place that documentation in the pupil's record, which may be accessed pursuant to Section 49069. However, a pupil, including an individual with exceptional needs, as defined in Section 56026, may be suspended, subject to Section 1415 of Title 20 of the United States Code, for any of the reasons enumerated in Section 48900 upon a first offense, if the principal or superintendent of schools determines that the pupil violated subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900 or that the pupil's presence causes a danger to persons.

#### CE 48900.5. Limitaciones al Impuesto de la Suspensión

La suspensión, incluyendo suspensión supervisada como se describe en la Sección 48911.1, será impuesta solamente cuando otros medios de corrección fallan producir la conducta apropiada. Un distrito escolar puede documentar los otros medios de corrección usados y colocar la documentación en los archivos escolares del alumno, cuáles pueden ser accedidos en conformidad con la Sección 49069. Sin embargo, un alumno, incluyendo un individuo con necesidades excepcionales, como se define en Sección 56026, podría ser suspendido, sujeto a la Sección 1415 del Título 20 del Código de los Estados Unidos, por cualquiera de las razones enumeradas en la Sección 48900 tras la primera ofensa, si el director o superintendente de las escuelas determina que el alumno violó subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) de la Sección 48900 o que la presencia del alumno causa un peligro a las personas.

#### EC 48900.7. Terroristic Threats

(a) In addition to the reasons specified in Sections 48900, 48900.2, 48900.3, and 48900.4, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has made terroristic threats against school officials or school property, or both.

(b) For the purposes of this section, "terroristic threat" shall include any statement, whether written or oral, by a person who willfully threatens to commit a crime which will result in death, great bodily injury to another person, or property damage in excess of one thousand dollars (\$1,000), with the specific intent that the statement is to be taken as a threat, even if there is no intent of actually carrying it out, which, on its face and under the circumstances in which it is made, is so unequivocal, unconditional, immediate, and specific as to convey to the person threatened, a gravity of purpose and an immediate prospect of execution of the threat, and thereby causes that person reasonably to be in sustained fear for his or her own safety or for his or her immediate family's safety, or for the protection of school district property, or the personal property of the person threatened or his or her immediate family.

#### CE 48900.7. Amenazas Terroristas

(a) Además de las razones descritas en las Secciones 48900, 48900.2, 48900.3, y 48900.4, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha hecho amenazas terroristas contra los oficiales escolares o la propiedad escolar, o ambos.

(b) Para el propósito de esta sección, "amenaza terrorista" incluirá cualquier declaración, sea escrita o sea oral, por una persona quien amenaza tercamente cometer un crimen que resultará en muerte, daño grave corporal a otra persona, o daño a la propiedad por una cifra superior a los mil dólares (\$1,000), con la intención específica que la declaración será tomada como una amenaza, aunque no hay la intención de realizarla, la cual, en su superficie y dadas las circunstancias en cual fue hecho, sea tan inequívoco, incondicional, inmediata, y específica que comunica a la persona amenazada, una gravedad del propósito y una posibilidad inmediata del ejecución de la amenaza, y de ese modo provoca que la persona razonablemente esté atemorizada constantemente por su propia seguridad o por la seguridad de su familia más cercana, o por la protección de la propiedad del distrito escolar, o la propiedad personal de la persona amenazada o de su familia más cercana.

#### EC 48915. Circumstances for Recommending Expulsion

(a) (1) Except as provided in subdivisions (c) and (e), the principal or the superintendent of schools shall recommend the expulsion of a pupil for any of the following acts committed at school or at a school activity off school grounds, unless the principal or superintendent determines that expulsion should not be recommended under the circumstances or that an alternative means of correction would address the conduct:

(A) Causing serious physical injury to another person, except in self-defense.

(B) Possession of any knife or other dangerous object of no reasonable use to the pupil.

(C) Unlawful possession of any controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, except for either of the following:

(i) The first offense for the possession of not more than one avoirdupois ounce of marijuana, other than concentrated cannabis.

(ii) The possession of over-the-counter medication for use by the pupil for medical purposes or medication prescribed for the pupil by a physician.

(D) Robbery or extortion.

(E) Assault or battery, as defined in Sections 240 and 242 of the Penal Code, upon any school employee.

(2) If the principal or the superintendent of schools makes a determination as described in paragraph (1), he or she is encouraged to do so as quickly as possible to ensure that the pupil does not lose instructional time.

(b) Upon recommendation by the principal or the superintendent of schools, or by a hearing officer or administrative panel appointed pursuant to subdivision (d) of Section 48918, the governing board of a school district may order a pupil expelled upon finding that the pupil committed an act listed in paragraph (1) of subdivision (a) or in subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900. A decision to expel a pupil for any of those acts shall be based on a finding of one or both of the following:

(1) Other means of correction are not feasible or have repeatedly failed to bring about proper conduct.

(2) Due to the nature of the act, the presence of the pupil causes a continuing danger to the physical safety of the pupil or others.

(c) The principal or superintendent of schools shall immediately suspend, pursuant to Section 48911, and shall recommend expulsion of a pupil that he or she determines has committed any of the following acts at school or at a school activity off school grounds:

(1) Possessing, selling, or otherwise furnishing a firearm. This subdivision does not apply to an act of possessing a firearm if the pupil had obtained prior written permission to possess the firearm from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal. This subdivision applies to an act of possessing a firearm only if the possession is verified by an employee of a school district. The act of possessing an imitation firearm, as defined in subdivision (m) of Section 48900, is not an offense for which suspension or expulsion is mandatory pursuant to this subdivision and subdivision (d), but it is an offense for which suspension, or expulsion pursuant to subdivision (e), may be imposed.

(2) Brandishing a knife at another person.

(3) Unlawfully selling a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code.

(4) Committing or attempting to commit a sexual assault as defined in subdivision (n) of Section 48900 or committing a sexual battery as defined in subdivision (n) of Section 48900.

(5) Possession of an explosive.

(d) The governing board of a school district shall order a pupil expelled upon finding that the pupil committed an act listed in subdivision (c), and shall refer that pupil to a program of study that meets all of the following conditions:

(1) Is appropriately prepared to accommodate pupils who exhibit discipline problems.

(2) Is not provided at a comprehensive middle, junior, or senior high school, or at any elementary school.

(3) Is not housed at the schoolsite attended by the pupil at the time of suspension.

(e) Upon recommendation by the principal or the superintendent of schools, or by a hearing officer or administrative panel appointed pursuant to subdivision (d) of Section 48918, the governing board of a school district may order a pupil expelled upon finding that the pupil, at school or at a school activity off of school grounds violated subdivision (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l), or (m) of Section 48900, or Section 48900.2, 48900.3, or 48900.4, and either of the following:

(1) That other means of correction are not feasible or have repeatedly failed to bring about proper conduct.

(2) That due to the nature of the violation, the presence of the pupil causes a continuing danger to the physical safety of the pupil or others

- (f) The governing board of a school district shall refer a pupil who has been expelled pursuant to subdivision (b) or (e) to a program of study that meets all of the conditions specified in subdivision (d). Notwithstanding this subdivision, with respect to a pupil expelled pursuant to subdivision (e), if the county superintendent of schools certifies that an alternative program of study is not available at a site away from a comprehensive middle, junior, or senior high school, or an elementary school, and that the only option for placement is at another comprehensive middle, junior, or senior high school, or another elementary school, the pupil may be referred to a program of study that is provided at a comprehensive middle, junior, or senior high school, or at an elementary school.
- (g) As used in this section, “knife” means any dirk, dagger, or other weapon with a fixed, sharpened blade fitted primarily for stabbing, a weapon with a blade fitted primarily for stabbing, a weapon with a blade longer than 31/2 inches, a folding knife with a blade that locks into place, or a razor with an unguarded blade.
- (h) As used in this section, the term “explosive” means “destructive device” as described in Section 921 of Title 18 of the United States Code.

#### EC 48915. Circunstancias para Recomendar la Expulsión

- (a) (1) Excepto como proporcionado en las subdivisiones (c) y (e), el director o el superintendente de escuelas recomendará la expulsión de un alumno por cualesquiera de los siguientes actos cometidos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar, a menos que el director o el superintendente determina que la expulsión no debería ser recomendada bajo las circunstancias o que un medio alternativo de corrección atendería la conducta:
- (A) Causar herida física grave a otra persona, excepto en defensa propia.
- (B) Posesión de cualquier cuchillo u otro objeto peligroso que no sirve razonablemente para nada al estudiante.
- (C) Posesión ilegal de cualquier sustancia controlada descrita en el Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, excepto cualquiera de los siguientes:
- (i) La primera ofensa por la posesión de no más de una onza avoirdupois de marihuana, aparte de que sea cannabis concentrado.
- (ii) La posesión de medicamentos de venta libre para uso del alumno con fines médicos o medicamentos prescritos para el alumno por un médico.
- (D) Robo o extorsión.
- (E) Asalto o agresión, como se define en las Secciones 240 y 242 del Código Penal, contra cualquier empleado de la escuela.
- (2) Si el director o el superintendente de las escuelas hace una determinación como se describe en el párrafo (1), él o ella es animado a que lo haga lo más pronto posible para asegurarse de que el alumno no pierda tiempo de instrucción.
- (b) Sobre una recomendación por el director, superintendente de escuelas, o por un oficial de audiencia o jurado administrativo nombrado conforme a subdivisión (d) de la Sección 48918, la mesa directiva gobernante puede ordenar la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno cometió un acto descrita en párrafo (1) de la subdivisión (a) o en subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) de la Sección 48900. Una decisión para expulsar estará basada en un descubrimiento de un o ambos de lo siguiente:
- (1) Otros modos de corrección no son factibles o no han dado resultados repetidamente para producir la conducta apropiada.
- (2) Debido a la naturaleza de la acción, la presencia del estudiante causa un peligro irresoluto a la seguridad física del estudiante u otros.
- (c) El director o superintendente de escuelas suspenderá inmediatamente, conforme a la Sección 48911, y recomendará la expulsión del alumno que él o ella determine que ha cometido cualquier de los siguientes actos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar:
- (1) Poseer, vender, o de otra manera equipar un arma de fuego. Esta subdivisión no aplica a un acto de poseer un arma de fuego si el alumno ha obtenido permiso previo por escrito de un empleado certificado de la escuela para poseer el arma de fuego, lo cual ha sido acordado por el director o la persona

designado por el director. Esta subdivisión aplica a un acto de poseer un arma de fuego solamente si posesión de un arma de fuego de imitación, tal como se define en la subdivisión (m) de la Sección 48900, no es un delito por el cual la suspensión o la expulsión es obligatoria en conformidad a esta subdivisión y subdivisión (d), pero se trata de un delito por el que la suspensión o expulsión conforme a la subdivisión

(e), podrá ser impuesta.

(2) Blandear un cuchillo a otra persona.

(3) Vender ilegalmente una sustancia controlada descrita en Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad.

(4) Cometer o intentar cometer un asalto sexual como se define en la subdivisión (n) de la Sección 48900 o cometer una agresión sexual como se define en la subdivisión (n) de la Sección 48900.

(5) Posesión de un explosivo.

(d) La mesa directiva gobernante ordenará la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno cometió un acto descrito en subdivisión (c), y mandará ese alumno a un programa de estudio que cumple con las siguientes condiciones:

(1) Está preparado adecuadamente para acomodar alumnos que muestran problemas disciplinarios.

(2) No está proveído en una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o en cualquiera escuela primaria.

(3) No está albergado en la escuela a la que asistió el alumno en el momento de suspensión.

(e) Sobre una recomendación por el director, superintendente de escuelas, o por un oficial de audiencia o jurado administrativo nombrado conforme a subdivisión (d) de la Sección 48918, la mesa directiva gobernante puede ordenar la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno, en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar violó la subdivisión (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l), o (m) de la Sección 48900, o Sección 48900.2, 48900.3, o 48900.4, y uno u otro de los siguientes:

(1) Otros modos de corrección no son factibles o no han dado resultados repetidamente para provocar conducta apropiada.

(2) Debido a la naturaleza de la acción, la presencia del estudiante causa un peligro irresoluto a la seguridad física del estudiante u otros.

(f) La mesa directiva gobernante mandará un alumno que ha sido expulsado conforme a la subdivisión

(b) o (e) a un programa de estudio que cumple con todas las condiciones especificadas en subdivisión

(d). A pesar de esta subdivisión, con respecto al alumno expulsado conforme a la subdivisión (e), si el superintendente de escuelas del condado certifica que un programa de estudio alternativo no está disponible en un sitio lejos de una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria, y que la única opción para el emplazamiento es en otra escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria, le mandará el alumno a un programa de estudio que está proveído en una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria.

(g) Tal como se utiliza en esta sección, "cuchillo" significa cualquier puñal, daga, u otra arma con un filo inamovible, afilado para estar capacitado ante todo para apuñalar, un arma capacitado ante todo para apuñalar, un arma que tiene un filo más de 3½ pulgadas, un cuchillo plegable con un filo que traba en lugar, o una navaja con un filo sin protección.

(h) Tal como se utiliza en esta sección, el término "explosivo" significa "artefacto destructivo" como descrito en la Sección 921 del Título 18 del Código de los Estados Unidos.

#### EC 51930. Purpose

(a) This chapter shall be known, and may be cited, as the California Healthy Youth Act.

(b) The purposes of this chapter are as follows:

(1) To provide pupils with the knowledge and skills necessary to protect their sexual and reproductive health from HIV and other sexually transmitted infections and from unintended pregnancy.

(2) To provide pupils with the knowledge and skills they need to develop healthy attitudes concerning adolescent growth and development, body image, gender, sexual orientation, relationships, marriage, and family.

(3) To promote understanding of sexuality as a normal part of human development.

- (4) To ensure pupils receive integrated, comprehensive, accurate, and unbiased sexual health and HIV prevention instruction and provide educators with clear tools and guidance to accomplish that end.
- (5) To provide pupils with the knowledge and skills necessary to have healthy, positive, and safe relationships and behaviors.

#### EC 51931. Definitions

For the purposes of this chapter, the following definitions apply:

- (a) “Age appropriate” refers to topics, messages, and teaching methods suitable to particular ages or age groups of children and adolescents, based on developing cognitive, emotional, and behavioral capacity typical for the age or age group.
- (b) “Comprehensive sexual health education” means education regarding human development and sexuality, including education on pregnancy, contraception, and sexually transmitted infections.
- (c) “English learner” means a pupil as described in subdivision (a) of Section 306.
- (d) “HIV prevention education” means instruction on the nature of human immunodeficiency virus (HIV) and AIDS, methods of transmission, strategies to reduce the risk of HIV infection, and social and public health issues related to HIV and AIDS.
- (e) “Instructors trained in the appropriate courses” means instructors with knowledge of the most recent medically accurate research on human sexuality, pregnancy, and sexually transmitted diseases.
- (f) “Medically accurate” means verified or supported by research conducted in compliance with scientific methods and published in peer-reviewed journals, where appropriate, and recognized as accurate and objective by professional organizations and agencies with expertise in the relevant field, such as the federal Centers for Disease Control and Prevention, the American Public Health Association, the American Academy of Pediatrics, and the American College of Obstetricians and Gynecologists.
- (g) “School district” includes county boards of education, county superintendents of schools, the California School for the Deaf, and the California School for the Blind.

#### EC 51932. Exclusions from application of chapter

- (a) This chapter does not apply to description or illustration of human reproductive organs that may appear in a textbook, adopted pursuant to law, if the textbook does not include other elements of comprehensive sexual health education or HIV prevention education as defined in Section 51931.
- (b) This chapter does not apply to instruction, materials, presentations, or programming that discuss gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, discrimination, harassment, bullying, intimidation, relationships, or family and do not discuss human reproductive organs and their functions.

#### EC 51933. Instructional and material requirements

All comprehensive sexual health education and HIV prevention education pursuant to Section 51934, whether taught or supplemented by school district personnel or by outside consultants or guest speakers pursuant to Section 51936, shall satisfy all of the following criteria:

- (a) Instruction and materials shall be age appropriate.
- (b) All factual information presented shall be medically accurate and objective.
- (c) All instruction and materials shall align with and support the purposes of this chapter as set forth in paragraphs (1) to (5), inclusive, of subdivision (b) of Section 51930 and may not be in conflict with them.
- (d) (1) Instruction and materials shall be appropriate for use with pupils of all races, genders, sexual orientations, and ethnic and cultural backgrounds, pupils with disabilities, and English learners.
- (2) Instruction and materials shall be made available on an equal basis to a pupil who is an English learner, consistent with the existing curriculum and alternative options for an English learner pupil as otherwise provided in this code.
- (3) Instruction and materials shall be accessible to pupils with disabilities, including, but not limited to, the provision of a modified curriculum, materials and instruction in alternative formats, and auxiliary aids.

- (4) Instruction and materials shall not reflect or promote bias against any person on the basis of any category protected by Section 220.
- (5) Instruction and materials shall affirmatively recognize that people have different sexual orientations and, when discussing or providing examples of relationships and couples, shall be inclusive of same-sex relationships.
- (6) Instruction and materials shall teach pupils about gender, gender expression, gender identity, and explore the harm of negative gender stereotypes.
- (e) Instruction and materials shall encourage a pupil to communicate with his or her parents or, guardians, and other trusted adults about human sexuality and provide the knowledge and skills necessary to do so.
- (f) Instruction and materials shall teach the value of and prepare pupils to have and maintain committed relationships such as marriage.
- (g) Instruction and materials shall provide pupils with knowledge and skills they need to form healthy relationships that are based on mutual respect and affection, and are free from violence, coercion, and intimidation.
- (h) Instruction and materials shall provide pupils with knowledge and skills for making and implementing healthy decisions about sexuality, including negotiation and refusal skills to assist pupils in overcoming peer pressure and using effective decisionmaking skills to avoid high-risk activities.
- (i) Instruction and materials may not teach or promote religious doctrine.

EC 51934. Instruction for pupils in grades 7 through 12

- (a) Each school district shall ensure that all pupils in grades 7 to 12, inclusive, receive comprehensive sexual health education and HIV prevention education from instructors trained in the appropriate courses. Each pupil shall receive this instruction at least once in junior high or middle school and at least once in high school. This instruction shall include all of the following:
  - (1) Information on the nature of HIV, as well as other sexually transmitted infections, and their effects on the human body.
  - (2) Information on the manner in which HIV and other sexually transmitted infections are and are not transmitted, including information on the relative risk of infection according to specific behaviors, including sexual activities and injection drug use.
  - (3) Information that abstinence from sexual activity and injection drug use is the only certain way to prevent HIV and other sexually transmitted infections and abstinence from sexual intercourse is the only certain way to prevent unintended pregnancy. Instruction shall provide information about the value of delaying sexual activity while also providing medically accurate information on other methods of preventing HIV and other sexually transmitted infections and pregnancy.
  - (4) Information about the effectiveness and safety of all federal Food and Drug Administration (FDA) approved methods that prevent or reduce the risk of contracting HIV and other sexually transmitted infections, including use of antiretroviral medication, consistent with the federal Centers for Disease Control and Prevention.
  - (5) Information about the effectiveness and safety of reducing the risk of HIV transmission as a result of injection drug use by decreasing needle use and needle sharing.
  - (6) Information about the treatment of HIV and other sexually transmitted infections, including how antiretroviral therapy can dramatically prolong the lives of many people living with HIV and reduce the likelihood of transmitting HIV to others.
  - (7) Discussion about social views on HIV and AIDS, including addressing unfounded stereotypes and myths regarding HIV and AIDS and people living with HIV. This instruction shall emphasize that successfully treated HIV-positive individuals have a normal life expectancy, all people are at some risk of contracting HIV, and the only way to know if one is HIV-positive is to get tested.
  - (8) Information about local resources, how to access local resources, and pupils' legal rights to access local resources for sexual and reproductive health care such as testing and medical care for HIV and other sexually transmitted infections and pregnancy prevention and care, as well as local resources for assistance with sexual assault and intimate partner violence.

(9) Information about the effectiveness and safety of all FDA-approved contraceptive methods in preventing pregnancy, including, but not limited to, emergency contraception. Instruction on pregnancy shall include an objective discussion of all legally available pregnancy outcomes, including, but not limited to, all of the following:

(A) Parenting, adoption, and abortion.

(B) Information on the law on surrendering physical custody of a minor child 72 hours of age or younger, pursuant to Section 1255.7 of the Health and Safety Code and Section 271.5 of the Penal Code.

(C) The importance of prenatal care.

(10) Information about sexual harassment, sexual assault, sexual abuse, and human trafficking. Information on human trafficking shall include both of the following:

(A) Information on the prevalence, nature, and strategies to reduce the risk of human trafficking, techniques to set healthy boundaries, and how to safely seek assistance.

(B) Information on how social media and mobile device applications are used for human trafficking.

(11) Information about adolescent relationship abuse and intimate partner violence, including the early warning signs thereof.

(b) A school district may provide optional instruction, as part of comprehensive sexual health education and HIV prevention education, regarding the potential risks and consequences of creating and sharing sexually suggestive or sexually explicit materials through cellular telephones, social networking Internet Web sites, computer networks, or other digital media.

(c) A school district may provide comprehensive sexual health education or HIV prevention education consisting of age-appropriate instruction earlier than grade 7 using instructors trained in the appropriate courses. A school district that elects to offer comprehensive sexual health education or HIV prevention education earlier than grade 7 may provide age appropriate and medically accurate information on any of the general topics contained in paragraphs (1) to (11), inclusive, of subdivision (a). EC 51935. HIV prevention education; development through regional planning, joint powers agreements or contract services

(a) A school district shall cooperatively plan and conduct in-service training for all school district personnel that provide HIV prevention education, through regional planning, joint powers agreements, or contract services.

(b) In developing and providing in-service training, a school district shall cooperate and collaborate with the teachers of the district who provide HIV prevention education and with the department.

(c) In-service training shall be conducted periodically to enable school district personnel to learn new developments in the scientific understanding of HIV. In-service training shall be voluntary for school district personnel who have demonstrated expertise or received in-service training from the department or federal Centers for Disease Control and Prevention.

(d) A school district may expand HIV in-service training to cover the topic of comprehensive sexual health education in order for school district personnel who provide comprehensive sexual health education to learn new developments in the scientific understanding of sexual health.

#### EC 51936. Outside consultants and guest speakers

School districts may contract with outside consultants or guest speakers, including those who have developed multilingual curricula or curricula accessible to persons with disabilities, to deliver comprehensive sexual health education and HIV prevention education or to provide training for school district personnel. All outside consultants and guest speakers shall have expertise in comprehensive sexual health education and HIV prevention education and have knowledge of the most recent medically accurate research on the relevant topic or topics covered in their instruction.

#### EC 51937. Legislative intent

It is the intent of the Legislature to encourage pupils to communicate with their parents or guardians about human sexuality and HIV and to respect the rights of parents or guardians to supervise their children's education on these subjects. The Legislature intends to create a streamlined process to make it easier for parents and guardians to review materials and evaluation tools related to comprehensive sexual health education and HIV prevention education, and, if

they wish, to excuse their children from participation in all or part of that instruction or evaluation. The Legislature recognizes that while parents and guardians overwhelmingly support medically accurate, comprehensive sex education, parents and guardians have the ultimate responsibility for imparting values regarding human sexuality to their children.

EC 51938. Right of parent or guardian; notification of course content and materials; tools to measure pupil's health behavior and risks

(a) A parent or guardian of a pupil has the right to excuse their child from all or part of comprehensive sexual health education, HIV prevention education, and assessments related to that education through a passive consent ("opt-out") process. A school district shall not require active parental consent ("opt-in") for comprehensive sexual health education and HIV prevention education.

(b) At the beginning of each school year, or, for a pupil who enrolls in a school after the beginning of the school year, at the time of that pupil's enrollment, each school district shall notify the parent or guardian of each pupil about instruction in comprehensive sexual health education and HIV prevention education and research on pupil health behaviors and risks planned for the coming year. The notice shall do all of the following:

(1) Advise the parent or guardian that written and audiovisual educational materials used in comprehensive sexual health education and HIV prevention education are available for inspection.

(2) Advise the parent or guardian whether the comprehensive sexual health education or HIV prevention education will be taught by school district personnel or by outside consultants. A school district may provide comprehensive sexual health education or HIV prevention education, to be taught by outside consultants, and may hold an assembly to deliver comprehensive sexual health education or HIV prevention education by guest speakers, but if it elects to provide comprehensive sexual health education or HIV prevention education in either of these manners, the notice shall include the date of the instruction, the name of the organization or affiliation of each guest speaker, and information stating the right of the parent or guardian to request a copy of this section, Section 51933, and Section 51934. If arrangements for this instruction are made after the beginning of the school year, notice shall be made by mail or another commonly used method of notification, no fewer than 14 days before the instruction is delivered.

(3) Include information explaining the parent's or guardian's right to request a copy of this chapter.

(4) Advise the parent or guardian that the parent or guardian has the right to excuse their child from comprehensive sexual health education and HIV prevention education and that in order to excuse their child they must state their request in writing to the school district.

(c) Notwithstanding Section 51513, anonymous, voluntary, and confidential research and evaluation tools to measure pupils' health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the pupil's attitudes concerning or practices relating to sex, may be administered to any pupil in grades 7 to 12, inclusive. A parent or guardian has the right to excuse their child from the test, questionnaire, or survey through a passive consent ("opt-out") process. A school district shall not require active parental consent ("opt-in") for these tests, questionnaires, or

surveys in grades 7 to 12, inclusive. Parents or guardians shall be notified in writing that this test, questionnaire, or survey is to be administered, given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey if they wish, notified of their right to excuse their child from the test, questionnaire, or survey, and informed that in order to excuse their child they must state their request in writing to the school district.

(d) The use of outside consultants or guest speakers as described in paragraph (2) of subdivision (b) is within the discretion of the school district.

EC 51939. Written request to excuse; alternative educational activities

(a) A pupil may not attend any class in comprehensive sexual health education or HIV prevention education, or participate in any anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks, if the school has received a written request from the pupil's parent or guardian excusing the pupil from participation.

(b) A pupil may not be subject to disciplinary action, academic penalty, or other sanction if the pupil's parent or guardian declines to permit the pupil to receive comprehensive sexual health education or HIV prevention education or to participate in anonymous, voluntary, and confidential tests, questionnaires, or surveys on pupil health behaviors and risks.

(c) While comprehensive sexual health education, HIV prevention education, or anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks is being administered, an alternative educational activity shall be made available to pupils whose parents or guardians have requested that they not receive the instruction or participate in the test, questionnaire, or survey.

### **Concussion and Head Injuries – EC 49475**

#### *Conmoción Cerebral y Lesiones a la Cabeza – CE 49475*

A concussion is a brain injury that can be caused by a bump, blow, or jolt to the head, or by a blow to another part of the body with the force transmitted to the head. Even though most concussions are mild, all concussions are potentially serious and may result in complications including prolonged brain damage and death if not recognized and managed properly. A school district, charter school, or private school that elects to offer an athletic program must immediately remove from a school-sponsored athletic activity for the remainder of the day an athlete who is suspected of sustaining a concussion or head injury during that activity. The athlete may not return to that activity until he or she is evaluated by, and receives written clearance from, a licensed health care provider. If the licensed health care provider determines the athlete has a concussion or head injury, the athlete shall also complete a graduated return-to-play protocol of no less than 7 days in duration under the supervision of a licensed health care provider. On a yearly basis, a concussion and head injury information sheet must be signed and returned by the athlete and the athlete's parent or guardian before the athlete initiates practice or competition. This requirement does not apply to an athlete engaging in an athletic activity during the regular school day or as part of a physical education course.

Una conmoción cerebral es una lesión cerebral que puede ser causada por un golpe ligero, un golpe fuerte o un movimiento repentino de la cabeza, o por un golpe a otra parte del cuerpo con fuerza que se transmite a la cabeza. Aunque la mayoría de las conmociones cerebrales son de poca seriedad, todas las conmociones cerebrales son potencialmente graves y pueden provocar complicaciones incluyendo daño cerebral prolongado y la muerte si no son reconocidos y administrados correctamente. Un distrito escolar, una escuela chárter, o una escuela privada que elige ofrecer un programa atlético debe sacar inmediatamente de una actividad atlética patrocinada por la escuela para el resto del día un deportista que se sospecha de haber sufrido una conmoción cerebral o herida a la cabeza durante esa actividad. El atleta no podrá volver a esa actividad hasta que él o ella sea evaluada por y reciba autorización escrita de un proveedor autorizado de cuidado de la salud. Si un proveedor de cuidado de la salud determina que el deportista ha sufrido una conmoción cerebral o una herida a la cabeza, el deportista deberá completar un protocolo gradual de regreso al juego de no menos de 7 días de duración bajo la supervisión de un proveedor autorizado de cuidado de la salud. Cada año, una hoja de información sobre conmoción cerebral y heridas a la cabeza debe ser firmada y devuelta por el atleta y el padre o tutor del atleta antes de que el atleta inicie una práctica o competencia. Este requisito no se aplica a un atleta que participa en una actividad atlética durante el día escolar o como parte de un curso de educación física.

### **Confidential Medical Services – EC 46010.1**

#### *Servicios Médicos Confidenciales – CE 46010.1*

School authorities may excuse any pupil in grades 7-12 from the school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parent or guardian.

Las autoridades escolares pueden excusar cualquier alumno en grados 7-12 de la escuela para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento del padre o tutor del alumno.

### **Controlled Substances: Opioids– EC 49476**

*Substancias Controladas: Estupefacientes – CE 49476*

School authorities must provide facts regarding the risks and side effects of opioid use each school year to athletes. Parents and student athletes must sign acknowledgement of receipt of the document annually.

Cada año las autoridades escolares deben proveer hechos sobre los riesgos y efectos secundarios del uso de estupefacientes entre atletas. Anualmente los padres y el atleta deben firmar un documento con acuse de recibo.

### **Coursework and graduation requirements: children of military families – EC 51225.1 and 51225.2**

*Trabajo de curso y requisitos de graduación: hijos de familias militares – CE 51225.1 y 51225.2*

If you are a military family, your child may qualify to be exempted from local graduation coursework requirements that are beyond the California state requirements. Please make an appointment with the school counselor to review your child's options for graduation. All coursework that was completed at another school outside the the Lynwood Unified School District will be issued full or partial credit. Please contact your son/daughter's school, Principal or Counselor.

Si usted es una familia military, su hijo puede calificar para estar exento de los requisitos del curso de graduación local que están más allá de los requisitos del estado de California. Por favor, haga una cita con el consejero de la escuela para revisar las opciones de graduación de su hijo. Todos los cursos que se completaron en otra escuela fuera del Distrito Escolar de Lynwood recibirán crédito total o parcial. Por favor comuníquese con el director o consejero de la escuela de su hijo/hija.

### **Custody Issues**

*Asuntos de Custodia*

Custody disputes must be handled by the courts. The school has no legal jurisdiction to refuse a biological parent access to his/her child and/or school records. The only exception is when signed restraining orders or proper divorce papers, specifically stating visitation limitations, are on file in the school office. Any student release situation which leaves the student's welfare in question will be handled at the discretion of the site administrator or designee. Should any such situation become a disruption to the school, law enforcement will be contacted and an officer requested to intervene. Parents are asked to make every attempt not to involve school sites in custody matters. The school will make every attempt to reach the custodial parent when a parent or any other person not listed on the emergency card attempts to pick up a child.

Disputas de custodia tendrán que ser atendidas por medio de las cortes. La escuela no tiene ninguna jurisdicción legal de negar a un padre biológico acceso a su niño y/o registros escolares. La única excepción es cuando existen órdenes de restricción o documentos de divorcio, específicamente indicando limitaciones de visitas, que estén archivadas en la oficina escolar. Cualquier situación de cesión que ponga en peligro el bienestar del estudiante será atendida al criterio del administrador o su designado. Si cualquier cuya situación altera la escuela, se solicitará la intervención de la policía. Les piden a los padres

que hagan todo lo posible a no involucrar la escuela en asuntos de custodia. La escuela hará todo lo posible para comunicarse con el padre que tiene custodia cuando un padre o cualquier otra persona que no está listada en la carta de emergencia trate de recoger un niño.

## **Dangerous Objects**

### *Objetos Peligrosos*

Often, students like to bring objects, such as a collector's item, to school to show their friends. Examples of these objects include, but are not limited to, laser pointers, mini baseball bats, martial arts weapons (e.g., nunchaku, throwing stars), or any other sharp, pointy objects. Students should refrain from bringing objects that have the potential to inflict serious bodily injury to others.

A menudo, a los estudiantes les gusta traer objetos, como artículos de coleccionista, a la escuela para mostrar a sus amigos. Ejemplos de estos objetos incluyen, pero no se limitan a, punteros láser, bates mini béisbol, armas de artes marciales (e.g., nunchaku, estrellas de lanzamiento), o cualquier otro objeto puntiagudo afilado. Los estudiantes deben evitar de traer objetos que tengan el potencial de infligir lesiones corporales graves a otros.

## **Directory Information – EC 49073**

### *Directorio de Información – CE 49073*

“Directory Information” includes one or more of the following items: student's name, address, telephone number, e-mail address, date of birth, major field of study, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of members of athletic teams, dates of attendance, degrees and awards received, and the most recent public or private school attended by the student. The District has determined that the following individuals, officials, or organizations may receive directory information: Law Enforcement; Health Agencies (for medical reasons); and Judicial Agencies. No information may be released to private profit making entity other than employers, prospective employers and representatives of the news media, including, but not limited to, newspapers, magazines, and radio and television stations. Directory information may be disclosed without prior consent from the parent or legal guardian unless the parent or legal guardian submits a written notice to the school to deny access to his/her pupil's directory information. Directory information regarding a pupil identified as a homeless child or youth shall not be released unless a parent, or pupil given parental rights, has provided written consent that directory information may be released.

“Directorio de Información” incluye uno o más de los siguientes: nombre del estudiante, domicilio, número de teléfono, dirección de correo electrónico, fecha de nacimiento, campo principal de estudio, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de los miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, títulos y reconocimientos recibidos, y la escuela pública o privada a la que más recientemente asistió el estudiante. El Distrito ha determinado que los siguientes individuos, oficiales, u organizaciones pueden recibir el directorio de información: Oficiales de la ley, Agencias de Salud (por razones médicas); y Agencias Judiciales. Ninguna información podrá ser divulgada a entidad privada lucrativa aparte de empleadores, posibles empleadores y representantes de los medios de comunicación, incluyendo, pero no limitado a, periódicos, revistas, y emisoras de radio y televisión. El directorio de información puede ser divulgado sin previo consentimiento del padre o tutor legal a menos que el padre o tutor legal presente un aviso escrito a la escuela para denegar acceso al directorio de información de su estudiante. El directorio de información con relación a un estudiante identificado como un niño o un joven sin un hogar no podrá ser divulgado a menos que el padre, o un estudiante al que se le ha dado los derechos de padre, haya proporcionado un consentimiento por escrito para que el directorio de información pueda ser divulgado.

## **Disaster Preparedness Educational Materials – EC 32282.5**

### *Materiales de Educacion para la Preparación para un Catastrofe – CE 32282.5*

Natural and human-caused disasters affect everyone which is why it is important to be prepared at home, at school, at work, and in the community. Parents and guardians are encouraged to review the safety educational materials provided on the California Department of Education Web page at <http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetyeducmat.asp>. The materials are available in multiple languages and can be used to help families prepare for different types of emergencies and crisis.

Los desastres naturales y de origen humano afectan a todos, por eso es importante estar preparados en casa, en la escuela, en el trabajo y en la comunidad. Se anima a los padres y tutores a revisar los materiales educativos de seguridad proporcionados en la página Web del Departamento de Educación de California en <http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetyeducmat.asp>. Los materiales están disponibles en varios idiomas y pueden usarlos para ayudar a las familias a prepararse para diferentes tipos de emergencias y crisis.

## **Disclosure of Student Information for Marketing Purposes – 20 USC 1232h**

### *Revelacion de la Informacion de Estudiantes para Propositos de Comercializacion – 20 USD 1232h*

In the event that student information is disclosed for marketing purposes; parents of pupils, at least annually at the beginning of the school year, of the specific or approximate dates during the school year when an activity involving the collection, disclosure, or use of personal information collected from pupils for the purpose of marketing or selling that information is scheduled or expected to be scheduled. Notification to offer parents an opportunity to opt pupils out of participation in the activity.

En el evento que se revele información estudiantil para propósitos de comercialización; los padres de alumnos; por lo menos anualmente al comienzo del año escolar, de las fechas específicas o aproximadas durante el año escolar cuando haya actividad que incluya la colección, revelación, o uso de información personal colectada de alumnos para el propósito de comercialización o vender la información este programada o se espera que se programe. La notificación para ofrecerles a los padres la oportunidad de optar por que sus hijos no participen en la actividad.

## **Dress Code/Uniforms – EC 35183**

### *Código de Vestimenta/Uniformes – CE 35183*

Authorizes a school to adopt a dress code policy that requires pupils to wear a school-wide uniform or prohibits pupils from wearing gang-related apparel. Schools are required to provide six months' prior notice to parents or guardians before implementing a policy that requires pupils to wear a school-wide uniform. The Lynwood Unified School District Schools have procedures to address the availability of resources to assist economically disadvantaged pupils and to provide that no pupil will be penalized academically or otherwise discriminated against nor denied attendance to school if the pupil's parents chose not to have the pupil comply with the uniform policy.

Autoriza una escuela para adoptar un plan del código de vestimenta para usar uniformes a nivel escolar o les prohíbe a los alumnos de usar ropa relacionada con pandillas. A las escuelas se les requiere que proporcionen seis meses de notificación con anterioridad a los padres o tutores legales antes de implementar la política que requiere que los alumnos usen un uniforme escolar. El Distrito Escolar de Lynwood tiene procedimientos para abordar la disposición de recursos para asistir económicamente a los alumnos con desventajas y de asegurarse de que el alumno no será penalizado académicamente o de otra manera discriminar en su contra ni tampoco negarle que asista a la escuela si los padres de alumnos no elijen que su hijo/a cumpla con la política de uniformes.

**Duties of Pupils – 5 CCR 300 (optional as applicable)**

*Responsabilidades de los Estudiantes – 5 CRC 300*

Pupils shall conform to school regulations, obey all directions, be diligent in study and respectful to teachers and others in authority, and refrain from the use of profane and vulgar language.

Los estudiantes se someterán a los reglamentos escolares, obedecerán todas las instrucciones, serán diligente en el estudio y respetuoso a los maestros u otros que tienen autoridad, y se abstendrán de usar lenguaje blasfemo y vulgar.

**Education of Foster Youth – EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1**

*Educación de los jóvenes de crianza – CE 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1*

In addition to parental notification requirements for an involuntary transfer to a continuation school, suspension, or expulsion, to the foster child's attorney and social worker, and, for the child's tribal social worker, if applicable, and county social worker. The attorney and social worker have the same rights as parents during these processes, such as requests for meetings and the ability to inspect all documents.

Además de notificación requerida para los padres sobre una transferencia involuntaria a una escuela de recuperación, suspensión o expulsión, al abogado y trabajador social del niño de crianza o al trabajador social tribal, si es aplicable, y trabajador social del condado del niño. El abogado y el trabajador social tienen los mismos derechos que los padres durante estos procesos, tales como solicitudes de reuniones y la capacidad de inspeccionar todos los documentos.

English FY rights poster: <https://www.cde.ca.gov/ls/pf/fy/fosteryouthedrights.asp>

Multi-languages poster: <https://inet2.cde.ca.gov/cmd/translatedparentaldoc.aspx?docid=4849-4852,5021>

**Education of Homeless Youth: Right to Apply for Financial Aid - EC 69432.7, 69519, 69731, 69956, 70032, 78220, and 88931**

*Educación de jóvenes sin hogar: derecho a solicitar ayuda financiera - CE 69432.7, 69519, 69731, 69956, 70032, 78220 y 88931*

Students experiencing homelessness have a right to apply for financial aid to seek education beyond high school. Every district and charter school must appoint a homeless liaison to assist students and families. Please contact: Mr. Jose Jauregui at (310) 886-1600 for more information of services and policies related to homeless education rights.

Los estudiantes sin hogar tienen derecho a solicitar ayuda financiera para buscar educación más allá de la escuela secundaria. Cada distrito y escuela autónoma debe designar un enlace para personas sin hogar para ayudar a los estudiantes y las familias. Comuníquese con Mr. Jose Jauregui (310) 886-1600 para obtener más información sobre los servicios y las políticas relacionadas con los derechos educativos para personas sin hogar.

**Educational Equity: Government Instruction Conferences- EC 224**

*Equidad Educacional: Conferencias de instrucción del Gobierno- CE 224*

The Sex Equity in Education Act exempts any discrimination based on male or female identity for pupils who seek to participate in state or national conferences, therefore, furthering California's goal of providing an equal educational opportunity to all students by prohibiting the use of public resources when a program discriminates based on gender.

La Ley de Equidad Sexual en la Educación eximiría de cualquier discriminación basada en la identidad masculina o femenina para los alumnos que busquen participar en conferencias estatales o nacionales, por lo tanto, promoverá el objetivo de California de brindar una oportunidad educativa equitativa a todos los estudiantes al prohibir el uso de recursos públicos cuando un programa discrimina por motivos de Género.

### **Educational Equity: Immigration and Citizenship Status-EC 200, 220, and 234.1 adding Article 5.7 to EC 234.7**

*Equidad Educativa: Inmigración y estatus de ciudadanía-CE 200, 220, y 234.1 adición del artículo 5.7 y CE 234.7*

All persons in public schools, regardless of their Immigration status, disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or any other specified characteristic, are to be afforded equal rights and opportunities in the schools, and are not to be discriminated against on the basis of these specific characteristics in any program or activity conducted by the school that receives or benefits from state financial assistance or enrolls students who receive state financial aid. School officials are prohibited from collecting information or documents regarding citizenship or immigration status of students or their family members. Schools are to adopt a process for receiving and investigating complaints of discrimination, harassment, intimidation, and bullying based on those actual or perceived specified characteristics. The superintendent of a school district or county office of education and principal of a charter school are to report to the governing board of local educational agency in a timely manner any requests for information or access to the school site by an officer or employee or a law enforcement agency for the purpose of enforcing the immigration laws in a manner that ensures the confidentiality and privacy of any potentially identifying information. Schools are encouraged, when an employee is aware that a student's parent or guardian is not available to care for the student, to work with parents or guardians to update the emergency contact information and not to contact Child Protective Services to arrange for the student's care unless the school is able to arrange for care through the use of emergency contact information or instructions provided by the student's parent or guardian. Governing boards or schools are to provide information to parents and guardians as appropriate, regarding their children's right to a free public education, regardless of immigration status or religious beliefs. Schools and school districts will adopt by July 1, 2018 model policies created by the California Attorney General, limiting immigration enforcement at public schools ensuring that public schools remain safe and accessible regardless of immigration status.

Todas las personas en las escuelas públicas, independientemente de su estatus migratorio, discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnia, religión, orientación sexual, o cualquier otra característica especificada, deben ser iguales derechos y oportunidades en las escuelas, y no deben ser discriminados sobre la base de estas características específicas en ningún programa o actividad conducida por la escuela que recibe o se beneficia de la asistencia financiera del estado o se inscribe.

### **Educational Equity: Immigration Status: EC 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3**

*Equidad Educativa: Estatus Migratorio – CE 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3*

The Equity in Higher Education Act, states that all persons, regardless of their disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or any other specified characteristic such as hairstyles, equal rights and opportunities and adds this opportunity to apply for financial aid for higher education to also be equitable, and an application may not be denied of a student based on their immigration status. This does not

guarantee any final eligibility, but simply an ability to apply for financial aid just like any other student, without discrimination.

La equidad en la educación superior declara que todas las personas, independientemente de su discapacidad, género, género de identidad, género de expresión, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o cualquier otra característica específica como peinados, tienen los mismos derechos y oportunidades y agrega la oportunidad de poder aplicar para ayuda financiera para la educación superior que sea equitativa y ninguna aplicación puede ser negada basada en el estado migratorio del estudiante. Esto no garantiza elegibilidad final, sino simplemente que tiene la oportunidad de aplicar para ayuda financiera, como cualquier otro estudiante, sin ser discriminado.

### **Educational Rights of High Mobility High School Students (SB 532)**

#### *Derechos educativos de los estudiantes de secundaria de alta movilidad (SB 532)*

Educational Rights of High Mobility High School Students (SB 532)- The bill assists students who are in foster care, homeless, recent immigrants, migrant students, former juvenile court school pupils, or from a military family. Existing law provides the option of an exemption from all coursework and other requirements that are more than statewide course requirements for high school graduation, when mobile students transfer to new schools after their second year of high school. SB 532 requires school districts to: (1) offer an optional fifth year of high school to mobile students in order to complete statewide graduation course requirements; and (2) consult with students and the students' educational rights holders regarding how enrolling in the fifth year of high school or accepting an exemption from the local educational agency's graduation coursework requirements, may potentially impact the student. Existing law establishes procedures for the transfer of foster care students between schools including the transfer of the student's educational records. SB 532 now requires the educational records of transferring foster care students to include a determination of days of enrollment or seat time, or both if applicable, and an official transcript with full and partial credits earned, or any measure of full or partial coursework being satisfactorily completed. This bill expands what constitutes a complete educational record for transferring students in foster care and assists in ensuring that students will get full credit for the coursework they completed at their prior school.

Derechos educativos de los estudiantes de secundaria de alta movilidad (SB 532): el proyecto de ley ayuda a los estudiantes que están en hogares de crianza, sin hogar, inmigrantes recientes, estudiantes migrantes, ex alumnos de la escuela del tribunal de menores o de una familia militar. La ley existente brinda la opción de una exención de todos los cursos y otros requisitos que son más que los requisitos de cursos estatales para la graduación de la escuela secundaria, cuando los estudiantes móviles se transfieren a nuevas escuelas después de su segundo año de escuela secundaria. La SB 532 requiere que los distritos escolares: (1) ofrezcan un quinto año opcional de escuela secundaria a los estudiantes móviles para completar los requisitos del curso de graduación en todo el estado; y (2) consultar con los estudiantes y los titulares de los derechos educativos de los estudiantes sobre cómo la inscripción en el quinto año de la escuela secundaria o la aceptación de una exención de los requisitos de cursos de graduación de la agencia educativa local puede afectar potencialmente al estudiante. La ley existente establece procedimientos para la transferencia de estudiantes de crianza temporal entre escuelas, incluida la transferencia de los registros educativos del estudiante. La SB 532 ahora requiere que los registros educativos de los estudiantes de crianza temporal que se transfieran incluyan una determinación de los días de inscripción o el tiempo de asiento, o ambos, si corresponde, y una transcripción oficial con los créditos completos y parciales obtenidos, o cualquier medida del trabajo de curso completo o parcial que se haya completado satisfactoriamente. terminado. Este proyecto de ley amplía lo que constituye un registro educativo completo para la transferencia de estudiantes en cuidado de crianza y ayuda a garantizar que los estudiantes obtengan el crédito completo por los cursos que completaron en su escuela anterior.

## **Electronic Listening or Recording Device – EC 51512**

### *Aparato Electrónico de Escuchar o Grabación – CE 51512*

The use by any person, including a pupil, of any electronic listening or recording device in any classroom without the prior consent of the teacher and the principal is prohibited as it disrupts and impairs the teaching process and discipline in the schools. Any person, other than the pupil, willfully in violation shall be guilty of a misdemeanor. Any pupil in violation shall be subject to appropriate disciplinary action.

El uso por cualquier persona, incluyendo un alumno, de cualquier aparato electrónico para escuchar o grabar en cualquier salón de clase sin el previo consentimiento del maestro y el director es prohibido ya que interrumpe y afecta el proceso de enseñanza y disciplina en las escuelas. Cualquier persona, que no sea el alumno, intencionalmente en violación será culpable de un delito menor. Cualquier alumno en violación estará sujeto a una acción disciplinaria apropiada.

## **Electronic Nicotine Delivery Systems (e-cigarettes)**

### *Sistemas de Suministro de Nicotina Electrónicos (cigarrillos electrónicos)*

The Lynwood Unified School District prohibits the use of electronic nicotine delivery systems (ENDS) such as e-cigarettes, hookah pens, cigarillos, and other vapor-emitting devices, with or without nicotine content, that mimic the use of tobacco products on all district property and in district vehicles at all times. ENDS are often made to look like cigarettes, cigars and pipes, but can also be made to look like everyday items such as pens, asthma inhalers and beverage containers. These devices are not limited to vaporizing nicotine; they can be used to vaporize other drugs such as marijuana, cocaine, and heroin.

Students using, in possession of, or offering, arranging or negotiating to sell ENDS can be subject to disciplinary action, particularly because ENDS are considered drug paraphernalia, as defined by 11014.5 of the Health and Safety Code. Section 308 of the Penal Code also states that every person under 18 years of age who purchases, receives, or possesses any tobacco, cigarette, or cigarette papers, or any other preparation of tobacco, or any other instrument or paraphernalia that is designed for the smoking of tobacco, tobacco products, or any controlled substance shall, upon conviction, be punished by a fine of seventy-five dollars (\$75) or 30 hours of community service work.

El distrito escolar de Lynwood prohíbe en todas las propiedades del distrito y dentro de los vehículos del distrito en todo momento el uso de sistemas electrónicos de inhalación de nicotina (conocido en inglés como ENDS) los cigarrillos electrónicos, las pipas para fumar conocidas como “hooka”, puros, y otros dispositivos que emiten vapor, con o sin contenido de nicotina, que imitan el uso de productos de tabaco. Por lo general ENDS se asemeja a los cigarrillos, puros y pipas, pero también se hacen de forma que simulen artículos de uso diario como las plumas, inhaladores para el asma y recipientes para bebidas. Estos dispositivos no están limitados a la vaporización de la nicotina; también se pueden usar para vaporizar otras drogas como mariguana, cocaína, y heroína.

Los alumnos que usen, tengan posesión, ofrezcan, organicen o negocien la venta de ENDS estará sujeto a una acción disciplinaria, particularmente porque ENDS es considerada una droga parafernalia, como está definido por el Código de Salud y Seguridad 11014.5. La sección 308 del Código Penal también afirma que toda persona menor de 18 años que compre, reciba o posea tabaco, cigarrillos o papeles para cigarrillos, o cualquier otra preparación de tabaco, o cualquier otro instrumento o parafernalia que esté diseñado para fumar tabaco, productos de tabaco o cualquier otra sustancia controlada, será, al ser condenada, castigada con una multa de setenta y cinco dólares (\$ 75) o 30 horas de trabajo de servicio comunitario.

### **Electronic Signaling Device – EC 48901.5**

#### *Aparatos de Señales Electronicas – CE 48901.5*

The Lynwood Unified School District may regulate the right of pupils to possess or use electronic signaling devices, including cell phones and pagers, during the school day or at school functions. Students and parents will be notified in advance of any electronic signaling device regulation. No student may be prohibited from possessing or using an electronic signaling device that is determined by a licensed physician to be essential for the health of the pupil and the use of which is limited to the pupil's health.

El Distrito Escolar de Lynwood puede regular el derecho de los alumnos de poseer u utilizar aparatos de señales electrónicas, incluyendo celulares y buscapersonas, durante el día escolar o en funciones escolares. Los alumnos y los padres serán notificados con anticipación de cualquier reglamento sobre los aparatos de señales electrónicas. A ningún alumno se le prohibirá tener en su posesión o utilizar un aparato de señales electrónicas si es determinado por un doctor que sea esencial para la salud de los alumnos y el uso el cual es limitado a la salud del alumno.

### **Emergency Treatment for Anaphylaxis – EC 49414**

#### *Tratamiento de Emergencia para Anafilaxia – CE 49414*

Anaphylaxis is a severe and potentially life-threatening allergic reaction that can occur after encountering an allergic trigger, such as food, medicine, an insect bite, latex or exercise. Symptoms include narrowing of the airways, rashes or hives, nausea or vomiting, a weak pulse and dizziness. It is estimated that approximately 25% of the anaphylactic reactions occur during school hours to students who had not previously been diagnosed with a food or other allergy. Without immediate administration of epinephrine followed by calling emergency medical services, death can occur. Being able to recognize and treat it quickly can save lives. Recent changes to EC 49414 now require school districts to provide epinephrine auto-injectors to school nurses and trained personnel and authorizes them to use epinephrine autoinjectors for any student who may be experiencing anaphylaxis, regardless of known history.

Anafilaxia es una severa y potencialmente mortal reacción alérgica que puede ocurrir después de haber sido expuesto a un elemento que provoca alergias tal como la comida, medicina, picadura de insecto, látex o el ejercicio. Síntomas incluyen el estrechamiento de las vías respiratorias, salpullido o urticaria, nausea o vómito, pulso débil y mareo. Se estima que aproximadamente 25% de las reacciones anafilácticas ocurren durante las horas escolares a estudiantes que previamente no han sido diagnosticados con alergias de comida u otras cosas. Sin la suministración inmediata de epinefrina seguida por una llamada a los servicios médicos de emergencia, puede resultar en la muerte del estudiante. El poder reconocer y tratar de inmediato puede salvar vidas. Cambios recientes al EC 49414 ahora requiere que distritos escolares provean epinefrina auto-inyectable a las enfermeras de las escuelas y personal capacitado y los autoriza a usar epinefrina auto-inyectable con cualquier estudiante que puede estar sufriendo de anafilaxia, sin tener que tomar cuenta el historial médico conocido.

### **English Learners Identification Notice-EC 313.2**

#### *Aviso de identificación de estudiantes de inglés-CE 313.2*

Parents are to be notified by schools that in addition to the child's English proficiency status, for which they are notified using the English Language Proficiency for Assessments for California (ELPAC), and they are to be notified that their child is a "Long-term English Learner" or is an "English learner at-risk of becoming a Long-term English Learner".

La Carta de Notificación Anual Requerida del Título I o Título III informa a los padres de los aprendices de inglés, no solo de su nivel actual del conocimiento del inglés basado en los resultados de el examen de conocimiento del inglés de California (ELPAC), sino también les notifica a los padres si su hijo/a es un aprendiz de inglés de largo plazo” ( 6+ años como un) o un “estudiante en riesgo de convertirse un aprendiz de inglés de largo plazo” (EL, por sus siglas en inglés, por 5 años). La Notificación Anual del Título I o Título III se envía cada año durante los primeros 30 días desde el inicio de cada nuevo año escolar.

*ELEMENTARY & MIDDLE SCHOOLS ONLY*  
*ESCUELAS PRIMARIAS Y SECUNDARIAS*

**Entrance Health Screening – HSC 124085, 124100, and 124105**

Evaluación de Salud de Ingreso – HSC 124085, 124100 y 124105

State law requires that the parent or legal guardian of each pupil provide the school within 90 days after entrance to first grade documentary proof that the pupil has received a health screening examination by a doctor within the prior 18 months. Pupils may be excluded up to 5 days from school for failing to comply or not providing a waiver. Free health screening is available for eligible students through the Child Health Disabilities Prevention Program.

La ley estatal requiere que el padre o tutor legal de cada alumno provee a la escuela dentro de los primeros 90 días, después de entrar al primer grado, prueba de que el alumno ha recibido una evaluación de la salud por un medico en los últimos 18 meses. Los alumnos pueden ser excluidos hasta por 5 días de la escuela por no cumplir o no proporcionar una renuncia. Evaluaciones de salud gratis estarán disponibles para los estudiantes elegibles a través del Programa de Prevencion de Discapacidades de Salud Infantil.

**Excused Absences – EC 46014 and 48205**

*Ausencias Justificadas – CE 46014 y 48205*

Notwithstanding Section 48200, a pupil shall be excused from school when the absence is:

- (1) Due to the pupil’s illness, including an absence for the benefit of the pupil’s mental or behavioral health.
- (2) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
- (3) For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
- (4) For the purpose of attending the funeral services of a member of his or her immediate family, so long as the absence is not more than one day if the service is conducted in California and not more than three days if the service is conducted outside California.
- (5) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
- (6) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent, including absences to care for a sick child for which the school shall not require a note from a doctor.
- (7) For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of his or her religion, attendance at religious retreats, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board.
- (8) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
- (9) For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family, who is an active duty member of the uniformed services, as defined in EC § 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or

combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.

(10) For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States Citizen.

(11) For the purpose of participating in a cultural ceremony or event.

(12) (A) For the purpose of a middle school or high school pupil engaging in a civic or political event, as provided in subparagraph (B), provided that the pupil notifies the school ahead of the absence. (B) (i) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) is required to be excused for only one school day-long absence per school year. (ii) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) may be permitted additional excused absences in the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.

No obstante a la Sección 48200, un alumno deberá ser dispensado de la escuela cuando la ausencia sea:

(1) Debido a una enfermedad del alumno, incluyendo una ausencia en beneficio de la salud mental o conductual del alumno.

(2) Debido a cuarentena bajo la supervisión de un oficial de la salud del condado o de la ciudad.

(3) Para el propósito de recibir servicios médicos, dentales, de los optometristas o quiroprácticos.

(4) Para el propósito de asistir a los servicios funerarios de un miembro de su familia inmediata, siempre y cuando la ausencia no sea por más de un día si los servicios funerarios son en California o no más de tres días si los servicios funerarios son fuera de California.

(5) Para el propósito de actuar como jurado en la manera que provee la ley.

(6) Debido a enfermedad o cita médica durante horas escolares de un niño del cual el estudiante es el padre con custodia, incluidas las ausencias para cuidar a un niño enfermo para el cual la escuela no requerirá una nota de un médico.

(7) Por razones personales justificables, incluyendo, pero no limitada a, una comparecencia ante el tribunal, asistencia a los servicios funerarios, prácticas de un día festivo o ceremonia de su religión, asistencia a retiros religiosos, asistencia a conferencias de empleo, o asistencia a una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización no lucrativa cuando el padre o tutor legal ha hecho una petición por escrito para la ausencia del alumno y ha sido autorizada por el director o representante asignado de acuerdo a las normas uniformes establecidas por la mesa directiva.

(8) Con el propósito de servir como un miembro de un distrito electoral para una elección de acuerdo a la Sección 12302 del Código Electoral.

(9) Con el propósito de pasar el tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno, que es un miembro activo de los servicios uniformados, según lo definido en el CE § 49701, y, ha sido llamado al servicio, está de licencia, o ha regresado de forma inmediata, del despliegue a una

zona de combate o de una posición de apoyo táctico. Las ausencias concedidas conforme a este párrafo serán concedidas por un período de tiempo que se determinará a la discreción del superintendente del distrito escolar.

(10) Con el propósito de asistir a la ceremonia de naturalización del alumno para convertirse en ciudadano de los Estados Unidos.

(11) Con el propósito de participar en una ceremonia o evento cultural.

(12) (A) Con el propósito de que un alumno de escuela intermedia o secundaria participe en un evento cívico o político, según lo dispuesto en el subpárrafo (B), siempre que el alumno notifique a la escuela antes de la ausencia. (B) (i) Se requiere que un alumno de escuela intermedia o secundaria que esté ausente de conformidad con el subpárrafo (A) sea justificado por una sola ausencia de un día escolar por año escolar. (ii) A un alumno de escuela intermedia o secundaria que está ausente de conformidad con el subpárrafo (A) se le pueden permitir ausencias justificadas adicionales a discreción de un administrador escolar, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.

## **Extended School Year – Migrant Education – EC 41601.6**

### *Año Escolar Extendido – CE 41601.6*

Requires each school district that serves migrant students to allow for extended school year enrollment in exiting and entering districts and the ability to collect ADA for the extended program.

Students who are identified as a “migrant child” in grades TK-6 may be allowed to enroll in two public schools during summer, winter, or other intersessions – both the school in which they last attended and the next intended school to be entered upon the migration with parents from one agricultural work site to another.

A los estudiantes identificados como "niños migrantes" se les puede permitir inscribirse en escuelas públicas durante el verano, el invierno u otros períodos intermedios, tanto la escuela a la que asistieron por última vez como la próxima escuela a la que ingresarán en la migración con los padres de un lugar de trabajo agrícola a otro.

## **Federal Student Aid – EC 51225.8**

### *Ayuda Federal Estudiantil –CE 51225.8*

Under state law, school districts are to ensure that students prior to entering 12th grade are entitled to information on how to properly complete and submit the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) or the California Dream Act Application at least once. This information should be available in a timely manner as financial aid is awarded in order of submission according to deadlines, on a first-come, first served basis. All family and student personal information will be protected according to state and federal privacy laws and regulations. The Lynwood Unified School District, disseminates information annually to students and parents through guidance counselors at the high schools. Student lists will be matched to FAFSA applications for the purpose of ensuring that either the FAFSA is completed or an opt out form is completed to maintain the students’ ability to graduate.

Bajo la ley estatal, los distritos escolares deben asegurarse que los estudiantes antes de entrar al doceavo grado tienen el derecho a información de cómo completar apropiadamente, en su totalidad y entregar la Aplicación para Ayuda Federal Estudiantil Gratuita o la Aplicación de Dream Act de California, por lo menos una vez. Esta información debe estar disponible de manera oportuna debido a que la ayuda financiera es otorga por orden de entrega según los plazos, por orden en base de cual llega primero, es el primero en ser servido. Toda la información de las familias y personal de los estudiantes estará protegida de acuerdo con las leyes y regulaciones estatales y federales de la privacidad. El Distrito Escolar Unificado de Lynwood, dessemína la información anualmente a los estudiantes y padres a través de consejeros en las escuelas secundarias. Las listas de estudiantes se compararán con las solicitudes de FAFSA con el fin de garantizar que se complete la FAFSA o se complete un formulario de exclusión voluntaria para mantener la capacidad de los estudiantes para graduarse.

## **Free and Reduced-Price Meals – EC 49510 49391 and 49392**

### *Comidas Gratuitas y Precios Reducidos – CE 49510 49391, y 49392*

Commencing in SY 2022–23, Education Code (EC) 49501.5 requires public school districts, county offices of education, and charter schools serving students in grades TK–12 to provide two meals free of charge (breakfast and lunch) during each school day to students requesting a meal, regardless of their free or reduced-price meal eligibility. Charter Schools and Districts will still require eligible parents to submit an application in order to remain in compliance for accounting purposes only. Schools serving grades 1-6 will serve breakfast or a morning snack to non-school-aged children with a guardian present.

A partir del año escolar 2022-23, el Código de Educación (EC) 49501.5 requiere que los distritos escolares públicos, las oficinas de educación del condado y las escuelas chárter que atienden a estudiantes en los grados TK-12 proporcionen dos comidas sin cargo (desayuno y almuerzo) durante cada día escolar para estudiantes que solicitan una comida, independientemente de su elegibilidad de comida gratis o de precio reducido. Las Escuelas Chárter y los Distritos aún requerirán que los padres entreguen una solicitud para seguir cumpliendo solo con fines contables. Las escuelas que atienden a los grados 1-6 servirán el desayuno o un refrigerio matutino a los niños que no están en edad escolar con la presencia de un tutor.

### **GATE Program – 5 CCR 3831**

#### *Programa GATE – 5 CCR 3831*

The Lynwood Unified School District Board Policy for the GATE program is available for public inspection. Identification of Gifted and Talented Students that are selected for the program based on their demonstrated or potential ability for high performance in accordance with the categories specified in Education Code 52202 and 5 CCR 3822. Evidence of a student's capability shall include any of the data specified in 5 CCR 3823 and shall consider the economic, linguistic, and cultural characteristics of students' background.

La Política del Consejo Educativo del Distrito Escolar Unificado de Lynwood está disponible para inspección pública. La identificación de los Alumnos Dotados y Talentosos que son seleccionados para el programa basándose en su habilidad demostrada o potencial para el alto rendimiento de acuerdo con las categorías especificadas en el Código Educacional 52202 y 5 CCR 3822. Evidencia de la capacidad del alumno debe de incluir cualquier dato especificado en 5 CCR 3823 y debe de considerarse económico, lingüístico, y las características culturales de los antecedentes del alumno.

### **Gun-Free School Zone Act – PC 626.9, 30310**

#### *La Ley de Zona Escolar Libre de Armas – CP 626.9, 30310*

California prohibits any person from possessing a firearm on, or within 1,000 feet from, the grounds of a public or private school, unless it is with the written permission of the Superintendent of Lynwood Unified School District. This does not apply to law enforcement officers, any active or honorably retired peace officers, members of the military forces of California or the United States, or armored vehicle guards engaged in the performance of, or acting in the scope of, their duties. A person may also be in possession of a firearm on school grounds if the firearm is unloaded and in a locked container or within the locked trunk of a motor vehicle. A violation of this law is punishable by imprisonment in a county jail for up to six months, a fine of up to \$1,000, or both imprisonment and fine.

California prohíbe a cualquier persona poseer un arma de fuego en, o dentro de 1,000 pies de distancia, de los terrenos de una escuela pública o privada, a menos que sea con el permiso escrito del Superintendente del Distrito Escolar de Lynwood. Esto no se aplica a los oficiales de la ley, a los oficiales de paz activos o jubilados honorablemente, a los miembros de las fuerzas militares de California o de los Estados Unidos, o a los guardias de vehículos blindados participando en el desempeño de sus funciones. Una persona también puede estar en posesión de un arma de fuego en los terrenos de la escuela si el arma de fuego no está cargada y en un contenedor cerrado con llave o dentro del maletero cerrado de un vehículo de motor. Una violación de esta ley es castigable con prisión en una cárcel del condado por hasta seis meses, una multa de hasta \$ 1,000, o ambos, prisión y multa.

## **Gun Safety – EC 32221.5 (9-12) and EC 49390, 48391, and 49392**

*Seguridad de armas – CE 32221.5 (9- 12) y CE 49390, 48391, and 49392*

This is a reminder that firearms are to be safely store away from children and teens. The accidental shooting of children and youth is the third leading cause of death following accidents and suicide. California public schools are mandated to remind families to keep their home safe from such potential dangers. If there is a threat or perceived threat, then the public schools will cooperate with local law enforcement to conduct an immediate threat assessment.

Este es un recordatorio de que las armas de fuego deben guardarse de manera segura fuera del alcance de los niños y adolescentes. El tiroteo accidental de niños y jóvenes es la tercera causa principal de muerte después de los accidentes y el suicidio. Las escuelas públicas de California tienen la obligación de recordar a las familias que mantengan su hogar a salvo de tales peligros potenciales. Si existe una amenaza o una amenaza percibida, las escuelas públicas cooperarán con las fuerzas del orden público locales para realizar una evaluación inmediata de amenazas.

## **Harm or Destruction of Animals – EC 32255 et seq.**

*Uso Dañino o Destructivo de los Animales – CE 32255 et. Seq.*

Any pupil with a moral objection to dissecting or otherwise harming or destroying an animal, or any part thereof, must inform his or her teacher of the objection. Objections must be substantiated by a note from the pupil's parent or guardian. A pupil who chooses to refrain from participation in an education project involving the harmful or destructive use of an animal may receive an alternative education project, if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible. The teacher may work with the pupil to develop and agree upon an alternative education project so that the pupil may obtain the knowledge, information, or experience required by the course of study in question.

Cualquier alumno con objeción moral para desmembrar o de otra manera dañar o destruir un animal, o cualquier parte del mismo, deberá notificar a su maestro de la objeción. Las objeciones deben ser confirmadas por una nota escrita por el padre o tutor del estudiante. Un alumno que decide no participar en un proyecto educacional que consiste en el uso dañino o destructivo de un animal puede recibir un proyecto educacional alternativo, si el maestro cree que hay un proyecto alternativo que es aceptable. El maestro trabajará con el alumno para desarrollar y llegar a un acuerdo sobre un proyecto alternativo educacional para que el alumno pueda recibir el conocimiento, información o experiencia requerida por los estudios en cuestión.

## **Health Care Coverage – EC 49452.9**

*Cobertura de Cuidado de Salud – CE 49452.9*

Your child and family may be eligible for free or low-cost health coverage. For information about health care coverage options and enrollment assistance, contact the Student Services Department at 310-886-1618 or go to [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com). Additionally, California law allows all low-income children under 19 years old, regardless of immigration status, to enroll in Medi-Cal at any time in the year. Families can apply in person at their local county human services office, over the phone, online, with a mail-in application, or at a local health center. For more information about Medi-cal enrollment, visit [www.health4allkids.org](http://www.health4allkids.org).

Su hijo(a) y familia pueden ser elegibles para cobertura de salud gratuita o de bajo costo. Para más información sobre las opciones de cobertura de salud y asistencia con la inscripción, por favor comuníquese con el Departamento de Servicios Estudiantiles al 310-886-1618 o ingrese a [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com). Además, la ley de California permite a todos los niños

menores de 19 años de bajos ingresos, independientemente de sus estatus migratorios, inscribirse en Medi-Cal en cualquier momento del año. Las familias pueden solicitar en persona en la oficina local de servicios humanos del condado, por teléfono, en línea, con una solicitud por correo o en un centro de salud local. Para obtener más información sobre la inscripción Medi-cal, visite [www.health4allkids.org](http://www.health4allkids.org).

#### **Health Insurance Coverage for Athletes – EC 32221.5**

##### *Cobertura de Seguro Médico para Atletas – CE 32221.5*

Under state law, school districts are required to ensure that all members of school athletic teams have accidental injury insurance that covers medical and hospital expenses. This insurance requirement can be met by the school district offering insurance or other health benefits that cover medical and hospital expenses. Some pupils may qualify to enroll in no-cost or low-cost local, state, or federally sponsored health insurance programs. Information about these programs may be obtained by calling the Student Services Department at 310-886-1618.

Debajo la ley estatal, los distritos escolares están requeridos asegurar que todos los miembros de los equipos deportivos escolares tengan seguro contra lesiones casuales que cubra gastos médicos y de hospital. Este requisito de seguro puede ser realizado si el distrito escolar ofrece seguro u otros subsidios de enfermedad que cubra los gastos médicos o del hospital. Algunos alumnos pueden calificar para inscribirse en programas de seguro médico de no-costeo o bajo-costeo patrocinado por agencia local, estatal o federal. Para obtener más información sobre estos programas, llame el Departamento de servicios estudiantiles al 310-886-1618.

#### **Immunizations – HSC 120325, 120335 120338, 120365, 120370 and 120375**

##### *Inmunizaciones – HSC 120325, 120335 120338, 120365, 120370 y 120375*

Students must be immunized against certain communicable diseases. Students are prohibited from attending school unless immunization requirements are met for age and grade. The school district shall cooperate with local health officials in measures necessary for the prevention and control of communicable diseases in school age children. The district may use any funds, property, or personnel and may permit any person licensed as a physician or registered nurse to administer an immunizing agent to any student whose parents have consented in writing. Beginning January 1, 2016, parents of students in any school, will no longer be allowed to submit a personal beliefs exemption to a currently required vaccine. A personal beliefs exemption on file at school prior to January 1, 2016 will continue to be valid until the student enters the next grade span at kindergarten (including transitional kindergarten) or 7th grade. Students are not required to have immunizations if they attend a home-based private school or an independent study program and do not receive classroom-based instruction. However, parents must continue to provide immunizations records for these students to their schools. The immunization requirements do not prohibit students from accessing special education and related services required by their individualized education programs. A student not fully immunized may be temporarily excluded from a school or other institution when that child has been exposed to a specified disease and whose documentary proof of immunization status does not show proof of immunization against one of the communicable diseases described above.

Los estudiantes deben ser inmunizados contra ciertas enfermedades transmisibles. Se les prohíbe a los estudiantes asistir a la escuela a menos que se cumplan los requisitos de vacunación para la edad y el grado. El distrito escolar deberá cooperar con las autoridades de salud locales en las medidas necesarias para la prevención y control de enfermedades transmisibles en los niños de edad escolar. El distrito puede usar cualquier fondo, propiedad o personal y puede permitir a cualquier persona con licencia de un médico o una enfermera registrada para administrar un agente de inmunización a cualquier estudiante cuyos padres hayan dado su consentimiento por escrito. A partir del 1 de enero de 2016, a los padres

de los estudiantes de cualquier escuela, ya no se les permitiera presentar una exención por creencias personales a una vacuna que actualmente se exige. Una exención por creencias personales en los archivos de la escuela antes del 1 de enero de 2016 seguirá siendo válida hasta que el estudiante entre al siguiente grado en kindergarten (incluyendo el kindergarten de transición) o 7º grado. Los estudiantes no están obligados a tener las vacunas si asisten a una escuela privada en el hogar o un programa de estudios independientes y no reciben instrucción en el aula. Sin embargo, los padres deben seguir proporcionando registros de inmunizaciones para estos estudiantes a sus escuelas. Los requisitos de inmunización no prohíben a los estudiantes el acceso a la educación especial y servicios relacionados requeridos por sus programas educativos individualizados. Un estudiante que no tenga todas las vacunas puede ser excluido temporalmente de una escuela u otra institución cuando el niño/a haya sido expuesto a una enfermedad específica y cuyos documentos no prueben muestra de vacunación contra una de las enfermedades transmisibles descritas anteriormente.

State law requires the following immunizations before a child may attend school:

- (a) All new students, in transitional kindergarten through grade 12, to the Lynwood Unified School District must provide proof of polio, diphtheria, pertussis, tetanus, measles, mumps, rubella, and varicella immunizations.
- (b) All transitional kindergarten and kindergarten students must also provide proof of vaccination against hepatitis B.
- (c) All seventh grade students must also provide proof of a second immunization for measles, mumps, rubella, and a pertussis booster vaccination.

Free- or low-cost immunizations for children are available. Please call Student Services at 310-886-1618 for more information.

La ley estatal requiere las siguientes inmunizaciones antes de que un niño pueda asistir a la escuela:

- (a) Todos los nuevos estudiantes, de kínder transicional al grado 12, en el Distrito Escolar de Lynwood deben proveer prueba de las inmunizaciones contra la poliomielitis, difteria, tos ferina, tétanos, sarampión, paperas, rubéola y varicela.
- (b) Todos los estudiantes en el kínder transicional o kínder también deben proveer prueba de las vacunas contra la hepatitis B.
- (c) Todos los estudiantes en el séptimo grado también deben proveer prueba de la segunda vacunación contra sarampión, paperas, rubéola y una dosis de refuerzo para la inmunización contra la tos ferina.

Se pueden conseguir inmunizaciones gratuitas o económicas para los niños. Por favor llame al Departamento de Servicios Estudiantiles al 310-886-1618 para más información.

**Immunizations: HPV: Cancer Prevention - EC 48980.4, 1367.66, HSC 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8**

*Inmunizaciones : VPH: Prevención del Cáncer - CE 48980.4, 1367.66, CSS 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8*

The Lynwood Unified School District believes in the health and safety of every student. Pupils in the state are advised to adhere to current immunization guidelines, as recommended by the Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) of the federal Centers for Disease Control and Prevention (CDC), the American Academy of Pediatrics, and the American Academy of Family Physicians, regarding full human papillomavirus (HPV) immunization before admission or advancement to the eighth grade level of any private or public elementary or secondary school. Per HSC 120336, "HPV vaccination can prevent over 90 percent of cancers caused by HPV. HPV vaccines are very safe, and scientific research shows that the benefits of HPV vaccination far outweigh the potential risks."

El Distrito Escolar de Lynwood cree en la salud y seguridad de cada estudiante. Se recomienda a los alumnos del estado que se adhieran a las directrices actuales de vacunaciones, según lo recomendado por el Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP) de los Centros federales para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), la Academia Estadounidense de Pediatría y la Academia Estadounidense de Médicos de Familia, con respecto a la vacunación completa contra el virus del papiloma humano (VPH) antes de la admisión o avance al octavo grado de cualquier escuela primaria o secundaria pública o privada. Según HSC 120336, "la vacuna contra el VPH puede prevenir más del 90 por

ciento de los cánceres causados por el VPH. Las vacunas contra el VPH son muy seguras y la investigación científica muestra que los beneficios de la vacuna contra el VPH superan con creces los riesgos potenciales.”

### **Independent Study – EC 51744, 51745, 51745.5, 51746, and 56026**

*Estudio Independiente – CE 51744, 51745, 51745.5, 51746, y 56026*

Independent Study (IS) is by choice and may not be mandated. Each district and charter school that chooses to offer IS must have policies for independent study courses or curriculum equivalent time to complete work expectations equal to what is offered in person. In addition, the short-term (less than 15 school days) and long-term (15 or more school days) will require the IS engagement defined per the policies adopted by the local governing board. Persons who sign the IS agreement, deadline to sign within 10 days of short-term IS or in advance of long-term IS must be updated including the equitable access to students with disabilities based upon individual student needs. For more information on how your school offers IS options, please contact your child’s principal.

El estudio independiente (IS) es por elección y no puede ser obligatorio. Cada distrito y escuela autónoma que elija ofrecer IS debe tener políticas para cursos de estudio independiente o plan de estudios equivalentes al tiempo para completar las expectativas de trabajo, igual a lo que se ofrece en persona. Además, se requerirá la participación de IS definida por las políticas adoptadas por la junta directiva local a corto plazo (menos de 15 días escolares) y a largo plazo (15 o más días escolares). Las personas que firmen el acuerdo IS, la fecha límite para firmar es dentro de los 10 días del IS a corto plazo o antes del IS a largo plazo debe actualizarse, incluido el acceso equitativo a los estudiantes con discapacidades según las necesidades individuales de los estudiantes. Para obtener más información sobre cómo [nombre de la escuela] ofrece opciones IS, comuníquese con [persona, título] en [información de contacto].

### **Instruction for Pupils with Temporary Disabilities – EC 48206.3, 48207 and 48208**

*Instrucción para los Alumnos con Discapacidades Temporales – CE 48206.3, 48207 y 48208*

A pupil with a temporary disability which makes attendance in the regular day classes or the alternative educational program in which the pupil is enrolled impossible or inadvisable may receive individualized instruction provided in the pupil’s home for one hour a day. Please contact the Student Services Department at 310-886-1618 for further information. A pupil with a temporary disability, who is in a hospital or other residential health facility, excluding a state hospital, may be deemed to have complied with the residency requirements for school attendance in the school district in which the hospital is located. It is the responsibility of the parent or guardian to notify the school district in which the hospital or other residential health facility is located of the presence of a pupil with a temporary disability. Upon receipt of the notification, the district will within five working days determine whether the pupil will be able to receive individualized instruction pursuant to EC 48206.3 and, if so, provide the instruction within five working days or less. A pupil with a temporary disability may remain enrolled in the district of residence or charter school and may attend regular classes when not confined to the hospital setting, the total days of instruction may not exceed the maximum of five days with both school settings and attendance may not be duplicated. If necessary, the district of residence may provide instruction in the home for the days not receiving instruction in the hospital setting, depending upon the temporary doctor orders. The supervisor of attendance shall ensure that absences from the regular school program are excused until the pupil is able to return to the regular school program. An honorary high school diploma which is clearly distinguishable from the regular diploma of graduation may be awarded to a pupil who is terminally ill, from the resident governing school board, a county office of education or a charter school.

Un alumno con una discapacidad temporal que hace que su asistencia a las clases regulares del día o al programa de educación alternativa en el cual el alumno está inscrito sea imposible o poco aconsejable deberá recibir enseñanza individualizada proporcionada en la casa del alumno por una hora al día. Por favor comuníquese con el Departamento de Servicios Estudiantiles al 310-886-1618 para más información. Un alumno con discapacidades temporales, el cual está en un hospital u otro internado de salud, excluyendo un hospital estatal, se considerará haber cumplido con los requisitos de residencia para asistencia escolar en el distrito escolar en que está localizado el hospital. Es la responsabilidad del padre o tutor notificar al distrito escolar en cual hospital u otro internado de salud esté localizado de la presencia del alumno con una discapacidad temporal. Al recibir la notificación, el distrito determinará dentro de cinco días hábiles si el alumno podrá recibir enseñanza individualizada de conformidad con el CE 48206.3 y, si la decisión es positiva, proveer la enseñanza dentro de cinco días hábiles. El alumno con discapacidades temporales puede mantenerse inscrito y asistir a clases en el distrito de residencia o escuela autónoma, siempre y cuando no este confinado a un entorno hospitalario. El total de días de instrucción no puede exceder el máximo de 5 días, entre los dos entornos escolares ni duplicar la asistencia. Si es necesario, el distrito de residencia puede proveer instrucción en casa los días en los cuales no recibe instrucción en el entorno hospitalario, dependiendo las órdenes temporarias del médico. El supervisor de asistencia debe asegurarse que las ausencias del programa escolar regular sean excusadas hasta que el estudiante pueda regresar al programa escolar regular. Un diploma de secundaria honorario, que claramente se distingue del diploma de graduación, puede ser otorgado a un estudiante quien tiene una enfermedad terminal por el consejo escolar gobernante de residencia, la oficina educativa del condado o una escuela autónoma.

## **Internet Safety**

### *Seguridad en el Internet*

The Lynwood Unified School District encourages parents and guardians to talk with your student about the potential danger of the Internet. Ask if they have an account with any Web sites. If your child is using a site with your permission, parents and guardians are advised to review his or her profile to ensure that no personal and identifiable information has been posted.

The Lynwood Unified School District also encourages parents and guardians to establish rules and guidelines to ensure the safety of your child while on the Internet. Some Web sites offer parental or family guidance for Internet safety; for example, SafeKids.com, located online at <http://www.safekids.com> (Outside Source), and Web Wise Kids, located online at <http://www.webwisekids.org> (Outside Source), by telephone at 866-WEB-WISE, or by e-mail at [webwisekids2@aol.com](mailto:webwisekids2@aol.com).

The Lynwood Unified School District will continue to provide Internet security within our schools. It is important that parents also monitor Internet use at home.

El Distrito Escolar de Lynwood le anima a los padres y tutores legales a que hable con su alumno sobre el potencial peligro del Internet. Pregúntele si tiene una cuenta con cualquier sitio de la Web. Su hijo/a está utilizando un sitio con su permiso, los padres y tutores legales se les recomienda que revisen su perfil en línea para asegurarse de que ha puesto a la vista ninguna información personal o identificable.

El Distrito Escolar de Lynwood también anima a los padres y tutores legales a que establezcan reglamentos y directrices para asegurar la seguridad de su hijo/a en el Internet. Algunos sitios de la Web ofrecen orientación para los padres o familia para la seguridad en el Internet; por ejemplo, SafeKids.com, localizado en línea en <http://www.safekids.com> (Recurso de afuera), y Niños Inteligentes en la Web, localizado en línea en <http://www.webwisekids.org> (Recurso de afuera), por teléfono al 866-WEB-WISE, o por correo electrónico en [webwisekids2@aol.com](mailto:webwisekids2@aol.com)

El Distrito Escolar de Lynwood continuara proporcionando seguridad en el Internet en nuestras escuelas. Es importante para los padres que también monitoreen el uso del Internet en el hogar.

## **Involuntary Transfer – EC 48980(m), 48929**

*Transferencia involuntaria– CE 48980(m), 48929*

A school administrator may recommend an involuntary transfer of a student if convicted of a violent crime and if the victim attends the same school. Parents must be notified in writing and have the right to a meeting with the administration. The school will first attempt to resolve any conflict prior to transferring. Periodic reviews will be considered for returning to the school site if there is no on-going danger to either student or others on campus. The school board makes the final decision.

Un administrador escolar puede recomendar una transferencia involuntaria de un estudiante si es declarado culpable de un crimen violento y si la víctima asiste a la misma escuela. Los padres deben ser notificados por escrito y tienen derecho a una reunión con la administración. La escuela primero intentará resolver cualquier conflicto antes de la transferencia. Se considerarán revisiones periódicas para regresar a la escuela si no hay peligro continuo para el estudiante o para otras personas en la escuela. La junta escolar toma la decisión final.

## **Language Acquisition Program**

*Programas de adquisicion del Idioma*

We are required to provide a Structured English Immersion (SEI) program option. If you choose this option, your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (Refer to the description of program options and goals below). Our school(s) also offer a Dual-Language Immersion program that you may choose for your child. If you choose this option, your child will be placed in a classroom that uses English and another language for instruction. (Refer to the description of program options and goals below.) Requesting a Language Acquisition Program

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible and provides instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. (EC Section 306[c]) Description of Language Acquisition Programs at LUSD. A description of the language acquisition programs provided in the Lynwood Unified School District are listed below. Please select the program that best suits your child.

Structured English Immersion (SEI) Program Option: In this option, my child develops second language literacy in English, and is taught the core curriculum in English, in addition to daily, formal lessons in English Language Development (ELD). Primary language support may be provided by the teacher, and/or through the use of para-educators, peer tutors, parent volunteers, instructional materials, etc. My child may be grouped with students from other grade levels and other primary languages who have the same English proficiency levels to develop English. Whenever possible, my child is grouped with other students of the same grade level, in order to give the student access to grade-level core curriculum. Instruction in the core curriculum utilizes SDAIE strategies and techniques (Specially Designed Academic Instruction in English). Self-image and cross-cultural instruction are integrated throughout the subject area.

Dual-Language Immersion (DLI) Program1: Also referred to as Two-Way Immersion. In this option my child is taught the core curriculum (Math, Science, Social Studies, etc.) In the target language (Spanish) for 90% of the day in Kindergarten and 10% in English (English Language Development) The percentage of Spanish decreases and the English increases by 10% as the grade levels progress. The program provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of the target language (Spanish), with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in Kindergarten and requires a 7-year commitment in order to achieve academic expectations. It is offered at Will Rogers Elementary and enrollment is based on availability. Please request the "Interest Form" for the selection process based on criteria indicated on the form. Students not enrolled in the Dual Immersion Program will automatically be in the Structured English Immersion Program. Parents/Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent

possible. (EC Section 310[a]) Parents may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. If interested in a different program from those listed above, please contact the district's Coordinator of English Language Learner Services, to ask about the process. Parents of English learners have a right to decline or opt their children out of the school district's language acquisition program or opt out of particular English learner service(s) within a language acquisition program. (20 U.S.C Section 6318[c][A][vii]) However, LEAs remain obligated to provide the student meaningful instruction (5 CCR Section 11302) until the student is reclassified, inform the parent when progress is not made, and offer the parent programs and services to consider at that time.

#### PROGRAMAS DE ADQUISICIÓN DE IDIOMAS

Estamos obligados a proporcionar la opción de un programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI). Si elige esta opción, su hijo será ubicado en un salón de clases que usa principalmente inglés para la instrucción. (Consulte la descripción de las opciones y objetivos del programa a continuación). Nuestra(s) escuela(s) también ofrecen un programa de Inmersión en dos idiomas que puede elegir para su hijo. Si elige esta opción, su hijo será colocado en un salón de clases que usa inglés y otro idioma para la instrucción. (Consulte la descripción de las opciones y objetivos del programa a continuación). Solicitar un Programa de Adquisición de Idiomas Los programas de adquisición del idioma son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés ocurra de la manera más rápida y eficaz posible y brindan instrucción a los estudiantes de inglés según los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluidos los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD) (Sección 306 [c] de las CE) Descripción de los programas de adquisición de lenguaje de LUSD A continuación, se incluye una descripción de los programas de adquisición de idiomas proporcionados en el Distrito Escolar Unificado de Lynwood. Seleccione el programa que mejor se adapte a su hijo. ? Opción del Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI): En esta opción, su hijo desarrolla la alfabetización en inglés y se le enseña el plan de estudios básico en inglés, además de lecciones diarias específicamente para el desarrollo del idioma inglés (ELD). El maestro puede brindar apoyo en el idioma materno y / o mediante el uso de para- educadores, compañeros tutores, padres voluntarios, materiales de instrucción, etc. Su hijo puede estar agrupado con estudiantes de otros grados y otros idiomas que tienen los mismos niveles de competencia en inglés durante ELD. Sin embargo, el resto del día, su hijo está en clase con otros estudiantes del mismo grado, para que tenga acceso al plan de estudios básico del nivel de grado. La instrucción en el plan de estudios básico utiliza estrategias y técnicas SDAIE (Instrucción académica especialmente diseñada en inglés). La autoestima y la instrucción intercultural están integradas en toda la materia. ? Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI) 1: También se conoce como Inmersión Bidireccional. En esta opción, a su hijo se le enseña el plan de estudios básico (matemáticas, ciencias, estudios sociales, etc.) en el otro idioma (español) durante el 90% del día en kindergarten y el 10% en inglés (desarrollo del idioma inglés) El porcentaje de español disminuye y el inglés aumenta en un 10% a medida que avanzan los grados. El programa ofrece aprendizaje de idiomas e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos del otro idioma (español), con la meta de alto rendimiento académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa comienza en kindergarten y requiere un compromiso de 7 años para lograr las expectativas académicas. Se ofrece en la escuela elemental de Will Rogers y la inscripción se basa en la disponibilidad. Solicite el "Formulario de interés" para el proceso de selección basado en criterios indicados en el formulario. Los estudiantes que no estén inscritos en el Programa de inmersión dual estarán automáticamente en el Programa de inmersión estructurada en inglés. Los padres/tutores pueden elegir el programa de adquisición de lenguaje que mejor se adapte a su hijo. Las escuelas en las que 30 padres/tutores legales de alumnos o más soliciten un programa de adquisición de idiomas específico para la instrucción de idiomas o en escuelas donde 20 o más padres/tutores de alumnos en cualquier grado lo soliciten, se requerirá que el distrito ofrezca tal programa a la medida posible. (Sección 310[a] de la CE) Los padres pueden aportar información sobre los programas de adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP). Si está interesado en un programa diferente de los mencionados anteriormente, comuníquese con el Coordinador del Programa para Estudiantes aprendices de inglés del distrito para preguntar sobre el proceso. Los Padres de los Estudiantes aprendices de inglés tienen derecho a rechazar u optar por excluir a sus hijos del programa de adquisición de idiomas del distrito escolar u optar por no recibir servicios particulares para estudiantes de inglés dentro de un programa de adquisición de idiomas. (20 U.S.C Sección 6318 [c] [A] [vii]) Sin embargo, los distritos siguen

obligados a proporcionar al estudiante instrucción significativa (5 CCR Sección 11302) hasta que el estudiante sea reclasificado, informar al padre cuando no se hace el progreso, y ofrecer a los padres programas y servicios para considerar en ese momento.

### **Medical or Hospital Service – EC 49472**

*Servicios Médicos y de Hospital – CE 49472*

The School District does not provide or make available medical and hospital services for pupils who are injured in accidents related to school activity or attendance.

El Distrito Escolar no provee o pone a disposición los servicios médicos o de hospital para alumnos que se lastima en accidentes relacionado con actividad o asistencia escolar.

### **Medical Records Sharing – HSC 120440**

*Emisión de Registros Médicos – HSC 120440*

School districts planning to provide information from pupils' medical records to an immunization system must notify parents and guardians. Rationale for sharing medical information include the following.

1. Medical information may be shared with local health departments and the State Department of Health Services
2. The name and address of the State Department of Health Services or of the immunization registry with which the school will share the information.
3. Information shared with local health departments and the State Department of Health Services will be treated as confidential and will only be used to share with each other, and, upon request, with health care providers, schools, child care facilities, family child care homes, WIC service providers, county welfare departments, foster care agencies, and health care plans.
4. The providers, agencies, and institutions will, in turn, treat the shared information as confidential, and shall use it only as specified.
5. The student or parent or guardian has the right to examine any immunization-related information shared in this manner and to correct any errors in it.
6. The student or the parent or guardian may refuse to allow this information to be shared in the manner described, or to receive immunization reminder notifications at any time, or both.
7. After refusal, a physician may maintain access to this information for the purposes of patient care or protecting the public health. After refusal, the local health department and the State Department of Health Services may maintain access to this information for the purpose of protecting the public health

Students or parents or guardians may refuse to permit record sharing. Notification may be provided by ordinary mail and must include reasonable means for refusal, such as return form or contact telephone number.

Los distritos escolares que planeen proporcionar información de los registros médicos de los alumnos al sistema de inmunización deben de notificarles a los padres y tutores legales. Racional para compartir la información médica incluye lo siguiente.

1. Información médica puede compartirse con los departamentos locales de salud y el Departamento de Servicios de Salud de California
2. El nombre y domicilio del Departamento de Servicios de Salud del Estado o el registro de inmunización del cual la escuela compartirá la información.
3. Información compartida con departamentos locales de salud y el Departamento Estatal de Servicios de Salud se tratara como información confidencial y solamente se utilizara para compartirse el uno con el otro, cuando se solicite,

con los proveedores de atención médica, escuelas, instalaciones de cuidado infantil, hogares de cuidado para niños, proveedores de servicios WIC, departamentos de bienestar social del condado, agencias de cuidado adoptivo, y planes de cuidado de la salud.

4. Los proveedores, agencias, e instituciones, a su vez, tratarán la información compartida confidencialmente, y la utilizarán solamente como se especifica.
5. El alumno o padre o tutor legal tiene el derecho de examinar cualquier información relacionada a la inmunización compartida de esta manera y para corregir cualquier error.
6. El alumno o padre o tutor legal puede rehusarse a seguir esta información para que se comparta en la manera descrita, o para recibir un recordatorio sobre la inmunización en cualquier momento, o ambas.
7. Después de rehusarse, un doctor puede continuar teniendo acceso a esta información para el propósito del cuidado del paciente o para proteger la salud pública. Después de rehusarse, el departamento salud local y el Departamento de Servicios de Salud Estatal puede continuar teniendo acceso a esta información para el propósito de proteger la salud pública.

Los alumnos o padres o tutores legales pueden rehusarse a permitir que compartan los registros. Las notificaciones se pueden proporcionar por medio de correo regular y deben de incluir las razones razonables por rehusarse, como un formulario de regreso o un número de teléfono de contacto.

### **Medication Regimen – EC 49423, 49480**

*Régimen de Medicamento – CE 49423, 49480*

The parent or legal guardian of any pupil taking medication on a regular basis must inform the school nurse or principal of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. With the consent of the parent or legal guardian, the school nurse may communicate with the physician and may counsel with the school personnel regarding the possible effects of the medication on the pupil.

El padre o tutor legal de cualquier alumno tomando medicamentos en forma regular debe informar a la enfermera escolar o director(a) del medicamento tomado, la dosis corriente, y el nombre del médico que lo está supervisando. Con el consentimiento del padre o tutor legal, la enfermera escolar puede comunicarse con el médico y puede aconsejar al personal escolar de los posibles efectos que la medicina puede causar al alumno.

#### **Administration of Prescribed Medication for Pupils – EC 49423 and 49423.1**

Any pupil who is required to take, during the regular schoolday, medication prescribed by a physician may be assisted by the school nurse or other designated school personnel if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken requesting the school nurse to assist the pupil with prescribed medication as set forth in the physician statement. Student may carry and self-administer auto-injectable epinephrine or inhaled asthma medication if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken and a written statement from the parent or guardian requesting that the student self-administer. All requests are to be approved by school nurse prior to use.

#### **Administración de Medicamentos Recetados para los Alumnos – CE 49423 y 49423.1**

Cualquier alumno que deba o debe tomar, durante el día escolar regular, los medicamentos recetados por un médico pueden ser asistidos por la enfermera de la escuela u otro personal escolar designado si el distrito escolar recibe una declaración escrita de instrucciones del médico que detalla el método, la cantidad y horarios por los cuales se tomará dicha medicación solicitando a la enfermera de la escuela que ayude al alumno con la medicación prescrita como se establece en la declaración del médico. El estudiante puede llevar y auto administrarse epinefrina auto inyectable o medicamentos para el asma inhalados si el distrito escolar recibe tanto una declaración escrita de instrucciones del

médico que detalla el método, la cantidad y los horarios en los que se tomará dicho medicamento como una declaración escrita del padre o tutor solicita que el alumno se auto administra. Todas las solicitudes deben ser aprobadas por la enfermera de la escuela antes de su uso.

The California Department of Education provides a sample checklist for parents and guardians when children need medication at school. Some important recommendations for parents and guardians include:

1. Talk to your child's doctor about making a medicine schedule so that your child does not have to take medicine while at school.
2. If your child is regularly taking medicine for an ongoing health problem, even if he or she only takes the medicine at home, give a written note to the school nurse or other designated school employee at the beginning of each school year. You must list the medicine being taken, the current amount taken, and the name of the doctor who prescribed it (EC 49480).
3. If your child must take medicine while at school, give the school a written note from you and a written note from your child's doctor or other health care provider, who is licensed to practice in California. provide new, updated notes at the beginning of each school year and whenever there is any change in the medicine, instructions, or doctor (EC 49423).
4. As parent or guardian, you must supply the school with all medicine your child must take during the school day. You or another adult must deliver the medicine to school, except medicine your child is authorized to carry and take by him or herself.
5. All controlled medicine, like Ritalin, must be counted and recorded on a medicine log when delivered to the school. You or another adult who delivered the medicine should verify the count by signing the log.
6. Each medicine your child must be given at school must be in a separate container labeled by a pharmacist licensed in the United States. The container must list your child's name, doctor's name, name of the medicine, and instructions for when to take the medicine and how much to take.
7. Pick up all discontinued, outdated, and/or unused medicine before the end of the school year.
8. Medicinal cannabis may be administered at school by parent according to local district adopted policy, which must include: no disruption of educational environment or exposure of cannabis to other students, parent administration only-no staff members to administer cannabis, removal of any remaining cannabis and packaging from school site, parent method to sign in and out for administration and medical recommendation to be kept on file according to confidential health records. The use of smoke or vape forms of cannabis is expressly forbidden on school campus.
9. Know and follow the medicinal policy of your child's school. The school board may mend or rescind any of their policies for any reason in a public board meeting.

El Departamento de Educación de California proporciona un ejemplo de la lista de verificación para los padres y tutores legales cuando los niños necesitan medicamentos en la escuela. Algunas recomendaciones importantes para los padres y tutores legales incluyen:

1. Hable con el médico de su niño para establecer un horario para que su niño no tenga que tomar la medicina mientras que esté en la escuela.
2. Si su niño está tomando medicina regularmente por un problema de salud continuo, aunque él o ella solamente toma la medicina en el hogar, provee un aviso escrito a la enfermera o personal designado de la escuela al principio de cada año escolar. Debe poner en una lista la medicina tomada, la cantidad corriente, y el nombre del médico que la recetó (CE 49480).
3. Si su niño tiene que tomar la medicina mientras que esté en la escuela, provee a la escuela un aviso escrito de parte de usted y un aviso escrito de parte del médico u otro proveedor de asistencia sanitaria de su niño quien tiene licencia para practicar en California. Provee avisos nuevos y actualizados al principio de cada año escolar y cuando hay cualquier cambio en medicamento, instrucciones, o médico (CE 49423).

4. Como padre o tutor, debe proporcionar a la escuela todos los medicamentos que su niño debe tomar durante el día escolar. Usted u otro adulto debe llevar a la escuela la medicina a la escuela, salvo la medicina que su niño está autorizado llevar y tomar por sí mismo.
5. Todos los medicamentos controlados, como Ritalin, debe estar contados y documentados en un diario médico cuando lo lleve a la escuela. Usted u otro adulto que llevó la medicina verificará la cuenta por su firma en el diario.
6. Cada medicina que debe tomar su niño en la escuela estará puesto en un recipiente separado llevando una etiqueta por un farmacéutico licenciado en los Estados Unidos. El recipiente debe poner en lista el nombre de su niño, el nombre del médico, nombre de la medicina, y las instrucciones de cuándo y tanto se toma.
7. Recoja todos los medicamentos suspendidos, anticuados, y/o no usados antes del fin del año escolar.
8. Cannabis medicinal podría ser administrado en la escuela por medio de los padres de acuerdo con la política adoptada por el distrito local, que debe incluir: no interrumpir el entorno educativo o la exposición del cannabis a otros estudiantes, solo la administración de los padres: ningún miembro del personal administrará el cannabis, eliminará el resto del cannabis y el empaquetado del sitio escolar, el método de los padres para iniciar y cerrar la sesión para la administración y recomendación médica debe mantenerse en el archivo de acuerdo con los registros de salud confidenciales. El uso de humo o vapores de cannabis de un cigarillo electrónico está expresamente prohibido en el campus escolar.
9. Conozca y siga la norma de medicamento de la escuela de su niño. La mesa directiva escolar puede enmendar o rescindir cualquiera de sus políticas por cualquier motivo en una reunión pública de la mesa directiva.

#### **Megan's Law – PC 290 et seq.**

*Ley de Megan – CP 290 et seq.*

Information about registered sex offenders in California can be found on the California Department of Justice's website, <http://meganslaw.ca.gov/>. The website also provides information on how to protect yourself and your family, facts about sex offenders, frequently asked questions, and sex offender registration requirements in California.

Se puede encontrar información acerca de los registros de ofensores sexuales en California en el sitio web del Departamento de Justicia de California, <http://meganslaw.ca.gov/>. El sitio web también proporciona información a cómo proteger a sí mismo y a su familia, hechos acerca de los ofensores sexuales, fichero de preguntas frecuentes, y los requisitos de registración del ofensor sexual en California.

#### **Menstrual Products – EC 35292.6 (applicable grades 3-12)**

*Productos Menstruales – CE 35292.6*

The Lynwood Unified School District supports period equity and now provides free and accessible menstrual products, in all women's restrooms and all-gender restrooms, and in at least one men's restroom at schools serving grades 3 to 12. Notice of this service is required to be posted in a prominent and conspicuous location in every restroom where menstrual products, available and accessible, free of cost, are required to be stocked. The posted notice will contain the name, email and phone of the person responsible for maintaining this supply at this school site.

El Distrito Escolar de Lynwood apoya la equidad menstrual y ahora ofrece productos menstruales gratuitos y accesibles, en todos los baños de mujeres y baños para todos los géneros, y en al menos un baño de hombres en las escuelas que atienden a los grados 3 a 12. El aviso de este servicio debe colocarse en un lugar destacado y visible en todos los baños en los que deban almacenarse productos menstruales, disponibles y accesibles, sin coste alguno. El aviso publicado contendrá el nombre, correo electrónico y teléfono de la persona responsable de mantener el suministro en este sitio escolar.

## **Mental Health - EC 49428 and Minors Consent to Services and FC 6924**

*Salud Mental – CE 49428 y Consentimiento de los Menores para Recibir Servicios y FC 6924*

In order to initiate access to available pupil mental health services, you may contact the Student Services Department at 310-886-1618. Our school district will notify parents at least twice per year. This is one time through our Annual Notifications; we will also notify you again a second time each school year, by the following means: Through mass phone and email communication.

A minor who is 12 years of age or older may consent to mental health treatment or counseling services if the minor is mature enough to participate intelligently in the outpatient services or counseling services. The professional person treating or counseling the minor is required to consult with the minor before determining whether involvement of the minor's parent or guardian would be inappropriate. These service providers can bill Medi-Cal as appropriate.

Para iniciar el acceso a servicios de salud mental disponibles para el estudiante, usted se puede comunicar al departamento de servicios estudiantiles. Nuestro distrito escolar notificará a los padres por lo menos dos veces al año. Este es el primer aviso a través de nuestra Notificación Anual, les notificaremos de nuevo una segunda vez cada año escolar de la siguiente manera: A través de Llamada masiva y comunicación por correo electrónico.

Un menor de 12 años de edad o más puede dar su consentimiento para recibir tratamiento de salud mental o servicios de asesoramiento si el menor tiene la madurez suficiente para participar de manera inteligente en los servicios ambulatorios o de asesoramiento. El profesional que trata o asesora al menor debe consultar con el menor antes de determinar si la participación del padre o tutor del menor sería inadecuada. Estos proveedores de servicios pueden facturar a Medi-Cal según corresponda.

## **Migrant and Newly Arrived Immigrant Pupils: Graduation Requirements and Continued Education Options - EC 51225.1 and 51225.2**

Notice shall be provided in language that the parent and student understand within 30 days of migration: When a pupil completes the state minimum coursework requirements and becomes eligible for a diploma, to notify the pupil, the educational rights holders all of the following: The pupil's right to a diploma issued by the school district of residence if he or she completed the graduation requirements for high school student who transferred in their 3rd or 4th year of high school from another country or other school district. The school district of residence shall issue to the pupil a diploma from the school the pupil last attended after the transfer and accept coursework satisfactorily from the school previously attended, as well as from a country other than the United States. The district or charter school will explain how taking coursework and other requirements adopted by the governing board or charter school or continuing education upon transfer will affect the pupil's ability to gain admission to a postsecondary educational institution. Information about transfer opportunities available through the California Community Colleges. The pupil's or the education rights holder's, as applicable, option to allow the pupil to take additional coursework for a 5th year of high school toward an achievable diploma requirement. If the district or charter school fails to provide timely notice, the pupil shall be eligible for the diploma once notified, even if that notification occurs after the initial transfer. In addition the statewide minimum course work and other requirements adopted by the governing board of the district or charter school shall do both of the following: Inform the pupil of his or her option to take coursework and other requirements adopted by the governing board. Permit the pupil, upon agreement with the pupil, if the pupil is 18 years of age or older, or, if the pupil is under 18 years of age, upon agreement with the person holding the right to make educational decisions for the pupil, to take coursework or other requirements adopted by the governing board, to take additional coursework for a 5th year of high school. Advise the pupil, if the pupil is 18 years of age or older, or, if the pupil is under 18 years of

age, the person holding the right to make educational decisions for the pupil, to consider enrollment in a school operated by the local educational agency or charter school, benefit from continued instruction, and graduate from high school with a valid diploma. If a pupil participating in a newcomer program is exempted from local graduation requirements, the exemption shall continue to apply after the pupil no longer meets the definition of a "pupil participating in a newcomer program" while he or she is enrolled in school or if the pupil transfers again to another school, including a charter school, or school district during the 3rd or 4th year of high school. Students and parents of migratory children shall not request a transfer solely to qualify for this exemption.

*Alumnos inmigrantes migrantes y recién llegados: requisitos de graduación y opciones de educación continua - EC 51225.1 y 51225.2*

El aviso se proporcionará en el idioma que el padre y el estudiante entienden dentro de los 30 días de la migración: Cuando un alumno completa los requisitos mínimos del curso del estado y se convierte en elegible para un diploma, para notificar al alumno, los titulares de derechos educativos lo siguiente: El derecho del alumno a un diploma emitido por el distrito escolar de residencia si completó los requisitos de graduación para el estudiante de secundaria que se transfirió en su 3er o 4o año de escuela secundaria de otro país u otro distrito escolar. El distrito escolar de residencia emitirá al alumno un diploma de la escuela a la que asistió por última vez después del traslado y aceptará el trabajo del curso satisfactoriamente de la escuela a la que asistieron anteriormente, así como de un país distinto de los Estados Unidos. El distrito o la escuela chárter explicará cómo tomar el trabajo del curso y otros requisitos adoptados por la junta de gobierno o la escuela chárter o la educación continua tras la transferencia afectará la capacidad del alumno El distrito o la escuela chárter explicará cómo tomar el trabajo del curso y otros requisitos adoptados por la junta de gobierno o la escuela chárter o la educación continua tras la transferencia afectará la capacidad del alumno para obtener la admisión a una educación postsecundaria Institución. Información sobre las oportunidades de transferencia disponibles a través de los Colegios Comunitarios de California. La opción del alumno o del titular de los derechos de educación, según corresponda, para permitir que el alumno tome cursos adicionales durante un quinto año de escuela secundaria hacia un requisito de diploma alcanzable. Si el distrito o la escuela chárter no proporciona una notificación oportuna, el alumno será elegible para el diploma una vez notificado, incluso si esa notificación ocurre después de la transferencia inicial. Además, el trabajo mínimo de curso a nivel estatal y otros requisitos adoptados por la junta de gobierno del distrito o escuela chárter harán lo siguiente: Informar al alumno de su opción de tomar el trabajo del curso y otros requisitos adoptados por el Junta directiva. Permita al alumno, previa acuerdo con el alumno, si el alumno tiene 18 años o más, o, si el alumno es menor de 18 años, si está de acuerdo con la persona que tiene derecho a tomar decisiones educativas alumno, para tomar cursos u otros requisitos adoptados por la junta de gobierno, para tomar cursos adicionales para un quinto año de escuela secundaria. Aconsejar al alumno, si el alumno tiene 18 años o más, o, si el alumno es menor de 18 años, la persona que tiene el derecho de tomar decisiones educativas para el alumno, a considerar la inscripción en una escuela operada por la agencia educativa local o la escuela chárter , beneficiarse de la instrucción continua, y graduarse de la escuela secundaria con un diploma válido Si un alumno que participa en un programa de recién llegados está exento de los requisitos de graduación locales, la exención continuará aplicándose después de que el alumno ya no cumpla con la definición de "alumno que participe en un programa de recién llegados" mientras está matriculado en la escuela o si el alumno se transfiere de nuevo a otra escuela, incluyendo una escuela chárter, o distrito escolar durante el 3er o 4o año de la escuela secundaria.

**Migrant Education – EC 5444.2**

*Educacion Migrante – EC 5444.0*

All public school districts receiving migrant education funds or services will solicit parental involvement in the planning, operation, and evaluation of the Migrant Education Program. Parental involvement will occur through the establishment of, and consultation with, a parent advisory council. Public School Districts are required to provide notification to

parents, in their primary language to articulate and understand, that parents have sole authority to decide composition of council.

Todos los distritos escolares públicos que reciben fondos de educación migrante o servicios solicitarán la participación de los padres en el planeamiento, operación, y evaluación del Programa de Educación Migrante. La participación de los padres sucederá por medio del establecimiento de, y consulta con, un concilio asesor de padres. A los Distritos Escolares Públicos se les requiere que proporcionen notificación a los padres, en su idioma natal para entender con articulación, que los padres tienen la única autoridad para decidir sobre la composición del concilio.

### **Minimum & Pupil-free Staff Development Days – EC 48980(c)**

*Días Mínimos y Días de Capacitaciones Profesional para el Personal– CE 48980(c)*

All Lynwood Unified Schools will notify parents of Minimum & Pupil-free Staff Development Days annually. The notification will advise parents and guardians of all pupils attending a school of the schedule of minimum days and pupil-free staff development days. If minimum or pupil-free staff development days are scheduled after the start of the school year, the school will notify parents and guardians of affected pupils as early as possible, but not later than one month prior to the scheduled day.

El Distrito Escolar de Lynwood les notificará a los padres sobre los Días de Capacitación Profesional para el Personal y los Días Mínimos anualmente. La notificación les informa a los padres y tutores legales de todos los alumnos que asisten a una escuela con el horario de días mínimos y días de capacitación profesional para el personal. Si se han programado días de capacitación profesional para el personal o días mínimos después del comienzo del año escolar, la escuela le notificará a los padres y tutores legales de los alumnos afectados lo más pronto posible, pero no a más tardar de un mes antes del día programado.

### **Nondiscrimination Statement**

*Declaración No Discriminatoria*

The Lynwood Unified School District is committed to providing a safe school environment where all individuals in education are afforded equal access and opportunities. The District's academic and other educational support programs, services and activities shall be free from discrimination, harassment, intimidation, and bullying of any individual based on the person's actual race, color, ancestry, national origin or nationality, ethnic group identification, age, religion, political affiliation, family status, marital status or parental status, veteran status, pregnancy, physical or mental disability, medical condition, sex, sexual orientation, genetic information, gender, gender identity, or gender expression; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. Specifically, state law prohibits discrimination on the basis of gender in enrollment, counseling, and the availability of physical education, athletic activities, and sports.

Transgender students shall be permitted to participate in gender-segregated school programs and activities (e.g., athletic teams, sports competitions, and field trips) and to use facilities consistent with their gender identity. The District assures that lack of English language skills will not be a barrier to admission or participation in District programs. LUSD prohibits harassment on the basis of a sex. Sexual harassment consists of any unwelcome sexual favors, and other verbal, visual, or physical conduct of a sexual nature, made by someone from or in the work or educational setting. Please reference Education Code section 212.5 for further information on this topic.

The Board of Education is committed to providing equal opportunity for all individuals in district programs and activities. District programs, activities, and practices shall be free from unlawful discrimination, including discrimination against an individual or group based on race, color, ancestry, nationality, national origin, immigration status, ethnic group identification, ethnicity, age, religion, marital status, pregnancy, parental status, physical or mental disability, medical

information, sex, sexual orientation, gender, gender identity, gender expression, or genetic information; a perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics, to learn more about the non-discrimination agreement, please see Board Policy 0410. To file a complaint, please contact: Lynwood Unified School District's Title IX Coordinator: Dr. Patricia Brent-Sanco, Director of Equity, Access, and Instructional Services, Title IX Coordinator, Lynwood Unified School District, 11321 Bullis Road, Lynwood, CA 90262, 310-886-1600 x8132, [titleixcoordinator@mylUSD.org](mailto:titleixcoordinator@mylUSD.org).

El Distrito Escolar Unificado de Lynwood se compromete a proporcionar un ambiente seguro y de igualdad de acceso y oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas de apoyo educacional y académicos, los servicios y actividades del Distrito, serán libres de discriminación, hostigamiento, intimidación y acoso hacia cualquier individuo por motivos de su raza, color, ascendencia, origen nacional o nacionalidad, identificación de un grupo étnico, edad, religión, asociación política, estado familiar, estado civil o de paternidad, estado de veterano, estado de embarazo, discapacidad física o mental, condición médica, sexo, orientación sexual, información genética, género, identidad de género, o expresión de género actual; la percepción de una o más de una de estas características; o la asociación con una persona o grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Específicamente, la ley del estado prohíbe la discriminación por motivo de género en la inscripción, consejería, y la disponibilidad de educación física, actividades atléticas, y deportivas. A los estudiantes transgénero se les debe permitir participar en programas y actividades escolares segregadas por género (por ejemplo, equipos atléticos, competencias deportivas, y excursiones escolares) y a usar las instalaciones que sean consistentes con su identidad de género. El Distrito asegura que por falta de habilidades en inglés no habrá barrera de admisión o participación en programas del Distrito. LUSD prohíbe el acoso sobre la base de un sexo. El acoso sexual consiste en cualquier inoportunos favores sexuales y otra conducta verbal, visual o física de naturaleza sexual, hecha por alguien de o en el trabajo o la educación. Consulte Sección del código de Educación 212.5 para más información sobre este tema. La mesa directiva de educación está comprometida con la igualdad de oportunidades para todas las personas en educación y empleo. El Distrito Escolar Unificado de Lynwood prohíbe la discriminación, el acoso, la intimidación, y la intimidación basada en la edad actual o de la edad percibida, ascendencia, color, discapacidad física y/o mental, identidad étnica, género, expresión de género, identidad de género, información genética, estado migratorio, estado civil, información médica, origen nacional, estado parental, estado de embarazo, raza, religión, sexo, orientación sexual o la asociación con una persona o grupo con una o más características reales o percibidas. Si cree que usted o su estudiante han sido objeto de discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar, debe comunicarse por teléfono con el Director de la escuela y/o con el Director de Cumplimiento y Título IX del Distrito, la Dra. Patricia Brent-Sanco. (310) 886-1600 ext. 8132, por correo electrónico [apbrentsanco@mylUSD.org](mailto:apbrentsanco@mylUSD.org) en persona a 11321 Bullis Rd, Lynwood, CA 90262.

### **Notice of Alternative Schools – EC 58501**

#### *Aviso de Escuelas Alternativas – CE 58501*

California state law authorizes all school districts to provide for alternative schools. Education Code 58500 defines alternative school as a school or separate class group within a school which is operated in a manner designed to:

- (a) Maximize the opportunity for students to develop the positive values of self-reliance, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.
- (b) Recognize that the best learning takes place when the student learns because of his/her desire to learn.
- (c) Maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his/her own time to follow his/her own interests. These interests may be conceived by him/her totally and independently or may result in whole or in part from a presentation by his/her teachers of choices of learning projects.
- (d) Maximize the opportunity for teachers, parents, and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter. This opportunity shall be a continuous, permanent process.
- (e) Maximize the opportunity for the students, teachers, and parents to continuously react to the changing world, including, but not limited to, the community in which the school is located.

In the event any parent, pupil, or teacher is interested in further information concerning alternative schools, the county superintendent of schools, the administrative office of this district, and the principal's office in each attendance unit have copies of the law available for your information. This law particularly authorizes interested persons to request the governing board of the district to establish alternative school programs in each district.

La ley estatal de California autoriza a todos los distritos escolares proveer escuelas alternativas. El Código de Educación 58500 define una escuela alternativa como una escuela o grupo de clases separadas dentro de una escuela la cual opera de manera designada para:

- (a) Maximizar la oportunidad de que los estudiantes desarrollen sus valores positivos independientes, iniciativa, amabilidad, espontaneidad, ingenio, valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.
- (b) Reconocer que el mejor aprendizaje ocurre cuando el alumno aprende por su deseo de aprender.
- (c) Mantener una situación al máximo de aprendizaje de automotivación y apoyando al estudiante a que siga sus intereses y a su tiempo. Estos intereses tal vez sean concebidos por él/ella totalmente e independientemente o puede resultar en todo o en parte de una presentación de proyectos de aprendizajes seleccionados por sus maestros.
- (d) Maximizar la oportunidad para que los maestros, padres, y estudiantes desarrollen cooperativamente el proceso de aprendizaje y la materia de la que se trata. Esta oportunidad será un proceso continuo y permanente.
- (e) Maximizar la oportunidad para que los estudiantes, maestros, y padres reaccionen continuamente al mundo cambiante, incluyendo, pero no limitado a, la comunidad en la cual está localizada la escuela.

En caso de que algún padre, alumno o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, el superintendente de las escuelas, la oficina administrativa de este distrito, y la oficina del director de su área de asistencia, tienen copias de la ley disponible para su información. Esta ley particularmente autoriza a las personas interesadas en solicitar a la junta gobernante del distrito establecer programas de escuelas alternativas en cada distrito.

#### **Oral Health Assessment – EC 49452.8**

*Evaluación de la Salud Oral – CE 49452.8*

Record of a dental assessment done by a dental professional is required for all kindergarteners and first graders attending public school for the first time. Dental assessments must be completed in the 12 months prior to entry or by May 31st of the pupil's first school year.

Documento de una evaluación dental realizada por parte de una dentista profesional se requiere de todos en el kindergarten y el primer grado asistiendo a la escuela pública por la primera vez. Las evaluaciones dentales deben ser realizadas dentro de los 12 meses antes del ingreso o antes del 31 de mayo del primer año escolar del alumno.

#### **Parent Engagement- School Accountability – EC 11500, 11501, 11502, 11503**

*Compromiso de Padres- Rendición Escolar – CE 11500, 11501, 11502, 11503*

Local districts will provide parent and Family engagement programs to positively influence their children's education. To participate in the district offerings of parent education and to provide parental input to the local training programs for parents, please contact our Parent Involvement Specialists, in the Instructional Services Department, for more information on how you may contribute.

Los distritos locales proporcionaran programas de participacion de los padres y la familia para influir positivamente en la educacion de sus hijos. Para participar en ofrecimientos educacionales del distrito para padres o para proveer aportación paternal a los programas de entrenamiento locales para padres, favor de comunicarse con nuestros Especialistas en Participacion de Padres, en el Departamento de Servicios Instructivos, para más información acerca de cómo usted puede contribuir

## **Parent Participation in School Meetings and Conferences - LC 230.8**

### *Regulación de Empleo y Supervisión General de Ocupaciones - CL 230.8*

If the parent's employer has 25 or more employees, the parent must be allowed to attend school meetings and events for your children, up to a maximum of 40 hours each year without discrimination or fear of job loss. Purposes to attend child-related activities include: enrollment in grades 1-12, to address child care or school emergency, behavior or discipline problem that requires immediate parent attention, sudden school closure, or natural disaster. (Parent" means a parent, guardian, stepparent, foster parent, or grandparent of, or a person who stands in.) If an employer discharges, threatens to discharge, demotes, suspends or otherwise discriminates against the parent, the employee may be entitled to reinstatement and reimbursement for lost income or benefits. See Labor Code 230.8 for more details.

Si el empleador de los padres tiene 25 o más empleados, se debe permitir que los padres asistan a las reuniones y eventos escolares para sus hijos, hasta un máximo de 40 horas cada año sin discriminación ni temor a perder el trabajo. Los propósitos para asistir a actividades relacionadas con los niños incluyen: inscripción en los grados 1-12, para abordar el problema de cuidado infantil o emergencia escolar, comportamiento o disciplina que requiere atención inmediata de los padres, cierre repentino de la escuela o desastre natural. (Padre "significa un padre, tutor, padrastro, padre adoptivo o abuelo de, o una persona que interviene). Si un empleador despide, amenaza con despedir, degradar, suspender o de otra manera discrimina al padre, el empleado puede tener derecho para el reintegro y reembolso por pérdida de ingresos o beneficios. Ver Código Laboral 230.8 para más detalles.

## **Persistently Dangerous Schools – 20 USC 7912**

### *Escuelas Persistentemente Peligrosas – 20 US C 7912*

Students attending a school that is defined as “persistently dangerous” will be allowed to attend a safe public school through the intra-district or inter-district permit process. Parents and Guardians should contact Dr. Maribel Martinez, Director of Student Services at 310-886-1618 to discuss a school transfer.

Los alumnos que asisten a la escuela que está definida como “persistentemente peligrosa” se les permitirán que asistan a una escuela pública segura por medio del proceso intra-distrito o el permiso inter-distrito. Los padres y tutores legales deben de ponerse en contacto con la Directora de Servicios Estudiantiles. Dra. Maribel Martinez al 310-886-1618 para hablar sobre la transferencia escolar.

## **Pesticide Products – EC 17612 and 48980.3**

### *Productos Pesticidas – CE 17612 y 48980.3*

To obtain a copy of all pesticide products and expected use at the school facility during the year, and to receive notification of individual pesticide applications at the school at least 72 hours before the application, please contact Mr. Gustavo Gonzalez, Director of Maintenance, Operations & Transportation at 310-603-1491. The notice will identify the active ingredient(s) in each pesticide product.

Para obtener una copia de todos los productos pesticidas y el uso esperado en el plantel escolar durante el año, y para recibir una notificación de cada uno de los pesticidas aplicados en la escuela por lo menos 72 horas antes de la aplicación por favor comuníquese con el Sr. Gustavo Gonzalez, Director de Mantenimiento, Operaciones & Transportación al 310-603-1491. La notificación identificará los ingredientes activos en cada uno de los productos.

## **Physical Examination – EC 49451**

### *Examen Físico – CE 49451*

A parent or guardian may file annually with the school principal a written statement, signed by the parent or legal guardian, withholding consent to a physical examination of the pupil. However, whenever there is good reason to believe that the pupil is suffering from a recognized contagious or infectious disease, the pupil shall be sent home and shall not be permitted to return until school authorities are satisfied that the contagious or infectious disease no longer exists.

Un padre o tutor puede presentar una declaración anualmente por escrito al director de la escuela, firmado por el padre o tutor legal, que no consentirá a exámenes físicos del alumno. Sin embargo, cuando exista una buena razón para creer que el alumno sufre de una enfermedad reconocida como contagiosa o infecciosa, se le deberá mandar a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades de la escuela estén convencidas de que no existe ninguna enfermedad contagiosa o infecciosa.

## **Pregnant and Parenting Pupils – EC 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980**

### *Estudiantes Embarazadas y de Crianza – CE 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980*

School districts will accommodate pregnant and parenting students in preparation for delivery and provide postpartum leave, and an opportunity to continue their academic pathway, protected under Uniform Complaint Procedures, and provided notifications. Excused absence for care of sick child is added for parenting minors without a doctor note requirement. The governing board of the Lynwood Unified School District will treat both the pregnant teen mother and the teen father with the same accommodations, regardless of sex. The teen parents may not be excluded from any class or extracurricular activities, solely on the basis of pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or post-partum recovery. Physical and emotional ability to continue may only be determined by physician or nurse practitioner. Pregnant or parenting pupils may not be required to participate in pregnant minor programs or alternative programs, with the exception of personal choice. Parental rights will be an option available in annual notifications or at semester term periods, welcome packets, orientation, online or in print, or in independent study packets as provided to all regular students from school districts or charter schools. Parental leave for eight weeks for preparation of birth of infant, post-partum for mental and physical health needs of the teen parents and to bond with infants, or any additional medically approved time to protect the infant or parents is allowed. Any additional time due if deemed medically necessary, as prescribed by physician or nurse practitioner. The pregnant and parenting teens are not required to take all or part of the leave to which they are entitled. Leave will be approved by the district or charter school supervisor of attendance, as excused absence, with a unique code similar to independent study. However, no work is required during the leave. Upon return, the parenting teens are entitled to return to the school courses that were in enrolled before taking leave. Make up plans and re-enrollment will be worked out with the school counselor or administrator to achieve an opportunity to fully participate in all activities, as before leave. If needed, parenting teen may enroll for a fifth year of instruction if on course for graduation requirements. If parenting teens were enrolled in an alternative school setting, a return to that environment is to be available as needed to achieve graduation. A pupil shall not incur any academic penalties due to using these available accommodations. An illness for sick child does not require a doctor note for the custodial parenting teens; the mother or father will be excused by the attendance supervisor.

El consejo directivo del distrito escolar de Lynwood tratará a la madre adolescente embarazada y al padre adolescente con las mismas comodidades, sin importar el sexo. Los padres adolescentes no pueden ser excluidos de ninguna clase o actividades extracurriculares, únicamente basado en el embarazo, el parto, el embarazo falso, la interrupción del embarazo o la recuperación postparto. La capacidad física y emocional para continuar solo puede ser determinada por el

médico o la enfermera. Las estudiantes embarazadas o padres de crianza no pueden ser obligados a participar en programas de menores embarazadas o programas alternativos, al menos que sea de elección personal. Los derechos de los padres será una opción disponible en las notificaciones anuales o en períodos de semestre, paquetes de bienvenida, orientación, en línea o impresos, o en paquetes de estudio independientes según sean proporcionados a todos los estudiantes regulares de distritos escolares o escuelas autónomas.

Permiso parental de los padres durante ocho semanas para la preparación del nacimiento del bebé, posparto para las necesidades de salud mental y física de los padres adolescentes y para establecer vínculos con los bebés, o cualquier tiempo adicional aprobado médicamente para proteger al bebé o a los padres. Cualquier tiempo adicional debido, si es considerado médicamente necesario, según lo recetado por el médico o la enfermera. Los padres adolescentes embarazados y con hijos no están obligados a tomar todo o parte de la licencia médica a la que tienen derecho de tomar. La licencia médica será aprobada por el supervisor de asistencia del distrito o de la escuela autónoma, como ausencia justificada, con un código único similar al estudio independiente. Sin embargo, no se requiere ningún trabajo escolar durante la licencia médica. A su regreso, los padres adolescentes tienen derecho a regresar a los cursos escolares en que estaban inscritos antes de tomar su licencia médica. Los planes de recuperación y la reinscripción se elaborarán con el consejero o administrador de la escuela para lograr la oportunidad de participar plenamente en todas las actividades, como antes de tomar su licencia médica. Si es necesario, el padre adolescente puede inscribirse para un quinto año de instrucción si está en el curso para los requisitos de graduación. Si los padres adolescentes se inscribieron en un entorno escolar alternativo, habrá que volver a ese entorno según sea necesario para lograr la graduación. Un estudiante no incurrirá alguna multa académica debido al uso de estos alojamientos disponibles. Una enfermedad para un niño enfermo no requiere una nota del doctor para los padres adolescentes con custodia; la madre o el padre serán excusados por el supervisor de asistencia. Retroactive Grant of High School Diplomas: Departed and Deported Pupils - EC 51430 Subvención retroactiva de diplomas de escuela secundaria: alumnos abandonados y deportados – CE 51430. The governing board of the Lynwood Unified School District may award a diploma to any student who may have been deported outside the US, if in good standing after completing the second year of high school. Any transfer credits from outside the US will be considered as completion through online or foreign classes. El consejo directivo del distrito escolar de Lynwood puede otorgar un diploma a cualquier estudiante que haya sido deportado fuera de los EU, si es que está en buen estado después de completar el segundo año de la escuela secundaria. Cualquier transferencia de crédito fuera de los EU se considerará como completado a través de clases en línea o en el extranjero.

#### **Property Damage – EC 48904**

##### *Daño a la Propiedad – CE 48904*

Parents or guardians may be held financially liable if their child willfully damages school property or fails to return school property loaned to the child. The school may further withhold the grades, diploma, and transcript of the pupil until restitution is paid.

Los padres o tutores pueden ser responsables financieramente si su hijo daña cualquier propiedad de la escuela o si falla en regresar propiedad prestada a su hijo. La escuela reserva el derecho de no otorgar calificaciones, diplomas y/o prueba de calificaciones hasta que el cargo sea pagado.

#### **Pupil Health: emergency medical care: epinephrine auto-injectors - EC 48985.5**

##### *Salud del alumno: atención médica de emergencia: autoinyectores de epinefrina - CE 48985.5*

EC 49414 requires school districts to provide epinephrine auto-injectors to school nurses and trained personnel and authorizes them to use epinephrine auto-injectors for any student who may be experiencing anaphylaxis, regardless of known history. Emergency epinephrine auto-injectors must be stored in an accessible location along with a copy of written training material upon need for emergency use. Notice of location must be publicly posted.

Anaphylaxis is a severe and potentially life-threatening allergic reaction that can occur after encountering an allergic trigger, such as food, medicine, an insect bite, latex, or exercise. Symptoms may include narrowing of the airways, rashes or hives, nausea, or vomiting. a weak pulse and dizziness. It is estimated that approximately 25% of the anaphylactic reactions occur during school hours in students who had not previously been diagnosed with a food or other allergy. Without immediate administration of epinephrine followed by calling emergency medical services, death can occur. Being able to recognize and treat it quickly can save lives.

El CE 49414 requiere que los distritos escolares proveen autoinyectores de epinefrina a las enfermeras de las escuelas y al personal capacitado, y les autoriza a utilizar autoinyectores de epinefrina para cualquier alumno que pueda estar experimentando anafilaxia, independientemente de los antecedentes médicos conocidos. Los autoinyectores de epinefrina de emergencia deben guardarse en un lugar accesible junto con una copia del material de capacitación escrito en caso de necesidad para uso de emergencia. El aviso de ubicación debe estar a disposición del público.. La anafilaxia es una severa y potencialmente mortal reacción alérgica grave y potencialmente mortal que puede ocurrir después de haber sido expuesto a un elemento que provoca alergias tal como la comida, medicina, picadura de insecto, látex o el ejercicio. Los síntomas incluyen el estrechamiento de las vías respiratorias, sarpullido o urticaria, náusea o vómito, pulso débil y mareo. Se calcula que aproximadamente 25% de las reacciones anafilácticas ocurren durante las horas escolares a estudiantes que previamente no han sido diagnosticados con alergias alimentarias o de otro tipo. Sin la administración inmediata de epinefrina seguida por una llamada a los servicios médicos de emergencia, puede resultar en la muerte del estudiante. El poder reconocerla y tratarla de inmediato puede salvar vidas.

#### **Pupil Health: Opioid Overdose Prevention and Treatment: Melanie’s Law - EC 32282, 47605, 47605.6, 49414.4 and 49428.16**

*Salud del Alumno: Prevención y Tratamiento de las Sobredosis de Opioides: Ley de Melanie - CE 32282, 47605, 47605.6, 49414.4 y 49428.16*

Safety plans of schools, serving students in grades 7 to 12 need to include a protocol for responding in the event a pupil is suffering, or is reasonably believed to be suffering, from an opioid overdose.

Los planes de seguridad de las escuelas que atienden a estudiantes de los grados 7 a 12 deben incluir un protocolo para responder en caso de que un alumno sufra, o se crea razonablemente que esté sufriendo, una sobredosis de opioides.

#### **Pupil Records – EC 49063 and 20 USC 1232g**

*Registros de los Alumnos – CE 49063 y 20 USC1232g*

Lynwood Unified School District acknowledges parents/guardians’ rights concerning pupil records. To obtain more Information regarding requesting pupil records, please contact Dr. Maribel Martinez, Director of Student Services at 310-886-1618. A cumulative record, whether recorded by handwriting, print, tapes, film, microfilm or other means, must be maintained on the history of a pupil’s development and educational progress. The District will protect the privacy of such records. Parents/guardians have the right to 1) inspect and review the pupil’s educational record maintained by the school, 2) request that a school correct records which they believe to be inaccurate or misleading, and 3) have some control over the disclosure of information from educational records. School officials with legitimate educational interests may access pupil records without parental consent as long as the official needs to review the records in order to fulfill his/her professional responsibility. Upon request from officials of another school district in which a pupil seeks or intends to enroll, the District shall disclose educational records without parental consent. Parents’ request to access their pupil’s educational records must be submitted in a written form to the school record’s clerk, secretary, or principal

and the school will have five (5) business days from the day of receipt of the request to provide access to the records. Copies of student records are available to parents for a fee of \$5.00 per page. Any challenge to school records must be submitted in writing to the school principal. A parent challenging school records must show that the records are 1) inaccurate, 2) an unsubstantiated personal conclusion or inference, 3) a conclusion or inference outside the observer's area of competence, 4) not based on the personal observation of a named person with the time and place of the observation noted, 5) misleading, or 6) in violation of the privacy or other rights of the pupil. Parents have the right to file a complaint with the United States Department of Education concerning an alleged failure by the District to comply with the provisions of the United States Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) by writing to: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Un registro acumulativo, sea documentado por escritura, texto impreso, cinta, film, microfilm u otras maneras, debe mantenerse con la historia del desarrollo del alumno y el progreso educacional. El Distrito protegerá la privacidad de tales registros. Los padres/tutores legales tienen el derecho de 1) examinar y revisar el registro educacional del estudiante mantenido por la escuela, 2) solicitar que la escuela corrija los registros que creen que son inexactos o engañosos, y 3) tener algo de control sobre la revelación de información de los registros educacionales. Los oficiales escolares con interés legítimo educativo podrán conseguir acceso a los registros del estudiante sin el consentimiento del padre siempre que el oficial necesite revisar los registros para desempeñar su responsabilidad profesional. A la solicitud de oficiales de otro distrito escolar, en cual un estudiante busca o intenta matricularse, el Distrito divulgará los registros educacionales sin el consentimiento del padre. La solicitud del padre para conseguir acceso a los registros educacionales de su estudiante debe ser presentado en una forma escrita al oficinista de registros escolares, la secretaria, o director(a) y la escuela tendrá cinco días hábiles del día al recibo de la solicitud para proporcionar acceso a los registros. Copias de los registros escolares están disponibles para los padres a un costo de \$5.00 por página. Cualquier recusación a los registros escolares debe ser presentado por escrito al director(a) de la escuela. Un padre recusando los registros escolares debe mostrar que los registros son 1) inexactos, 2) una conclusión o inferencia personal no comprobada, 3) una conclusión o inferencia fuera de la competencia del observador, 4) no basados en la observación de una persona nombrada con la hora y lugar de la observación notada, 5) engañosos, o 6) en violación de la privacidad u otros derechos del estudiante. Los padres tienen el derecho de presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos con respeto a una falta supuesta por el Distrito por no cumplir con las estipulaciones de la Ley de Derechos Educativos de la Familia y la Confidencialidad (conocida en inglés como FERPA), escribiendo a: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

### **Pupil Safety: Parental Notification: Synthetic Drugs - EC 48985.5**

*Seguridad de los Alumnos: Notificación a los Padres: Drogas Sintéticas - CE 48985.5*

Our school is committed to the safety of all our students. Although the long-term effects of many synthetic drugs on physical and mental health are not yet known, immediate effects on a student's education, family, and life could be long-lasting. A synthetic drug is a drug with properties and effects similar to a known hallucinogen or narcotic but with a slightly altered chemical structure created to evade existing restrictions against illegal substances. These drugs may include synthetic cannabinoids, methamphetamines, bath salts, and fentanyl. Illicit fentanyl can be added to other drugs to make them cheaper, more powerful, and more addictive and has been found in heroin, methamphetamine, counterfeit pills, cocaine and other drugs. Fentanyl mixed with any drug increases the likelihood of a fatal overdose. Unless tested, it is difficult to tell if drugs have been laced with fentanyl because it cannot be seen, smelled, or tasted. Additional information regarding fentanyl is available from the CDPH's Substance and Addiction Prevention Branch.

Nuestra escuela está comprometida con la seguridad de todos nuestros estudiantes. Aunque aún no se conocen los efectos a largo plazo de muchas drogas sintéticas en la salud física y mental, los efectos inmediatos en la educación, la familia y la vida de un estudiante podrían ser duraderos. Una droga sintética es una droga con propiedades y efectos similares a un alucinógeno o narcótico conocido pero con una estructura química ligeramente alterada, creada para

evadir las restricciones existentes contra sustancias ilegales. Estas drogas pueden incluir cannabinoides sintéticos, metanfetaminas, sales de baño y fentanilo. El fentanilo ilícito se puede agregar a otras drogas para hacerlas más baratas, más poderosas y más adictivas, y se ha encontrado en la heroína, la metanfetamina, pastillas falsificadas y cocaína y otras drogas. El fentanilo mezclado con cualquier droga aumenta la probabilidad de una sobredosis fatal. A menos que se realicen pruebas, es difícil saber si las drogas contienen fentanilo porque no se puede ver, oler ni saborear. Información adicional sobre el fentanilo está disponible de la División de Prevención de Adicciones y Sustancias del CDPH.

### **Pupil Records Obtained from Social Media – EC 49073.6**

#### *Registros de alumnos obtenidos de Medios sociales – CE 49073.6*

Requires a school district, county office of education, or charter school that considers a program to gather or maintain in its records any information obtained from social media, as defined, of any enrolled pupil to first notify pupils and their parents/guardians about the proposed program, and to provide an opportunity for public comment at a regularly scheduled public meeting of the governing board before the adoption of the program.

Once a program is adopted, the following information must be provided to parents/guardians as part of the annual notification:

1. Definition of “social media.”
2. Assurance that the information gathered or maintained pertains directly to school or pupil safety.
3. An explanation of the process by which a pupil or a pupil’s parent/guardian may access the pupil’s records for examination of the information gathered or maintained.
4. An explanation of the process by which a pupil or a pupil’s parent/ guardian may request the removal of information or make corrections to information gathered or maintained.
5. Notice that the information gathered and maintained shall be destroyed within one year after a pupil turns 18 years of age or within one year after the pupil is no longer enrolled, whichever occurs first.

Requiere un escuela distrito, Condado oficina de educación, o carta escuela que considera un programa a recoger o mantener en su registros cualquier información obtenido de social medios de comunicación, como definido, de cualquier inscritos alumno a primer notificar alumnos y su padres sobre la propuesto programa, y a proporcionar un oportunidad para público Comentario en un regularmente programada público reunión de el Consejo Junta antes de la adopción de la programa.

Una vez un programa es adoptado, la siguiente información debe ser siempre a padres como parte de la anual notificación:

1. Definición de " medios sociales."
2. Seguridad que la información se reunieron o mantenido pertenece directamente a escuela o pupila seguridad.
3. Un explicación de el proceso por que un alumno o una de pupila padres puede acceso la de pupila registros para examen de el información se reunieron o mantenido.
4. Un explicación de el proceso por que un pupila o una de pupila padres / tutor puede solicitud la retiro de información o hacer correcciones a información se reunieron o mantenido.
5. Aviso que la información se reunieron y mantenido deberá ser destruido dentro de una año después de un pupila se convierte 18 años de edad o dentro de una año después de la pupila es no más inscritos, cualquiera produce primer.

### **Pupil Swimming Safety– EC 35179.6**

*Seguridad Escolar: Nadando– CE 35179.6*

Our district is committed to safety for all our students at our planned events, including around swimming pools. There is already a requirement for pool sport coaches to be fully-trained in CPR in case of accidental drowning in the pool. If there is any event on-campus or hosted at a swimming pool facility, at least one adults with a valid certification of CPR training will be present throughout the duration of the event.

Nuestra distrito escolar está comprometida con la seguridad de todos nuestros estudiantes en nuestros eventos planificados, incluso alrededor de las piscinas. Ya existe el requisito de que los entrenadores de deportes de piscina estén completamente capacitados en RCP en caso de ahogamiento accidental en la piscina. Si hay algún evento en el campus o alojado en una piscina, al menos un adulto con una certificación válida de entrenamiento en RCP estará presente durante la duración del evento.

### **Release Juvenile Information-WIC 831**

*Divulgar Informacion Juvenil-CBI 831*

Juvenile court records should be confidential regardless of the juvenile's immigration status. Only if a court order is provided, will any student information be disseminated, attached or provided to federal officials. The court order must indicate prior approval of the presiding judge of the juvenile court. Otherwise, juvenile information is protected from distribution and remains private without a court order.

Whenever a pupil has been found by a court to have committed any felony or misdemeanor involving curfew, gambling, alcohol, drugs, tobacco products, carrying of weapons, a sex offense, assault or battery, larceny, vandalism, or graffiti, the court will provide a written notice to the superintendent of the school district of attendance. The superintendent will then provide the information to the principal at the school of attendance, who will disseminate the information to any administrator, teacher, or counselor directly supervising or reporting on the behavior or progress of the pupil, allowing them to work with the pupil in an appropriate manner.

Los expedientes judiciales deben ser confidenciales independientemente del estatus migratorio del menor. Sólo si se proporciona una orden judicial, se dará a conocer información del estudiante, se añadirá o será recibida por los agentes federales. La orden judicial debe indicar la aprobación previa del juez de la corte juvenil. De lo contrario, la información juvenil está protegida de la distribución y permanece privada sin una orden judicial.

Siempre que un tribunal haya declarado que un estudiante ha cometido algún delito grave o delito menor que implique el toque de queda, el juego, el alcohol, las drogas, los productos de tabaco, el portar armas, un asalto o batería sexual, el hurto, el vandalismo o el grafiti, el tribunal notificará por escrito al superintendente del distrito escolar de asistencia. El superintendente proveerá la información al director de la escuela de asistencia, quien diseminará la información a cualquier administrador, maestro o consejero que supervise directamente o informe sobre el comportamiento o progreso del alumno, permitiéndoles trabajar con el alumno en una manera adecuada.

### **Requirement of Parent/Guardian School Attendance – EC 48900.1**

*Requisito para la Asistencia Escolar del Padre/Tutor – CE 48900.1*

Teachers may require the parent or guardian of a student who has been suspended by a teacher to attend a portion of that school day in his or her student's classroom. The attendance of the parent or guardian will be limited to the class

from which the student was suspended. A written notice will be sent to the parent or guardian regarding implementation of this requirement. Employers are not allowed to apply sanctions against the parent or guardian for this requirement if the parent or guardian has given reasonable notice to his/her employer.

Los maestros pueden requerir que el padre o tutor del estudiante quien fue suspendido por un maestro asista a una porción de ese día escolar en el salón de su estudiante. La asistencia del padre o tutor será limitado a la clase de la cual fue suspendido el estudiante. Una notificación por escrito será mandada al padre o tutor con respecto a la aplicación de este requisito. A los empresarios no se les permiten aplicar sanciones contra el padre o tutor para este requisito si el padre o tutor ha dado aviso razonable a su empresario.

California Education Code 51101 (in part)

### **Rights of Parents and Guardians to Information**

#### *Derechos de los Padres y Tutores Legales para Información*

The parents and guardians of pupils enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children within the public schools, to be informed by the school, and to participate in the education of their children, as follows:

- (1) Within a reasonable period of time after making the request, to observe their child's classroom(s).
- (2) Within a reasonable time of their request, to meet with their child's teacher(s) and the principal.
- (3) To volunteer their time and resources for the improvement of school facilities and school programs under the supervision of district employees, including, but not limited to, providing assistance in the classroom with the approval, and under the direct supervision, of the teacher.
- (4) To be notified on a timely basis if their child is absent from school without permission.
- (5) To receive the results of their child's performance on standardized tests and statewide tests and information on the performance of their child's school on standardized statewide tests.
- (6) To request a particular school for their child, and to receive a response from the school district.
- (7) To have a school environment for their child that is safe and supportive of learning.
- (8) To examine the curriculum materials of their child's class(es).
- (9) To be informed of their child's progress in school and of the appropriate school personnel whom they should contact if problems arise with their child.
- (10) To have access to the school records of their child.
- (11) To receive information concerning the academic performance standards, proficiencies, or skills their child is expected to accomplish.
- (12) To be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures, attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school.
- (13) To receive information about any psychological testing the school does involving their child and to deny permission to give the test.
- (14) To participate as a member of a parent advisory committee, schoolsite council, or site-based management leadership team.
- (15) To question anything in their child's record that the parent feels is inaccurate or misleading or is an invasion of privacy and to receive a response from the school.
- (16) To be notified, as early in the school year as practicable, if their child is identified as being at risk of retention and of their right to consult with school personnel responsible for a decision to promote or retain their child and to appeal a decision to retain or promote their child.

Los padres y tutores legales de los alumnos matriculados en las escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios de apoyo mutuo y de respeto en la educación de sus hijos(as) en las escuelas públicas, que serán informados por la escuela, y de participar en la educación de sus hijos(as), de la siguiente manera:

- (1) Dentro de un plazo de tiempo razonable después de haber hecho la solicitud, para observar la(s) clase(s) de su hijo(a).
- (2) Dentro de un tiempo razonable de su solicitud, para reunirse con el(los) maestro(s) de su hijo(a) y el director.
- (3) Para ofrecer voluntariamente su tiempo y recursos para la mejora de las instalaciones escolares y los programas de la escuela bajo la supervisión de los empleados del distrito, incluyendo, pero no limitado a, la prestación de asistencia en el aula con la aprobación y bajo la supervisión directa, del maestro(a).
- (4) Para ser notificado de manera oportuna si su hijo(a) falta a la escuela sin permiso.
- (5) Para recibir los resultados del desempeño de su hijo(a) en los exámenes estandarizados y exámenes a nivel estatal y de información sobre el desempeño de la escuela de su hijo(a) en los exámenes estandarizados a nivel estatal.
- (6) Para solicitar una escuela en particular para su hijo(a), y de recibir una respuesta del distrito escolar.
- (7) Para tener un ambiente escolar para su hijo(a) que es seguro y que apoya el aprendizaje.
- (8) Para examinar los materiales del plan de estudios de clase(s) de sus hijos(as).
- (9) A ser informado del progreso de su hijo(a) en la escuela y del personal apropiado de la escuela a quién deben contactar en caso de problemas con sus hijos(as).
- (10) Para tener acceso a los registros escolares de su hijo(a).
- (11) Para recibir información acerca de los estándares académicos de desempeño, competencias o habilidades que se espera que su hijo(a) pueda lograr.
- (12) Para estar informado de antemano sobre las reglas escolares, incluidas las normas disciplinarias y los procedimientos, políticas de asistencia, códigos de vestimenta, y procedimientos para visitar la escuela.
- (13) Para recibir información acerca de cualquier prueba psicológica que la escuela realice que implique a su hijo(a) y para negar el permiso para dar la prueba.
- (14) Para participar como miembro de un comité de padres de asesoramiento, consejo escolar, o el equipo de liderazgo de la administración basada en el sitio.
- (15) Para cuestionar cualquier información en el expediente de su hijo(a) que el padre sienta es inexacta o engañosa o es una invasión de la privacidad y de recibir una respuesta de la escuela.
- (16) Para recibir notificaciones, tan temprano en el año escolar como sea posible, si su hijo(a) es identificado(a) en riesgo de retención y de su derecho a consultar con el personal escolar responsable de la decisión de promover o retener a su hijo(a) y para apelar una decisión de retener o promover a su hijo(a).

### **Safe Place to Learn Act – EC 234 and 234.1**

#### *Reforma de Lugar Seguro para Aprender – CE 234 y 234.1*

The Lynwood Unified School District has adopted policies to ensure that all schools provide a safe place to learn. These policies were adopted to eliminate discrimination, harassment, violence, intimidation, and bullying. Additionally, these policies improve pupil safety at schools and the connections between pupils and supportive adults, schools, and communities. Lynwood Unified School District has adopted policies and procedures that address the following:

1. Policy that prohibits discrimination, harassment, intimidation, and bullying based on actual or perceived characteristics set forth in PC 422.55 and EC 220, and disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics.
2. Policy that applies to all acts related to school activity or school attendance occurring within a school under the jurisdiction of the superintendent of the school district.
3. Process for receiving and investigating complaints of discrimination, harassment, intimidation, and bullying that shall include, but not be limited to all of the following:
  - (a) A requirement that, if school personnel witness an act of discrimination, harassment, intimidation, or bullying, he or she shall take immediate steps to intervene when safe to do so.
  - (b) A timeline to investigate and resolve complaints that shall be followed by all schools under the jurisdiction of the school district.

- (c) An appeal process afforded to the complainant should he or she disagree with the resolution of a complaint filed.
  - (d) Maintenance of complaints and their resolution for a minimum of one review cycle.
  - (e) Manner to ensure that complainants are protected from retaliation and that their identities remain confidential, as appropriate.
4. Identification of a responsible local educational agency officer for ensuring compliance.

El Distrito Escolar de Lynwood ha adoptado políticas para asegurarse de que todas las escuelas proporcionen un lugar seguro para aprender. Estas políticas fueron adoptadas para eliminar la discriminación, hostigamiento, violencia, y la intimidación. Además, estas políticas mejoran la seguridad de los alumnos en las escuelas en las conexiones entre los alumnos y adultos que los apoyan, escuelas, y comunidades. El Distrito Escolar de Lynwood ha adoptado políticas y procedimientos que abordan lo siguiente:

Política que prohíbe la discriminación, hostigamiento, e intimidación basándose en las características actuales o percibidas en el CP 422.55 y CE 220, y discapacidad, género, identidad del género, expresión del género, nacionalidad, raza, religión, orientación sexual, o asociaciones con personas o grupos con uno o más de estas características actuales y percibidas.

1. La política que aplica a todos los actos relacionados con las actividades escolares o asistencia a la escuela que ocurren dentro de una escuela bajo la jurisdicción del superintendente del distrito escolar.
2. Proceso para recibir e investigar las quejas de discriminación, hostigamiento, e intimidación que deben de incluir, pero no limitadas a todo lo siguiente:
  - (a) Un requisito que, si el personal escolar fue testigo de un acto de discriminación, hostigamiento e intimidación, él o ella debe de tomar los pasos inmediatos para intervenir cuando es seguro hacerlo.
  - (b) Una línea de tiempo para investigar y resolver las quejas que deben de seguirse por todas las escuelas bajo la jurisdicción del distrito escolar.
  - (c) Un proceso de apelación que se le proporcione al querellante si él o ella está en desacuerdo con la resolución de la queja presentada.
  - (d) Mantenimiento de las quejas y sus resoluciones por un mínimo de un ciclo de revisión.
  - (e) Manera para asegurarse de que los querellantes estén protegidos de la retaliación y que sus identidades permanezcan confidenciales, como sea apropiado.
4. Identificación de un oficial de una agencia educacional local responsable para asegurarse del cumplimiento.

The Lynwood Unified School District is committed to maintaining a learning environment that is free from discrimination, harassment, violence, intimidation, and bullying based on actual or perceived characteristics set forth in Section 422.55 of the Penal Code and EC 220, and disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. All school personnel who witness an act of discrimination, harassment, intimidation, or bullying must take immediate steps to intervene when safe to do so. Any student who engages in acts of discrimination, harassment, violence, intimidation, or bullying related to school activity or school attendance occurring within a school of the school district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. To report an incidence and/or to receive a copy of the district's antidiscrimination, antiharassment, anti-intimidation, and antibullying policies, please contact CC of R Title V Compliance Officer, Dr. Martinez Martinez, Director of Student Services, 11321 Bullis Road, Lynwood, Ca. 90262 at 310-886-1618.

El Distrito Escolar de Lynwood está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje libre de discriminación, hostigamiento, violencia, intimidación, y acoso basado en características actuales o percibidas enunciadas en la Sección 455.55 del Código Penal y CE 220, y discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Cualquier personal escolar que sea testigo de un acto de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso debe tomar medidas inmediatas para intervenir cuando sea seguro hacerlo. Cualquier estudiante que participe en actos de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso relacionados con la actividad escolar o

asistencia escolar ocurriendo dentro de una escuela del distrito escolar estará sujeto a acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Para informar sobre un incidente y/o recibir una copia de las normas del distrito sobre antidiscriminación, anti hostigamiento, anti-intimidación o anti acoso, por favor comuníquese con el CC de R Título V oficial de cumplimiento la Directora de Servicios Estudiantiles, Dra. Maribel Martinez, 11321 Bullis Road, Lynwood, Ca. 90262 al 310-886-1618.

### **School Accountability Report Card (SARC) – EC 35256 and 35258**

*Boleta de Calificaicones de la Responsabilidad Escolar (SARC) – CE 35256 y 35258*

The Lynwood Unified School District requires each school to develop for each school a school accountability report card (SARC) annually. The contents of the SARC are defined by EC 33126, 32286 and 52056. The SARCs are publicized on the district and school's websites and a hard copy will be provided upon request. Contact the school principal or secretary to get additional information regarding the School Accountability Report Card.

El Distrito Escolar de Lynwood requiere a cada escuela que elabore para cada escuela una boleta de calificaciones de la responsabilidad escolar (SARC) anualmente. Los contenidos del SARC están definidos por el CE 33126, 32286 y 52056. Los SARCs son publicados en los sitios web del distrito y la escuela y una copia impresa se le proporcionara cuando lo solicite. Llame al director(a) de la escuela o secretaria para obtener información adicional sobre la Boleta de Calificaciones de Responsabilidad Escolar.

### **School Facilities: All-Gender Restrooms - EC 35292.5 and 17585**

*Instalaciones Escolares: Baños para todos los Géneros - CE 35292.5 y 17585*

Allows a restroom to be temporarily closed as necessary for a documented pupil safety concern, an immediate threat to student safety, or to repair the facility. In addition, LEAs offering classes from grades one to twelve must provide and maintain at least one all-gender restroom for voluntary student use at each school site. SIGNAGE: The all-gender restroom must have signage identifying the bathroom facility as being open to all genders and remain unlocked, unobstructed, and easily accessible by any student. An LEA staff member shall be designated to serve as a point of contact for these purposes and LEAs are required to post a notice regarding the all gender restroom in a prominent and conspicuous location outside at least one all-gender restroom. An existing restroom can be used to satisfy these requirements. In addition, LEAs that apply for state funding pursuant to the Greene Act for a school modernization project are required to include an all-gender restroom designed exclusively for students to use.

Permite que un baño se cierre temporalmente según sea necesario por un problema documentado de seguridad de los estudiantes, una amenaza inmediata a la seguridad de los estudiantes o para reparar las instalaciones. Además, las LEA que ofrecen clases desde el grado uno al doce deben proporcionar y mantener al menos un baño para todos los géneros para uso voluntario de los estudiantes en cada sitio escolar. SEÑALIZACIÓN: El baño para todos los géneros debe tener letreros que identifiquen que las instalaciones del baño están abiertas para todos los géneros y deben permanecer abiertas, sin obstrucciones y fácilmente accesibles para cualquier estudiante. Se designará a un miembro del personal de la LEA para que sirva como punto de contacto para estos fines y las LEA deben publicar un aviso sobre el baño para todos los géneros en un lugar destacado y visible afuera de al menos un baño para todos los géneros. Se puede utilizar un baño existente para satisfacer estos requisitos. Además, las LEA que solicitan financiación estatal de conformidad con la Ley Greene para un proyecto de modernización escolar deben incluir un baño para todos los géneros diseñado exclusivamente para uso de los estudiantes.

**School facilities: drinking water: water bottle filling stations -EC 38040**

*Instalaciones escolares: agua potable: estaciones de llenado de botellas de agua -CE 38040*

Water plays an important role in maintaining a student's overall health. Students, teachers and staff are allowed to bring and carry water bottles to school and utilize water bottle filling stations that may be found around the campus. Water bottles are not permitted in the library, computer lab, science lab and other areas designated by the school.

El agua desempeña un papel importante en el mantenimiento de la salud general de un estudiante. Los estudiantes, maestros y personal pueden traer y llevar botellas de agua a la escuela y utilizar estaciones de llenado de botellas de agua que se pueden encontrar en la escuela. Las botellas de agua no están permitidas en la biblioteca, el laboratorio de computación, el laboratorio de ciencias o otras áreas designadas por la escuela.

**School Safety Plan: Dangerous, Violent, or Unlawful Activities – EC 32280, 32282, 47605, and 47605.6**

*Plan de Seguridad Escolar: Actividades Peligrosas, Violentas o Ilegales – CE 32280, 32282, 47605 y 47605.6*

**Comprehensive School Safety Plans: Individualized Safety Plans - EC 32282**

*Planes Compresivos de Seguridad Escolar: Planes de Seguridad Individualizados - CE 32282*

Each Lynwood Unified School District school site has a Comprehensive School Safety Plan, which includes a plan for disaster preparedness, emergency procedures and assessment and response to reports of dangerous, violent, or unlawful activities conducted or threatened to be conducted at school, a school activity or on a school bus. Copies are available to read at each school office. Fire and emergency drills are held periodically at each school.

Cada sitio escolar del Distrito Escolar del distrito de Lynwood Unificado tiene un Plan Comprensivo de Seguridad Escolar, el cual incluye un plan de preparación para desastres y procedimientos de emergencia y respuesta a informes de actividades peligrosas, violentas o ilegales que se lleven a cabo o amenacen con llevarse a cabo en la escuela, en una actividad escolar o en un autobús escolar. Se pueden obtener copias del plan en las oficinas de cada escuela. Simulacros de incendio y de emergencia se efectúan regularmente en cada plantel escolar.

**School Rules – EC 35291**

*Reglamentos Escolares – CE 35291*

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under Section 35291. EC 35291: The school district may notify the parent or guardian of all pupils registered in schools of the district of the availability of rules of the district pertaining to student discipline.

CE 48980(a): Al principio del primer semestre o trimestre del periodo regular escolar, el distrito escolar le notificara al padre o tutor legal de un alumno menor sobre el derecho de responsabilidad del padre o tutor legal bajo la Sección 35291. CE 35291: El distrito escolar le notificara al padre o tutor legal de todos los alumnos inscritos en las escuelas del distrito sobre la disposición de los reglamentos del distrito pertenecientes a la disciplina estudiantil.

**School Safety Plan – EC 32280 et seq.***Plan de Seguridad Escolar – CE 32280 et seq.*

Each school in the Lynwood Unified School District has a Comprehensive School Safety Plan, which includes a disaster preparedness plan and emergency procedures. Copies are available to read at each school office. Fire and emergency drills are held periodically at each school.

Cada plantel escolar del Distrito Escolar de Lynwood cuenta con un Plan Comprensivo de Seguridad Escolar, el cual incluye un plan de preparación para desastres y procedimientos de emergencia. Se pueden obtener copias del plan en las oficinas de cada escuela. Simulacros de incendio y de emergencia se efectúan regularmente en cada plantel escolar.

**School Safety: Bullying – EC 234.4 and 32283.5***Seguridad Escolar: Bullying – CE 234.4 AND 32283.5*

The Lynwood Unified School District is committed to the prohibition of discrimination, harassment, intimidation, and bullying including cyberbullying on social media. Annual training will be provided to all staff who work with students, to prevent bullying and cyberbullying. You may find a list of education web pages describing the staff training at: <https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp> If you or your child should experience any bullying on campus, at school events, or on the way to or from school, please contact our district counseling liaison available to assist you in identifying and stopping this behavior at: 310-886-1618

El Distrito Escolar de Lynwood esta comprometido a la prohibición de discriminación, acoso, intimidación y bullying incluido el acoso cibernético en las redes sociales. Se proveerá entrenamiento anual a todo personal que trabajé con estudiantes para prevenir bullying y bullying cibernético. Usted podrá encontrar una lista de paginas de web educativas describiendo el entrenamiento que se le brinda a todo personal que trabaja con estudiantes en: <https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp>. Si usted o su hijo/a experimentan cualquier tipo de bullying dentro de la escuela, en los eventos escolares o en el camino hacia o de la escuela, comuníquese con nuestro enlace de asesoramiento del distrito disponible para ayudarlo a identificar y detener este comportamiento al: 310-886-1618

**School Visiting Procedures – EC 51101(a)(12)***Procedimientos de las Visitas a la Escuela – CE 51101 (a)(12)*

Parents and guardians of students enrolled in public schools have the right and opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children, to visit their student's school. Contact the principal or school secretary to receive information regarding school rules, including procedures for visiting the school. PC 627.6: Requires schools to post at every entrance a notice setting forth the visitor registration requirements, hours during which registration is required, the registration location, the route to take to that location, and the penalties for violation of registration requirements.

Padres y tutores legales de alumnos inscritos en escuelas públicas tienen el derecho y oportunidad, como socios mutuamente comprensivos y respetuosos en la educación de sus hijos, de visitar la escuela de su hijo/a. Póngase en contacto con el (la) director(a) o secretaria de la escuela para recibir más información sobre los reglamentos de la escuela, incluyendo procedimientos para visitar la escuela. CP 627.6 Requiere que las escuelas muestre en cada entrada un aviso estableciendo requisitos de inscripción visitantes, horas durante el cual el registro se requiere, la ubicación de registro, la ruta a esa ubicación y las sanciones por violación de requisitos de inscripción.

## **Schoolbus Safety – EC 39831.5**

### *Seguridad en el Autobús Escolar – CE 39831.5*

All pupils in pre-kindergarten, kindergarten and grades 1 to 6, shall receive written information on school bus safety (i.e., a list of schoolbus stops near each pupil's home, general rules of conduct at schoolbus loading zones, red light crossing instructions, schoolbus danger zone, and walking to and from schoolbus stops). Prior to departure on a school activity trip, all pupils riding on a school bus or school activity bus shall receive safety instruction that includes, but is not limited to, location of emergency exits, and location and use of emergency equipment. Instruction also may include responsibilities of passengers seated next to an emergency exit.

Todos los alumnos preescolar, kindergarten y de los grados 1 a 6, recibirán información escrita referente a la seguridad en el autobús escolar (esto es una lista de paradas del autobús escolar cerca de la casa de cada alumno, reglas generales de conducta en las zonas en las cuales se aborda el autobús escolar, instrucciones para cruzar con semáforo en rojo, zona de peligro para el autobús escolar, y el caminar hacia y desde las paradas del autobús escolar). Antes de salir en una excursión escolar, todos los alumnos viajando en un autobús escolar o un autobús para la actividad escolar recibirán instrucciones de seguridad que incluye, pero no se limita a, la localización de las salidas de emergencia, y la localización y uso de las herramientas de emergencia. La instrucción también podrá incluir las responsabilidades de los pasajeros que estén sentados al lado de una salida de emergencia.

## **Search of School Lockers**

### *Registro de los Armarios Escolares con Llave*

School lockers remain the property of the Lynwood Unified School District even when assigned to students. The lockers are subject to search whenever the District finds a need to do so. The use of the school locker for other than school-related purposes is prohibited. Improper use of school lockers will result in loss of locker privileges.

Los armarios escolares con llave siguen siendo la propiedad del Distrito Escolar de Lynwood aunque están cedidos a los estudiantes. Los armarios con llave son sujetos a un registro cuando el Distrito encuentre una necesidad de hacerlo. Se prohíbe el uso de los armarios escolares con llave aparte de los propósitos relacionados a la escuela. El uso indebido de los armarios escolares con llave resultará en pérdida del privilegio de los armarios.

## **Section 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32**

### *Sección 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32*

Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 is a federal law which prohibits discrimination against persons with a disability. The Lynwood Unified School District provides a free and appropriate public education to all pupils regardless of the nature or severity of their disability. The District has a responsibility to identify, evaluate, and if eligible, provide pupils with disabilities the same opportunity to benefit from education programs, services, or activities as provided to their non-disabled peers. To qualify for Section 504 protections, the pupil must have a mental or physical impairment which substantially limits one or more major life activity. For additional information about the rights of parents of eligible pupils, or questions regarding the identification, evaluation, and eligibility of Section 504 protections, please contact the Section 504 Coordinator, Dr. Maribel Martinez, Director of Student Services if there is a need for a 504 plan or for additional information.

La sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 es una ley federal que prohíbe la discriminación contra las personas con una discapacidad. El Distrito Escolar de Lynwood provee una educación pública gratuita y apropiada a todos los

alumnos independientemente de la naturaleza o gravedad de su discapacidad. El Distrito tiene la responsabilidad de identificar, evaluar, y si es elegible, proveer a los alumnos con discapacidades la misma oportunidad de beneficiarse de los programas, servicios o actividades de educación que se proporcionan a sus compañeros no discapacitados. Para calificar para las protecciones de la Sección 504, el alumno debe tener un impedimento mental o físico que limita sustancialmente una o más actividades importantes de la vida. Para obtener información adicional sobre los derechos de los padres de alumnos elegibles o sobre la identificación, evaluación y elegibilidad de las protecciones de la Sección 504, comuníquese con el Coordinador de la Sección 50 Directora de Servicios Estudiantile, Dra. Maribel Martinez, si existe la necesidad de un plan 504 o para información adicional.

### **Seizure Safe Schools Act (Assembly Bill 1810)**

*Ley de Escuelas Seguras Contra Convulsiones (Proyecto de Ley 1810 de la Asamblea)*

Seizure Safe Schools Act (Assembly Bill 1810):- As of January 1, 2023, parents may authorize school districts to allow school nurses and trained, non-medical employee volunteers to administer emergency anti-seizure medication for students diagnosed with seizures, a seizure disorder, or epilepsy, if the student is suffering from a seizure. School nurses are permitted to administer anti-seizure medication, and trained volunteers may do so when a nurse is unavailable.

Ley de Escuelas Seguras Contra Convulsiones (Proyecto de Ley 1810 de la Asamblea): a partir del 1 de enero de 2023, los padres pueden autorizar a los distritos escolares a permitir que las enfermeras escolares y los empleados voluntarios no médicos capacitados administren medicamentos anticonvulsivos de emergencia a los estudiantes diagnosticados con convulsiones, un trastorno convulsivo, o epilepsia, si el estudiante está sufriendo de una convulsión. Las enfermeras escolares pueden administrar medicamentos anticonvulsivos y los voluntarios capacitados pueden hacerlo cuando no haya una enfermera disponible.

### **Sexual Abuse and Sex Trafficking Prevention – EC 51950**

*Prevención de Abusosexual y tráfico humano, CE 51950*

Authorizes school districts, county offices of education and charter schools to provide ageappropriate instruction for students in kindergarten through grade 12, in sexual abuse and sex trafficking awareness and prevention. Parents or guardians may submit a written request to excuse their child from participation in any class involving sexual abuse and sexual trafficking awareness and prevention.

Autoriza a escuelas, distritos escolares, oficinas de educación del condado y escuelas autónomas (Charter), a proporcionar instrucción académica para estudiantes en Kinder hasta el grado 12, en conocimiento y prevención de abuso sexual y tráfico humano. Padres o tutores pueden enviar una solicitud por escrito para excluir a su niño de participar en cualquier clase que se ensene sobre el conocimiento y prevención del abuso sexual tráfico humano.

### **Sexual Abuse and Sexual Assault Awareness and Prevention – EC 51950**

*Conocimiento y prevención del abuso y asalto sexual – CE 51950*

Authorizes school districts to provide sexual abuse and sexual assault prevention education which includes instruction on the frequency and nature of sexual abuse and sexual assault, strategies to reduce their risk, techniques to set healthy boundaries, and how to safely report an incident. Parents or guardians may submit a written request to excuse their child from participation in any class involving sexual abuse and sexual assault prevention education, and assessments related to that education.

Autoriza escuela distritos a proporcionar instrucción académica sobre la prevención del abuso y acoso que incluye instrucciones en la frecuencia del abuso y acoso sexual, estrategias a reducir su riesgo y cómo reportar un incidente. Padres o tutores pueden enviar una solicitud por escrito para excluir a su niño de participar en cualquier clase que se ensene sobre la prevención del abuso y acoso sexual.

### **Sexual Harassment – EC 231.5 and 48980(g)**

*Acoso Sexual – CE 231.5 y 48980(g)*

The Lynwood Unified School District is committed to maintaining a learning and working environment that is free from sexual harassment. Any student who engages in sexual harassment of anyone in or from the district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. Any employee who permits, engages in, or fails to report sexual harassment shall be subject to disciplinary action up to and including dismissal. For a copy of the district's sexual harassment policy or to report incidences of sexual harassment, please contact Title IX Coordinator, Dr. Patricia Brent-Sanco, 11321 Bullis Road, Lynwood, Ca. 90262 at 310-886-1430.

El Distrito Escolar de Lynwood está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje y de trabajo libre de acoso sexual. Cualquier estudiante que participe en hostigamiento sexual contra alguien en o del distrito estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Cualquier empleado que permita, participe en, o deje de informar incidentes de hostigamiento sexual estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo el despido. Para una copia de la norma del distrito sobre acoso sexual o para informar sobre incidentes de hostigamiento sexual, por favor comuníquese con la Coordinadora de Título IX, Dra. Patricia Brent-Sanco, 11321 Bullis Road, Lynwood, Ca. 90262 al 310-886-1430.

### **Sexual Harassment (BP 5145.7)**

The Board of Education is committed to maintaining a safe school environment that is free from harassment and discrimination. The Board prohibits sexual harassment of students at school or at school-sponsored or school-related activities. The Board also prohibits retaliatory behavior or action against any person who reports, files a complaint or testifies about, or otherwise supports a complainant in alleging sexual harassment. The district strongly encourages any student who feels that he/she is being or has been sexually harassed on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity by another student or an adult to immediately contact his/her teacher, the principal, or any other available school employee. Any employee who receives a report or observes an incident of sexual harassment shall notify the principal or a district compliance officer. Complaints regarding sexual harassment shall be investigated and resolved in accordance with law and district procedures specified in AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures. Principals are responsible for notifying students and parents/guardians that complaints of sexual harassment can be filed and where to obtain a copy of the procedures.

The Superintendent or designee shall take appropriate actions to reinforce the district's sexual harassment policy ensure that all district students receive age-appropriate information on sexual harassment. Such instruction and information shall include:

1. What acts and behavior constitute sexual harassment; including the fact that sexual harassment could occur between people of the same sex and could involve sexual violence
2. A clear message that students do not have to endure sexual harassment under any circumstance
3. Encouragement to report observed incidents of sexual harassment even where the alleged victim of the harassment has not complained

4. A clear message that student safety is the district's primary concern, and that any separate rule violation involving an alleged victim or any other person reporting a sexual harassment incident will be addressed separately and will not affect the manner in which the sexual harassment complaint will be received, investigated, or resolved
5. Information about the district's procedure for investigating complaints and the person(s) to whom a report of sexual harassment should be made
6. Information about the rights of students and parents/guardians to file a civil or criminal complaint, as applicable

### **Complaint Process**

Any student who feels that he/she is being or has been sexually harassed on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity (e.g., by a visiting athlete or coach) shall immediately contact his/her teacher or any other employee. An employee who receives such a complaint shall report it in accordance with administrative regulation. The Superintendent or designee shall ensure that any complaints regarding sexual harassment are immediately investigated in accordance with administrative regulation. When the Superintendent or designee has determined that harassment has occurred, he/she shall take prompt, appropriate action to end the harassment and to address its effects on the victim.

### **Disciplinary Actions**

Any student who engages in sexual harassment or sexual violence at school or at a school-sponsored or school-related activity is in violation of this policy and shall be subject to disciplinary action. For students in grades 4-12, disciplinary action may include suspension and/or expulsion, provided that, in imposing such discipline, the entire circumstances of the incident(s) shall be taken into account. Any staff member found to have engaged in sexual harassment or sexual violence toward any student shall be subject to discipline up to and including dismissal in accordance with applicable policies, laws, and/or collective bargaining agreements.

### **Record-Keeping**

The Superintendent or designee shall maintain a record of all reported cases of sexual harassment to enable the district to monitor, address, and prevent repetitive harassing behavior in district schools.

### **Sexual Harassment (AR 5145.7)**

The district designates the following individual(s) as the responsible employee(s) to coordinate its efforts to comply with Title IX of the Education Amendments of 1972 and California Education Code 234.1, as well as to investigate and resolve sexual harassment complaints under AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures. The coordinator/compliance officer(s) may be contacted at: Dr. Patricia Brent-Sanco, Director of Equity 11321 Bullis Rd. Lynwood, CA 90262 310-886-1430

Prohibited sexual harassment includes, but is not limited to, unwelcome sexual advances, unwanted requests for sexual favors, or other unwanted verbal, visual, or physical conduct of a sexual nature made against another person of the same or opposite sex in the educational setting, under any of the following conditions:

(Education Code 212.5; 5 CCR 4916)

1. Submission to the conduct is explicitly or implicitly made a term or condition of a student's academic status or progress.
2. Submission to or rejection of the conduct by a student is used as the basis for academic decisions affecting the student.

- 3.The conduct has the purpose or effect of having a negative impact on the student's academic performance or of creating an intimidating, hostile, or offensive educational environment.
- 4.Submission to or rejection of the conduct by the student is used as the basis for any decision affecting the student regarding benefits and services, honors, programs, or activities available at or through any district program or activity.

Examples of types of conduct which are prohibited in the district and which may constitute sexual harassment include, but are not limited to:

1. Unwelcome leering, sexual flirtations, or propositions
2. Unwelcome sexual slurs, epithets, threats, verbal abuse, derogatory comments, or sexually degrading descriptions
3. Graphic verbal comments about an individual's body or overly personal conversation
4. Sexual jokes, derogatory posters, notes, stories, cartoons, drawings, pictures, obscene gestures, or computer-generated images of a sexual nature
5. Spreading sexual rumors
6. Teasing or sexual remarks about students enrolled in a predominantly single-sex class
7. Massaging, grabbing, fondling, stroking, or brushing the body
8. Touching an individual's body or clothes in a sexual way
9. Impeding or blocking movements or any physical interference with school activities when directed at an individual on the basis of sex
10. Displaying sexually suggestive objects
11. Sexual assault, sexual battery, or sexual coercion

### **Reporting Process and Complaint Investigation and Resolution**

Any student who believes that he/she has been subjected to sexual harassment or who has witnessed sexual harassment is strongly encouraged to report the incident to his/her teacher, the principal, or any other available school employee. Within one school day of receiving such a report, the school employee shall forward the report to the principal or the district's compliance officer identified in AR 1312.3. In addition, any school employee who observes an incident of sexual harassment involving a student shall, within one school day, report his/her observation to the principal or a district compliance officer. The employee shall take these actions, whether or not the alleged victim files a complaint. In any case of sexual harassment involving the principal, compliance officer, or any other person to whom the incident would ordinarily be reported or filed, the report may instead be submitted to the Superintendent or designee. When a report of sexual harassment is submitted, the principal or compliance officer shall inform the student or parent/guardian of the right to file a formal written complaint in accordance with the district's uniform complaint procedures. If a complaint of sexual harassment is initially submitted to the principal, he/she shall, within two school days, forward the report to the compliance officer to initiate investigation of the complaint. The compliance officer shall contact the complainant and investigate and resolve the complaint in accordance with law and district procedures.

#### **Confidentiality**

All complaints and allegations of sexual harassment shall be kept confidential except as necessary to carry out the investigation or take other subsequent necessary action. (5 CCR 4964) However, when a complainant or victim of sexual harassment notifies the district of the harassment but requests confidentiality, the compliance officer shall inform him/her that the request may limit the district's ability to investigate the harassment or take other necessary action.

#### **When honoring a request for**

confidentiality, the district will nevertheless take all reasonable steps to investigate and respond to the complaint consistent with the request. When a complainant or victim of sexual harassment notifies the district of the harassment but requests that the district not pursue an investigation, the district will determine whether or not it can honor such a request while still providing a safe and nondiscriminatory environment for all students.

## **Response Pending Investigation**

When an incident of sexual harassment is reported, the principal or designee, in consultation with the compliance officer, shall determine whether interim measures are necessary pending the results of the investigation. The principal/designee or compliance officer shall take immediate measures necessary to stop the harassment and protect students and/or ensure their access to the educational program. Such measures may include placing the individuals involved in separate classes or transferring a student to a class taught by a different teacher, in accordance with law and Board policy. The school should notify the individual who was harassed of his/her options to avoid contact with the alleged harasser and allow the complainant to change academic and extracurricular arrangements as appropriate. The school should also ensure that the complainant is aware of the resources and assistance, such as counseling, that are available to him/her. As appropriate, such actions shall be considered even when a student chooses to not file a formal complaint or the sexual harassment occurs off school grounds or outside school-sponsored or school-related programs or activities.

### **Notifications**

A copy of the district's sexual harassment policy and regulation shall:

1. Be included in the notifications that are sent to parents/guardians at the beginning of each school year (Education Code 48980; 5 CCR 4917)
2. Be displayed in a prominent location in the main administrative building or other area where notices of district rules, regulations, procedures, and standards of conduct are posted, including school web sites (Education Code 231.5)
3. Be provided as part of any orientation program conducted for new students at the beginning of each quarter, semester, or summer session (Education Code 231.5)
4. Appear in any school or district publication that sets forth the school's or district's comprehensive rules, regulations, procedures, and standards of conduct (Education Code 231.5)
5. Be included in the student handbook
6. Be provided to employees and employee organizations

## ***Acoso Sexual (BP 5145.7)***

El Consejo Educativo está comprometido a mantener un ambiente escolar seguro que esté libre de acoso y discriminación. El Consejo prohíbe el acoso sexual de los alumnos en la escuela o en actividades patrocinadas por la escuela o relacionadas a la escuela. El Consejo también prohíbe el comportamiento en represalia o acción en contra de cualquier persona que reporte, presente una queja o testifique de, o de otra manera apoye a un querellante sobre el presunto acoso sexual. El distrito le recomienda enfáticamente a cualquier alumno que sienta que está siendo o que ha sido acosado sexualmente dentro del plantel escolar o en una actividad patrocinada por la escuela o relacionada a la escuela por otro alumno o un adulto que inmediatamente contacte a su maestro, el director, o cualquier otro empleado escolar disponible. Cualquier empleado que reciba un reporte u observe un incidente de acoso sexual deberá de notificarle al director o a un oficial de cumplimiento del distrito. Las quejas sobre el acoso sexual deberán de investigarse y resolverse de acuerdo con la ley y procedimientos del distrito como se especifica en AR 1312.3-Procedimientos de Quejas Uniformes. Los directores son responsables por notificar a los alumnos y padres/tutores legales que las quejas de acoso sexual se pueden presentar y donde pueden obtener una copia de los procedimientos.

El Superintendente o persona designada deberá de tomar las acciones apropiadas para reforzar la norma de acoso sexual del distrito garantizando que todos los alumnos reciban información apropiada para su edad sobre el acoso sexual. Dicha instrucción e información deberá de incluir:

1. Qué tipo de actos y comportamiento constituye el acoso sexual; incluyendo el acto de acoso sexual que puede ocurrir entre personas del mismo sexo y puede incluir la violencia sexual
2. Un mensaje claro de que los alumnos no tienen que soportar el acoso sexual bajo ninguna circunstancia
3. Apoyo para reportar los incidentes de acoso sexual que se hayan observado aun cuando la presunta víctima del acoso no se ha quejado
4. Un mensaje claro de que la seguridad del alumno es el interés primordial del distrito y que cualquier reglamento de violación separado que involucre a una presunta víctima o a cualquier otra persona reportando un incidente de acoso sexual se abordara por separado y no afectara la manera en la que se reciba, investigue, o resuelva la queja de acoso sexual.
5. La información sobre el procedimiento del distrito para investigar las quejas y la persona a la que se debe de reportar el acoso sexual.
6. Información sobre los derechos de los alumnos y padres/tutores legales para presentar una queja civil o criminal, como sea aplicable

### ***Proceso de Quejas***

Cualquier alumno que sienta que él/ella está siendo acosado en el plantel escolar o en una actividad patrocinada por la escuela o relacionada a la escuela (es decir, por un atleta visitante o un entrenador) deberá de contactar inmediatamente a su maestro o a cualquier otro empleado. Un empleado que recibe dicha queja deberá de reportarlo de acuerdo con los reglamentos administrativos. El Superintendente o persona designada deberá de asegurarse de que cualquier queja de acoso sexual sea investigada inmediatamente de acuerdo con el reglamento administrativo. Cuando el Superintendente o persona designada haya determinado que ha ocurrido acoso, él/ella deberá de tomar acción inmediatamente y apropiadamente para cesar el acoso y abordar sus efectos en la víctima.

### ***Acciones Disciplinarias***

Cualquier alumno que esté involucrado en acoso sexual o violencia sexual en la escuela o en una actividad patrocinada por la escuela o relacionada a la escuela esta en violación de esta norma y estará sujeto a la acción disciplinaria. Para los alumnos en grados 4º-12º, la acción disciplinaria puede incluir la suspensión y/o expulsión, siempre y cuando, al imponer dicha disciplina, se tomen en cuenta todas las circunstancias del incidente. Cualquier miembro del personal que esté involucrado en acoso sexual o violencia sexual hacia cualquier alumno será sujeto a disciplina e incluyendo despido de acuerdo con las normas, leyes, y/o acuerdos de negociación colectivos aplicables.

### ***Registro***

El Superintendente o designado deberá de mantener un registro de todos los casos de acoso sexual reportados para permitirle al distrito que monitoree, aborde, y prevenga el comportamiento de acoso repetitivo en las escuelas del distrito.

### ***Acoso Sexual (AR 5145.7)***

El distrito asigna al siguiente individuo como el empleado responsable de coordinar sus esfuerzos para cumplir con la Reforma de Educación del Título IX de 1972 y el Código Educativo de California 231.1, al igual que investigar y resolver quejas de acoso sexual bajo AR 1312.3 – Procedimientos de Quejas Uniformes. El coordinador/oficial de cumplimiento puede contactarse a: Dr. Patricia Brent-Sanco, Director de Equidad 11321 Bullis Rd. Lynwood, CA 90262 310-886-1430

El acoso sexual prohibido incluye, pero no se limita a, avances sexuales inoportunos, peticiones indeseadas de favores sexuales, u otra conducta indeseada verbal, visual o física de naturaleza sexual en contra de otra persona del mismo

sexo o del sexo opuesto en un ambiente educacional, bajo cualquiera de las siguientes condiciones: (Código Educacional 212.5; 5 CCR 4916)

- 1.El sometimiento a la conducta es un término de condición hecho explícitamente o implícitamente del estatus académico del alumno o progreso.
- 2.El sometimiento a o rechazo de la conducta por un alumno se utiliza como base para las decisiones académicas afectando al alumno.
- 3.La conducta tiene el propósito o efecto de tener un impacto negativo en el rendimiento académico del alumno o de crear un ambiente educacional intimidante, hostil, u ofensivo.
- 4.El sometimiento o rechazo de la conducta por un alumno se utiliza como base para cualquier decisión afectando a los alumnos en relación a los beneficios y servicios, condecoración, programas, o actividades disponibles en o a lo largo de cualquier programa o actividad del distrito.

Ejemplos de los tipos de conducta que son prohibidos en el distrito los cuales pueden constituir acoso sexual incluyen, pero no se limitan a:

1. Coqueteo o proposiciones desagradables y lascivas
2. Insultos sexuales desagradables, epítetos, amenazas, abuso verbal, comentarios derogatorios, o descripciones de degradación sexual
3. Comentarios verbales gráficos sobre el cuerpo de una persona o una conversación demasiado personal
4. Chistes sexuales, posters derogatorios, notas, historias, caricaturas, dibujos, fotos, gestos obscenos, o imágenes generadas por la computadora de naturaleza sexual
5. Propagar rumores sexuales
6. Comentarios de insinuación sexual sobre los alumnos inscritos en una clase predominantemente de un solo sexo
7. Masajear, agarrar, manosear, acariciar, o rozar en contra del cuerpo
8. Tocar el cuerpo o ropa de un individuo de una manera sexual
9. Impedir o bloquear el movimiento o cualquier interferencia física con actividades escolares cuando se dirige a un individuo basándose en el sexo
10. Demostrar objetos sugestivamente sexuales
11. Abuso sexual, agresión sexual, o chantaje sexual

### ***Proceso para Presentar un Reporte e Investigación de la Queja y Resolución***

Cualquier alumno que crea que él/ella ha sido sometido a acoso sexual o que ha presenciado acoso sexual se le recomienda firmemente que reporte el incidente a su maestro, director, o cualquier otro empleado escolar. Dentro de un día escolar de recibir dicho reporte, el empleado escolar deberá de enviar el reporte al director o al oficial de cumplimiento del distrito identificado en AR 1312.3. Además, cualquier empleado escolar que observa un incidente de acoso sexual incluyendo a un alumno deberá, dentro de un día escolar, reportar su observación al director o a un oficial de cumplimiento del distrito. El empleado deberá de tomar estos pasos, sin importar si la presunta víctima presenta una queja. En cualquier caso de acoso sexual que involucre a un director, oficial de cumplimiento, o cualquier otra persona de quien el incidente generalmente se le tiene que reportar o presentar la queja, el reporte se puede presentar al Superintendente o designado en su lugar. Cuando se ha presentado un reporte de acoso sexual, el director u oficial de cumplimiento deberá de informarle al alumno o padre/tutor legal sobre el derecho de presentar una queja formal por escrito con los procedimientos de quejas uniformes del distrito. Si inicialmente se presenta una queja de acoso sexual el director, él/ella deberá, dentro de dos días escolares, enviar el reporte al oficial de cumplimiento para iniciar la investigación del querellante. El oficial de cumplimiento deberá de contactar al querellante e investigar y resolver la queja de acuerdo con la ley y procedimientos del distrito.

### ***Confidencialidad***

Todas las quejas y alegaciones de acoso sexual deberán de mantenerse confidencialmente excepto cuando es necesario para conducir la investigación o tomar otra acción necesaria y subsecuente. (5 CCR 4964) Sin embargo, cuando un querellante o víctima de acoso sexual le notifica al distrito del acoso pero solicita confidencialidad, el oficial de cumplimiento deberá de informarle que su petición puede limitar la habilidad del distrito para investigar el acoso o tomar otra acción necesaria. Cuando se honra una petición de confidencialidad, el distrito aun así tomara los pasos razonables para investigar y responder a la queja consistente con la petición. Cuando un querellante o víctima de acoso sexual le notifica al distrito del acoso pero solicita que el distrito no abra una investigación, el distrito determinara si pueden honrar dicha petición mientras proporciona un ambiente seguro y no discriminatorio para todos los alumnos.

### ***Respuesta a la Investigación Pendiente***

Cuando un incidente de acoso sexual se reporta, el director o designado, en consulta con el oficial de cumplimiento, deberá de determinar si las medidas interinas son necesarias pendiente los resultados de la investigación. El director/designado u oficial de cumplimiento deberá de tomar las medidas necesarias para cesar el acoso y proteger a los alumnos y/o asegurar su acceso al programa educacional. Dichas medidas pueden incluir el colocar a las personas involucradas en clases separadas o transferir al alumno a un salón donde reciba instrucción de un maestro diferente, de acuerdo con la ley y norma del Consejo. La escuela deberá de notificarle a la persona que fue acosada sobre sus opciones de evitar contacto con el presunto acosador y permitirle al querellante que haga los arreglos académicos y extracurriculares como sea apropiado. La escuela deberá de también asegurarse de que el querellante este consciente de los recursos y asistencia, como asesoramiento, que están disponibles para él/ella. Como sea apropiado, dichas acciones deberán de considerarse aun cuando el alumno elije no presentar una queja formal o el acoso sexual ocurre fuera del plantel escolar o fuera de programas o actividades patrocinadas por la escuela o relacionadas con la escuela.

#### **Notificaciones**

Una copia de la norma y reglamentos del acoso sexual del distrito deberá:

7. Incluirse en las notificaciones que se envían a los padres/tutores legales al principio del año escolar (Código Educacional 48980; 5 CCR 4917)
8. Estar a la vista en un lugar prominente en el edificio administrativo central u otra área donde se ponen los avisos del distrito, reglas, reglamentos, procedimientos, y normas de conducta, incluyendo sitios de la red de la escuela (Código Educacional 231.5)
9. Proveerse como parte de cualquier programa de orientación conducido para los nuevos alumnos al principio de cada trimestre, semestre, o sesión de verano (Código Educacional 231.5)
10. Aparecer en cualquier publicación de la escuela o distrito que describe las reglas, reglamentos, procedimientos, y normas de conducta de la escuela o distrito (Código Educacional 231.5)f
11. Ser incluido en el manual de alumnos
12. Proveérsele a los empleados y organizaciones de empleados

### **Social Security Numbers-EC 49076.7 and 56601**

*Numeros de Seguro Social-CE 49076.7 y 56601*

Pupils and their parents or guardians should not be asked to provide their social security numbers or the last four digits of the social security numbers unless required by state or federal law. If a form is requesting that you provide a social security number or the last four digits of the social security number for you and/or your child and it does not specify the state or federal law that requires this information, ask the school administrator for more information before providing it.

A los alumnos y sus padres o tutores no se les debe pedir que proporcionen sus números de seguro social ni los últimos cuatro dígitos de los números de seguro social a menos que sean requeridos por la ley estatal o federal. Si un formulario solicita que proporcione el número de seguro social o los últimos cuatro dígitos del número de seguro social suyo y/o de

su hijo/a y no especifica la ley estatal o federal que requiere esta información, pida más información al administrador de la escuela antes de proporcionarlo.

### **Special Education – Use of Assistive Technology – EC 56040.3**

*Educación Especial - Uso de Tecnología de Asistencia - CE 56040.3*

Upon exiting the school district, students may continue to use the assistive technology devices provided by the school as determined by the IEP team offer for a maximum of two months until an replacement or comparable device is obtained.

Al salir del distrito escolar, los estudiantes pueden continuar usando los dispositivos de tecnología de asistencia proporcionados por la escuela según lo determinado por la oferta del equipo del Plan Educativo Individualizado por un máximo de dos meses hasta que se obtenga un dispositivo de reemplazo o comparable.

### **Student Conduct – EC 51100**

*Conducta del Estudiante – CE 51100*

Parents and guardians of students enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children, to be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures on attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school. For more information, please contact your child's Principal.

Los padres y tutores de los estudiantes matriculados en escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios respetuosos y de apoyo mutuo en la educación de sus hijos, de ser informados con anticipación sobre las reglas escolares, incluidas las reglas disciplinarias y los procedimientos sobre las políticas de asistencia, códigos de vestimenta y procedimientos para visitar la escuela. Para obtener más información, póngase en contacto con el director/a de la escuela de su hijo/a.

### **Sudden Cardiac Arrest-EC 33479 et seq.**

*Paro Cardíaco Repentino- CE 33479 et seq.*

Sudden cardiac arrest (SCA) is when the heart stops beating, suddenly and unexpectedly. When this happens, blood stops flowing to the brain and other vital organs. SCA is not a heart attack; it is a malfunction in the heart's electrical system, causing the victim to collapse. The malfunction is caused by a congenital or genetic defect in the heart's structure. SCA is more likely to occur during exercise or sports activity, so athletes are at greater risk. These symptoms can be unclear and confusing in athletes. Often, people confuse these warning signs with physical exhaustion. If not properly treated within minutes, SCA is fatal in 92 percent of cases. In a school district, charter school, or private school that elects to conduct athletic activities, the athletic director, coach, athletic trainer, or authorized person must remove from participation a pupil who passes out or faints, or who is known to have passed out or fainted, while participating in or immediately following an athletic activity. A pupil who exhibits any of the other symptoms of SCA during an athletic activity may be removed from participation if the athletic trainer or authorized person reasonably believes that the symptoms are cardiac related. A pupil who is removed from play may not return to that activity until he or she is evaluated by, and receives written clearance from, a physician or surgeon. On a yearly basis, an acknowledgement of receipt and review of information regarding SCA must be signed and returned by the pupil and the pupil's parent or guardian before a pupil participates in specific types of athletic activities which generally does not apply to those conducted during the regular schoolday or as part of a physical education course.

El paro cardíaco repentino (PCR) sucede cuando el corazón súbita e inesperadamente deja de latir. Cuando esto sucede, se detiene el flujo sanguíneo hacia el cerebro y otros órganos vitales. El PCR no es un ataque cardíaco; es una falla en el sistema eléctrico del corazón que hace que la víctima se colapse. Un defecto congénito o genético en la estructura del corazón es la causa de la falla. Es más probable que suceda un PCR al hacer ejercicio o deportes, así que los atletas corren más riesgo. Estos síntomas pueden ser poco claros y confusos en los atletas. A menudo, las personas confunden estas señales de advertencia con el agotamiento físico. Si no se trata bien en minutos, el PCR es mortal en el 92% de los casos. En un distrito escolar, una escuela chárter, o una escuela privada que elige realizar actividades atléticas, el director atlético, entrenador, entrenador atlético o persona autorizada debe retirar de la participación a un alumno que se desmaya, o que se sabe que se ha desmayado, mientras participando en o inmediatamente después de una actividad atlética. Un alumno que exhibe cualquiera de los otros síntomas de PCR durante una actividad atlética puede ser removido de la participación si el entrenador atlético o persona autorizada razonablemente cree que los síntomas son relacionados con el corazón. Un alumno que es retirado del juego no puede volver a esa actividad hasta que sea evaluado por, y reciba autorización escrita de, un médico o cirujano. Cada año, un reconocimiento de recibo y revisión de información acerca de PCR debe ser firmado y devuelto por el alumno y el padre o tutor del alumno antes de que el alumno participe en actividades atléticas específicas que generalmente no se aplican a las actividades atléticas realizadas durante el día escolar o como parte de un curso de educación física.

### **Suicide Prevention Policies – EC 215**

*Políticas de prevención del suicidio: CE215*

Student suicide rates are of concern to all members of the school community. One child, ages 12 and older, dies by suicide every five days in California. Local Districts were required by California law to provide suicide prevention education, according to age-appropriate and sensitive local policies, for grades 7 to 12. Legislators have determined that training in mental health and coordination around improved services is extended to our elementary students. A shared goal by all staff educators is to keep a safe place to learn, free from harm to any of our students.

El índice de suicidio estudiantil preocupa a todos los miembros de la comunidad escolar. Un niño, de 12 años o más, muere por suicidio cada cinco días en California. La ley de California exigía a los distritos locales que proporcionaran educación de prevención del suicidio, de acuerdo con las políticas locales apropiadas para la edad, para los grados de 7 al 12. Los legisladores han determinado que la capacitación en salud mental y coordinación en torno a servicios mejorados se extiende a nuestros estudiantes de primaria. Una meta compartida por todo el personal capacitado de la escuela es mantener un lugar seguro para estudiar sin dañar a ninguno de nuestros estudiantes.

### **Sunscreen and Sun-protective Clothing – EC 35183.5**

*Protector Solar y Ropa que Protege en contra del Sol*

The Lynwood Unified School District has adopted a Sun Safety Policy that encourages students to take reasonable measures to protect their skin and eyes from overexposure to the sun while on campus, while attending school-sponsored activities, or while under the supervision and control of district employees. To encourage and assist students to avoid overexposure to the sun when they are outdoors:

1. Students shall be allowed to wear sun-protective clothing, including, but not limited to, hats. (Education Code 35183.5) (cf. 5132 - Dress and Grooming)
2. Students shall be allowed to wear UV-protective sunglasses outdoors.
3. Students shall be allowed to use UV-protective lip balm.

El Distrito Escolar de Lynwood ha adoptado una Política de la Seguridad en Contra del Sol que promueve a los alumnos a que tomen medidas razonables para proteger su piel y ojos de ser expuestos excesivamente al sol mientras están en el plantel escolar, mientras asisten a actividades patrocinadas por la escuela, o mientras están bajo la supervisión y control de empleados del distrito. Para animar y asistir a los alumnos a que eviten ser expuestos excesivamente al sol cuando están al aire libre:

1. A los alumnos se les permitirá utilizar ropa para protegerse en contra el sol, incluyendo, pero no limitarse a, sombreros. (Código Educacional 35183.5) (cf. 5132 – Vestimenta y Aseo Personal)
2. A los alumnos deberán de permitírseles que utilicen lentes de sol con protección UV al aire libre.
3. A los alumnos deberán de permitírseles que utilicen un bálsamo labial con protección UV.

## **Surveys – EC 51513 and 51514**

### *Encuestas – CE 51513 y 51514*

Anonymous, voluntary and confidential research and evaluation tools to measure student's health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the student's attitudes and practices relating to sex, family life, morality, and religion may be administered to students if the parent is notified in writing that 1) this test, questionnaire, or survey is to be administered, 2) the student's parent is given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey, and 3) the parent consents in writing. Questions pertaining to the sexual orientation and gender identity of a student shall not be removed from a survey that already includes them.

Los estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios y confidenciales para medir los hábitos y riesgos de salud del estudiante, incluyendo pruebas, cuestionarios, y encuestas con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad sobre las actitudes y prácticas del estudiante relacionadas a sexo, vida doméstica, moralidad, y religión se pueden administrar a los estudiantes si el padre está notificado por escrito que 1) esta prueba, cuestionario, o encuesta será administrada, 2) el padre del estudiante tiene la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario, o encuesta, y 3) el padre consiente por escrito. Preguntas relacionadas a la orientación sexual y la identidad de género de un estudiante no se eliminarán de una encuesta que ya los incluya.

## **California Education Codes (EC) 48900 et seq.**

### **Suspension and Expulsion**

#### *Suspensión y Expulsión*

### **EC 48900. Grounds for Suspension and Expulsion**

#### *CE 48900. Razones para la Suspensión y Expulsión*

A pupil shall not be suspended from school or recommended for expulsion, unless the superintendent of the school district or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed an act as defined pursuant to any of subdivisions (a) to (r), inclusive:

- (a) (1) Caused, attempted to cause, or threatened to cause physical injury to another person.
- (2) Willfully used force or violence upon the person of another, except in self-defense.
- (b) Possessed, sold, or otherwise furnished a firearm, knife, explosive, or other dangerous object, unless, in the case of possession of an object of this type, the pupil had obtained written permission to possess the item from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal.

- (c) Unlawfully possessed, used, sold, or otherwise furnished, or been under the influence of, a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind.
- (d) Unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind, and either sold, delivered, or otherwise furnished to a person another liquid, substance, or material and represented the liquid, substance, or material as a controlled substance, alcoholic beverage, or intoxicant.
- (e) Committed or attempted to commit robbery or extortion.
- (f) Caused or attempted to cause damage to school property or private property.
- (g) Stolen or attempted to steal school property or private property.
- (h) Possessed or used tobacco, or products containing tobacco or nicotine products, including, but not limited to, cigarettes, cigars, miniature cigars, clove cigarettes, smokeless tobacco, snuff, chew packets, and betel. However, this section does not prohibit the use or possession by a pupil of his or her own prescription products.
- (i) Committed an obscene act or engaged in habitual profanity or vulgarity.
- (j) Unlawfully possessed or unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell drug paraphernalia, as defined in Section 11014.5 of the Health and Safety Code.
- (k) (1) Disrupted school activities or otherwise willfully defied the valid authority of supervisors, teachers, administrators, school officials, or other school personnel engaged in the performance of their duties.  
(2) Except as provided in Section 48910, a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 3, inclusive, shall not be suspended for any of the acts enumerated in paragraph (1), and those acts shall not constitute grounds for a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 12, inclusive, to be recommended for expulsion. This paragraph is inoperative on July 1, 2020.
- (3) Except as provided in Section 48910m commencing July 1, 2020, a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 5, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1), and those acts shall not constitute grounds for a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 12, inclusive, to be recommended for expulsion.
- (4) Except as provided in Section 48910, commencing July 1, 2020, a pupil enrolled in any of grades 6 to 8, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1). This paragraph is inoperative on July 1, 2025.
- (l) Knowingly received stolen school property or private property.
- (m) Possessed an imitation firearm. As used in this section, “imitation firearm” means a replica of a firearm that is so substantially similar in physical properties to an existing firearm as to lead a reasonable person to conclude that the replica is a firearm.
- (n) Committed or attempted to commit a sexual assault as defined in Section 261, 266c, 286, 288, or 289 of, or former Section 288a of, the Penal Code or committed a sexual battery as defined in Section 243.4 of the Penal Code.
- (o) Harassed, threatened, or intimidated a pupil who is a complaining witness or a witness in a school disciplinary proceeding for the purpose of either preventing that pupil from being a witness or retaliating against that pupil for being a witness, or both.
- (p) Unlawfully offered, arranged to sell, negotiated to sell, or sold the prescription drug Soma.
- (q) Engaged in, or attempted to engage in, hazing. For purposes of this subdivision, “hazing” means a method of initiation or preinitiation into a pupil organization or body, whether or not the organization or body is officially recognized by an educational institution, that is likely to cause serious bodily injury or personal degradation or disgrace resulting in physical or mental harm to a former, current, or prospective pupil. For purposes of this subdivision, “hazing” does not include athletic events or school-sanctioned events.
- (r) Engaged in an act of bullying. For purposes of this subdivision, the following terms have the following meanings:  
(1) “Bullying” means any severe or pervasive physical or verbal act or conduct, including communications made in writing or by means of an electronic act, and including one or more acts committed by a pupil or group of pupils as defined in Section 48900.2, 48900.3, or 48900.4, directed toward one or more pupils that has or can be reasonably predicted to have the effect of one or more of the following:  
(A) Placing a reasonable pupil or pupils in fear of harm to that pupil’s or those pupils’ person or property.  
(B) Causing a reasonable pupil to experience a substantially detrimental effect on his or her physical or mental health.

- (C) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with the pupil's academic performance.
- (D) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with his or her ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school.
- (2) (A) "Electronic act" means the creation or transmission originated on or off the school site, by means of an electronic device, including, but not limited to, a telephone, wireless telephone or other wireless communication device, computer, or pager, of a communication, including, but not limited to, any of the following:
- (i) A message, text, sound, video, or image.
  - (ii) A post on a social network Internet Web site, including, but not limited to:
    - (I) Posting to or creating a burn page. "Burn page" means an Internet Web site created for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1).
    - (II) Creating a credible impersonation of another actual pupil for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). "Credible impersonation" means to knowingly and without consent impersonate a pupil for the purpose of bullying the pupil and such that another pupil would reasonably believe, or has reasonably believed, that the pupil was or is the pupil who was impersonated.
    - (III) Creating a false profile for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). "False profile" means a profile of a fictitious pupil or a profile using the likeness or attributes of an actual pupil other than the pupil who created the false profile.
  - (iii) An act of cyber sexual bullying.
    - (I) For purposes of this clause, "cyber sexual bullying" means the dissemination of, or the solicitation or incitement to disseminate, a photograph or other visual recording by a pupil to another pupil or to school personnel by means of an electronic act that has or can be reasonably predicted to have one or more of the effects described in subparagraphs (A) to (D), inclusive, of paragraph (1). A photograph or other visual recording, as described above, shall include the depiction of a nude, semi-nude, or sexually explicit photograph or other visual recording of a minor where the minor is identifiable from the photograph, visual recording, or other electronic act.
    - (II) For purposes of this clause, "cyber sexual bullying" does not include a depiction, portrayal, or image that has any serious literary, artistic, educational, political, or scientific value or that involves athletic events or school-sanctioned activities.
- (B) Notwithstanding paragraph (1) and subparagraph (A), an electronic act shall not constitute pervasive conduct solely on the basis that it has been transmitted on the Internet or is currently posted on the Internet.
- (3) "Reasonable pupil" means a pupil, including, but not limited to, a pupil with exceptional needs, who exercises average care, skill, and judgment in conduct for a person of his or her age, or for a person of that age with the pupil's exceptional needs.
- (s) A pupil shall not be suspended or expelled for any of the acts enumerated in this section, unless that act is related to school activity or school attendance occurring within a school under the jurisdiction of the superintendent of the school district or principal or occurring within any other school district. A pupil may be suspended or expelled for acts that are enumerated in this section and related to school activity or attendance that occur at any time, including, but not limited to, any of the following:
- (1) While on school grounds.
  - (2) While going to or coming from school.
  - (3) During the lunch period whether on or off the campus.
  - (4) During, or while going to or coming from, a school-sponsored activity.
- (t) A pupil who aids or abets, as defined in Section 31 of the Penal Code, the infliction or attempted infliction of physical injury to another person may be subject to suspension, but not expulsion, pursuant to this section, except that a pupil who has been adjudged by a juvenile court to have committed, as an aider and abettor, a crime of physical violence in which the victim suffered great bodily injury or serious bodily injury shall be subject to discipline pursuant to subdivision (a).
- (u) As used in this section, "school property" includes, but is not limited to, electronic files and databases.
- (v) For a pupil subject to discipline under this section, a superintendent of the school district or principal is encouraged to provide alternatives to suspension or expulsion, using a research-based framework with strategies that improve

behavioral and academic outcomes, that are age appropriate and designed to address and correct the pupil's misbehavior as specified in Section 48900.5.

(w)(1) It is the intent of the Legislature that alternatives to suspension or expulsion be imposed against a pupil who is truant, tardy, or otherwise absent from school activities.

(2) It is further the intent of the Legislature that the Multi-Tiered System of Supports, which includes restorative justice practices, trauma-informed, social and emotional learning practices, and schoolwide positive behavior interventions and support, may be used to help pupils gain critical social and emotional skills, receive support to help transform trauma-related responses, understand the impact of their actions, and develop meaningful methods for repairing harm to the school community.

#### CE 48900. Razones para la Suspensión y Expulsión

Un alumno no podrá ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión, a menos que el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determine que el alumno ha cometido un acto tal como se define conforme a cualquier de las subdivisiones (a) a (r), inclusivo:

(a) (1) Causó, intentó causar, o amenazó causar daño físico a otra persona; (2) Usó fuerza premeditada o violencia a una persona, excepto en defensa propia.

(b) Poseyó, vendió, o de otra manera equipó un arma de fuego, cuchillo, explosivo, u otro objeto peligroso, a menos que, en el caso de posesión de un objeto de este tipo, el alumno haya obtenido permiso por escrito de poseer el artículo de parte de un empleado escolar certificado, con lo cual haya concordado el director o el designado del director.

(c) Poseyó ilegalmente, usó, vendió, o de otra manera equipó, o estaba drogado con, una sustancia controlada indicada en el Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo.

(d) Ofreció ilegalmente, arregló, o negoció vender una sustancia controlada indicada en Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo, y después vendió, entregó, o de otra manera proporcionó a una persona otro liquido, sustancia, o materia y representó el líquido, sustancia, o materia como una sustancia controlada, una bebida alcohólica, o un embriagante.

(e) Cometió o intentó cometer robo o extorsión.

(f) Causó o intentó causar daño a propiedad escolar o propiedad privada.

(g) Robó o intentó robar propiedad escolar o propiedad privada.

(h) Poseyó o usó tabaco, o productos que contiene productos de tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitándose a, cigarros, puros, cigarrillos miniatura, cigarros de clavo, cigarro sin humo, rapé, paquetes masticables, y betel. Sin embargo, esta sección no prohíbe al alumno del uso o posesión de sus propios productos médicos de receta.

(i) Cometió un acto obsceno o se involucró en actos habituales de profanidad o vulgaridad.

(j) Poseyó ilegalmente u ofreció ilegalmente, arregló, o negocio vender bienes parafernales, como se define en la Sección 11014.5 del Código de Salud y Seguridad.

(k) (1) Interrumpió las actividades escolares o de otra manera desafió tercamente la autoridad válida de supervisores, maestros, administradores, oficiales escolares, u otro personal escolar envuelto en el desempeño de sus responsabilidades.

(2) Salvo a lo dispuesto en la Sección 48910, un alumno matriculado en kindergarten o en cualquiera de los grados 1 a 3, inclusive, no deberán ser suspendidos por cualquiera de los actos enumerados en esta subdivisión, y esta subdivisión no constituye una justificación para un alumno matriculado en el kinder o cualquiera de los grados 1 a 12, inclusive, a ser recomendado para la expulsión. Este párrafo dejará de tomar efecto el 1 de julio, 2018, a menos que una ley promulgada después de que entre en vigor, antes

del 1 de julio, 2018, borre o extienda esa fecha. A partir del 1 de julio del 2020, se aplicarán esas disposiciones a las escuelas autónomas. A partir del 1 de julio del 2020, el proyecto de ley prohibiría adicionalmente la suspensión de un alumno inscrito en un distrito escolar o escuela autónoma en los grados 4 y 5 por interrumpir las actividades escolares o desafiar deliberadamente la autoridad válida del personal escolar involucrado en el desempeño de sus deberes. El proyecto de ley, desde el 1 de julio del 2020 hasta el 1 de julio del 2025, prohibiría la suspensión de un alumno inscrito en un distrito escolar o escuela autónoma en cualquiera de los grados 6 a 8, inclusive, para esos actos.

(l) Recibió a sabiendas propiedad escolar o propiedad privada que era robada.

(m) Poseyó un arma de fuego de imitación. Como se utiliza en esta sección, “arma de fuego de imitación” significa la réplica de un arma de fuego que es tan similar substancialmente en propiedades físicas a un arma de fuego real que da a pensar a una persona razonable que la réplica es un arma de fuego.

(n) Cometió o intentó cometer un asalto sexual como se define en la Sección 261, 266c, 286, 288, 288a, o 289 del Código Penal o cometió una agresión sexual como se define en la Sección 243.4 del Código Penal.

(o) Acosó, amenazó, o intimidó a un alumno quien es un testigo denunciante o un testigo en un proceso disciplinario escolar con el fin de o prevenir que el alumno sea testigo o tomar represalias contra ese alumno por ser un testigo, o ambos.

(p) Ofreció ilegalmente, arregló vender, negoció vender, o vendió la droga prescrita Soma.

(q) Tomó parte en, o intentó tomar parte en novatadas. Para el propósito de esta subdivisión, “novatada” significa un método de iniciación o preiniciación en una organización o grupo estudiantil, sea reconocido o no sea reconocido oficialmente la organización o grupo por una institución educativa, lo que es probable que cause daño grave corporal o degradación personal o deshonor que resulta en daño físico o mental a un alumno antiguo, de ahora, o futuro. Para el propósito de esta subdivisión, “novatada” no incluye eventos atléticos o eventos autorizados por la escuela.

(r) Tomó parte en un acto de acoso. Por el propósito de esta subdivisión, los términos siguientes tienen los significados siguientes:

(1) “Acoso” significa cualquier acto o conducta físico o verbal grave o dominante, incluyendo comunicaciones hechas por escrito o por medio de un acto electrónico, e incluyendo uno o más actos cometidos por un alumno o un grupo de alumnos según lo definido en la Sección 48900.2, 48900.3, o 48900.4, dirigido hacia uno o más alumnos que tiene o se puede razonablemente predecir el efecto de uno o más de lo siguiente:

(A) Poniendo a un alumno o alumnos razonable(s) en miedo de daño a la persona o la propiedad de ese alumno o esos alumnos.

(B) Causar un alumno razonable a sufrir un efecto substancialmente prejudicial sobre su salud física o mental.

(C) Causar un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su rendimiento académico.

(D) Causar un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su capacidad de participar en o beneficiar de los servicios, las actividades, o los privilegios proporcionados por una escuela.

(2) (A) “Acto Electrónico” significa la creación o transmisión que se originó dentro o fuera del plantel escolar, por medio de un aparato electrónico, incluyendo, pero no limitado a, un teléfono, un teléfono inalámbrico o comunicación por otro dispositivo inalámbrico, computadora, o buscapersona, de una comunicación, incluyendo, pero no limitado a, cualquiera de los siguientes:

(i) Un mensaje, texto, sonido, video, o imagen.

(ii) Un envío en una red social del sitio web, incluyendo, pero no limitado a:

(I) Publicando o creando una página de insultos. Una “página de insultos” significa un sitio en el Internet creado con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1).

(II) Creando una personificación creíble de otro estudiante actual con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1). “Personificación Creíble” significa hacerse pasar por un alumno adrede y sin consentimiento con el propósito de acosar al alumno y del tal manera que otro alumno razonablemente crea, o haya creído razonablemente, que el alumno fue o es el alumno que fue personificado.

(III) Creando un perfil falso con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo

(1). “Perfil falso” significa un perfil de un alumno ficticio o un perfil utilizando la semejanza o atributos de un alumno actual que no es el alumno quién creó el perfil falso.

(iii) Un acto de intimidación sexual cibernética.

(I) Para los propósitos de esta cláusula, “intimidación sexual cibernética” significa la diseminación de, o la solicitud o incitación a difundir, una fotografía u otra grabación visual por parte de un alumno a otro alumno o al personal de la escuela mediante un acto electrónico que tiene o se puede predecir razonablemente que tendrá uno o más de los efectos descritos en los párrafos (A) a (D), inclusivo, del

párrafo (1). Una fotografía u otra grabación visual, como se describió anteriormente, incluirá la representación de una fotografía desnuda, semi-desnuda o sexualmente explícita u otra grabación visual de un menor, donde el menor es identificable a partir de la fotografía, grabación visual u otro acto electrónico.

(II) Para propósitos de esta cláusula, “intimidación sexual cibernética” no incluye una representación, representación o imagen que tenga algún valor literario, artístico, educativo, político o científico serio o que implique eventos atléticos o actividades sancionadas por la escuela.

(B) No obstante al párrafo (1) y al subpárrafo (A), un acto electrónico no constituirá conducta penetrante únicamente basada en que se ha sido transmitido a través de Internet o corrientemente está publicada en el Internet.

(3) “Alumno razonable” significa un alumno, incluyendo, pero no limitado, a un alumno con necesidades excepcionales, que ejercita el cuidado, la habilidad, y el juicio medio en la conducta para una persona de su edad o para una persona de su edad con necesidades excepcionales.

(s) Un alumno no podrá ser suspendido ni expulsado por ninguno de los actos enumerados en esta sección, a menos que el acto esté relacionado a la actividad escolar o asistencia escolar que ocurra dentro una escuela bajo la jurisdicción del superintendente del distrito escolar o director o que ocurra dentro de cualquier otro distrito escolar. Un alumno podrá ser suspendido o expulsado por actos que son enumerados en esta sección y que están relacionados a la actividad o asistencia escolar que ocurra en cualquier momento, incluyendo, pero no limitándose a, cualquiera de los siguientes:

(1) Mientras esté en la propiedad escolar.

(2) Al ir y venir de la escuela.

(3) Durante el período de almuerzo sea dentro o sea fuera del plantel.

(4) Durante, o al ir o venir de, una actividad auspiciada por la escuela.

(t) Un alumno quien ayuda o instiga, como se define en la Sección 31 del Código Penal, el infligir o intentó el infligir de daño físico a otra persona podría ser sujeto a la suspensión, pero no una expulsión, conforme a esta sección, salvo que un alumno quien ha sido adjudicado por una corte de menores que ha cometido, como un ayudador o instigador, un crimen de violencia física en cual la víctima sufrió mucho daño físico o daño grave corporal será sujeto a disciplina conforme a la subdivisión (a).

(u) Tal como se utiliza en esta sección, "propiedad escolar" incluye, pero no limitándose a, expedientes electrónicos y base de datos.

(v) Para un alumno sujeto a disciplina bajo esta sección, el superintendente del distrito escolar o director puede usar su discreción para proveer alternativas a la suspensión o expulsión que son apropiadas para la edad del estudiante y diseñadas para atender y corregir el mal comportamiento del estudiante como se especifica en la Sección 48900.5.

(w) Es la intención de la Legislatura que alternativas a la suspensión o expulsión sea impuesto a un alumno quien está ausente sin justificación, que llega tarde, o de otra manera está ausente de las actividades escolares.

(2) Además, la intención de la Legislatura es que el Sistema de Apoyo de Múltiples Niveles, que incluye prácticas de justicia restaurativa, prácticas informadas sobre traumas, aprendizaje social y emocional, e intervenciones y apoyo de comportamiento positivo en toda la escuela, se puede utilizar para ayudar a los alumnos adquirir habilidades sociales y emocionales críticas, recibir apoyo para ayudar a transformar las respuestas relacionadas con el trauma, comprender el impacto de sus acciones y desarrollar métodos significativos para reparar el daño a la comunidad escolar.

**Tardiness: EC 48260 (a)**

**Tardanza: CE 48260 (a)**

Children should be encouraged to be prompt as part of developing good habits. They are expected to be at school on time. If a child is late, the child should bring an excuse from home to the school office. A student will be classified as truant if they are tardy or absent for more than a 30-minute period during the school day without a valid excuse on three occasions in one school year.

Los niños/as deben ser alentados a ser puntuales como parte del desarrollo de buenos hábitos. Se espera que lleguen a la escuela a tiempo. Si un niño/a llega tarde, el niño/a debe traer una escrita de su hogar a la oficina escolar. Un estudiante será clasificado como ausente si llega tarde o está ausente por más de un periodo de 30-minutos durante el día escolar sin una excusa valida en tres ocasiones en un año escolar.

#### **Title IX-EC 221.61**

##### *Titulo IX-CE 221.61*

Title IX of the Education Amendments of 1972 is one of several federal and state anti-discrimination laws that ensure equality in educational programs and activities that receive federal funding. Specifically, Title IX protects male and female pupils and employees, as well as transgender pupils and pupils who do not conform to sex stereotypes, against discrimination based on sex, including sexual harassment. California law also prohibits discrimination based on gender, gender expression, gender identity, and sexual orientation. Under Title IX, pupils may not be discriminated against based on their parental, family, or marital status, and pregnant and parenting pupils may not be excluded from participating in any education program, including extracurricular activities, for which they qualify. For more information about Title IX, or how to file a complaint of noncompliance with Title IX, contact: Dr. Patricia Brent Sanco, Director of Equity, 11321 Bullis Road, Lynwood, Ca. 90262, 310-886-1430.

El Título IX de las Enmiendas a la Educación de 1972 es una de varias leyes federales y estatales contra la discriminación que garantizan la igualdad en los programas y actividades educativos que reciben fondos federales. Específicamente, el título IX protege a los alumnos y los empleados de sexo masculino y femenino, así como a los alumnos transgéneros y alumnos que no se conforman a los estereotipos sexuales, contra la discriminación por motivos de sexo, incluyendo el acoso sexual. La ley de California también prohíbe la discriminación basada en género, expresión de género, identidad de género y orientación sexual. Bajo Título IX, los alumnos no pueden ser discriminados a base de su estado paternal, familiar o matrimonial, y las alumnas embarazadas y los padres que son adolescentes no pueden ser excluidos de participar en ningún programa educativo, incluyendo actividades extracurriculares, para los que califican. Para obtener más información sobre el Título IX, o como presentar una queja por incumplimiento con el Título IX, comuníquese con Dr. Patricia Brent Sanco, Directora de Equity, 11321 Bullis Road, Lynwood, Ca. 90262, 310-886-1430.

#### **Tobacco-free Campus – BPC 22950.5; HSC 104420, 104495, 104559**

##### *Plantel Escolar libre de Tabaco –CNP 22950.5; CSS 104420, 104495, 104559*

The use of tobacco and nicotine products is prohibited on school or district grounds, buildings, and vehicles, and within 250 feet of a youth sports event. Tobacco product includes, but is not limited to, cigarettes, cigars, little cigars, chewing tobacco, pipe tobacco, snuff, or an electronic device (e.g., electronic cigarette, cigar, pipe, or hookah) that delivers nicotine or other vaporized liquids.

El uso de productos de tabaco y nicotina está prohibido en los terrenos, edificios y vehículos de la escuela o del distrito, y dentro de 250 pies de un evento deportivo juvenil. El producto de tabaco incluye, pero no se limita a, cigarrillos, puros, cigarros pequeños, tabaco de mascar, tabaco de pipa, tabaco en polvo, o un dispositivo electrónico (por ejemplo, cigarrillo electrónico, cigarro, pipa o cachimba) que dispensa nicotina u otros líquidos vaporizados.

**Truancy Definitions – EC 48260, 48262 and 48263.6:**

*Definición de un Estudiante que Falta a la Escuela sin Justificación – CE 48260, 48262 y 48363.6:*

A student is considered truant after three absences or three tardies of more than 30 minutes each time or any combination thereof and the absences or tardies are unexcused. After a student has been reported as a truant three or more times in a school year and the district has made a conscientious effort to meet with the family, the student is considered a habitual truant. A student who is absent from school without a valid excuse for 10% or more of the schooldays in one school year, from the date of enrollment to the current date, is considered a chronic truant. Unexcused absences are all absences that do not fall within EC 48205.

Se considera que un estudiante ha faltado a la escuela sin justificación (conocido en inglés como “truant”) después de tres ausencias o tres tardanzas por más de 30 minutos cada vez o cualquier combinación de los mismos y las ausencias o tardanzas no son justificadas. Después de que un estudiante ha sido reportado como “truant” tres o más veces en un año escolar y el distrito ha hecho un esfuerzo consciente para reunirse con la familia, el estudiante se considera un “truant” habitual. Un estudiante que está ausente de la escuela sin justificación válida por 10% o más de los días de un año escolar, desde la fecha de inscripción a la fecha actual, se considera un “truant” crónico. Ausencias sin justificación son ausencias que no caen dentro del CE 48205.

**Truant Consequences – EC 48263, 48267, 48268, and 48269; WIC 236, 601, 601.3, 653.5, 654, and 651.5**

Consecuencias de absentismo escolar– CE 60901 48263, 48267, 48268, and 48269; WIC 236, 601, 601.3, 653.5, 654, and 651.5

Any student who is identified as “Truant” may be assigned as a ward of the court, if the available community resources do not resolve the students’ continued problem of truancy, by a Probation Officer or Deputy District Attorney.

Cualquier estudiante que sea identificado como “ausente sin permiso” puede ser asignado como tutela judicial/tutela de los tribunales, si los recursos comunitarios disponibles no resuelven problema continuo de absentismo escolar, por un agente de libertad condicional o un asistente del fiscal del distrito.

**Uniform Complaint Policy and Procedure – 5 CCR 4600 et seq.**

*Norma y Procedimiento Uniforme para Presentar Quejas – 5 CRC 4600 et seq.*

Lynwood Unified School District  
Uniform Complaint Procedures (UCP) Annual Notice 2022–2023

The Lynwood Unified School District annually notifies our students, employees, parents or guardians of its students, the district advisory committee, school advisory committees, appropriate private school officials, and other interested parties of our Uniform Complaint Procedures (UCP) process.

The UCP Annual Notice is available on our website.

We are primarily responsible for compliance with federal and state laws and regulations, including those related to unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying against any protected group, and all programs and activities that are subject to the UCP.

Programs and Activities Subject to the UCP

- Accommodations for Pregnant and Parenting Pupils
- Adult Education
- After School Education and Safety

- Agricultural Career Technical Education
- Career Technical and Technical Education and Career Technical and Technical Training Programs
- Child Care and Development Programs
- Compensatory Education
- Consolidated Categorical Aid Programs
- Course Periods without Educational Content
- Discrimination, harassment, intimidation, or bullying against any protected group as identified under sections 200 and 220 and Section 11135 of the Government Code, including any actual or perceived characteristic as set forth in Section 422.55 of the Penal Code, or on the basis of a person's association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics, in any program or activity conducted by an educational institution, as defined in Section 210.3, that is funded directly by, or that receives or benefits from, any state financial assistance.
- Educational and graduation requirements for pupils in foster care, pupils who are homeless, pupils from military families and pupils formerly in Juvenile Court now enrolled in a school district
- Every Student Succeeds Act
- Local Control and Accountability Plans (LCAP)
- Migrant Education
- Physical Education Instructional Minutes
- Pupil Fees
- Reasonable Accommodations to a Lactating Pupil
- Regional Occupational Centers and Programs
- School Plans for Student Achievement
- School Safety Plans
- Schoolsite Councils
- State Preschool
- State Preschool Health and Safety Issues in LEAs Exempt from Licensing

And any other state or federal educational program the State Superintendent of Public Instruction (SSPI) of the California Department of Education (CDE) or designee deems appropriate.

#### Filing a UCP Complaint

A UCP complaint shall be filed no later than one year from the date the alleged violation occurred.

For complaints relating to Local Control and Accountability Plans (LCAP), the date of the alleged violation is the date when the reviewing authority approves the LCAP or annual update that was adopted by our agency.

A pupil enrolled in any of our public schools shall not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity.

A pupil fee complaint may be filed with the principal of a school or our superintendent or their designee.

A pupil fee or LCAP complaint may be filed anonymously, that is, without an identifying signature, if the complainant provides evidence or information leading to evidence to support an allegation of noncompliance.

#### Responsibilities of the Lynwood Unified School District

We shall post a standardized notice, in addition to this notice, with educational and graduation requirements for pupils in foster care, pupils who are homeless, pupils from military families and pupils formerly in Juvenile Court now enrolled in a school district.

We advise complainants of the opportunity to appeal an Investigation Report of complaints regarding programs within

the scope of the UCP to the Department of Education (CDE).

We advise complainants of civil law remedies, including injunctions, restraining orders, or other remedies or orders that may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws, if applicable.

Copies of our UCP procedures shall be available free of charge.

For UCP Complaints Regarding State Preschool Health and Safety Issues Pursuant to Section 1596.7925 of the California Health and Safety Code (HSC)

In order to identify appropriate subjects of state preschool health and safety issues pursuant to Section 1596.7925 of the California Health and Safety Code (HSC) a notice shall be posted in each California state preschool program classroom in each school in our agency.

The notice is in addition to this UCP annual notice and addresses parents, guardians, pupils, and teachers of (1) the health and safety requirements under Title 5 of the California Code of Regulations (5 CCR) that apply to California state preschool programs pursuant to HSC Section 1596.7925, and (2) the location at which to obtain a form to file a complaint.

#### Contact Information

Complaints within the scope of the UCP are to be filed with the person responsible for processing complaints:

Assistant Superintendent  
Human Resources  
11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262  
310-886-1600  
lyn\_hr@mylUSD.org

The above contact is knowledgeable about the laws and programs that they are assigned to investigate in Lynwood Unified School District

Lynwood Unified School District

Notificación Anual sobre el

Procedimiento Uniforme de Quejas (UCP) 2022–2023

Lynwood Unified School District notifica anualmente a nuestros estudiantes, empleados, padres o tutores de los estudiantes, al comité asesor del distrito, los comités asesores escolares, los funcionarios competentes de las escuelas privadas y a otras partes interesadas sobre el proceso de nuestro Procedimiento Uniforme de Quejas (Uniform Complaint Procedures [(UCP)], por sus siglas en inglés).

La Notificación Anual sobre el UCP se encuentra disponible en nuestra página web.

Somos los principales responsables del cumplimiento de las leyes y regulaciones federales y estatales, incluidas las relacionadas con la discriminación ilegal, el hostigamiento, la intimidación o el acoso escolar en contra de cualquier grupo protegido, y todos los programas y actividades que están sujetos al UCP.

Programas y actividades a los que se aplica el UCP:

- Adaptaciones para las alumnas embarazadas y con hijos (Accommodations for Pregnant and Parenting Pupils)
- Educación para adultos (Adult Education)
- Educación y seguridad después del horario de clases (After School Education and Safety)
- Educación vocacional técnica agrícola (Agricultural Career Technical Education)

#### Educación vocacional técnica y programas de capacitación vocacional técnica (Career Technical and Technical Education and Career Technical and Technical Training Programs )

- Cuidado y desarrollo infantil (Child Care and Development)
- Educación compensatoria (Compensatory Education)
- Programas de ayuda categórica consolidados (Consolidated Categorical Aid Programs)
- Períodos lectivo sin contenido educativo (Course Periods without Educational Content)
- La discriminación, el hostigamiento, la intimidación o el acoso contra cualquier grupo protegido según se identifica en las secciones 200, 220 y la Sección 11135 del Código de Gobierno, que incluye cualquier característica real o percibida según se establece en la Sección 422.55 del Código Penal, o sobre la base de la asociación de una persona con otro individuo o grupo que tiene una o más de estas características reales o percibidas, en cualquier programa o actividad conducida por una institución educativa, como se define en la Sección 210.3; y que es financiada en forma directa por el Estado, o que recibe o se beneficia de cualquier asistencia financiera estatal.
- Requisitos educativos y para la graduación de alumnos en hogares de acogida temporal, alumnos sin vivienda, alumnos que provienen de familias militares, alumnos que anteriormente estuvieron en Correccional de menores y que actualmente están inscritos en el distrito escolar (Educational and graduation requirements for pupils in foster care, pupils who are homeless, pupils from military families and pupils formerly in Juvenile Court now enrolled in a school district )
- Ley cada estudiante triunfa (Every Student Succeeds Act [ESSA], por sus siglas en inglés)
- Planes de rendición de cuentas con control local (Local Control and Accountability Plans [LCAP], por sus siglas en inglés)
- Educación para alumnos migratorios (Migrant Education)
- Minutos de instrucción dedicados a la educación física (Physical Education Instructional Minutes)
- Pagos que realizan los alumnos (Pupil Fees)
- Adaptaciones razonables para alumnas en período de lactancia (Reasonable Accommodations to a Lactating Pupil)
- Centros y programas regionales ocupacionales (Regional Occupational Centers and Programs)
- Planes escolares para el rendimiento estudiantil (School Plans for Student Achievement)
- Planes concernientes a la seguridad escolar (School Safety Plans)
- Consejos escolares de cada plantel (Schoolsite Councils)
- Establecimientos preescolares públicos estatales (State Preschool)
- Asuntos relacionados con la seguridad y la salud en los establecimientos preescolares públicos estatales de las LEA, exentos de licencias (State Preschool Health and Safety Issues in LEAs Exempt From Licensing)

Y cualquier otro programa educativo estatal o federal que el Superintendente de instrucción pública del estado (State Superintendent of Public Instruction [SSPI], por sus siglas en inglés) del Departamento de Educación de California (California Department of Education [CDE], por sus siglas en inglés) o su funcionario designado considere apropiado.

#### Presentación de una queja conforme al UCP

Una queja conforme al UCP deberá presentarse a más tardar un año después de la fecha en que ocurrió la presunta transgresión.

Para las quejas relacionadas con los Planes de rendición de cuentas con control local (Local Control and Accountability Plans [LCAP], por sus siglas en inglés), la fecha de la supuesta transgresión es la fecha en que la autoridad revisora aprueba el LCAP o la fecha de la actualización anual que fue adoptada por nuestra agencia.

Un alumno inscrito en cualquiera de nuestras escuelas públicas no deberá pagar costo alguno por participar en una actividad educativa.

Se puede presentar una queja ante el director de una escuela o ante nuestro superintendente o su funcionario designado en relación con los pagos que realizan los alumnos.

Se puede presentar de forma anónima una queja en relación con los pagos que realizan los alumnos o sobre el LCAP, es decir, sin una firma de identificación, si el reclamante proporciona prueba o información que conduce a la evidencia que respalda una alegación de incumplimiento.

#### Responsabilidades de Lynwood Unified School District

Publicaremos una notificación estandarizada, además de esta notificación, con los requisitos educativos y de graduación para los alumnos en acogida temporal, alumnos sin vivienda, alumnos que provienen de familias militares, alumnos que estuvieron previamente en el tribunal de menores y actualmente están inscritos en el distrito escolar.

Informamos a los reclamantes sobre la posibilidad de apelar un Informe de Investigación de quejas sobre programas dentro del alcance del UCP ante el Departamento de Educación (Department of Education [CDE], por sus siglas en inglés).

Informamos a los reclamantes sobre los recursos conforme al Derecho Civil, que incluyen mandatos judiciales, órdenes de restricción u otras soluciones y órdenes que pueden estar disponibles bajo las leyes estatales o federales de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso escolar, si corresponden.

Las copias de nuestros procedimientos UCP estarán disponibles gratuitamente.

En cuanto a quejas conforme al UCP relacionadas con problemas de la salud y la seguridad en establecimientos preescolares públicos estatales, de acuerdo con la Sección 1596.7925 del Código de Salud y Seguridad de California (California Health and Safety Code [HSC], por sus siglas en inglés)

Con el fin de identificar temas apropiados sobre la salud y la seguridad en establecimientos preescolares públicos estatales de conformidad con la Sección 1596.7925 del Código de Salud y Seguridad de California (California Health and Safety Code [HSC], por sus siglas en inglés), se colocará un aviso en cada salón de clases de los programas preescolares estatales de California en cada escuela de nuestra agencia.

El aviso es adicional a esta notificación anual sobre el UCP e informa a los padres, tutores, alumnos y maestros sobre (1) los requisitos de salud y seguridad bajo el Título 5 del Código Procesal de California (California Code of Regulations [5 CCR], por sus siglas en inglés) que se aplican a los programas preescolares públicos del Estado de California, de conformidad con la Sección 1596.7925 del HSC; y (2) la ubicación en la que se puede obtener un formulario para presentar una queja.

#### Información del contacto

Las quejas dentro del ámbito del UCP deben presentarse ante la persona responsable de procesar las quejas:

Assistant Superintendent  
Human Resources  
11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262  
310-886-1600  
Lyn\_hr@mylUSD.org

El contacto anterior conoce las leyes y los programas que se le asignan para investigar en Lynwood Unified School

**United States Savings Bonds – EC 48980(d) (optional as applicable)**

*Bonos de Ahorro de los Estados Unidos - CE 48980 (d)*

United States Savings Bonds may be an appropriate investment for future college or university education for your child. As an educational agency, we recommend that you research and invest in your child's educational future safely. Please speak with your child's Principal for more information.

Los bonos de ahorro de los Estados Unidos pueden ser una inversión apropiada para la educación colegial o universitaria futura de su hijo. Como agencia educativa, le recomendamos que investigue e invierta en el futuro educativo de su hijo de manera segura. Por Favor hable con el director/a de su hijo/a para más información.

**Victim of a Violent Crime – 20 USC 7912**

*Víctima de un Crimen Violento – 20 CEEUU 7912*

A pupil who becomes a victim of a violent crime while in or on the school grounds must be offered the opportunity to transfer to a safe public school within the school district, including a public charter school, within ten calendar days. If there is not another school within the area served by the district, the district is encouraged, but not required, to explore other appropriate options such as an agreement with a neighboring school district to accept pupils through an interdistrict transfer. Primary examples of violent criminal offenses in the Penal Code include attempted murder, battery with serious bodily injury, assault with a deadly weapon, rape, sexual battery, robbery, extortion, and hate crimes. For more information, please contact Dr. Maribel Martinez, Director of Student Services at 310-886-1618.

Un alumno que llega a ser víctima de un crimen violento mientras se encuentre dentro o en el plantel escolar debe tener la oportunidad de trasladarse a una escuela pública segura dentro del distrito escolar, incluyendo una escuela charter pública, dentro de los diez días calendarios. Si no hay otra escuela dentro del área servida por el distrito, se recomienda, pero no se requiere, que el distrito explore otras opciones apropiadas tales como un acuerdo con un distrito escolar vecino para aceptar a los alumnos mediante una transferencia interdistrital. Los ejemplos primarios de delitos violentos en el Código Penal incluyen la tentativa de asesinato, el asalto con un arma mortal, la violación, la violencia sexual, el robo, la extorsión y los crímenes de odio. Para más información, por favor comuníquese con la Directora de Servicios Estudiantiles, Dra. Maribel Martinez, al 310-886-1618

**Walking or Riding a Bike to School – VC 21212**

*Caminar o Ir en Bicicleta a la Escuela – CV 21212*

Parents of children who walk or ride their bicycles to school are asked to go over a safe route to school with their children. Walkers may not take shortcuts through private property. All children are expected to display good behavior on the way to and from school.

Padres de niños que a pie o ride su bicicletas a escuela son pidió a ir sobre un seguro ruta a escuela con su niños. Los caminantes puede no tomar accesos directos a través de privado propiedad. Todos niños son espera a pantalla buena comportamiento en el forma a y de escuela.

No person under 18 years of age may operate a bicycle, non-motorized scooter, skateboard or wear in-line or roller skates, nor ride as a passenger upon a bicycle, non-motorized scooter, or skateboard upon a street, bikeway, or any other public bicycle path or trail unless that person is wearing a properly fitted and fastened bicycle helmet that meets specified standards.

Ninguna persona menos de 18 años de edad puede manejar una bicicleta, escúter no motorizado, monopatín o llevar patines de ruedas, ni puede ir como pasajero en una bicicleta, escúter no motorizado, o monopatín en una calle, un carril de bicicletas, o en cualquier otro camino o pista a menos que la persona lleve un casco para ciclistas que esté entallado y abrochado bien lo cual cumple con las normas especificadas.

### **Williams Complaint Policy & Procedure – EC 35186**

#### *Norma y Procedimiento de Williams para Presentar Quejas – CE 35186*

Every school must provide sufficient textbooks and instructional materials. Every student, including English learners, must have textbooks or instructional materials, or both, to use at home or after school. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair. There should be no teacher vacancies or misassignments. If a school is found to have deficiencies in these areas, and the school does not take corrective action, then a complaint form may be obtained at the Educational Services Department. Parents, students, teachers or any member of the public may submit a complaint regarding these issues. However, it is highly encouraged that individuals express their concerns to the school principal before completing the complaint forms to allow the school to respond to these concerns.

Cada escuela debe proporcionar suficientes textos y materiales educativos. Cada estudiante, incluyendo los aprendices de inglés, deberá tener textos o materiales educativos, o los dos, para usarlos en la casa o para usarlos después de la escuela. Las instalaciones de la escuela deberán estar limpias, seguras y mantenidas en buenas condiciones. No deben de haber posiciones vacantes o maestros enseñando fuera de sus áreas autorizadas. Si una escuela es encontrada con deficiencias en cualquiera de estas áreas, y la escuela no toma acción correctiva, entonces un formulario de queja deberá ser obtenida en el Departamento de servicios educativos. Padres, estudiantes, maestros o cualquier miembro del público pueden entregar una queja sobre cualquiera de estos asuntos. Sin embargo, está muy recomendado que los individuos expresen sus preocupaciones al director de la escuela antes de completar los formularios de queja para que la escuela pueda tomar acción a estas preocupaciones.

## **Forms and Notices**

*Formas Y Aviso*





## ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT AND REVIEW

Dear Parent/Guardian:

The Lynwood Unified School District is required to annually notify parents and guardians of their rights and responsibilities in accordance with Education Code 48980. This information is contained in the Lynwood Unified Parent and Student Handbook.

For your convenience, the Parent and Student Handbook is online at <https://www.lynwood.k12.ca.us> under the Parents menu. However, you may request a hard copy of the handbook from your child's school. If you have questions or would like to review specific documents in the handbook, please contact an administrator at your child's school.

All parents are required to sign the "Acknowledgement of Receipt and Review" form below, and return it to your child's school.

## ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT AND REVIEW

Pursuant to Education Code 48982, the parent/guardian shall sign this notice and return it to the school. Signature on the notice is an acknowledgment by the parent or guardian of receiving information of his or her rights. Your signature does not indicate consent to participate in any particular program or activity has been given or withheld.

I acknowledge receipt and review of the Parent and Student Handbook: (Check one that applies)

1. Electronic access at <https://www.lynwood.k12.ca.us> under parent section: \_\_\_\_\_

2. Hard copy (please request a hard copy at your child's school): \_\_\_\_\_

Print Student Name: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Print Parent/Guardian Name: \_\_\_\_\_

Home Telephone: \_\_\_\_\_ Cell: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Signature

\_\_\_\_\_  
Date

**PLEASE SIGN AND RETURN**



### **RECONOCIMIENTO DE RECIBIO Y REPASO**

Estimado Padre/Tutor:

*El Distrito Escolar de Lynwood está requerido a notificar anualmente a los padres y tutores de los derechos y responsabilidades conforme al Código de Educación 48980. Esta información se encuentra en el Manual para Padres y Estudiantes del Distrito Unificado de Lynwood.*

*El Manual para Padres y Estudiantes se encuentra en la página de internet <https://www.lynwood.k12.ca.us> para su conveniencia. Sin embargo, usted puede solicitar una copia impresa del manual en la escuela de su hijo/a. Si tiene alguna pregunta, o si le gustaría repasar los documentos específicos mencionados en esta notificación, por favor comuníquese con un administrador de la escuela de su hijo.*

*Todos los padres deben firmar el formulario de abajo “Reconocimiento de Recibido y Repaso” y devolverlo a la escuela de su hijo.*

### **RECONOCIMIENTO DE RECIBO Y REPASO**

*Conforme al Código de Educación 48982, el padre/tutor deberá firmar este documento y regresarlo a la escuela. La firma proporcionada en este documento es un reconocimiento por parte del padre o tutor que se le ha informado a él o ella de sus derechos pero no necesariamente indica que se ha dado o retenido consentimiento para participar en un programa o actividad particular.*

*Confirmando recibo y revisión del Manual para Padres y Estudiantes: (Marque el que corresponda)*

*1. Acceso electrónico en <https://www.lynwood.k12.ca.us> bajo la sección de padres: \_\_\_\_\_*

*2. Copia impresa (solicite una copia impresa en la escuela de su hijo): \_\_\_\_\_*

*Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_*

*Nombre del Padre/Tutor: \_\_\_\_\_*

*Número de Teléfono de Casa: \_\_\_\_\_ Celular: \_\_\_\_\_*

\_\_\_\_\_  
*Firma del Padre/Tutor*

\_\_\_\_\_  
*Fecha*

**FAVOR DE FIRMAR Y DEVOLVER**



|                     |
|---------------------|
| Office Use Only     |
| Completed by: _____ |
| Date: _____         |

EQUITY, ACCESS, AND INSTRUCTIONAL SERVICES DEPARTMENT

Every Student Succeeds Act (Title I Program)

*Ley Cada Estudiante Triunfa (Programa Titulo I)*

The information will be used solely for Title I Every Student Succeeds Act.

*La informacion se utilizará para el programa Ley Titulo I Cada Estudiante Triunfa.*

Please complete, sign and return this Title I form to your child's teacher as soon as possible.

*Favor de llenar, firmar y regresar esta forma del Titulo I al maestro/a de su niño/a lo mas pronto possible.*

|                                            |                                  |                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| Student Name/ <i>Nombre de estudiante:</i> | DOB/ <i>Fecha de nacimiento:</i> | Student ID #/ <i># estudiante:</i> |
| Teacher Name/ <i>Nombre de Maestro/a:</i>  | Grade/ <i>grado:</i>             | School/ <i>escuela:</i>            |

SECTION A: ALL HOUSEHOLD MEMBERS COMPLETE THIS SECTION:

*SECCIÓN A: TODOS LOS MIEMBROS DEL HOGAR FAVOR DE LLENAR ESTA SECCIÓN:*

|                                                                                                                                                                   |  |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------|
| Total number of persons living in household. (Include children and adults)<br><i>Numero total de personas viviendo en el hogar. (incluya niño/a(s) y adultos)</i> |  |          |
| Total Monthly Family Income./ <i>Ingresos Mensuales Total de familia:</i>                                                                                         |  | \$       |
| Check the programs received by the members in the household. <i>Marque los programas que los miembros de la familia reciben.</i>                                  |  |          |
| Food Stamps/ <i>estampillas para comida</i>                                                                                                                       |  | CalWORKS |
|                                                                                                                                                                   |  | KinGAP   |
|                                                                                                                                                                   |  | FDPIR    |

SECTION B: PLEASE CHECK (✓) THE HIGHEST EDUCATION FOR THE PARENT/GUARDIAN:

*SECCIÓN B: FAVOR DE MARCAR (✓) EL MAYOR NIVEL DE EDUCACIÓN PARA LOS PADRES/TUTORES:*

|                                                              |  |                                                      |  |
|--------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------|--|
| Decline to state/ <i>Negarse a declarar</i>                  |  | Some College/ <i>Algunos estudios universitarios</i> |  |
| Unknown/ <i>desconocido</i>                                  |  | College Graduate/ <i>Graduante de universidad</i>    |  |
| Non High School Graduate/ <i>No graduado de preparatoria</i> |  | Graduate School/ <i>Licenciatura</i>                 |  |
| High School Graduate/ <i>Graduado de preparatoria</i>        |  | Post Graduate School/ <i>Doctorado</i>               |  |

SECTION C: COMPLETE THIS SECTION

*SECCIÓN C: COMPLETAR ESTA SECCIÓN:*

|                                                                                                                                                                                    |                       |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| I certify that the information and all income provided is true and correct.<br><i>Afirmo que la informacion y todos los ingresos proporcionados son veridicos y correcto.</i><br>X |                       |                                       |
| Signature of Adult Household Member/ <i>Firma del miembro adulto del hogar:</i>                                                                                                    |                       |                                       |
| Print Name of Adult Household Member/ <i>Imprimir el nombre del miembro adulto del hogar:</i>                                                                                      |                       |                                       |
| Address/ <i>domicilio:</i>                                                                                                                                                         |                       | Email/ <i>correo electrónico</i><br>X |
| City/ <i>Cuidad:</i>                                                                                                                                                               | State/ <i>Estado:</i> | Zip Code/ <i>Código Postal:</i>       |
| Telephone No./ <i>número de teléfono:</i>                                                                                                                                          |                       | Date/ <i>Fecha:</i>                   |

Please return this form as soon as possible to the school site.

*Favor de regresar esta forma lo mas pronto posible a la escuela.*



## RELEASE FORM FOR DIRECTORY INFORMATION

*(Applicable Only for the Current School Year)*

Student Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_  
Telephone No.: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_  
School: \_\_\_\_\_

The primary purpose of directory information is to allow the Lynwood Unified School District to include this type of information from your child's education records in certain school publications. Directory information includes names, addresses and telephone listings, information that is generally not considered harmful or an invasion of privacy if released.

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) and Education Code 49073 permits Lynwood Unified School District to disclose appropriately designated "directory information" without written consent, unless you have advised the District that you do not want your student's directory information disclosed without your prior written consent.

### Student Directory Information

#### Student Directory Information

4. I **consent** to have directory information released to any individual or organization.
5. I do not wish to have any directory information released to any individual or organization.
6. I do not wish to release the name, address and telephone number of the student named above to the agency or agencies I check below:

- ☐ PTA (if applicable)
- ☐ Health Department
- ☐ Elected Officials

***For 11<sup>th</sup> or 12<sup>th</sup> grade students only:***

- ☐ United States Armed Forces
- ☐ Universities or Other Institutions of Higher Education

#### Media Release

- ☐ The student may be interviewed, photographed, or filmed by members of the media.
- ☐ The student may NOT be interviewed, photographed, or filmed by members of the media.

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent/Guardian (if student is under 18)  
**(PLEASE SIGN AND RETURN)**

\_\_\_\_\_  
Signature of Student (if student is 18 or older)  
**(PLEASE SIGN AND RETURN)**



## AUTORIZACIÓN PARA DIVULGAR EL DIRECTORIO DE INFORMACIÓN

(Aplicable Solo para el Año Escolar En Curso)

PADRES: POR FAVOR LEA Y COMPLETE LA INFORMACIÓN DE ABAJO Y DEVUÉLVALO AL DIRECTOR DE LA ESCUELA

Nombre del Alumno: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

El propósito principal del directorio de información es para permitir al Distrito Escolar de \_\_\_\_\_ incluir este tipo de información de los registros escolares de su hijo en ciertas publicaciones escolares. El directorio de información incluye nombres, direcciones y números de teléfono, información que generalmente no se considera perjudicial o una invasión de la intimidad si la divulga.

La Ley de Derechos Educativos de la Familia y la Confidencialidad (conocida en inglés como FERPA) y el Código de Educación 49073 permite al Distrito Escolar de \_\_\_\_\_ divulgar el “directorio de información” designado apropiadamente sin consentimiento escrito, a menos que usted le haya avisado al Distrito que no quiere que la información contenida en el directorio sobre su hijo sea divulgada sin previo aviso y por escrito.

El directorio de información con relación a un estudiante identificado como un niño o un joven sin un hogar no podrá ser divulgado a menos que el padre, o un estudiante elegible, haya proporcionado un consentimiento por escrito para que el directorio de información pueda ser divulgado.

### Directorio de Información del Estudiante

7. Doy mi **consentimiento** para que el directorio de información sea divulgado a cualquier individuo u organización.
8. No doy mi consentimiento para divulgar ninguna parte del directorio de información a ningún individuo u organización.
9. No doy mi consentimiento para divulgar el nombre, dirección y número de teléfono del estudiante nombrado arriba a la agencia o agencias indicadas abajo:

☐ PTA (si es aplicable)

☐ Departamento de Salud

☐ Oficiales Elegidos

***Sólo para los estudiantes de grado 11 o 12:***

☐ Las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos

☐ Universidades u Otras Instituciones de Educación Superior

### Comunicado en los Medios de Comunicación

- ☐ Los miembros de los medios de comunicación pueden entrevistar, fotografiar o filmar a mi hijo.
- ☐ Los miembros de los medios de comunicación NO PUEDEN entrevistar, fotografiar o filmar a mi hijo.

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre/Tutor

(Si el estudiante es menor de 18 años)

**(FAVOR DE FIRMAR Y DEVOLVER)**

\_\_\_\_\_  
Firma del Estudiante

(Si el estudiante tiene o es mayor de 18 años)

**(FAVOR DE FIRMAR Y DEVOLVER)**



### CAL GRANT PROGRAM OPTION

*(For students in the 11<sup>th</sup> grade)*

PLEASE READ AND COMPLETE THE INFORMATION BELOW AND RETURN IT TO  
YOUR SCHOOL BY \_\_\_\_\_ (date)

Student Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Telephone No.: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_

A Cal Grant is money for college that does not have to be paid back. To qualify, a student must meet the eligibility and financial requirements as well as any minimum grade point average (GPA) requirements. Cal Grants can be used at any University of California, California State University or California Community College. Some independent and career colleges or technical schools in California also take Cal Grants.

In order to assist students in applying for financial aid, all students in grade 12 are automatically considered a Cal Grant applicant. Unless the school is notified while the student is in the 11<sup>th</sup> grade that he/she does not want to be considered a Cal Grant applicant, the student's GPA will be submitted to the California Student Aid Commission (CASC) electronically by a school or school district official before October 1 of the student's 12<sup>th</sup> grade year.

Please indicate below whether or not you would like the school to electronically send CASC the student's GPA when he/she is in the 12<sup>th</sup> grade. Until a student turns 18 years of age, only the parent/guardian may opt out the student. Once a student turns 18 years of age, only the student may opt himself/herself out, and can opt in if the parent/guardian had previously decided to opt out the student.

☐ I **do not** want my/my student's GPA to be sent to CASC in the 12<sup>th</sup> grade.

☐ I grant consent for my/my student's GPA to be sent to CASC in the 12<sup>th</sup> grade.

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent/Guardian (if student is under 18)  
(PLEASE SIGN AND RETURN)

\_\_\_\_\_  
Signature of Student (if student is 18 or older)  
(PLEASE SIGN AND RETURN)



## OPCION DEL PROGRAMA DE BECAS CAL GRANT

(Para los estudiantes en grado once)

POR FAVOR LEA Y COMPLETE LA INFORMACIÓN DE ABAJO Y DEVUÉVALO A SU ESCUELA ANTES DE \_\_\_\_\_ (date)

Nombre del Alumno: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

Las becas Cal Grant es dinero para la Universidad que no tiene que ser devuelto. Para calificar, el estudiante tiene que cumplir con los requisitos financieros y de elegibilidad como también con el requisito de promedio mínimo (GPA). Las becas Cal Grant pueden ser utilizadas en cualquier Universidad de California, la Universidad Estatal de California o Colegio Comunitario de California. Algunas universidades independientes o escuelas técnicas en California también aceptan las becas Cal Grant.

Con el fin de ayudar a los estudiantes a aplicar para ayuda financiera, todos los estudiantes en el grado 12 se consideran automáticamente como un solicitante Cal Grant. A menos que la escuela sea notificada mientras el estudiante está en el grado 11 que él / ella no quiere ser considerado un solicitante Cal Grant, el GPA del estudiante será presentado a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California (CASC) electrónicamente por un funcionario de la escuela o distrito escolar antes del 1 de Octubre del grado 12 del estudiante.

Por favor indique abajo si desea o no desea que la escuela envíe electrónicamente al CASC el GPA del estudiante cuando él/ella esté en el grado 12. Una vez que el estudiante cumpla los 18 años de edad, solo el estudiante puede optar a sí mismo/a, y puede optar si el padre/tutor legal había decidido previamente de optar por el estudiante. Todos los GPAs de los estudiantes del grado 12 serán enviados a CASC el día (date).

☐ **No deseo** que el GPA de mi/mi estudiante sea enviado al CASC.

☐ Doy mi consentimiento para que el GPA de mi/mi estudiante sea enviado a CASC.

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre/Tutor  
(Si el estudiante es menor de 18 años)

**(FAVOR DE FIRMAR Y DEVOLVER)**

\_\_\_\_\_  
Firma del Estudiante  
(Si el estudiante tiene o es mayor de 18 años)

**(FAVOR DE FIRMAR Y DEVOLVER)**



## ANNUAL PESTICIDE NOTIFICATION REQUEST

*(Applicable Only for the Current School Year)*

Parents/guardians can register with the school to receive notification of individual pesticide applications. Persons who register for this notification shall be notified at least seventy-two (72) hours prior to the application, except in emergencies, and will be provided the name and active ingredient(s) of the pesticide as well as the intended date of application.

Parents/guardians seeking access to information on pesticides and pesticide use reduction developed by the Department of Pesticide Regulation pursuant to California Food and Agricultural Code 13184, can do so by accessing the Department's web-site at [www.cdpr.ca.gov](http://www.cdpr.ca.gov).

---

Student Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_  
Telephone No.: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_  
School: \_\_\_\_\_

☐ I would like to be pre-notified every time a pesticide application is to take place at the school. I understand that the notification will be provided at least 72 hours before the application.

☐ I do not need to be notified every time a pesticide application is to take place at the school. I understand that the notification will be posted at least 24 hours before the application.

---

Signature of Parent/Guardian (if student is under 18)

---

Signature of Student (if student is 18 or older)



## ***SOLICITUD ANNUAL PARA NOTIFICACIÓN DE PESTICIDA***

*(Aplicable Solo para el Año Escolar En Curso)*

*Los padres/tutores podrán registrarse con la escuela para recibir notificación de aplicaciones de cada pesticida individual. Las personas quienes se registren para esta notificación serán informadas en menos de setenta y dos (72) horas antes de la aplicación, excepto en emergencias, y serán proporcionadas con el nombre y componente(s) activo(s) del pesticida y también con la fecha de aplicación deseada.*

*Los padres/tutores solicitando acceso a información sobre pesticidas y reducción del uso de pesticida elaborado por el Departamento de Regulador de Pesticida conforme al Código de Alimento y Agricultura de California 13184, pueden encontrarla en el sitio-web del Departamento [www.cdpr.ca.gov](http://www.cdpr.ca.gov).*

---

Nombre del Alumno: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Zona Postal: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

☐ *Quisiera estar pre-notificado cada vez que aplique un pesticida en la escuela. Entiendo que me proporcionará la notificación en menos de 72 horas antes de que sea aplicado.*

☐ *No necesito estar notificado cada vez que se aplique un pesticida en la escuela. Entiendo que harán pública la notificación en menos de 24 horas antes de que sea aplicado.*

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre/Tutor  
(Si el estudiante es menor de 18 años)

\_\_\_\_\_  
Firma del Estudiante  
(Si el estudiante tiene o es mayor de 18 años)



## CONCUSSION INFORMATION SHEET

*(Applicable Only for the Current School Year)*

A concussion is a type of brain injury and all brain injuries are serious. A concussion can be caused by a bump, blow, or jolt to the head, or by a blow to another part of the body with the force transmitted to the head. It can range from mild to severe and can disrupt the way the brain normally works. Even though most concussions are mild, **all concussions are potentially serious and may result in complications including prolonged brain damage and death if not recognized and managed properly.** In other words, even a “ding” or a bump on the head can be serious. You can’t see a concussion and most sports concussions occur without loss of consciousness.

### WHAT ARE THE SIGNS AND SYMPTOMS OF CONCUSSION?

Signs and symptoms of concussion may show up right after the injury or may not appear or be noticed until days or weeks after the injury. If your child reports any symptoms of concussion listed below, or if you notice the symptoms or signs of concussion yourself, your child should be kept out of play the day of the injury and until a health care professional, experienced in evaluating for concussion, determines that your child is symptom-free and able to return to play.

| <i><b>Signs observed by coaching staff...</b></i> | <i><b>Symptoms reported by athletes...</b></i> |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Appears dazed or stunned                          | Headache or “pressure” in head                 |
| Is confused about assignment or position          | Nausea or vomiting                             |
| Forgets an instruction                            | Balance problems or dizziness                  |
| Is unsure of game, score, or opponent             | Double or blurry vision                        |
| Moves clumsily                                    | Sensitivity to light                           |
| Answers questions slowly                          | Sensitivity to noise                           |
| Loses consciousness (even briefly)                | Feeling sluggish, hazy, foggy, or groggy       |
| Shows mood, behavior, or personality changes      | Concentration or memory problems               |
| Can’t recall events <i>prior</i> to hit or fall   | Confusion                                      |
| Can’t recall events <i>after</i> hit or fall      | Just not “feeling right” or “feeling down”     |

Concussions affect people differently. While most athletes with concussion recover quickly and fully, some will have symptoms that last for days, or even weeks. A more serious concussion can last for months or longer. In rare cases, a dangerous blood clot may form on the brain and crowd the brain against the skull. An athlete should receive immediate medical attention if after a bump, blow, or jolt to the head or body she/he exhibits any of the following danger signs:

|                                                            |                                                      |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| One pupil is larger than the other                         | Convulsions or seizures                              |
| Is drowsy or cannot be awakened                            | Cannot recognize people or places                    |
| Weakness, numbness, or decreased coordination              | Repeated vomiting or nausea                          |
| Slurred speech                                             | Has unusual behavior                                 |
| A headache that not only does not diminish, but gets worse | Becomes increasingly confused, restless, or agitated |
| Loses consciousness                                        |                                                      |

## **WHY MUST AN ATHLETE BE REMOVED FROM PLAY AFTER A CONCUSSION?**

If an athlete has a concussion, his/her brain needs time to heal. Continuing to play while the brain is still healing leaves the young athlete especially vulnerable to greater injury. There is an increased risk of significant damage from a concussion for a period of time after that concussion occurs, particularly if the athlete suffers another concussion before completely recovering from the first one. This can lead to prolonged recovery, or even to severe brain swelling (second impact syndrome) with devastating and even fatal consequences. It is well known that young athletes will often under report symptoms of injuries. And concussions are no different. As a result, education of administrators, coaches, parents and students is the key for student-athlete's safety.

## **IF YOU THINK YOUR CHILD HAS SUFFERED A CONCUSSION**

If you suspect that your child has a concussion, remove him/her from the game or practice immediately. No athlete may return to activity after an apparent head injury or concussion, regardless of how mild it seems or how quickly symptoms clear, without written medical clearance. Do not try to judge the severity of the injury yourself. Close observation of the athlete should continue for several hours. Rest is key to helping an athlete recover from a concussion. Exercising or activities that involve a lot of concentration, such as studying, working on the computer, or playing video games, may cause concussion symptoms to reappear or get worse.

California Education Code 49475 and the California Interscholastic Federation (CIF) Bylaw 313 require implementation of long and well-established return to play concussion guidelines that help ensure and protect the health of student athletes:

*Any athlete who is suspected of sustaining a concussion or head injury in an athletic activity shall be immediately removed from the athletic activity for the remainder of the day, and shall not be permitted to return to the athletic activity until he or she is evaluated by a licensed health care provider who is trained in the management of concussions and is acting within the scope of his or her practice. The athlete shall not be permitted to return to the athletic activity until he or she receives written clearance to return to the athletic activity from that licensed health care provider. If the licensed health care provider determines the athlete has a concussion or head injury, the athlete shall also complete a graduated return-to-play protocol of no less than 7 days in duration under the supervision of a licensed health care provider.*

**It's better to miss one game than miss the whole season.**

For more information, visit: <http://www.cdc.gov/headsup/youthsports/index.html> (Centers for Disease Control and Prevention) or [http://www.cifstate.org/sports-medicine/concussions/student\\_parents](http://www.cifstate.org/sports-medicine/concussions/student_parents) (CIF)

---

Student-athlete Name

---

Student-athlete Signature

---

Date

---

Parent or Legal Guardian

---

Parent or Legal Guardian Signature

---

Date



## INFORMACIÓN SOBRE LA CONMOCIÓN CEREBRAL

*(Aplicable Solo para el Año Escolar En Curso)*

Una conmoción cerebral es una herida cerebral y todas las heridas cerebrales son graves. Dichas heridas son causadas por un golpe ligero, un golpe fuerte, o un movimiento repentino de la cabeza, o por un golpe fuerte a otra parte del cuerpo con fuerza que se trasmite a la cabeza. Las heridas varían entre ligeras o graves y pueden interrumpir la manera en la que el cerebro funciona. Aunque la mayoría de las conmociones cerebrales son ligeras, **todas las conmociones cerebrales tienen el potencial de ser graves y si no se reconocen y tratan correctamente podrían tener como resultado complicaciones incluyendo daño cerebral prolongado o la muerte.** Eso quiere decir que cualquier “golpecito” a la cabeza podría ser grave. Las conmociones cerebrales no son visibles y en su mayoría las conmociones cerebrales que ocurren durante los deportes no ocasionan la pérdida de conocimiento.

### ¿CUALES SON LAS SEÑALES Y SÍNTOMAS DE UNA CONMOCIÓN CEREBRAL?

Las señales y síntomas de una conmoción cerebral podrían aparecer inmediatamente después de una herida o podrían no aparecer o ser notables hasta días o semanas después de la herida. Si su hijo(a) reporta cualquier síntoma de una conmoción cerebral mencionados a continuación, o si usted mismo se da cuenta de los síntomas de una conmoción cerebral, por favor abstenga a su hijo(a) de participar en el juego el día de la herida y hasta que un profesional de la salud, con experiencia en la evaluación de conmociones cerebrales determine que su hijo(a) no presenta ningún síntoma y puede regresar al juego.

| <i>Señales observadas por los entrenadores...</i>                           | <i>Síntomas reportados por los deportistas...</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Parece desorientado                                                         | Dolor de cabeza o “presión” en la cabeza          |
| Esta confundido sobre la asignación o posición                              | Nausea o vómito                                   |
| Se le olvida la instrucción                                                 | Problemas de equilibrio o mareo                   |
| Está confundido sobre el juego, los puntos o el oponente                    | Visión doble o borrosa                            |
| Se mueve torpemente                                                         | Sensibilidad a la luz                             |
| Contesta las preguntas lentamente                                           | Sensibilidad al ruido                             |
| Pérdida de conocimiento (aun brevemente)                                    | Decaído, confundido, o mareado                    |
| Muestra cambios de humor, de comportamiento, o personalidad                 | Problemas con concentración o memoria             |
| No puede recordar los eventos que sucedieron antes de la colisión o caída   | Confundido                                        |
| No puede recordar los eventos que sucedieron después de la colisión o caída | “No se siente bien” o “Se siente decaído”         |

Las conmociones cerebrales afectan a las personas de diferente manera. A veces algunos deportistas se recuperan con rapidez y por completo, mientras que a otros los síntomas les pueden durar por días o semanas. Una conmoción más seria puede durar por meses o más tiempo. En ciertos casos, un peligroso coágulo de sangre se puede formar en el cerebro y presionar sobre el cráneo. Un deportista debería de recibir atención médica de inmediato después de recibir un golpe ligero, un golpe fuerte, o un movimiento repentino de la cabeza o el cuerpo si él/ella muestra cualquiera de las siguientes señales de peligro:

|                                                            |                                         |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Una pupila es más grande que la otra                       | Convulsiones o ataques                  |
| Esta adormilado o no se puede despertar                    | No reconoce a las personas o lugares    |
| Debilidad, entumecimiento o disminución en la coordinación | Vómito o nausea constante               |
| Arrastra las palabras                                      | Tiene un comportamiento inusual         |
| Dolor de cabeza que no solo no disminuye sino que empeora  | Está muy confundido, inquieto o agitado |
| Pierde el conocimiento                                     |                                         |

## **¿POR QUÉ SE DEBE RETIRAR A UN DEPORTISTA DEL JUEGO DESPUÉS DE UNA CONMOCIÓN CEREBRAL?**

Si un deportista tiene una conmoción cerebral, su cerebro necesita tiempo para recuperarse. Continuar jugando con las señales o síntomas de una conmoción cerebral pone al deportista en riesgo de sufrir una herida más grave. La probabilidad de que se sufra daño significativo de una conmoción aumenta cuando ha pasado un periodo de tiempo largo después de que sucedió la conmoción cerebral, sobre todo si el deportista sufre otra conmoción cerebral antes de recuperarse completamente de la primera. Eso puede traer como consecuencia una recuperación más prolongada o incluso una hinchazón cerebral (síndrome de segundo impacto) con consecuencias devastadoras o fatales. Es bien conocido que los deportistas jóvenes frecuentemente no reportan los síntomas de sus heridas. Eso es el caso también con las conmociones cerebrales. Por lo mismo es importante que los administradores, entrenadores, padres y estudiantes estén bien informados, lo cual es la clave para la seguridad de los estudiantes deportistas.

## **SI CREE QUE SU HIJO(A) HA SUFRIDO UNA CONMOCIÓN CEREBRAL**

Si usted sospecha que su hijo(a) tiene una conmoción cerebral, retire a este estudiante del juego o entrenamiento inmediatamente. Ningún deportista puede volver a participar en la actividad después de sufrir una herida de cabeza o conmoción cerebral sin el permiso médico, no importa si la herida parece ser ligera o los síntomas desaparecen rápidamente. No trate de evaluar la gravedad de la herida por usted mismo. Se debe observar el mejoramiento del deportista por varias horas. El reposo es la clave para la recuperación de una conmoción cerebral. Los ejercicios o actividades que requieren de mucha concentración, tales como el estudiar, trabajar en la computadora, o jugar video juegos, podrían ocasionar que los síntomas reaparezcan o empeoren.

El Código de Educación de California 49475 y el estatuto 313 de la Federación Interescolar de California (CIF por sus siglas en inglés) requiere la implementación de las siguientes normas para regresar a jugar un deporte después de sufrir una conmoción cerebral, las cuales se han recomendado por muchos años:

*Cuando se sospeche que un deportista ha sufrido una conmoción cerebral o herida a la cabeza en una actividad deportiva, a este estudiante deportista se le debe retirar de la actividad deportiva en ese momento y por el resto del día, y no podrá volver a la actividad deportiva hasta que le evalúe un proveedor autorizado de cuidado de la salud con capacitación en la evaluación y manejo de las conmociones cerebrales y esté actuando dentro del ámbito de su práctica. El deportista no podrá regresar a la actividad deportiva hasta que reciba un permiso por escrito para volver a participar en esta actividad deportiva de dicho proveedor autorizado de cuidado de la salud. Si un proveedor autorizado de cuidado de la salud determina que el deportista ha sufrido una conmoción cerebral o una herida a la cabeza, el deportista deberá completar un protocolo gradual de regreso al juego de no menos de 7 días de duración bajo la supervisión de un proveedor autorizado de cuidado de la salud.*

**Es preferible faltar a un partido que faltar toda la temporada.**

Para más información por favor visite el sitio en Internet:

<http://www.cdc.gov/headsup/youthsports/index.html> (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades) o [http://www.cifstate.org/sports-medicine/concussions/student\\_parents](http://www.cifstate.org/sports-medicine/concussions/student_parents) (CIF)

---

Nombre del estudiante atleta

---

Firma del estudiante atleta

---

Fecha

---

Nombre del padre o tutor le

---

Firma del padre o tutor legal

---

Fecha



## **SUDDEN CARDIAC ARREST INFORMATION SHEET**

*(Applicable Only for the Current School Year)*

Sudden cardiac arrest (SCA) is when the heart stops beating, suddenly and unexpectedly. When this happens, blood stops flowing to the brain and other vital organs. SCA is not a heart attack. A heart attack is caused by a blockage that stops the flow of blood to the heart. SCA is a malfunction in the heart's electrical system, causing the victim to collapse. The malfunction is caused by a congenital or genetic defect in the heart's structure. It is fatal in 92 percent of cases if not properly treated within minutes.

### **WHAT ARE THE WARNING SIGNS AND RISK FACTORS OF SCA?**

SCA often has no warning signs. In fact, the first symptom could be death. Athletes (and often their parents) don't want to jeopardize their playing time, so they may avoid telling parents or coaches in hopes that the symptoms will "just go away" on their own. Or, they may think they're just out of shape and need to train harder. Student athletes need to recognize and seek help if any of the conditions listed below are present.

#### ***Potential indicators that SCA is about to happen:***

- Racing heart, palpitations or irregular heartbeat
- Dizziness or lightheadedness
- Fainting or seizure, especially during or right after exercise
- Fainting repeatedly or with excitement or startle
- Chest pain or discomfort with exercise
- Excessive, unexpected fatigue during or after exercise
- Excessive shortness of breath during exercise

#### ***Factors that increase the risk of SCA:***

- Family history of known heart abnormalities or sudden death before age 50
- Specific family history of Long QT Syndrome, Brugada Syndrome, Hypertrophic Cardiomyopathy, or Arrhythmogenic Right Ventricular Dysplasia (ARVD)
- Family members with unexplained fainting, seizures, drowning or near drowning or car accidents
- Known structural heart abnormality, repaired or unrepaired
- Use of drugs, such as cocaine, inhalants, "recreational" drugs or excessive energy drinks

### **HOW CAN THE CONDITIONS OF SCA BE DETECTED?**

Physical Exam and Medical History. Prior to participating in athletics, students are required to get a physical and complete a medical history. This form asks questions about family history and heart conditions. The physical exam should include listening to the heart.

Heart Screening. An electrocardiogram (ECG) is an effective diagnostic tool that detects irregularities. An abnormal ECG exam can lead to other tests like an echocardiogram, stress test, Holter monitor and more.

## **IF YOU THINK YOUR CHILD HAS EXPERIENCED ANY SCA SYMPTOMS**

If your child has experienced any SCA-related symptoms, it is crucial to get follow-up care as soon as possible with a primary care physician. If the athlete has any of the SCA risk factors, these should also be discussed with a doctor to determine if further testing is needed. Wait for the doctor's feedback before returning your child to play, and alert his/her coach, trainer and school nurse about any diagnosed conditions.

California Education Code 33479.5 and the California Interscholastic Federation (CIF) Bylaw 503 require implementation of a sudden cardiac arrest protocol that helps ensure and protect the health of student athletes:

*A student who passes out or faints while participating in or immediately following an athletic activity, or who is known to have passed out or fainted while participating in or immediately following an athletic activity, must be removed from participation at that time by the athletic director, coach, athletic trainer, or authorized person. A student who is removed from play after displaying signs and symptoms associated with sudden cardiac arrest may not be permitted to return to participate in an athletic activity until the student is evaluated and cleared to return to participate in writing by a physician and surgeon.*

For more information, visit: <http://cifstate.org/sports-medicine/sca/index> (CIF)

I have reviewed and understand the symptoms and warning signs of SCA.

---

Student-athlete Name

---

Student-athlete Signature

---

Date

---

Parent or Legal Guardian

---

Parent or Legal Guardian Signature

---

Date



## **INFORMACIÓN SOBRE EL PARO CARDÍACO REPENTINO**

*(Aplicable Solo para el Año Escolar Actual)*

El Paro Cardíaco Repentino (SCA por sus siglas en inglés) sucede cuando el corazón de repente e inesperadamente deja de latir. Cuando esto sucede, se detiene el flujo sanguíneo hacia el cerebro y otros órganos vitales. El SCA no es un paro cardíaco. Un paro cardíaco es causado por una obstrucción que detiene el flujo sanguíneo hacia el corazón. El SCA es una falla en el sistema eléctrico del corazón haciendo que la víctima colapse. Un defecto genético o congénito en la estructura del corazón es la causa de la falla. Es mortal en el 92 por ciento de los casos si no se trata adecuadamente en cuestión de minutos.

### **¿CUÁLES SON LOS FACTORES DE RIESGO Y LOS SIGNOS DE ADVERTENCIA DE SCA?**

SCA a menudo no tiene señales de advertencia. De hecho, el primer síntoma podría ser la muerte. Los atletas (y a veces también sus padres) no quieren que pierda tiempo de juego, por eso evitan avisar a los padres o entrenadores si sienten síntomas porque esperan hasta que “simplemente desaparezcan.” O, piensan que están apenas fuera de forma y necesitan entrenar más duro. Los estudiantes atletas necesitan reconocer y buscar ayuda si se presentan algunas de las condiciones enumeradas a continuación.

#### ***Posibles indicadores de que un SCA esté a punto de ocurrir:***

- Corazón acelerado/taquicardia, palpitaciones o latidos irregulares
- Mareos o sentirse a punto del desmayo
- Desmayo o incautación, especialmente al hacer o después de ejercicio
- Desmayos frecuentes o después de un sobresalto o mucha excitación
- Dolor en el pecho o incomodidad al hacer ejercicio
- Fatiga excesiva o inesperada o al hacer o después de ejercicio
- Excesiva dificultad para respirar al hacer ejercicio

#### ***Factores que incrementan el riesgo de que suceda un SCA:***

- Historial familiar de anormalidades cardíacas conocidas o muerte súbita antes de los 50 años
- Historial familiar específico de Síndrome del QT Largo, Síndrome de Brugada, Cardiomiopatía Hipertrófica o Displasia Arritmogénica del Ventrículo Derecho (DAVD)
- Familiares con desmayos inexplicables, incautaciones, que se ahogaron o casi se ahogaron, o accidentes automovilísticos
- Anormalidades conocidas de la estructura del corazón, reparadas o no
- Uso de narcóticos, como la cocaína, inhalantes, drogas “recreativas” o bebidas energéticas excesivas

### **¿CÓMO SE PUEDEN DETECTAR LAS CONDICIONES DE SCA?**

**Examen Físico e Historia Médica.** Antes de participar en el atletismo, se requiere que los estudiantes obtengan un examen físico y completen un historial médico. Este formulario hace preguntas sobre la historia familiar y las condiciones del corazón. El examen físico debe incluir escuchar el corazón.

**Prueba de Detección del Corazón.** Un electrocardiograma (ECG) es una herramienta de diagnóstico eficaz que detecta irregularidades. Un examen de ECG anormal puede conducir a otras pruebas como un ecocardiograma, prueba de estrés, monitor Holter y más.

### **SI PIENSA QUE SU HIJO HA EXPERIMENTADO CUALQUIER SÍNTOMAS DE SCA**

Si su hijo/a ha experimentado cualquier síntoma relacionado con SCA, es crucial obtener atención de seguimiento tan pronto como sea posible con un médico de atención primaria. Si el atleta presenta cualquiera de los factores que incrementan el riesgo de que suceda un SCA, éstos también deben ser discutidos con un médico para determinar si se necesitan más pruebas. Espere recibir los comentarios del médico antes de que su hijo/a vuelva a jugar, y avise al entrenador, el preparador y la enfermera de la escuela acerca de cualquier condición diagnosticada.

El Código de Educación de California 33479. y el reglamento 503 de la Federación Interescolar de California (CIF por sus siglas en inglés) requiere la implementación de un protocolo de paro cardíaco repentino que ayuda a asegurar y proteger la salud de los estudiantes atletas:

*Un estudiante que se ha desmayado o se desmaya al participar en o inmediatamente después de una actividad deportiva, o que se sabe que se ha desmayado o se desmayó al participar en o inmediatamente después de haber participado en una actividad atlética, será retirado de la participación en ese momento por el director atlético, entrenador, preparador atlético o persona autorizada. Un estudiante que es retirado del juego después de mostrar signos y síntomas asociados con un paro cardíaco repentino no se le puede permitir volver a participar en una actividad atlética hasta que el estudiante sea evaluado y autorizado para volver a participar por escrito por un médico y cirujano.*

Para más información por favor visite el sitio en Internet: <http://cifstate.org/sports-medicine/sca/index> (CIF)

He revisado y comprendo los síntomas y señales de advertencia de SCA.

---

Nombre del estudiante atleta

---

Firma del estudiante atleta

---

Fecha

---

Nombre del padre o tutor legal

---

Firma del estudiante atleta

---

Fecha



August 2025

Dear Parent or Guardian/Estimado padre de familia o tutor:

Information Regarding School Meals in the 2025-2026 school year:

The Lynwood Unified School District participates in the National School Lunch and Breakfast Programs. Both breakfast and lunch will be offered at NO CHARGE to all students every school day at all District schools. This school year (2025-2026) and the following three years, meal applications are NOT required for current and newly enrolled students. We request all parents to speak with their children to encourage them to eat their school breakfast and school lunch every day. The district looks forward to serving nutritious well-balanced meals to your children all year long. If you have questions please call the Child Nutrition Services Office at (310) 886-1600-8260.

Información sobre el Programa Nacional de Almuerzos y el Programa de Desayunos Escolares 2022- 2023:

El Distrito Escolar de Lynwood participa en el Programa Nacional de Almuerzos y el Programa de Desayunos Escolares. Se ofrecen almuerzos y desayunos todos los días SIN COSTO alguno, a todos los alumnos que sean recién inscritos al distrito escolar. Le pedimos a todos los padres a hablar con sus hijos y animarlos a comer su desayuno y almuerzo escolar. El distrito desea servirles alimentos nutritivos y bien balanceados a sus hijos durante todo el año. Si usted tiene preguntas, por favor llame la oficina de Nutrición y Alimentos (310) 886-1600-8260.

Sincerely/Atentamente,

Denise M Trigueros

Interim Director, Child Nutrition Services

This institution is an equal opportunity provider



## HOMELESS YOUTH EDUCATION

The McKinney-Vento Homeless Assistance Act for Homeless Children and Youth entitles all homeless school-aged children to the same free and appropriate public education that is provided to non-homeless students.

A homeless student is defined as a person between the ages of birth (Early Head Start and Head Start Programs) and twenty-two (special education students) who lacks a *fixed, regular, and adequate* nighttime residence and may:

- Live in an emergency or transitional shelter; abandoned building, parked car, or other facility not designed as a regular sleeping accommodation for human beings;
- Live “doubled-up” with another family, due to loss of housing stemming from financial problems (e.g., loss of job, eviction or natural disaster);
- Live in a hotel or motel;
- Live in a trailer park or campsite with their family;
- Have been abandoned at a hospital;
- Be awaiting foster placement in limited circumstances;
- Reside in a home for school-aged, unwed mothers or mothers-to-be if there are no other available living accommodations; or
- Be abandoned, runaway, or pushed out youth or migrant youth that qualifies as homeless because he/she is living in circumstances described above.

A homeless student has the right to attend either the school of origin (the school that the student was last enrolled or attended when last housed or any school attended in the past fifteen (15) months) or the current school of residence. If a dispute arises over school selection or enrollment, the parent/guardian has the right to dispute the school’s decision by contacting the district’s homeless liaison, Dr. Maribel Martinez, Director of Student Services at 310-886-1618.

The law requires the immediate enrollment of homeless students, which is defined as “attending class and participating fully in school activities”. Schools cannot delay or prevent the enrollment of a student due to the lack of school or immunization records *or other documentation usually required for enrollment*. It is the responsibility of the district homeless liaison to refer parents to all programs and services for which the student is eligible. Referrals may include, but is not limited to: free nutrition, special education services, tutoring, English Language Learners programs, Gifted and Talented Education program, preschool, before and after school services or any other program offered by the school or district. The district shall ensure that transportation is provided, at the request of the parent/guardian/unaccompanied homeless youth, to and from the school of origin, if feasible.

Unaccompanied youth; such as teen parents not living with their parent or guardian or students that have runaway or have pushed out of their homes, have access to these same rights.

Notification of these rights must be posted in places such as school enrollment areas, parent centers, shelters, food banks, laundromat, community agencies, and other places that parents and students may utilize.



## **EDUCACION DE LOS JOVENES SIN HOGAR**

La Ley de Asistencia para “Personas sin un Hogar” de McKinney-Vento para Niños y Jóvenes sin un hogar da derecho a todos los niños de edad escolar sin un hogar a la misma educación pública gratuita y apropiada que se proporciona a los estudiantes con un hogar.

Un estudiante sin un hogar se define como una persona entre las edades de nacimiento (programas de Early Head Start y Head Start) a veintidós años de edad (para estudiantes de educación especial), que carecen de una residencia nocturna regular, adecuada, fija y podría:

- Vivir en un refugio de emergencia o de transición; edificio abandonado, coche estacionado, u otra instalación que no está diseñada como lugar regular para dormir para los seres humanos;
- Vivir “junto” con otra familia, debido a la pérdida de vivienda derivada de problemas financieros (por ejemplo, pérdida de trabajo, desalojo o desastre natural);
- Vivir en un hotel o motel;
- Vivir en un parque de casas rodantes o en un campamento con su familia;
- Haber sido abandonado/a en un hospital;
- Estar en espera de un refugio adoptivo en circunstancias limitadas;
- Vivir en un hogar para madres solteras o futuras madres, de edad escolar, si no hay otra vivienda disponible; o
- Estar abandonado/a, haber huido del hogar o ser expulsado o ser un joven migrante que califica como sin hogar porque él/ella está viviendo en circunstancias descritas anteriormente.

Un estudiante sin un hogar tiene el derecho de asistir a la escuela, ya sea de origen (*la última escuela de inscripción o la última a la que asistió cuando tenía un hogar o cualquier otra escuela que haya asistido en los últimos quince (15) meses;*) o la escuela actual de residencia. Si surge una disputa sobre la selección o la inscripción escolar, el padre/tutor legal tiene el derecho de disputar la decisión de la escuela contactando al coordinador del distrito para las personas sin un hogar, Directora de servicios estudiantiles, Dr. Maribel Martinez al 310-886-1618.

La ley exige la inscripción inmediata de los estudiantes sin un hogar, que se define como “asistir a clase y participar plenamente en las actividades escolares”. Las escuelas no pueden demorar o impedir la inscripción de un estudiante debido a la falta de registros de la escuela o de inmunización *o cualquier otro documento usualmente requerido para la inscripción*. Es responsabilidad del coordinador del distrito para las personas sin un hogar de referir a los padres a todos los programas y servicios para los cuales el estudiante califica. Las referencias pueden incluir, pero no se limitan a: la nutrición gratuita, servicios de educación especial, tutoría, programas para el aprendizaje del inglés, el programa de Educación para Dotados y Talentosos, preescolar, servicios para antes y después de la escuela o cualquier otro programa ofrecido por la escuela o el distrito. El distrito debe asegurar la transportación, a petición de los padres/tutores legales/joven solo sin un hogar, hacia y desde la escuela de origen, si es posible.

Los jóvenes no acompañados, tales como los padres adolescentes que no viven con sus padres o tutores legales o los estudiantes que han huido del hogar o los han expulsado fuera de sus hogares, tendrán acceso a los mismos derechos.

La notificación de estos derechos debe ser publicada en lugares como las zonas escolares de inscripción, los centros de padres, refugios, bancos de alimentos, lavandería, agencias de la comunidad, y otros lugares que los padres y los estudiantes puedan utilizar.



## **Lynwood USD Parent Involvement Policy**

### **AR 6020 Instruction**

#### District Strategies for Title I Schools

To ensure that parents/guardians and family members of students participating in Title I programs are provided with opportunities to be involved in their children's education, the District shall:

1. Involve parents/guardians and family members in the joint development of a district

plan that meets the requirements of 20 USC 6312 and in the development of school support and improvement plans pursuant to 20 USC 6311 (20 USC 6318)

(cf. 0460 - Local Control and Accountability Plan) (cf. 6171 - Title I Programs)

The Superintendent or designee may:

- a. In accordance with Education Code 52063, establish a district-level parent advisory committee and, as applicable, an English learner parent advisory committee to review and comment on the plan in accordance with the review schedule established by the Governing Board

- b. Invite input on the LEA plan from other district committees and school site councils

(cf. 0420 - School Plans/Site Councils) (cf. 1220 - Citizen Advisory Committees)

- c. Communicate with parents/guardians through the district newsletter, web site, or other methods regarding the plan and the opportunity to provide input

- d. Provide copies of working drafts of the plan to parents/guardians in an understandable and uniform format and, to the extent practicable, in a language the parents/guardians can understand

- e. Ensure that there is an opportunity at a public Board meeting for public comment on the plan prior to the Board's approval of the plan or revisions to the plan

- f. Ensure that school-level policies on parent /guardian and family engagement

address the role of school site councils and other parents/guardians as appropriate in the development and review of school plans

2. Provide coordination, technical assistance, and other support necessary to assist and build the capacity of Title I schools in planning and implementing effective parent/guardian and family engagement involvement activities to improve student academic achievement and school performance, which may include meaningful consultation with employers, business leaders, and philanthropic organizations or individuals with expertise in effectively engaging parents/guardians and family members in education (20 USC 6318) (cf. 1700 - Relations Between Private Industry and the Schools)

The Superintendent or designee shall: (20 USC 6318)

- a. Assist parents/guardians in understanding such topics as the challenging academic content standards and academic achievement standards, state and local academic assessments, the requirements of Title I, and how to monitor a child's progress and work with educators to improve the achievement of their children

(cf. 6011 - Academic Standards) (cf. 6162.5 - Student Assessment)

(cf. 6162.51 - State Academic Achievement Tests)

- b. Provide parent/guardians with materials and training, such as literacy training and using technology, (including education about the harms of copyright piracy) as appropriate, to help them work with their children to improve their children's achievement

- c. With the assistance of parents/guardians, educate teachers, specialized instructional support personnel, principals and other school leaders, and other staff, in the value and utility of parent/guardian contributions and in how to reach out to, communicate with, and work with parents/guardians as equal partners, implement and coordinate parent/guardian programs, and build ties between parents/guardians and the schools

(cf. 4131 - Staff Development) (cf. 4231 - Staff Development) (cf. 4331 - Staff Development)

d. To the extent feasible and appropriate, coordinate and integrate parent/guardian involvement programs and activities with other federal, state, and local programs, including public preschool programs, and conduct other activities, such as parent resource centers, that encourage and support parents/guardians in fully participating in their children's education

e. Ensure that information related to school and parent/guardian programs, meetings,

and other activities is sent to the parents/guardians of participating students in a format and, to the extent practicable, in a language the parents/guardians can understand

f. Provide other such reasonable support for parent involvement activities as parents/guardians may request

g. Inform parents/guardians and parent organizations of the existence and purpose of parent information and resource centers in the state that provide training, information, and support to parents/guardians of participating students

In addition, the Superintendent or designee may:

a. Involve parents/guardians in the development of training for teachers, principals, and other educators to improve the effectiveness of such training

b. Provide necessary literacy training, using Title I funds if the district has exhausted all other reasonably available sources of funding for such training

c. Pay reasonable and necessary expenses associated with parent involvement activities, including transportation activities not local and child care costs, to enable parents/guardians to participate in school-related meetings and training sessions

d. Train parents/guardians to enhance the involvement of other parents/guardians

e. Arrange school meetings at a variety of times or, when parents/guardians are unable to attend such conferences, conduct in-home conferences between parents/guardians and teachers or other educators who work directly with participating students, in order to maximize parent/guardian involvement and participation

f. Adopt and implement model approaches to improving parent/guardian involvement

g. Establish a districtwide parent advisory council to provide advice on all matters related to parent/guardian involvement in Title I programs

h. Develop appropriate roles for community-based organizations and businesses in parent/guardian involvement activities

i. Make referrals to community agencies and organizations that offer literacy training, parent/guardian education programs, and/or other services that help to improve the conditions of parents/guardians and families

(cf. 1020 - Youth Services)

j. Provide a master calendar of district activities and district meetings

k. Provide information about opportunities for parent/guardian and family

engagement through the district newsletter, web site, or other written or electronic means

l. Engage parent-teacher organizations to actively seek out and involve parents/guardians through regular communication updates and information sessions

(cf. 1230 - School-Connected Organizations)

m. To the extent practicable, provide translation services at school sites and at meetings involving parents/guardians and family members as needed

n. Provide training and information to members of district and school site councils and advisory committees to help them fulfill their functions

o. Provide ongoing district-level workshops to assist school site staff, parents/guardians, and family members in planning and implementing improvement strategies, and seek their input in developing the workshops

- p. Provide training for the principal or designee of each participating school regarding Title I requirements for parent/guardian and family engagement, leadership strategies, and communication skills to assist him/her in facilitating the planning and implementation of related activities
  - q. Regularly evaluate the effectiveness of staff development activities related to parent/guardian and family engagement
  - r. Include expectations for parent/guardian outreach and involvement in staff job descriptions and evaluations (cf. 4115 - Evaluation/Supervision) (cf. 4215 - Evaluation/Supervision) (cf. 4315 - Evaluation/Supervision)
  - s. Assign district personnel to serve as a liaison to the schools regarding Title I parent/guardian and family engagement issues
  - t. Provide information to schools about the indicators and assessment tools that will be used to monitor progress
3. To the extent feasible and appropriate, coordinate and integrate Title I parent/guardian and family engagement strategies with parent/guardian and family engagement strategies of other relevant federal, state, and local programs and ensure consistency with federal, state, and local laws (20 USC 6318)

The Superintendent or designee may:

- a. Identify overlapping or similar program requirements  
(cf. 0430 - Comprehensive Local Plan for Special Education) (cf. 2230 - Representative and Deliberative Groups) (cf. 3280 - Sale or Lease of District-Owned Real Property) (cf. 5030 - Student Wellness) (cf. 5148 - Child Care and Development) (cf. 5148.3 - Preschool/Early Childhood Education) (cf. 6174 - Education for English Learners) (cf. 6175 - Migrant Education Program) (cf. 6178 - Career Technical Education)
  - b. Involve district and school site representatives from other programs to assist in identifying specific population needs
  - c. Schedule joint meetings with representatives from related programs and share data and information across programs
  - d. Develop a cohesive, coordinated plan focused on student needs and shared goals
4. Conduct, with meaningful involvement of parents/guardians and family members, an annual evaluation of the content and effectiveness of the parent/guardian and family engagement policy in improving the academic quality of the schools served by Title I including identification of: (20 USC 6318)
- a. Barriers to participation in parent/guardian and family engagement activities, with particular attention to parents/guardians who are economically disadvantaged, are disabled, have limited English proficiency, have limited literacy, or are of any racial or ethnic minority background
  - b. The needs of parents/guardians and family members, so they can better assist with their children's learning and engage with school personnel and teachers
  - c. Strategies to support successful school and family interactions  
(cf. 0500 - Accountability)

The Superintendent or designee shall notify parents/guardians of this review and assessment through regular school communications mechanisms and shall provide a copy of the assessment to parents/guardians upon their request. (Education Code 11503)

The Superintendent or designee may:

- a. Use a variety of methods, such as focus groups, surveys, and workshops, to evaluate the satisfaction of parents/guardians and staff with the quality and frequency of district communications
- b. Gather and monitor data regarding the number of parents/guardians and family members participating in district activities and the types of activities in which they are engaged
- c. Recommend to the Board measures to evaluate the impact of the district's parent/guardian and family engagement efforts on student achievement

5. Use the findings of the evaluation conducted pursuant to item #4 above to design evidence-based strategies for more effective parent/guardian and family involvement and, if necessary, to revise the parent/guardian and family engagement policy (20 USC 6318)

6. Involve parents/guardians in the activities of schools served by Title I, which may include establishing a parent advisory board comprised of a sufficient number and representative group of parents/guardians or family members served by the district to adequately represent the needs of the population served by the district for the purposes of developing, revising, and reviewing the parent/guardian and family engagement policy (20 USC 6318)

The Superintendent or designee may:

- a. Include information about school activities in district communications to parents/guardians and family members
- b. To the extent practicable, assist schools with translation services or other accommodations needed to encourage participation of parents/guardians and family members
- c. Establish processes to encourage parent/guardian input regarding their expectations and concerns for their children

The district's Board policy and administrative regulation containing parent/guardian and family engagement strategies shall be incorporated into the district's local control and accountability plan in accordance with 20 USC 6312 and shall be distributed to parents/guardians of students participating in Title I programs. (20 USC 6318)

(cf. 5145.6 - Parental Notifications)

#### School-Level Policies for Title I Schools

At each school receiving Title I funds, a written policy on parent/guardian and family engagement shall be developed jointly with the parents/guardians and family members of participating students. Such policy shall describe the means by which the school will:

(20 USC 6318)

1. Convene an annual meeting, at a convenient time, to which all parents/guardians of participating students shall be invited and encouraged to attend, in order to inform parents/guardians of their school's participation in Title I and to explain Title I requirements and the right of parents/guardians to be involved
2. Offer a flexible number of meetings, such as meetings in the morning or evening, for which related transportation, child care and/or home visits may be provided as such services relate to parent/guardian involvement
3. Involve parents/guardians in an organized, ongoing, and timely way in the planning, review, and improvement of Title I programs, including the planning, review, and improvement of the school's parent/guardian and family engagement involvement policy and, if applicable, the joint development of the plan for schoolwide programs pursuant to 20 USC 6314

The school may use an existing process for involving parents/guardians in the joint planning and design of the school's programs provided that the process includes adequate representation of parents/guardians of participating students.

4. Provide the parents/guardians of participating students all of the following:

- a. Timely information about Title I programs
- b. A description and explanation of the school's curriculum, forms of academic assessment used to measure student progress, and the achievement levels of the challenging state academic standards

(cf. 5121 - Grades/Evaluation of Student Achievement) (cf. 5123 - Promotion/Acceleration/Retention)

c. If requested by parents/guardians, opportunities for regular meetings to formulate suggestions and to participate, as appropriate, in decisions related to their children's education, and, as soon as practicably possible, responses to the suggestions of parents/guardians

5. If the schoolwide program plan is not satisfactory to the parents/guardians of participating students, submit any parent/guardian comments when the school makes the plan available to the district

6. Jointly develop with the parents/guardians of participating students a school-parent compact that outlines how parents/guardians, the entire school staff, and students will share responsibility for improved student academic

achievement and the means by which the school and parents/guardians will build a partnership to help students achieve state standards

This compact shall address:

a. The school's responsibility to provide high-quality curriculum and instruction in a supportive and effective learning environment that enables participating students to achieve the state's student academic achievement standards

b. Ways in which parents/guardians will be responsible for supporting their children's learning, such as monitoring attendance, homework completion, and television viewing; volunteering in the classroom; and participating, as appropriate, in decisions related to their children's education and the positive use of extracurricular time

(cf. 1240 - Volunteer Assistance) (cf. 5020 - Parent Rights and Responsibilities) (cf. 5113 - Absences and Excuses) (cf. 6145 - Extracurricular/Cocurricular Activities) (cf. 6154 - Homework/Makeup Work)

c. The importance of communication between teachers and parents/guardians on an ongoing basis through, at a minimum:

(1) Parent-teacher conferences in elementary schools, twice annually, during which the compact shall be discussed as it relates to the student's achievement

(2) Frequent reports to parents/guardians on their children's progress

(3) Reasonable access to staff, opportunities to volunteer and participate in their child's classroom, and observation of classroom activities

(4) Regular two-way, meaningful communication between family members and school staff, and, to the extent practicable, in a language that family members can understand

7. Build the capacity of the school and parents/guardians for strong parent involvement by implementing the activities described in items #2 in the section "District Strategies for Title I Schools" above

8. To the extent practicable, provide full opportunities for the informed participation of parents/guardians and family members (including parents/guardians and family members with limited English proficiency, parents/guardians and family members with disabilities, and parents/guardians and family members of migrant children), including providing information and school reports required under 20 USC 6311(h) in a format and language such parents/guardians can understand

If the school has a parent involvement policy that applies to all parents/guardians, it may amend that policy to meet the above requirements. (20 USC 6318)

Each school's parent/guardian and family engagement policy shall be made available to the local community. Parents/guardians shall be notified of the policy in an understandable and uniform format and, to the extent practicable, provided in a language the parents/guardians can understand. (20 USC 6318)

Each school receiving Title I funds shall annually evaluate the effectiveness of its parent/guardian and family engagement policy. Such evaluation may be conducted during the process of reviewing the school's single plan for student achievement in accordance with Education Code 64001.

The principal or designee, jointly with parents/guardians of participating students, shall periodically update the district's policy to meet the changing needs of parents/guardians and the school. (20 USC 6318)

District Strategies for Non-Title I Schools

For each school that does not receive federal Title I funds, the Superintendent or designee shall, at a minimum:

1. Engage parents/guardians positively in their children's education by helping them develop skills to use at home that support their children's academic efforts at school and their children's development as responsible members of society (Education Code 11502, 11504)

The Superintendent or designee may:

a. Provide or make referrals to literacy training and/or parent education programs designed to improve the skills of parents/guardians and enhance their ability to support their children's education

b. Provide information, in parent handbooks and through other appropriate means, regarding academic expectations and resources to assist with the subject matter

c. Provide parents/guardians with information about students' class assignments and homework assignments

2. Inform parents/guardians that they can directly affect the success of their children's learning, by providing them with techniques and strategies that they may use to improve their children's academic success and to assist their children in learning at home (Education Code 11502, 11504)

The Superintendent or designee may:

a. Provide parents/guardians with information regarding ways to create an effective study environment at home and to encourage good study habits

b. Encourage parents/guardians to monitor their children's school attendance, homework completion, and television viewing

c. Encourage parents/guardians to volunteer in their child's classroom and to participate in school advisory committees

3. Build consistent and effective communication between the home and school so that parents/guardians may know when and how to assist their children in support of classroom learning activities (Education Code 11502, 11504)

The Superintendent or designee may:

a. Ensure that teachers provide reports to parents/guardians on their children's progress and hold parent-teacher conferences twice per year with parents/guardians of elementary school students

b. Provide opportunities for parents/guardians to observe classroom activities and to volunteer in their child's classroom

c. Provide information about parent involvement opportunities through district, school, and/or class newsletters, the district's web site, and other written or electronic communications

d. To the extent practicable, provide notices and information to parents/guardians in a format and language they can understand

e. Develop mechanisms to encourage parent/guardian input on district and school issues

f. Identify barriers to parent/guardian participation in school activities, including parents/guardians and family members who are economically disadvantaged, are disabled, have limited English proficiency, have limited literacy, or are of any racial or ethnic minority background

g. Encourage greater parent/guardian participation by adjusting meeting schedules to accommodate parent/guardian needs and, to the extent practicable, by providing translation or interpreter services, transportation, and/or child care

4. Train teachers and administrators to communicate effectively with parents/guardians (Education Code 11502, 11504)

The Superintendent or designee may:

a. Provide staff development to assist staff in strengthening two-way communications with parents/guardians, including parents/guardians who have limited English

proficiency or limited literacy

b. Invite input from parents/guardians regarding the content of staff development activities pertaining to home-school communications

5. Integrate parent/guardian and family engagement programs into school plans for academic accountability

The Superintendent or designee may:

a. Include parent/guardian and family engagement strategies in school reform or school improvement initiatives

b. Involve parents/guardians and family members in school planning processes

Regulation LYNWOOD UNIFIED SCHOOL DISTRICT approved: April 28, 2009 Lynwood, California Revised: April 27, 2018



## Participación de Padres del Distrito Escolar Unificado de Lynwood

### AR 6020 Instrucción

#### Instrucciones Estrategias del Distrito para las Escuelas del Título I

Asegurar que los padres/tutores legales y miembros de familia de alumnos que participan en los programas de Título I que se les proporciona con oportunidades para que se involucren en la educación de sus hijos, el distrito deberá:

1. Involucrar a padres/tutores legales y miembros de familia en el desarrollo conjunto de un plan del distrito que cumple con los requisitos de 20 USC 6312 y en el desarrollo de apoyo escolar y el mejoramiento de planes en conformidad a 20 USC 6311 (20 USC 6318) (cf. 0460 - Plan de Control Local y Rendición de Cuentas) (cf. 6171 - Programas de Título I) El Superintendente o persona nombrada podrá:

- a. En conformidad con el Código de Educación 52063, establecido a nivel de distrito comité asesor de padres y, según corresponda, a un comité asesor de padres de aprendices de inglés para revisar y hacer comentarios sobre el plan en virtud con el horario establecido ya revisado por la Mesa Directiva
- b. Pedir aportaciones sobre el plan LEA de otros comités del distrito y de los concilios en los planteles escolares (cf. 0420 - Planes Escolares/Concilios en los planteles escolares) (cf. 1220 - Comités Asesores de Ciudadanos)
- c. Comunicación con padres/tutores legales por medio del boletín informativo del distrito, página de internet, u otros métodos en relación con el plan y la oportunidad de proporcionar aportaciones.
- d. Proporcionar copias del borrador en proceso del plan para los padres/tutores legales en un formato uniforme y entendible y, en la medida que sea posible, en un lenguaje que los padres/tutores legales puedan entender
- e. Asegurar que haya una oportunidad en la Junta Directiva pública para hacer comentarios públicos sobre el plan previo a la aprobación de la Junta Directiva del plan o modificaciones del plan
- f. Asegurar que las políticas a nivel escolar sobre padres/tutores legales y participación familiar aborden las funciones de los comités de los planteles escolares y otros padres/tutores legales conforme sea apropiado en el desarrollo y revisión de los planes escolares

2. Proporcionar coordinación, apoyo técnico, y otro apoyo necesario para asistir y crear la capacidad del Título I en la planeación escolar e implementación eficaz para padres/tutores legales y participación familiar que trata con actividades para mejorar el progreso académico estudiantil y desempeño escolar, que puede incluir consultas significativas con empleadores, líderes empresariales, y organizaciones filantrópicas o individuos con conocimientos especializados en participación eficaz con padres/tutores legales y miembros familiares en educación (20 USC 6318) (cf. 1700 - Relaciones entre Industrias Privadas y las Escuelas)

El Superintendente o persona nombrada podrá: (20 USC 6318)

- a. Asistir a padres/tutores legales en comprender dichos temas como normas de contenido académico desafiante y rendimiento académico estudiantil, evaluaciones académicas locales y estatales, los requisitos del Título I, y cómo monitorear el progreso de un niño(a) y trabajar con docentes para mejorar el desempeño de sus hijos (cf. 6011 - Normas Académicas) (cf. 6162.5 - Evaluación Estudiantil) (cf. 6162.51 - Evaluación Estatal de Desempeño Académico)

l. Participar en organizaciones de maestro-padres para que activamente participen padres/tutores legales por medio de constante comunicación actualizada y sesiones informativas (cf. 1230 - Escuela - Organizaciones Conectadas)

m. En la medida que sea posible, proporcionar servicios de traducción en los planteles escolares y en reuniones que relacionados con padres/tutores legales y miembros de familia conforme se necesite

n. Proporcionar capacitación e información a miembros del distrito y a los concilios de los planteles escolares y a los comités asesores para ayudarlos a cumplir sus funciones

o. Proporcionar capacitaciones continuas a nivel del distrito para apoyar al personal de trabajo de los planteles escolares, padres/tutores legales, y a miembros de familia en la planeación e implementación de estrategias de mejoramiento, y solicitar sus aportaciones en el desarrollo de los talleres

p. Proporcionar capacitación para el director o persona nombrada en cada escuela participante en relación con los requisitos de Título I para los padres/tutores legales y participación de padres, estrategias de liderazgo, y aptitudes de comunicación para asistir a el/ella a facilitar la planeación e implementación de actividades relacionadas

q. Evaluar periódicamente la eficacia de las actividades de desarrollo del personal de trabajo relacionados con los padres/tutores legales y participación familiar

r. Incluir las expectativas de comunicación para los padres/tutores legales y participación en descripciones laborales del personal de trabajo y evaluaciones (cf. 4115 - Evaluation/Supervision) (cf. 4215 - Evaluation/Supervision) (cf. 4315 - Evaluación/Supervisión)

s. Asignar a personal de trabajo del distrito para desempeñar las funciones como conexión con las escuelas en relación con el Título I para los padres/tutores legales y cuestiones de participación familiar

t. Proporcionar información a las escuelas sobre los indicadores y herramientas de evaluación que serán utilizadas para monitorear el progreso

3. En la misma medida que sea viable y apropiado, coordinar e integrar estrategias del Título I para los padres/tutores legales y participación familiar en conjunto con estrategias para los padres/tutores legales y participación familiar que son pertinentes a programas locales, estatales y federales y asegurar la consistencia con leyes federales, estatales, y locales (20 USC 6318)

El Superintendente o persona nombrada podrá:

a. Identificar cualquier superposición o requisitos similares del programa (cf. 0430 - Plan Local Integral para Educación Especial) (cf. 2230 - Representantes y Grupos Deliberados) (cf. 3280 - Venta o Arrendamiento de Bienes Inmobiliarios del Distrito) (cf. 5030 - Bienestar Estudiantil) (cf. 5148 - Cuidado Infantil y Desarrollo) (cf. 5148.3 - Preescolar/Educación de la Primera Infancia) (cf. 6174 - Educación para Aprendices de Inglés) (cf. 6175 - Programa de Educación Migrante) (cf. 6178 - Educación Vocacional)

b. Involucrar a los representantes del distrito y de los planteles escolares de otros programas para asistir en identificar las necesidades de la población c. Agendar reuniones en conjunto con los representantes de los programas relacionados y compartir datos e información a través de los programas d. Desarrollar un coherente, un plan coordinado enfocado en las necesidades de los alumnos y compartir metas

4. Llevar a cabo, con participación significativa de los padres/tutores legales y participación familiar, una evaluación anual del contenido y la eficacia de la política de participación de padres/tutores legales y participación familiar en mejorar la calidad académica de las escuelas atendidas por el Título I incluyendo la identificación de: (20 USC 6318)

- a. Obstáculos en la participación de actividades de los padres/tutores legales y participación familiar, con atención en particular a los padres/tutores legales quienes están económicamente desfavorecidos, quienes están discapacitados, quienes tienen dominio limitado de inglés, alfabetización limitada, o que son de ascendencia racial o étnica minoritaria
- b. Las necesidades de los padres/tutores legales y participación familiar, para que puedan mejor asistir con el aprendizaje de sus hijos y para que puedan participar con el personal escolar y con los maestros
- c. Estrategias para apoyar exitosamente interacciones escolares y familiares (cf. 0500 - Responsabilidad/Rendición de Cuentas)

El Superintendente o persona nombrada podrá informar a los padres/tutores legales de esta revisión y evaluación por medio de mecanismos sistemáticos de comunicación escolar y deberá proporcionar una copia de la evaluación a los padres/tutores legales si así lo solicitan. (Código de Educación 11503) El Superintendente o persona nombrada podrá:

- a. Utilizar una variedad de métodos, como grupos de enfoque, encuestas, y talleres, para evaluar la satisfacción de los padres/tutores legales y el personal de trabajo con la calidad y la frecuencia de comunicación con el distrito
- b. Reunir y monitorear datos en relación con el número de padres/tutores legales y miembros de familia que participan en actividades del distrito y los tipos de actividades en las cuales participan
- c. Hacer recomendaciones a la Mesa Directiva sobre medidas para evaluar el impacto y los esfuerzos del distrito con los padres/tutores legales en relación con el desempeño estudiantil

5. Utilizar las conclusiones de la evaluación realizadas en conformidad al artículo #4 sobre las pruebas elaboradas basadas en estrategias para ofrecer más eficacia a los padres/tutores legales y participación familiar, y si es necesario, modificar la política de los padres/tutores legales y participación familiar (20 USC 6318)

6. Involucrar a los padres/tutores legales en las actividades de las escuelas atendidas por el Título I, que puede incluir la creación de un consejo asesor de padres compuesto por un suficiente número y representantes de grupo de padres/tutores legales o miembros de familia que atiende el distrito para representar adecuadamente las necesidades de la población que atiende el distrito con la finalidad de desarrollar, modificar, y repasar la política de los padres/tutores legales y participación familiar (20 USC 6318)

El Superintendente o persona nombrada podrá:

- a. Incluir información sobre las actividades escolares por medio de los canales de comunicación del distrito hacia los padres/tutores legales y miembros de familia
- b. En la medida posible, asistir a las escuelas con servicios de traducción u otras adaptaciones necesarias para alentar la participación de los padres/tutores legales y miembros de familia
- c. Establecer procesos para animar a los padres/tutores legales para que compartan sus aportaciones en relación con sus expectativas y preocupaciones de sus hijos.

La política de la Mesa Directiva del distrito y la regulación administrativa que contiene estrategias de participación familiar para los padres/tutores legales deberán ser incorporadas en el plan del distrito de rendición de cuentas y control local en virtud 20 USC 6312 y deberá distribuirse a los padres/tutores legales de los alumnos participantes en los programas del Título I. (20 USC 6318) (cf. 5145.6 - Avisos para los Padres)

Políticas de Ausencia Escolar para las Escuelas del Título I

En cada escuela que reciba fondos del Título I, una política por escrito deberá ser desarrollada en conjunto con los padres/tutores legales y participación familiar en consecuencia con los padres/tutores legales y miembros de familia de los alumnos participantes. Dicha política deberá describir los medios por los cuales la escuela deberá: (20 USC 6318)

1. Convocar una reunión anual, en un horario adecuado, en que los padres/tutores legales de los alumnos participantes deberán ser invitados y animarlos para que asistan, con el propósito de informarle a los padres/tutores legales de la participación de sus escuelas en relación con el Título I y para explicar los requisitos del Título I y el derecho de los padres/tutores legales para que se involucren
2. Ofrecer un número de reuniones flexibles, por ejemplo ofreciendo reuniones en las mañanas o en la tarde, que esté relacionado con el transporte, guardería y/o visitas a domicilio pueden proporcionarse como servicios que sean relacionados a la participación de padres/tutores legales
3. Incluir a los padres/tutores legales en una forma organizada, continua, y de una manera puntual en la planeación, revisión, y mejoramiento de los programas del Título I, incluyendo la planeación, revisión, y mejoramiento de la política de involucramiento escolar de los padres/tutores legales y participación familiar y, en caso que corresponda, el desarrollo en conjunto del plan para los programas a nivel escolar en virtud de 20 USC 6314 La escuela podrá utilizar un proceso existente para los padres/tutores legales participantes en la planeación en conjunto y en el diseño de los programas escolares en proporción que los procesos incluyan representación adecuada de los padres/tutores legales y de los alumnos participantes
4. Proporcionarle a los padres/tutores legales de los alumnos participantes todo lo siguiente: a. Información puntual sobre los programas del Título I b. Una descripción y explicación del plan de estudios escolar, formularios de evaluación académica que utilizan para medir el progreso estudiantil, y los niveles de desempeño de las desafiantes normas académicas estatales (cf. 5121 - Calificaciones/Evaluación del Desempeño Estudiantil) (cf. 5123 - Promoción/Aceleración/Retención) c. Si es solicitado por los padres/tutores legales, oportunidades para tener reuniones habituales para formular sugerencias y para participar, conforme sea apropiado, en decisiones relacionadas con la educación de su hijo(a), y tan pronto sea posible, proporcionar respuestas a las sugerencias de los padres/tutores legales
5. Si el programa del plan a nivel escolar no es satisfactorio para los padres/tutores legales de los alumnos participantes, los padres/tutores legales podrán entregar comentarios cuando la escuela haga disponible el plan al distrito
6. En conjunto desarrollar con los padres/tutores legales de los alumnos participantes un pacto escolar para los padres que establece cómo los padres/tutores legales, todo el personal de trabajo de la escuela, y alumnos compartirán responsabilidades para mejorar el desempeño académico estudiantil y los medios por los cuales la escuela y los padres/tutores legales establezcan alianzas para ayudar a los alumnos lograr las normas estatales Este pacto deberá abordar:
  - a. La responsabilidad de la escuela para proporcionar un plan de estudios de alta calidad e instrucción en un entorno de aprendizaje eficaz y de apoyo que permita la participación de alumnos para cumplir con las normas estatales de desempeño académico estudiantil
  - b. Maneras en que padres/tutores legales serán responsables en apoyar el aprendizaje de sus hijos, por ejemplo monitoreando la asistencia, asegurándose que termine la tarea, y observación de la televisión; ser voluntario(a) en el salón de clases; y participando, conforme sea apropiado, en las decisiones relacionadas a la educación de su hijo(a) y el uso positivo del tiempo extracurricular (cf. 1240 - Asistencia Voluntaria) (cf.5020 - Responsabilidades y Derechos de Padres) ( cf. 5113 - Ausencias y Ausencia Injustificada) (cf. 6145 - Extracurricular/Actividades Cocurricular) (cf. 6154 - Tarea/Tarea Pendiente)

c. La importancia de la comunicación entre maestros y padres/tutores legales de forma continua, como mínimo:

- (1) Conferencias de maestro-padre en las primarias, dos veces por año, durante el cual el pacto será discutido conforme se relacione al desempeño del alumno
- (2) Reportes frecuentes para los padres/tutores legales sobre el progreso de su hijo(a)
- (3) Acceso razonable con el personal de trabajo, oportunidades para ser voluntario, y participar en el salón de clases de su hijo(a), y observar las actividades del salón de clases
- (4) Comunicación significativa en ambas direcciones entre miembros de familia y el personal de trabajo, y en la medida que sea posible, con un idioma que los miembros de familia puedan entender

7. Crear la capacidad de la escuela y de los padres/tutores legales para fortalecer la participación de padres implementando las actividades mencionadas en #2 en esta sección “Estrategias del Distrito para las Escuelas del Título I” anteriormente

8. En la medida que sea posible, proporcionar plenas oportunidades para la participación completa de los padres/tutores legales y miembros de la familia (incluyendo padres/tutores legales y miembros de la familia con dominio limitado de inglés, padres/tutores legales y miembros de la familia con discapacidades, y padres/tutores legales y miembros de la familia con hijos migrantes), incluyendo y proporcionando información e informes escolares que se requieren bajo 20 USC 6311 (h) en un lenguaje y formato que los padres/tutores legales puedan entender.

Si la escuela tiene una política de participación padres que aplique a todos los padres/tutores legales, podrá modificar dicha política para cumplir con los requisitos mencionados anteriormente (20 USC 6318)

La política de cada escuela en relación con los padres/tutores legales y participación de padres deberá ser disponible para la comunidad local. Los padres/tutores legales deberán ser notificados de la política en un formato uniforme y entendible, en la medida que sea posible, proporcionarlos en un lenguaje y formato que los padres/tutores legales puedan entender (20 USC 6318)

Cada escuela que reciba fondos del Título I deberá evaluar anualmente la eficacia de su política de participación familiar y de los padres/tutores legales. Dicha evaluación podrá ser conducida durante el proceso de revisión del plan escolar para el desempeño estudiantil en virtud con el Código de Educación 64001

El director o persona nombrada, en conjunto con los padres/tutores legales de los alumnos participantes, deberán actualizar regularmente la política del distrito para cumplir con los cambios de las necesidades de los padres/tutores legales y la escuela (20 USC 6318)

Estrategias del Distrito para las escuelas que no tienen el Título I Para cada escuela que no reciba fondos federales del Título I, el superintendente o persona nombrada deberá, como mínimo:

1. Participar con los padres/tutores legales en una forma positiva con la educación de sus hijos apoyándolos para que desarrollen aptitudes que utilicen en sus hogares que apoyen los esfuerzos académicos de sus hijos en la escuela y en el desarrollo como miembros responsables de la sociedad (Código de Educación 11502, 11504) El Superintendente o persona nombrada podrá:

a. Proporcionar o hacer referencias para capacitaciones de alfabetización y/o programas de educación para los padres diseñados para mejorar las aptitudes de los padres/tutores legales y fomentar su habilidad para apoyar la educación de sus hijos

b. Proporcionar información, en el manual de padres y a través de otros medios, en relación con las expectativas académicas y recursos para asistir con dicha materia

c. Proporcionar a los padres/tutores legales con información sobre los trabajos de clases y sobre las tareas asignadas

2. Informar a los padres/tutores legales que ellos pueden directamente afectar el éxito de aprendizaje de sus hijos, proporcionando técnicas y estrategias que puedan utilizar para mejorar el éxito académico de sus hijos y para apoyar a sus hijos con el aprendizaje en el hogar (Código de Educación 11502, 11504) El Superintendente o persona nombrada podrá:

a. Proporcionar a los padres/tutores legales con información en relación con maneras para crear un entorno de aprendizaje eficaz en el hogar y para fomentar buenos hábitos de estudio

b. Animar a los padres/tutores legales para que supervisen la asistencia escolar de sus hijos, que terminen la tarea, y supervisión cuando vean la televisión

c. Animar a los padres/tutores legales para que sean voluntarios en el salón de su hijo(a) y que participen en el comité asesor escolar

3. Crear una comunicación consistente y eficaz entre el hogar y la escuela para que los padres/tutores legales sepan cuándo y cómo apoyar a sus hijos en actividades de aprendizaje en el aula (Código de Educación 11502, 11504) El Superintendente o persona nombrada podrá:

a. Asegurar que los maestros proporcionen informes a los padres/tutores legales sobre el progreso de sus hijos y tener conferencias entre padre-maestro dos veces por año con los padres/tutores legales de los alumnos de primaria

b. Proporcionar oportunidades para los padres/tutores legales para que observen las actividades del aula y para que sean voluntarios en el aula de su hijo(a)

c. Proporcionar información sobre las oportunidades de participación de padres por medio del distrito, la escuela, y/o los boletines de clase, en la página de internet del distrito, y por medio de comunicación escrita o electrónica

d. En la medida que sea posible, proporcionar avisos e información a los padres/tutores legales en un lenguaje y formato que puedan entender

e. Desarrollar mecanismos para animar a los padres/tutores legales para que compartan sus aportaciones sobre las problemáticas escolares y del distrito

f. Identificar obstáculos de participación de los padres/tutores legales en las actividades de la escuela, incluyendo a los padres/tutores legales y miembros de familia que son desfavorecidos económicamente, que son discapacitados, o que están limitados con el dominio de inglés, que están limitados en alfabetización, o que son de ascendencia racial o étnica minoritaria

g. Fomentar mayor participación de los padres/tutores legales ajustando los horarios de las juntas para adaptar las necesidades de los padres/tutores legales y, a la medida que sea posible, proporcionando servicios de traducción e interpretación, transportación y guardería

4. Capacitar a los maestros y a los administradores para que se comuniquen efectivamente con los padres/tutores legales (Código de Educación 11502, 11504)

El Superintendente o persona nombrada podrá:

a. Proporcionar desarrollo profesional al personal de trabajo para apoyarlos a que fortalezcan la comunicación en ambas partes con los padres/tutores legales, incluyendo a los padres/tutores legales que están limitados con el dominio del inglés o alfabetización limitada

b. Invitar las aportaciones de los padres/tutores legales en relación con el contenido de las actividades del desarrollo del personal de trabajo que son pertinentes con la comunicación entre hogar y escuela

5. Integrar programas para los padres/tutores legales y la participación familiar en los planes escolares para la rendición de cuentas académicas

El Superintendente o persona nombrada podrá: a. Incluir estrategias para los padres/tutores legales y la participación familiar con la reforma escolar o iniciativas de mejoramiento escolar

b. Involucrar a los padres/tutores legales y a los miembros de familia en el proceso de planeación escolar

Regulación DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LYNWOOD aprobado: 28 de abril de 2009 Lynwood,  
Modificado en California: 27 de abril de 2018



## **ACCEPTABLE & RESPONSIBLE USE POLICY – STUDENT TECHNOLOGY**

### **Information for Students & Parents**

The District's Acceptable & Responsible Use Policy ("ARUP") is to prevent unauthorized access and other unlawful activities by users online, prevent unauthorized disclosure of or access to sensitive information, and to comply with the Children's Internet Protection Act ("CIPA"). As used in this policy, "user" includes anyone using the computers, Internet, email, social networking sites, chat rooms and other forms of direct electronic communications or equipment provided by the District (the "network."). **Only current students or employees are authorized to use the network.**

The District will use technology protection measures to block or filter, to the extent practicable, access of visual depictions that are *obscene, pornographic, and harmful to minors* over the network. The District reserves the right to monitor users' online activities and to access, review, copy, and store or delete any electronic communication or files and disclose them to others as it deems necessary. Users should have no expectation of privacy regarding their use of District property, network and/or Internet access or files, including email.

#### **Acceptable Uses of the LUSD Computer Network or the Internet**

Because the District's information services are used as part of District and school activities, all District and school codes of conduct and disciplinary procedures apply to activities involving use of the LUSD Network. The District has adopted an Acceptable Use Policy to set guidelines for the use of LUSD technology and network services. All students, employees, and parents or guardians shall follow the rules set forth in the Acceptable Use Policy and shall report any misuse of the system to a teacher, administrator, supervisor or other appropriate District personnel. Even without signature, all users must comply with this policy and report any misuse of the network or Internet. Access is provided primarily for education and District business. Staff may use the Internet, for incidental personal use during duty-free time. **By using the network, users have agreed to this policy.** If a user is uncertain about whether a particular use is acceptable or appropriate, he or she should consult a teacher, supervisor or other appropriate District personnel.

The use of LUSD technology or network services is a privilege, not a right, and inappropriate, unauthorized, or unacceptable use will result in the restriction or cancellation of a user's privilege to utilize any LUSD technology or network related service or tool. Additionally, inappropriate, unauthorized, or unacceptable use may lead to disciplinary and/or legal action, including, but not limited to suspension, expulsion, or dismissal from school or employment, contacting of child protective services and/or criminal prosecution by local law enforcement and government authorities. It is the user's sole responsibility should restriction or cancellation of LUSD technology use privileges affect their ability to execute their duties as students or staff.

#### **Unacceptable Uses of the Computer Network or Internet**

These are examples of inappropriate activity on the District network, but the District reserves the right to take immediate action regarding activities (1) that create security and/or safety issues for the District, students, employees, schools, network or computer resources, or (2) that expend District resources on content the District in its sole discretion determines lacks legitimate educational content/purpose, or (3) other activities as determined by District as inappropriate.

- **Violating any state or federal law or municipal ordinance, such as: Accessing or transmitting pornography of any kind, obscene depictions, harmful materials, materials that encourage others to violate the law, confidential information or copyrighted materials;**
- **Criminal activities that can be punished under law;**
- **Selling or purchasing illegal items or substances;**
- **Obtaining and/or using anonymous email sites; spamming; spreading viruses;**
- **Causing harm to others or damage to their property, such as:**



## **ACCEPTABLE & RESPONSIBLE USE POLICY – STUDENT TECHNOLOGY**

### **Information for Students & Parents**

1. Using profane, abusive, or impolite language; threatening, harassing, or making damaging or false statements about others or accessing, transmitting, or downloading offensive, harassing, or disparaging materials;
  2. Deleting, copying, modifying, or forging other users' names, emails, files, or data; disguising one's identity, impersonating other users, or sending anonymous email;
  3. Damaging computer equipment, files, data or the network in any way, including intentionally accessing, transmitting or downloading computer viruses or other harmful files or programs, or disrupting any computer system performance;
  4. Using any District computer to pursue "hacking," internal or external to the District, or attempting to access information protected by privacy laws; or
  5. Accessing, transmitting or downloading large files, including "chain letters" or any type of "pyramid schemes".
- **Engaging in uses that jeopardize access or lead to unauthorized access into others' accounts or other computer networks, such as:**
    1. Using another's account password(s) or identifier(s);
    2. Interfering with other users' ability to access their account(s); or
    3. Disclosing anyone's password to others or allowing them to use another's account(s).
  - **Using the network or Internet for Commercial purposes:**
    1. Using the Internet for personal financial gain;
    2. Using the Internet for personal advertising, promotion, or financial gain; or
    3. Conducting for-profit business activities and/or engaging in non-government related fundraising or public relations activities such as solicitation for religious purposes, lobbying for personal political purposes.

#### **Student Internet Safety**

1. Students under the age of eighteen should only access LUSD net accounts outside of school if a parent or legal guardian supervises their usage at all times. The student's parent or guardian is responsible for monitoring the minor's use;
2. Students shall not reveal on the Internet personal information about themselves or other persons. For example, students should not reveal their name, home address, telephone number, or display photographs of themselves or others;
3. Students shall not meet in person anyone they have met only on the Internet; and
4. Students must abide by all laws, this Acceptable Use Policy and all District security policies.

#### **Penalties for Improper Use**

The use of a District account is a privilege, not a right, and misuse will result in the restriction or cancellation of the account. Misuse may also lead to disciplinary and/or legal action for both students and employees, including suspension, expulsion, dismissal from District employment, or criminal prosecution by government authorities. The District will attempt to tailor any disciplinary action to the specific issues related to each violation.

#### **Disclaimer**

The District makes no guarantees about the quality of the services provided and is not responsible for any claims, losses, damages, costs, or other obligations arising from use of the network or accounts. Any additional charges a user accrues due to the use of the District's network are to be borne by the user. The District also denies any responsibility for the accuracy or quality of the information obtained through user access. Any statement, accessible on the computer network or the Internet, is understood to be the author's individual point of view and not that of the District, its affiliates, or employees.

*The District reserves the right to amend this policy at any time without prior notice and to take actions not expressly addressed in this policy as the district, in its discretion, may deem appropriate.*



**ACCEPTABLE & RESPONSIBLE USE POLICY – STUDENT TECHNOLOGY**  
**Information for Students & Parents**

| Lynwood Unified School District Responsible Use Policy for Generative AI Tools |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Introduction                                                                | This policy outlines the Lynwood Unified School District's (LUSD) expectations for the use of generative AI tools by students. Generative AI tools are computer programs that can generate text, images, and other content from a given prompt. These tools are becoming increasingly common and have the potential to be used for educational purposes. However, it is important to be aware of the potential risks and to use generative AI responsibly.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2. Scope                                                                       | This policy applies to all students who use generative AI tools on LUSD property or through LUSD's network.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3. Definitions                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Generative AI tool: A computer program that can generate text, images, and other content from a given prompt.</li><li>• Responsible use: Using generative AI tools in a way that is ethical, legal, and respectful of others.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4. Permitted Uses                                                              | Generative AI tools may be used for educational purposes, such as: <ul style="list-style-type: none"><li>• Aiding Creativity: Students can use generative AI to generate text, images, and other creative content.</li><li>• Collaboration: Generative AI can be used to collaborate with students on projects, brainstorm ideas, and provide feedback.</li><li>• Communication: AI can help students with real-time translation, language learning, and other communication tasks.</li><li>• Content Creation and Enhancement: AI can help students create personalized study materials, summaries, and presentations.</li><li>• Tutoring: AI can provide one-on-one tutoring and support, which can be especially helpful for students who need additional help.</li><li>• Personalized Learning: AI can be used to tailor instruction to each student's individual needs.</li></ul> |
| 5. Prohibited Uses                                                             | Generative AI tools <b>may NOT</b> be used for the following purposes: <ul style="list-style-type: none"><li>• Bullying/harassment: Students should not use generative AI to create content that is harmful or threatening to others.</li><li>• Plagiarism: Students should not use generative AI to generate content that they plan to submit as their own work.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



**ACCEPTABLE & RESPONSIBLE USE POLICY – STUDENT TECHNOLOGY**  
**Information for Students & Parents**

**Lynwood Unified School District Responsible Use Policy for Generative AI Tools**

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cheating: Students should not use generative AI to obtain unauthorized access to information or to complete assignments without doing the work themselves.</li><li>• Commercial Use: Generative AI tools should not be used for commercial purposes, such as creating content for advertising or marketing.</li></ul>                                                                                                                                                                                               |
| 6. Responsibilities of Students | <p>Students are responsible for using generative AI tools in a responsible manner. This includes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Citing Sources: Students must always cite the source of any content generated by a generative AI tool.</li><li>• Avoiding Plagiarism: Students must not use generative AI to generate content that they plan to submit as their own work.</li><li>• Being Respectful: Students must use generative AI tools in a respectful manner and not create content that is harmful or threatening to others.</li></ul> |
| 7. Consequences                 | <p>Violations of this policy may result in disciplinary action, up to and including suspension or expulsion.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8. Review                       | <p>This policy will be reviewed on an ongoing basis and updated as needed.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



## **INTERNET SAFETY FOR STUDENTS**

Dear Parents and Guardians:

The Lynwood Unified School District prides itself on providing a safe learning environment for its students. An emerging national concern is the inappropriate use of the Internet by students. This problem has the potential to be harmful, and we ask your support in assisting us with this challenge.

Across the nation, schools have seen an increase in negative student behavior as a result of messages written using electronic technology, posted to popular social networking Web sites. Many sites contain instant messaging components that allow students to chat with other students and to post statements that ordinarily would not be said in a face-to-face conversation.

The popularity of these Web sites seems to be growing. Facebook.com, for example, is said to have millions of members and has become one of the most popular "message exchange" sites among students nationwide.

Unfortunately, some of these Web sites are being used by child predators, "cyber bullies," and con artists. To our knowledge, there are no adults officially responsible for monitoring the content on such Web sites, and some students use the sites to participate in online bullying or to threaten harm to other students. The so-called "cyber bullies," mostly children between the ages of 9 and 14, use the anonymity of the Web to hurt others without witnessing the consequences. Students who are bullied online sometimes do not report these occurrences for fear that they will be barred from using the Internet.

Outside of our schools, there have been instances of adults posing as youths and gaining access to student chat rooms. In some cases, these contacts have led to tragedy. Some unsuspecting students post enough personal information that predators are able to locate students' home or school addresses, thereby becoming easy targets for predators.

The Lynwood Unified School District has blocked the use of these social networking Web sites from our school computers. We will continue to block objectionable material as we deem appropriate.

Parents should be aware of what their children are writing on the Internet and what others are posting in reply. These Web sites are public domain, and anything posted there can be seen by anyone who has Internet access. Although most of what is written is not immoral, offensive, or illegal, some of it is. If you choose to do so, you may investigate this site by personally logging on to the site. The services are free, and users may register using an e-mail address. Once you have registered, you can search by name and e-mail address to see if your child is registered. You can narrow the search results by entering the name of your city. You will be able to view the kinds of personal information, messages, diaries, and photographs that students post to this Web site.

### **Helpful Tips and Resources**

We encourage you to talk with your son or daughter about the potential danger of the Internet. Ask if they have an account with Facebook, Instagram, Snapchat, or similar Web sites. If your child is using such a site with your permission, you may want to review his or her profile to ensure that no personal and identifiable information has been posted.

We also encourage you to establish rules and guidelines to ensure the safety of your child while on the Internet. Some Web sites offer parental or family guidance for Internet safety; for example, SafeKids.com, located online at <http://www.safekids.com>, and Web Wise Kids, located online at <http://www.webwisekids.org>, by telephone at 866-WEB-WISE, or by e-mail at [webwisekids2@aol.com](mailto:webwisekids2@aol.com).

The Lynwood Unified School District will continue to provide Internet security within our schools. It is important that parents also monitor Internet use at home. Thank you for your support and cooperation.

Thank you for your support and cooperation in keeping our students safe. If you have questions or would like more information, please feel free to contact, Dr. Maribel Martinez, Director of Student Services, at 310-886-1618.



## **SEGURIDAD DEL INTERNET PARA LOS ALUMNOS**

Estimados padres y tutores:

El distrito escolar de Lynwood se enorgullece en proporcionar un ambiente seguro para sus estudiantes. Está surgiendo la preocupación en el ámbito nacional sobre el uso impropio del “Internet” por parte de los estudiantes. Este problema puede ser muy perjudicial, y por eso les pido que nos ayuden a enfrentarnos a este nuevo reto.

En todo el país, las escuelas han notado un aumento en el comportamiento negativo de los estudiantes como resultado de los mensajes escritos usando tecnología electrónica, colocados en los sitios Web de las redes sociales más populares. Muchos sitios tienen funciones de intercambio instantáneo de mensajes, lo que permite a los estudiantes charlar con otros estudiantes y también colocar mensajes que comúnmente no se dirían en una conversación cara a cara.

La popularidad de estos sitios Web parece estar en aumento. Se dice que el sitio *Facebook.com*, por ejemplo, tiene millones de miembros y se ha convertido en el sitio más popular de intercambio de mensajes entre los estudiantes de todo el país.

Desafortunadamente, algunos de estos sitios Web son también utilizados por personas sin escrúpulos cuyas víctimas son niños, “ciberfanfarrones” y estafadores. Que sepamos, no hay ningún adulto oficialmente responsable de supervisar el contenido de estos sitios Web, y algunos estudiantes usan estos sitios para intimidar o amenazar a otros estudiantes. Los llamados “ciberfanfarrones” (*cyber-bullies*), la mayoría niños entre 9 y 14 años, usan el anonimato del Internet para lastimar a otros sin presenciar las consecuencias. Los estudiantes que son intimidados en Internet a veces no informan de estos sucesos por temor a que se les prohíba usar el Internet.

Han habido casos, fuera de nuestras escuelas, en que adultos se hacen pasar por niños y obtienen acceso a los cuartos de charla de los estudiantes. En algunas ocasiones, estos contactos han terminado en tragedia. Algunos estudiantes ingenuos exponen suficiente información personal y con estos datos algunas personas sin escrúpulos pueden localizar la dirección de su casa o la de la escuela, y de esta forma se convierten en víctimas fáciles.

El distrito escolar de Lynwood ha obstruido el acceso a los sitios Web de las redes sociales en las computadoras de las escuelas. Vamos a continuar prohibiendo materiales ofensivos que consideremos no apropiados.

Los padres deberían de estar al tanto de lo que sus hijos escriben en el Internet y lo que otros les responden. Estos sitios Web son de acceso público, y todo lo que se escribe puede ser visto por cualquier persona en Internet. A pesar de que la mayor parte de lo que se escribe puede no ser inmoral, ofensivo o ilegal, hay parte que sí lo es. Puede usted investigar este sitio Web, si así lo desea, entrando en ese sitio. Los servicios son gratuitos, y el usuario se puede registrar utilizando una dirección de correo electrónico. Una vez que usted se registre, puede hacer una búsqueda por nombre y correo electrónico para ver si su hijo/a está registrado/a. También puede limitar la búsqueda escribiendo el nombre de su ciudad. Así podrá ver el tipo de información personal, mensajes, diarios y fotografías que los estudiantes colocan en este sitio Web.

### **Información y Recursos Útiles**

Esperamos que usted hable con su hijo/a sobre el posible peligro del Internet. Pregúntele si tiene una cuenta con Facebook, Instagram, Snapchat, u otros sitios Web similares. Si su hijo/a está usando un sitio de este tipo con su permiso, tal vez quiera usted revisar la información expuesta para asegurarse que no haya datos personales ni que permitan la identificación.

También queremos animarle a establecer reglas y pautas para garantizar la seguridad de su niño/a en Internet. Algunos sitios Web ofrecen guía a los padres y a las familias sobre seguridad en el Internet; por ejemplo: *Safekids.com*, cuya dirección es <http://www.safekids.com>, y *Web Wise Kids*, cuya dirección es <http://www.webwisekids.org> y su teléfono: 866-WEB-WISE, o su dirección de correo electrónico: [webwisekids2@aol.com](mailto:webwisekids2@aol.com).

El distrito escolar de Lynwood continuará ofreciendo seguridad en el Internet en nuestras escuelas. También es importante que los padres supervisen el uso de Internet en la casa.

Gracias por su apoyo y cooperación para proteger a nuestros estudiantes. Si tiene alguna pregunta o le gustaría obtener más información, por favor póngase en contacto con nosotros: la *Directora de Servicios Estudiantiles Dra. Maribel Martinez* al 310-886-1618.



## **POLÍTICA DE USO ACEPTABLE Y RESPONSABLE – TECNOLOGÍA ESTUDIANTIL**

### **Información para Alumnos y Padres**

La Política de Uso Aceptable y Responsable ("ARUP") del Distrito tiene como objetivo prevenir el acceso no autorizado y otras actividades ilegales por parte de los usuarios en línea, evitar la divulgación no autorizada de información confidencial o el acceso a la misma, y cumplir con la Ley de Protección Infantil en Internet ("CIPA"). Tal como se utiliza en esta política, "usuario" incluye a cualquier persona que utilice los ordenadores, Internet, correo electrónico, sitios de redes sociales, salas de chat y otras formas de comunicación electrónica directa o equipos proporcionados por el Distrito (la "red"). **Sólo los alumnos o empleados actuales están autorizados a utilizar la red.**

El Distrito utilizará medidas de protección tecnológica para bloquear o filtrar, en la medida de lo posible, el acceso de representaciones visuales *obscenas, pornográficas y perjudiciales para menores* a través de la red. El Distrito se reserva el derecho de supervisar las actividades en línea de los usuarios y de acceder, revisar, copiar y almacenar o eliminar cualquier comunicación o archivo electrónico y revelarlos a terceros si lo considera necesario. Los usuarios no deben tener ninguna expectativa de privacidad con respecto a su uso de la propiedad del Distrito, la red y / o acceso a Internet o archivos, incluyendo el correo electrónico.

#### **Usos aceptables de la red informática del LUSD o de Internet**

Debido a que los servicios de información del Distrito se utilizan como parte de las actividades del Distrito y de la escuela, todos los códigos de conducta y procedimientos disciplinarios del Distrito y de la escuela se aplican a las actividades que involucren el uso de la Red del LUSD. El Distrito ha adoptado una Política de Uso Aceptable para establecer pautas para el uso de la tecnología y los servicios de red del LUSD. Todos los alumnos, empleados y padres o tutores deberán seguir las reglas establecidas en la Política de Uso Aceptable y deberán reportar cualquier uso indebido del sistema a un maestro, administrador, supervisor u otro personal apropiado del Distrito. Incluso sin firma, todos los usuarios deben cumplir esta política e informar de cualquier uso indebido de la red o de Internet. El acceso se proporciona principalmente para la educación y los negocios del Distrito. El personal puede utilizar Internet para uso personal incidental durante el tiempo libre de servicio. **Al utilizar la red, los usuarios aceptan esta política.** Si un usuario no está seguro de si un uso particular es aceptable o apropiado, debe consultar a un maestro, supervisor u otro personal apropiado del Distrito.

El uso de la tecnología del LUSD o servicios de red son un privilegio, no un derecho, y el uso inapropiado, no autorizado o inaceptable resultará en la restricción o cancelación del privilegio del usuario de utilizar cualquier tecnología del LUSD o servicio o herramienta relacionada con la red. Además, el uso inapropiado, no autorizado o inaceptable puede dar lugar a medidas disciplinarias y / o legales, incluyendo, pero no limitado a la suspensión, expulsión o despido de la escuela o el empleo, el contacto de los servicios de protección infantil y / o enjuiciamiento penal por parte de la policía local y las autoridades gubernamentales. Es responsabilidad exclusiva del usuario si la restricción o cancelación de los privilegios de uso de la tecnología de LUSD afecta su capacidad para ejecutar sus deberes como alumnos o personal.

#### **Usos inaceptables de la red informática o Internet**

Estos son ejemplos de actividades inapropiadas en la red del Distrito, pero el Distrito se reserva el derecho de tomar medidas inmediatas con respecto a actividades (1) que creen problemas de seguridad y/o protección para el Distrito, los alumnos, los empleados, las escuelas, la red o los recursos informáticos, o (2) que gasten recursos del Distrito en contenido que el Distrito, a su entera discreción, determine que carece de contenido/propósito educativo legítimo, o (3) otras actividades que el Distrito determine como inapropiadas.

- **Violar cualquier ley estatal o federal u ordenanza municipal, tales como: Acceder o transmitir pornografía de cualquier tipo, representaciones obscenas, materiales dañinos, materiales que inciten a otros a violar la ley, información confidencial o materiales protegidos por derechos de autor;**
- **Actividades delictivas que pueden ser castigadas por la ley;**



## **POLÍTICA DE USO ACEPTABLE Y RESPONSABLE – TECNOLOGÍA ESTUDIANTIL**

### **Información para Alumnos y Padres**

- **Vender o comprar artículos o sustancias ilegales;**
- **Obtención y/o utilización de sitios de correo electrónico anónimos; envío de correo basura; propagación de virus;**
- **Causar daños a otras personas o a su propiedad, como:**
  1. Usar un lenguaje profano, abusivo o descortés; amenazar, acosar o hacer declaraciones perjudiciales o falsas sobre otros o acceder, transmitir o descargar materiales ofensivos, acosadores o denigrantes;
  2. Borrar, copiar, modificar o falsificar los nombres, correos electrónicos, archivos o datos de otros usuarios; disfrazar la propia identidad, hacerse pasar por otros usuarios o enviar correos electrónicos anónimos;
  3. Dañar el equipo informático, los archivos, los datos o la red de cualquier forma, incluido el acceso intencionado, la transmisión o descarga de virus informáticos u otros archivos o programas dañinos, o perturbar el funcionamiento de cualquier sistema informático;
  4. Utilizar cualquier ordenador del Distrito para realizar "hacking", interno o externo al Distrito, o intentar acceder a información protegida por las leyes de privacidad; o
  5. Acceder, transmitir o descargar archivos de gran tamaño, incluidas las "cartas en cadena" o cualquier tipo de "estafa piramidal".
- **Realizar usos que pongan en peligro el acceso o conduzcan a un acceso no autorizado a cuentas de otros o a otras redes informáticas, tales como:**
  1. Utilizar la(s) contraseña(s) o identificador(es) de una cuenta ajena;
  2. Interferir en la capacidad de otros usuarios para acceder a su(s) cuenta(s); o
  3. Revelar la contraseña de otra persona a otras personas o permitir que utilicen la(s) cuenta(s) de otra persona.
- **Utilizar la red o Internet con fines comerciales:**
  1. Utilizar Internet para obtener beneficios económicos personales;
  2. Utilizar Internet para publicidad personal, promoción o beneficio personal;
  3. Llevar a cabo actividades empresariales con fines de lucro y/o participar en actividades de recaudación de fondos o relaciones públicas no relacionadas con el gobierno, como la captación de fondos con fines religiosos o la presión política personal.

#### **Seguridad de los alumnos en Internet**

1. Los alumnos menores de dieciocho años sólo deben acceder a las cuentas de red LUSD fuera de la escuela si un padre o tutor legal supervisa su uso en todo momento. El padre o tutor del alumno es responsable de supervisar el uso del menor;
2. Los alumnos no deben revelar en Internet información personal sobre sí mismos o sobre otras personas. Por ejemplo, los alumnos no deben revelar su nombre, domicilio, número de teléfono ni mostrar fotografías suyas o de otras personas;
3. Los alumnos no se reunirán en persona con nadie a quien sólo hayan conocido por Internet;
4. Los alumnos deben cumplir todas las leyes, esta Política de Uso Aceptable y todas las políticas de seguridad del Distrito.

#### **Sanciones por uso indebido**

El uso de una cuenta del Distrito es un privilegio, no un derecho, y el uso indebido dará lugar a la restricción o cancelación de la cuenta. El uso indebido también puede dar lugar a acciones disciplinarias y/o legales tanto para los estudiantes como para los empleados, incluyendo la suspensión, la expulsión, el despido del empleo en el Distrito o la persecución penal por parte de las autoridades gubernamentales. El Distrito intentará adoptar cualquier medida disciplinaria a los problemas específicos relacionados con cada infracción.



## **POLÍTICA DE USO ACEPTABLE Y RESPONSABLE – TECNOLOGÍA ESTUDIANTIL**

### **Información para Alumnos y Padres**

#### **Aviso legal**

El Distrito no ofrece garantías sobre la calidad de los servicios prestados y no se hace responsable de reclamaciones, pérdidas, daños, costes u otras obligaciones derivadas del uso de la red o de las cuentas. Cualquier cargo adicional que un usuario acumule debido al uso de la red del Distrito correrá a cargo del usuario. El Distrito también niega cualquier responsabilidad por la exactitud o calidad de la información obtenida a través del acceso del usuario. Cualquier declaración, accesible en la red informática o en Internet, se entiende como el punto de vista individual del autor y no el del Distrito, sus afiliados o empleados.

*El distrito se reserva el derecho de modificar esta política en cualquier momento sin previo aviso y de tomar medidas no contempladas expresamente en esta política según el distrito, a su discreción, considere apropiado.*

#### **Política de uso responsable de las herramientas de IA generativa del Distrito Escolar Unificado de Lynwood**

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Introducción    | Esta política describe las expectativas del Distrito Escolar Unificado de Lynwood (LUSD) para el uso de herramientas de IA generativa por los alumnos. Las herramientas generativas de IA son programas informáticos que pueden generar texto, imágenes y otros contenidos a partir de un estímulo dado. Estas herramientas son cada vez más comunes y tienen el potencial de ser utilizadas con fines educativos. Sin embargo, es importante ser consciente de los riesgos potenciales y utilizar la IA generativa de forma responsable. |
| 2. Alcance         | Esta política se aplica a todos los alumnos que utilizan herramientas de IA generativa en propiedad del LUSD o a través de la red del LUSD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3. Definiciones    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Herramienta de IA generativa: Programa informático que puede generar texto, imágenes y otros contenidos a partir de una instrucción dada.</li><li>● Uso responsable: Utilizar las herramientas de IA generativa de forma ética, legal y respetuosa con los demás.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                       |
| 4. Usos permitidos | Las herramientas de IA generativa pueden utilizarse con fines educativos, por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"><li>● Ayuda a la creatividad: Los alumnos pueden utilizar la IA generativa para generar texto, imágenes y otros contenidos creativos.</li><li>● Colaboración: La IA generativa puede utilizarse para colaborar con los alumnos en proyectos, aportar ideas y proporcionar comentarios.</li></ul>                                                                                                                 |



**POLÍTICA DE USO ACEPTABLE Y RESPONSABLE – TECNOLOGÍA ESTUDIANTIL**  
**Información para Alumnos y Padres**

**Política de uso responsable de las herramientas de IA generativa del Distrito Escolar Unificado de Lynwood**

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comunicación: La IA puede ayudar a los alumnos con la traducción en tiempo real, el aprendizaje de idiomas y otras tareas de comunicación.</li><li>• Creación y mejora de contenidos: La IA puede ayudar a los alumnos a crear materiales de estudio, resúmenes y presentaciones personalizados.</li><li>• Tutoría: Al puede proporcionar tutoría y apoyo individualizados, lo que puede ser especialmente útil para los alumnos que necesitan ayuda adicional.</li><li>• Aprendizaje personalizado: La IA puede utilizarse para adaptar la enseñanza a las necesidades individuales de cada alumno.</li></ul>                                                                                                                              |
| 5. Usos prohibidos                  | <p>Las herramientas de IA generativa <b><u>NO pueden</u></b> utilizarse para los siguientes fines:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Intimidación/acoso: Los alumnos no deben utilizar la IA generativa para crear contenidos perjudiciales o amenazantes para los demás.</li><li>• Plagio: Los alumnos no deben utilizar IA generativa para generar contenidos que planeen presentar como trabajo propio.</li><li>• Hacer trampas: Los alumnos no deben utilizar la IA generativa para obtener acceso no autorizado a información o para completar tareas sin hacer el trabajo ellos mismos.</li><li>• Uso comercial: Las herramientas de IA generativa no deben utilizarse con fines comerciales, como la creación de contenidos para publicidad o marketing.</li></ul> |
| 6. Responsabilidades de los alumnos | <p>Los alumnos son responsables de utilizar las herramientas de IA generativa de forma responsable. Esto incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cita de fuentes: Los alumnos deben citar siempre la fuente de cualquier contenido generado por una herramienta de IA generativa.</li><li>• Evitar el plagio: Los alumnos no deben utilizar IA generativa para generar contenidos que planeen presentar como trabajo propio.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



**POLÍTICA DE USO ACEPTABLE Y RESPONSABLE – TECNOLOGÍA ESTUDIANTIL**  
**Información para Alumnos y Padres**

| Política de uso responsable de las herramientas de IA generativa del Distrito Escolar Unificado de Lynwood |                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ser respetuoso: Los alumnos deben utilizar las herramientas de IA generativa de forma respetuosa y no crear contenidos que sean dañinos o amenazantes para los demás.</li></ul> |
| 7. Consecuencias                                                                                           | Las infracciones de esta política pueden dar lugar a medidas disciplinarias, que pueden incluir la suspensión o la expulsión.                                                                                           |
| 8. Consulte                                                                                                | Esta política se revisará de forma continua y se actualizará cuando sea necesario.                                                                                                                                      |



## **COLLEGE ADMISSION REQUIREMENTS AND HIGHER EDUCATION INFORMATION**

The State of California offers community colleges, California State Universities (CSU), and Universities of California (UC) for students who wish to continue their education after high school.

In order to attend a community college you need only be a high school graduate or 18 years of age. In order to attend a CSU you have to take specific high school courses, have the appropriate grades and test scores, and have graduated from high school. Test scores are not required if your GPA is 3.0 or above. In order to attend a UC you must meet requirements for coursework, GPA, and test scores, or rank in the top four percent at a participating high school, or qualify by examination alone. You may also transfer to a CSU or UC after attending a community college.

For more information on college admission requirements, please refer to the following webpages:

[www.cccco.edu](http://www.cccco.edu) – This is the official website of the California Community College system. It offers links to all of the California Community Colleges.

[www.assist.org](http://www.assist.org) – This interactive site provides course transfer information to students planning to transfer from a California Community College to a CSU or UC.

[www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu) – This extensive online site offers assistance to students and their families on the CSU system, including the ability to apply online, and links to all CSU campuses.

[www.universityofcalifornia.edu](http://www.universityofcalifornia.edu) – This massive website offers information regarding admissions, online application, and links to all UC campuses.

Students may also explore career options through career technical education. These are programs and classes offered by a school that are specifically focused on career preparation and/or preparation for work. The programs and classes are integrated with academic courses and support academic achievement. Students can learn more about career technical education by referring to the following webpage: [www.cde.ca.gov/ds/si/rp](http://www.cde.ca.gov/ds/si/rp).



## **REQUISITOS PARA EL INGRESO AL COLEGIO E INFORMACIÓN ACERCA DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR**

El Estado de California ofrece, colegios comunitarios, Universidades del Estado de California (CSU), y Universidades de California (UC), a los estudiantes que desean continuar sus estudios después de completar la escuela secundaria

Para asistir a un colegio comunitario solo necesitan ser graduados de la escuela secundaria o tener los 18 años de edad. Para asistir a una Universidad bajo el Sistema CSU, necesitan tomar cursos de estudio específicos en la escuela secundaria, tener las calificaciones y puntuaciones en los exámenes apropiadas, y haberse graduado de la escuela secundaria. No se requieren las puntuaciones de los exámenes si el promedio de calificaciones es el 3.0 o más alto. Para asistir a una Universidad bajo el Sistema UC, deben cumplir con los requisitos tocante a los cursos de estudio, promedio de calificaciones y puntuaciones de los exámenes o calificar en el cuarto por ciento más alto en una escuela participante, o calificar únicamente por medio de exámenes. Pueden también transferirse a una Universidad CSU o UC después de asistir a un colegio comunitario. Para más información tocante a los requisitos para ingresar a un colegio por favor refieranse a las siguientes páginas web en el Internet:

[www.cccco.edu](http://www.cccco.edu) – Este es el sitio oficial del Sistema de Colegios del Estado de California. Ofrece vínculos a todos los colegios comunitarios de California.

[www.assist.org](http://www.assist.org) – Este sitio interactivo provee información sobre los cursos transferibles para los estudiantes al planear un traslado del colegio comunitario a una Universidad CSU o UC.

[www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu) – Este sitio extensivo provee ayuda a los estudiantes y sus familias en cuanto al Sistema de universidades CSU, incluyendo la habilidad de solicitar por Internet, y vínculos a todas las universidades CSU.

[www.universityofcalifornia.edu](http://www.universityofcalifornia.edu) – Este enorme sitio ofrece información tocante el ingreso, solicitudes por Internet y vínculos a todas las universidades UC.

Los estudiantes pueden también explorar sus opciones tocantes a sus perspectivas profesionales por medio de una educación vocacional. Estos son programas y clases ofrecidos por una escuela que se enfoca específicamente en la preparación para una vocación o preparación de empleo. Los programas y clases son integradas en los cursos de estudio y apoyan los logros académicos. Los estudiantes pueden obtener más información acerca de la educación/ profesión técnica en la siguiente página web: [www.cde.ca.gov/ds/si/rp](http://www.cde.ca.gov/ds/si/rp).

Se pueden reunir con los consejeros escolares para seleccionar los cursos en las escuelas que cumplirán con los requisitos para el ingreso al colegio o para inscribirse en una escuela de educación técnica, o ambos. Para más información, comuníquense con la oficina de consejeros en las escuelas de sus hijos.



## **UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES (UCP)**

Students, Employees, Parents/Guardians, School and District Advisory Committee Members, Private School Officials, and Other Interested Parties:

The Lynwood Unified School District (LUSD) has the primary responsibility to insure compliance with applicable state and federal laws and regulations and has established procedures to address allegations of unlawful discrimination, harassment, intimidation, and bullying, and complaints alleging violation of state or federal laws governing educational programs and the charging of unlawful pupil fees.

LUSD shall investigate and seek to resolve complaints using policies and procedures known as the Uniform Complaint Procedures (UCP) adopted by our local board. Unlawful discrimination, harassment, intimidation, or bullying complaints may be based on actual or perceived age, ancestry, color, ethnic group identification, gender expression, gender identity, gender, disability, nationality, national origin, race or ethnicity, religion, sex, sexual orientation, or on a person's association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics, in any program or activity that receives or benefits from state financial assistance.

The UCP shall also be used when addressing complaints alleging failure to comply with state and/or federal laws in all educational programs which includes but not limited to:

Adult Education

After School Programs

Consolidated Categorical Aid Programs

Migrant Education

Career Technical and Technical Education and Training Programs

Child Nutrition Programs

Preschool and Developmental Programs

Requirements established through Local Control Funding Formula related to LCAP Special Education Programs

Safety Planning Requirements

A pupil enrolled in a public school shall not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity. A pupil fee is a fee, deposit, or other charge imposed on pupils, or a pupil's parents or guardians, in violation of state codes and constitutional provisions which require educational activities to be provided free of charge to all pupils without regard to their families' ability or willingness to pay fees or request special waivers. Educational activities are those offered by a school, school district, charter school, or county office of education that constitute a fundamental part of education, including, but not limited to, curricular and extracurricular activities. A pupil fee includes, but is not limited to, all of the following:

1. A fee charged to a pupil as a condition for registering for school or classes, or as a condition for participation in a class or an extracurricular activity, regardless of whether the class or activity is elective or compulsory, or is for credit.
2. A security deposit, or other payment, that a pupil is required to make to obtain a lock, locker, book, class apparatus, musical instrument, clothes, or other materials or equipment.

3. A purchase that a pupil is required to make to obtain materials, supplies, equipment, or clothes associated with an educational activity.

A pupil fee complaint shall not be filed later than one year from the date the alleged violation occurred. Complaints of noncompliance with laws relating to pupil fees are filed with the school principal. A complaint regarding pupil fees may be filed anonymously if the complaint provides evidence or information to support an allegation of noncompliance with laws relating to pupil fees. Complaints other than complaints relating to pupil fees must be filed in writing with the following compliance officer:

Assistant Superintendent of Human Resources

11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262 (310) 886-1490

Director of Classified Personnel

11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262 (310) 886-1634

Director of Secondary Education

11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262 (310) 886-1638

Complaints alleging discrimination, harassment, intimidation, or bullying, must be filed within six (6) months from the date the alleged discrimination, harassment, intimidation, or bullying, occurred or the date the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged discrimination, harassment, intimidation, or bullying, unless the time for filing is extended by the superintendent or his or her designee. Complaints will be investigated and a written Decision or report will be sent to the complainant within sixty (60) days from the receipt of the complaint. This sixty (60) day time period may be extended by written agreement of the complainant. The LUSD person responsible for investigating the complaint shall conduct and complete the investigation in accordance with sections 4680-4687 and in accordance with local procedures adopted under section 4621.

The complainant has a right to appeal LUSD's decision to the California Department of Education (CDE) by filing a written appeal within 15 days of receiving Lynwood Unified School District's decision. The appeal must include a copy of the complaint filed with LUSD and a copy of the LUSD's Decision. Civil law remedies may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation, or bullying laws, if applicable. In appropriate cases, an appeal may be filed pursuant to Education Code Section 262.3. A complainant may pursue available civil law remedies outside of [the LEA]'s complaint procedures. Complainants may seek assistance from mediation centers or public/private interest attorneys. Civil law remedies that may be imposed by a court include, but are not limited to, injunctions and restraining orders.

A copy of LUSD's UCP policy and complaint procedures is available free of charge.



## ***NOTIFICACION ANUAL SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE QUEJA UNIFORME (UCP)***

Alumnos, empleados, padres/tutores legales, escuela y miembros del comité asesor del distrito, oficiales de las escuelas privadas o representantes, y otras partes interesadas:

El Distrito Escolar Unificado de Lynwood (LUSD) tiene la responsabilidad primordial de asegurar el cumplimiento de reglamentos de las leyes estatales y federales y ha establecido los procedimientos para abordar las acusaciones de discriminación ilegal, acoso, intimidación y amenazas, y quejas alegando una violación de las leyes estatales y federales que rigen los programas educativos y el cobro ilegal de pagos de alumnos.

El Distrito Escolar Unificado de Lynwood deberá de investigar e intentar de resolver las quejas utilizando las políticas y procedimientos conocidos como los Procedimientos de Queja Uniforme (conocido en sus siglas en inglés como UCP) adoptados por nuestro consejo local. La discriminación ilegal, acoso, intimidación, o amenazas pueden basarse en la edad actual o percibida, ascendencia, color, identificación del grupo étnico, expresión del género, identidad del género, género, discapacidad, nacionalidad, origen nacional, raza o etnicidad, religión, sexo, orientación sexual, o en una asociación de una persona con una persona o grupo con uno o más de estas características actuales o percibidas, en cualquier programa o actividad que reciba o se beneficie de la asistencia financiera estatal.

EL UCP también se deberá de utilizar cuando se aborden quejas alegando la falta de cumplir con las leyes estatales y/o federales en todos los programas educacionales el cual incluye, pero no se limita a: Educación de Adultos

Programas Después de Escuela

Programas de Asistencia Categórica Considerada

Educación Migrante

Profesiones Técnicas y Educación Técnica y Programas de Entrenamiento

Programas de la Alimentación de Niños

Programas Preescolares y de Desarrollo

Requisitos establecidos por medio de la Formula de Fondos del Control Local relacionada al LCAP Programas de Educación Especial

Requisitos del Planeamiento de la Seguridad Un alumno inscrito en una escuela pública no se le requerirá que pague una cuota de alumno para la participación en una actividad educacional. Una cuota de alumno es una cuota, depósito, u otro tipo de cargo impuesto a los alumnos, padres o tutores del alumno, en violación de códigos estatales y disposiciones constitucionales que requieren las actividades educativas que se proporcionen gratuitamente a todos los alumnos sin importar la capacidad o voluntad de sus familias para pagar o solicitar exenciones especiales. Actividades educativas son las ofrecidas por una escuela, distrito escolar, escuela autónoma (chárter), u Oficina del Condado de Educación que constituyen una parte fundamental de la educación, incluyendo, pero no limitado a, las actividades curriculares y extracurriculares. Una cuota de alumno incluye, pero no se limita a, todo lo siguiente:

1. Se le cobrara una cuota como una condición para inscribirse en la escuela o clases, o como una condición para participar en una clase o en una actividad extracurricular, sin importar si la clase o la actividad es una clase opcional u obligatoria, o si es para crédito.
2. Un depósito de seguridad, u otro pago, que un alumno se le requiere que obtenga un candado, armario, libro, aparato de clase, instrumento musical, ropa, u otros materiales o equipo.
3. Una compra que se le requiere al alumno que tenga que hacer para obtener materiales, provisiones, equipo, u otra ropa asociada con la actividad educacional.

No se debe de presentar una queja sobre una cuota de alumno a más tardar de un año de la fecha en que ocurrió la supuesta violación. Las quejas de no cumplimiento con las leyes relacionadas a las cuotas de alumnos se presentan con el director de la escuela. Una queja sobre las cuotas de alumnos se puede presentar anónimamente si la queja

proporciona evidencia o información para apoyar la acusación de no cumplimiento con las leyes relacionadas a las cuotas de alumnos. Las quejas aparte de otras quejas relacionadas a las cuotas de alumnos se deben de presentar por escrito con el siguiente funcionario de cumplimiento:

Asistente de Superintendente de recursos humanos  
11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262 (310) 886-1490

Director de personal clasificado  
11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262 (310) 886-1634

Director de educación secundaria  
11321 Bullis Rd., Lynwood, CA 90262 (310) 886-1638

Las quejas alegando discriminación, acoso, intimidación, u hostigamiento deben de presentarse dentro de seis (6) meses de la fecha que la presunta discriminación, acoso, intimidación, u hostigamiento ocurrió o la fecha que el reclamante obtuvo conocimiento de los hechos de la presunta discriminación, acoso, intimidación u hostigamiento, a solo que se extienda el tiempo para presentar la queja por el superintendente o su designado.

Las quejas se investigarán y se enviara una decisión por escrito o un reporte al reclamante dentro de sesenta (60) días de haber recibido la queja. Este periodo de sesenta (60) días se puede extender por medio de un acuerdo por escrito del reclamante. La persona responsable de LUSD responsable por investigar la queja debe de conducir y completar la investigación de acuerdo con las secciones 4680-4687 y de acuerdo con los procedimientos locales adoptados bajo la sección 4621.

El reclamante tiene el derecho de apelar la Decisión de LUSD al Departamento de Educación de California (CDE) llenando una apelación por escrito dentro de los 15 días de haber la recibido la decisión del Distrito. La apelación debe de incluir una copia de la reclamante presentada al Distrito y una copia de la decisión del Distrito. Puede haber remedios del derecho civil bajo las leyes de discriminación estatal y federal, si es aplicable. En los casos apropiados, una apelación se puede presentar según la Sección del Código Educacional 262.3. Un reclamante puede proseguir con los remedios del derecho civil fuera de los procedimientos de queja del Distrito. Los reclamantes pueden buscar asistencia de centros de mediación o abogados públicos/privados. Los remedios del derecho civil que pueden imponerse por un tribunal incluyen, pero no están limitados a, mandamientos judiciales y ordenes de restricción.

Una copia de la política de los Procedimientos de Queja Uniforme (UCP) y los procedimientos de queja deben de estar disponibles gratuitamente.



## **Title I Part A Parent and Family Engagement Policy**

### **What is Family Engagement?**

The US Department of Education defines Family Engagement as the participation of parents and family members in regular, two-way, meaningful communication involving student academic learning and other school activities, including:

- (A) That parents play an integral role in assisting their child's learning.
- (B) That parents are encouraged to be actively involved in their child's education.
- (C) That parents are full partners in their child's education and are included, as appropriate, in decision-making and on advisory committees to assist in the education of their child.
- (D) The carrying out of other activities, such as those described in Section 1116 of the Every Student Succeeds Act (ESSA).

### **LUSD's Family Engagement Vision**

Lynwood Unified School District embraces families of all races, ethnicities, and cultures in their engagement as an integral component for the social, emotional, and academic success of all students. All educational partners will be knowledgeable to work collaboratively and respectfully as equal partners by sharing responsibility and leadership to sustain quality family engagement across all schools.



### **1) Purpose of Parent and Family Engagement Policy:**

The Lynwood Unified School District (LUSD) has developed this Parent and Family Engagement Policy to support and partner with families. This policy establishes the district's expectations and objectives for meaningful family engagement and guides the strategies and resources that strengthen powerful partnerships with students and families in all LUSD schools. This plan describes LUSD's commitment to engage parents and family members in the education of their children and to build staff capacity to successfully implement family engagement practices designed to meet the district's vision for family engagement.

### **2) How will parents and family members be involved in the development of this Policy (ESSA sections 1116[a][2][A], and 1116[a][2][F])?**

LUSD has developed a written Title I Parent and Family Engagement Policy with input from parents and family members of participating children. Parent and family member input was gathered through the needs assessment process which included family surveys and discussion forums. Additional input was gathered from district level advisory committees and other parent advisory groups.

### **3) How will parents and family members be involved in developing school improvement plans (ESSA Section 1116[a][2][A])?**

LUSD will continue to invite all parents and family members annually to take an active role by participating on site decision making councils and advisory committees, as well as, district level advisory committees in order to be involved in the development of school improvement plans. Council and committee members will continue to be trained on their roles and responsibilities.

Parents and family members will continue to provide feedback on areas of strength and improvement of the Local Control Accountability Plan (LCAP) as well as, school goals and actions as identified in sites' School Plans for Student Achievement (SPSAs). Parent and family member feedback is also gathered at school meetings/forums, district and school advisory committee meetings, Schoolsite Council meetings, and through other means. The information gathered is used to revise the district's LCAP and the sites' SPSAs.

**4) How does the Local Educational Agency (LEA) provide the coordination, technical assistance, and other support necessary to assist and build the capacity of all participating schools within the LEA in planning and implementing effective parent and family involvement activities to improve student academic achievement and school performance? Does this include meaningful consultation with employers, business leaders, and philanthropic organizations, or individuals with expertise in effectively engaging parents and family members in education (ESSA Section 1116 [a][2][B])?**

District staff will continue to work collaboratively with site administrators and support teams to plan and implement district-wide parent and family engagement practices that are linked to student achievement. The district administration team will continue to include parent and family engagement during Principals' Meetings and other forums to assist in establishing protocols to ensure family engagement strategies and activities are being implemented (such as, but not limited to, running effective decision making and advisory groups, Coffee with the Principal, Curriculum Nights, and other parent/family information nights/workshops). Though the activities will be site-specific as described in schools' School-Parent Compacts, Parent and Family Engagement Policies, and SPSAs, best practices should be evidenced across all school sites.

In addition, district staff will continue to work as a team to address items related to family engagement to support the district's LCAP, Equity, and Strategic Plans. They will also continue to provide technical assistance for district and site support staff to discuss best practices that will help inform staff on effective family engagement practices such as, but not limited to, Analyzing and Sharing Data with Families, Welcoming Environments, Building Partnerships with Families, and Improving School-Family 2-Way Communication.

**5) How will LEAs coordinate or integrate parent and family engagement strategies with other relevant federal, state, local laws, and programs (ESSA sections 1116[a][2][C], and 1116[e][4])?**

LUSD will continue to coordinate and integrate parent and family engagement strategies for all programs, such as Early Childhood Education, English Language Learners, Special Education, Migrant Program, and Career Technical Education as offered through Title I, Part A.

**6) How will LEAs conduct, with meaningful involvement of parents and family members, an annual evaluation of the content and effectiveness of this Policy on improving academic quality of all schools served under Title I, Part A, and use the finding to design evidence-based strategies (ESSA sections 1116[a][2][D], and 1116[a][2][E])?**

To evaluate the effectiveness of the Parent and Family Engagement Policy, LUSD will continue to conduct an annual evaluation of the content and effectiveness of this policy. Parents and family members will have opportunities to provide feedback. Each site will ensure families have multiple opportunities to provide input by making the family survey and policy input form available both in a digital and paper format. In addition to the annual family survey, there will be other means of providing input such as, but not limited to, LCAP parent survey, district level committee feedback, and/or discussion forums. LUSD will continue to use findings from all data sources to revise the Parent and Family Engagement Policy so that it reflects the needs of all families.

**7) What are the barriers to greater participation by parents in activities authorized by ESSA Section 1116? Please note with particular attention, parents and family members who are economically disadvantaged, are disabled, have limited English proficiency, have limited literacy, or are of any racial or ethnic minority background (ESSA Section 1116[a][2][D][i]):**

LUSD will continue to gather input from educational partners through the LCAP survey, family survey, discussion forums, as well as district advisory committees and site decision making councils/advisory committees to evaluate the effectiveness of the Parent and Family Engagement Policy. Barriers are identified through this process and actions will be put into place to address the needs of families, such as, take extra measures to reach out to underrepresented families, strengthen welcoming environments, provide notifications in a timely manner, use a variety of communication methods, when possible offer meetings/events at different locations, formats, days of the week, and/or different times, provide child care, ensure information is provided in a language and format easily understood by families, and offer interpretation services.

**8) What are the needs of parents and family members so that they may assist with the learning of their children, including engaging with school personnel and teachers (ESSA Section 1116[a][2][D][ii])?**

LUSD will continue to provide families with ongoing educational and leadership opportunities to support families in building stronger and more effective partnerships with school staff, so that they can better understand student academic expectations and learn how to navigate the educational system. These opportunities will be offered via engaging workshops, leadership academies, decision making and advisory group trainings, conferences, and/or events. In addition to face-to-face and/or virtual opportunities, every effort will be made to post resources (workshop materials, parent guides/newsletters, at home learning materials, and digital resources) on the district/school site websites and Google Site for families to access remotely. Also, the district advisory councils and LCAP Committee will continue to advise the district on matters related to family engagement.

LUSD will continue to ensure families have knowledge of the Parent Volunteer Tiers and access to forms in an effort to increase family engagement.

**9) What are the strategies used to support successful school and family interactions (ESSA Section 1116[a][2][D][iii])?**

LUSD will continue to coordinate capacity building opportunities for both families and staff to help strengthen school and family partnerships. District staff will continue to collaborate across departments to provide families with a series of educational opportunities on various topics to help families strengthen school-home partnerships and their interactions with staff. Motivational strategies, as well as Social Emotional Learning (SEL) programs will be utilized to encourage parents and families to participate in capacity building opportunities both at the district and school level.

In addition, LUSD will ensure that systems are put in place for meaningful 2-Way Communication between families and staff, such as, utilizing different communication methods (flyers, AERIES System, social media platforms, district and site websites, and other methods).

**10) LEAs provide coordination, technical assistance, and other support to assist schools in planning and implementing effective parent and family engagement activities. This may include consultation with employers, business leaders, philanthropic organizations, or individuals. What technical assistance will be provided to parents (ESSA Section 1116[a][3][A])?**

LUSD will coordinate support to assist schools to utilize evidence-based strategies in an effort to design systemic and more effective family engagement practices, programs, and services as outlined in the *Dual Capacity Framework for Family-School Partnerships*, US Department of Education, as well as *Family Engagement Toolkit*, California Department of Education. Parents and family members will also continue to be provided with technical support in the areas of parent leadership and advocacy through a train-the-trainer program model to address the needs of families.

**11) How will LEAs reserve 1 percent of Title I, Part A funds to carry out parent and family engagement requirements (ESSA Section 1116[a][3][A])?**

LUSD reserves at least one percent of the Title I, Part A allocation to support district-wide parent and family engagement activities. Family engagement activities are included in the district's LCAP. District level staff are also in place to support parent and family engagement efforts.

**12) How will LEAs allot funds for parent and family engagement (ESSA Section 1116[a][3][B])?**

Funds reserved by the district for parent and family engagement activities are used to support the activities and strategies addressed in this policy, including funding Parent Involvement Specialists. Parent Involvement Specialists will continue to provide information, resources, and professional learning on best practices regarding engaging families such as participating in community events for families, connecting families to resources, and organizing meetings, activities, and workshops to engage families.

**13) How will LEAs distribute 90 percent of the 1 percent reserve to schools (ESSA Section 1116[a][3][C])?**

Using federal funding formulas and data from California Longitudinal Achievement Data System (CALPADS), sites will be ranked and ordered. Funds are distributed among the sites while prioritizing high-need sites.

**14) How will LEAs provide assistance to parents and families in understanding the state academic standards, state and local academic assessments, Title I, Part A requirements, how to monitor their child's progress, and how to work with educators to help all students succeed (ESSA Section 1116[e][1])?**

Information and resources will continue to be provided to parents and family members on strategies to assist them in supporting their children's at-home learning on topics, such as but not limited to, Preparing for a Parent-Teacher Conference, Understanding the Common Core State Standards, and Understanding State and Local Assessments. The assistance will come in the form of workshops as part of the Parent and Family Education Plan developed by LUSD's Parent Involvement Specialists. Parent Involvement Specialists will also continue to collaborate with other departments, personnel, and parents to provide additional learning experiences that are enriching for families.

**15) How will LEAs provide materials and training to help parents and families work with their children to improve their achievement, such as literary training and using technology (ESSA Section 1116[e][2])?**

LUSD will continue to work collaboratively with parents and family members to identify programs and services needed to support families in helping their children succeed. Parent and family workshops that promote literacy (reading and writing) will be included in the Parent Educational Plan. Additional learning opportunities for families to attend conferences and/or trainings that will support them in helping their children meet academic and personal goals will be offered when possible.

In addition, Parent Involvement Specialists will continue to collaborate with the Technology Services Department and/or partners to provide technology related workshops that support families in understanding the 21st Century, such as but not limited to, tools and knowledge to engage in virtual platforms, digital citizenship, educational websites, and applications.

**16) How will LEAs educate teachers, instructional support staff, principals, and other school leaders and staff, with the assistance of parents and families, in the value and utility of contributions of parents and families, and reach out to, communicate with, and work with parents and families as equal partners, implementing and coordinating parent and family programs to build ties between parents and families, and the school (ESSA Section 1116[e][3])?**

LUSD will continue to provide professional development for staff and families in the areas of Cultural Proficiency, Building Trusting Relationships, Welcoming Environments, and other areas of need in an effort to build effective home-school partnerships.

In addition, LUSD will continue to partner with parents and family members to address strengths and challenges of existing family engagement practices to provide recommendations that will contribute to creating stronger trusting relationships and activities/programs that are more effectively connected to student learning.

**17) How will LEAs coordinate and integrate parent and family involvement programs with other federal, state, and local programs, including public preschool programs, and conduct other activities, such as parent and family resource centers that encourage and support parents and families in more fully participating in the education of their children (ESSA Section 1116[e][4])?**

LUSD under the direction of the Equity, Access, and Instructional Services Department will continue to support each school site as they develop their SPSA which include goals, actions, strategies, and expenditures for parent and family engagement, as well as goals to improve academic achievement. School sites will be provided with SPSA support through training provided to the administration and support staff, student, and parent representatives on the requirements of the SPSA development. The Equity, Access, and Instructional Services Department will review the sites' SPSAs to ensure parent and family engagement goals are planned for and supported with activities, materials, and resources.

In addition, every school site has identified a Parent Resource Center to provide a place for families to participate more actively in activities such as decision making council meetings, advisory committee meetings, and workshops, as well as, accessing resources for social services, and technology. Site staff and volunteers will receive additional support to assist them in fully implementing their centers.

**18) How will LEAs ensure that information related to school and parent programs, meetings, and other activities are sent to the parents of participating children in a format, and to the extent practicable, in a language the parents and families can understand (ESSA Section 1116[e][5])?**

LUSD will continue to communicate with families in a format and language that they can understand using a variety of platforms to reach as many families as possible. Notifications will be shared via, but not limited to, district and school websites, school messaging systems, newsletters, flyers, and social media postings. Hard copies of materials will be available.

In addition, site support staff will assist with communication between home and school and other parent and family engagement efforts.

**19) How will LEAs provide such other reasonable support for parental involvement activities under this section (ESSA Section 1116[e][14])?**

LUSD will continue to support sites by providing schools with support staff who assist with home-school communication as well as connect families to additional resources, available both at school and in the community.

In addition, Parent Involvement Specialists will continue to provide the sites with a monthly family education calendar, along with resources, to be shared with the parents and families at each site, that will inform parents and families on upcoming educational opportunities and strategies that they can use to support their children at home.

**20) How will the LEA ensure that the Parent and Family Engagement Policy is in a format and language that is easy for parents and families to understand (ESSA Section 1116[f])?**

LUSD will continue to make this policy available by notifying families on the various ways to access the policy such as notifications, all-call messages, site newsletters, Parent and Student Handbook, postings on the district's and schools' website, parent resource centers, and annual Title I meetings. Parents and family members are welcome and encouraged to provide ongoing feedback regarding this policy at any time by submitting written comments to district or school sites.

LUSD will continue to ensure the policy is accessible to all families in a format and language that parents and family members can understand.



## Política de Involucramiento del Padre y Familia del Título I Parte A

### ¿Qué es el Involucramiento Familiar?

El Departamento de Educación de EE. UU. define el Involucramiento Familiar como la participación de los padres y miembros de la familia en una comunicación significativa regular y bidireccional que involucra el aprendizaje académico de los estudiantes y otras actividades escolares, incluyendo:

- (A) Que los padres juegan un papel integral en ayudar al aprendizaje de sus hijos.
- (B) Que se aliente a los padres a participar activamente en la educación de sus hijos.
- (C) Que los padres sean socios plenos en la educación de sus hijos y se incluyan, según proceda, en la toma de decisiones y en los comités asesores para ayudar en la educación de sus hijos.
- (D) La realización de otras actividades, como las descritas en la Sección 1116 de la Ley del éxito de todos los estudiantes (ESSA).

### La Visión de Involucramiento de Familia de LUSD

El Distrito Escolar Unificado de Lynwood abarca a las familias de todas las razas, etnias y culturas en su compromiso como un componente integral para el éxito social, emocional y académico de todos los estudiantes. Todos los socios educativos estarán capacitados para trabajar de manera colaborativa y respetuosa como socios iguales al compartir la responsabilidad y el liderazgo para mantener un involucramiento familiar de calidad en todas las escuelas.



### **1) Propósito de la Política del Involucramiento del Padre y Familia:**

El Distrito Escolar Unificado de Lynwood (LUSD) ha desarrollado esta Política de Involucramiento del Padre y Familia para apoyar y asociarse con las familias. Esta política establece las expectativas y objetivos del distrito para un involucramiento de familia significativo y guía las estrategias y los recursos que fortalecen las asociaciones poderosas con los estudiantes y las familias en todas nuestras escuelas LUSD. Este plan describe el compromiso de LUSD de involucrar a los padres y miembros de la familia en la educación de sus hijos y desarrollar la capacidad del personal para implementar con éxito las prácticas del involucramiento familiar diseñadas para cumplir con la visión del distrito para el involucramiento familiar.

### **2) ¿Cómo participarán los padres y los miembros familia en el desarrollo de esta Política (ESSA secciones 1116 [a] [2] [A] y 1116 [a] [2] [F])?**

LUSD ha desarrollado una Política de Involucramiento del Padre y Familia del Título I por escrito con aportes de los padres y miembros de familia de los niños participantes. Los aportes del padre y miembro de familia se obtuvieron a través del proceso de evaluación de necesidades que incluyó encuestas de familia y foros de discusión. Se recopiló información adicional de los comités asesores a nivel de distrito y otros grupos asesores de padres.

### **3) ¿Cómo se involucrarán los padres y los miembros de familia en el desarrollo de planes de mejoras de la escuela (ESSA Sección 1116 [a] [2] [A])?**

LUSD continuará invitando a todos los padres y miembros de la familia anualmente para que tomen un rol de participación activo en los concilios para tomar decisiones/comités asesores de las escuelas y/o comités asesores a nivel de distrito para que se involucren en el desarrollo de planes de mejora de las escuelas. Los miembros de los concilios y comités continuarán siendo entrenados en sus roles y responsabilidades.

Los padres y los miembros de familia continuarán brindando comentarios sobre las áreas de fortaleza y mejora del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés), así como las metas de las escuelas y las acciones identificadas en los Planes Escolares para el Logro Estudiantil (SPSAs, por sus siglas en inglés) de las escuelas. Los comentarios del padre y el miembro de familia también se recopilarán en las reuniones/foros escolares, las reuniones del comité asesor del distrito y por las reuniones del Consejo Directivo Escolar (SSC, por sus siglas en inglés) y por otros medios. La información recopilada se utiliza para revisar el LCAP del distrito y los SPSAs de las escuelas.

**4) ¿Cómo proporciona la Agencia Educativa Local (LEA) la coordinación, asistencia técnica y otro tipo de apoyo necesario para ayudar y desarrollar la capacidad de todas las escuelas participantes dentro de la LEA en la planificación e implementación de actividades efectivas de involucramiento del padre y familia para mejorar el rendimiento académico de los estudiantes y el desempeño de la escuela? ¿Incluye esto una consulta significativa con empleadores, líderes empresariales y organizaciones filantrópicas, o individuos con experiencia en involucrar efectivamente a los padres y miembros de la familia en la educación (ESSA Sección 1116 [a] [2] [B])?**

El personal del distrito continuará trabajando en colaboración con los administradores de las escuelas y los equipos de apoyo para planificar e implementar prácticas en todo el distrito de involucramiento de padres y familias que estén vinculadas con el rendimiento estudiantil. El equipo de administración del distrito continuará incluyendo el involucramiento del padre y familia durante las Reuniones de Directores y otros foros para asistir en establecer protocolos para garantizar que se implementen las estrategias y actividades de involucramiento de familia (tales como, incluyendo pero sin limitarse, dirigiendo eficazmente grupos de toma de decisiones y asesores, Café con el Director, Noches de Currículo y otras noches/talleres de información para el padre o familia). Sin embargo las actividades serán específicas para la escuela, tal como se describe en los Convenios entre Padre y Escuelas, Políticas de Involucramiento de Padre y Familias, y los SPSAs, las mejores prácticas deben evidenciarse en todos los sitios escolares.

Además, el personal del distrito continuará trabajando como equipo para abordar los temas relacionados con el involucramiento de la familia para apoyar los planes del LCAP, Equidad y Estratégicos del distrito. Continuarán brindando asistencia técnica al distrito y al personal de apoyo del sitio para discutir las mejores prácticas que ayudarán a informar al personal sobre prácticas efectivas de involucramiento de familia como, incluyendo pero sin limitarse, Analizar y Compartir Datos con las Familias, Ambientes Acogedores, Crear Alianzas con las Familias y Mejorar la Comunicación Bidireccional entre la Escuela y la Familia.

**5) ¿Cómo coordinarán o integrarán las LEAs las estrategias de involucración del padre y familia con otras leyes y programas federales, estatales y locales relevantes (ESSA sección 1116 [a] [2] [C] y 1116 [e] [4])?**

LUSD continuará coordinando e integrando estrategias de involucramiento del padre y familia para todos los programas, tales como Educación de la Primera Infancia, Estudiantes Aprendices del Idioma Inglés, Educación Especial, Programa para Migrantes y Educación Técnica Profesional como se ofrece a través del Título I, Parte A.

**6) ¿Cómo llevarán a cabo las LEAs, con una participación significativa de los padres y los miembros de familia, una evaluación anual del contenido y la efectividad de esta Política para mejorar la calidad académica de todas las escuelas atendidas en virtud del Título I, Parte A, y usar el hallazgo para diseñar estrategias basadas en evidencia? (ESSA secciones 1116 [a] [2] [D] y 1116 [a] [2] [E])?**

Para evaluar la efectividad de la Política de Involucramiento del Padre y Familia, LUSD continuará realizando una evaluación anual del contenido y la efectividad de esta política. Los padres y los miembros de la familia tendrán la oportunidad de brindar aportaciones. Cada escuela asegurará que las familias tengan múltiples oportunidades para brindar información al hacer que la encuesta familiar y el formulario de aportes de esta política estén disponibles tanto en formato digital como en papel. Además de la encuesta anual a la familia, habrá otros medios para proporcionar información como, por ejemplo, incluyendo pero sin limitarse a la encuesta LCAP de padres, aportación de los comités asesores a nivel del distrito y/o los foros de discusión. LUSD continuará utilizando los hallazgos de todas las fuentes de datos para revisar la Política de Involucramiento del Padre y Familia para que refleje las necesidades de todas las familias.

**7) ¿Cuáles son las barreras para una mayor participación de los padres en actividades autorizadas por la Sección 1116 de ESSA? Tenga en cuenta con especial atención que los padres y miembros de la familia que están en desventaja económica, están discapacitados, tienen un dominio limitado del inglés, tienen una alfabetización limitada o tienen antecedentes de minorías raciales o étnicas (ESSA Sección 1116 [a] [2] [D] [i]):**

LUSD continuará reuniendo la aportación de los socios educativos a través de la encuesta LCAP, la encuesta de familia, los foros de discusión, así como los comités asesores del distrito y los concilios/comités asesores que toman decisiones de las escuelas para evaluar la efectividad de la Política de Involucramiento del Padre y Familia. Las barreras se identifican a través de este proceso y se implementarán acciones para abordar las necesidades de las familias, tales como, tomar medidas adicionales para llegar a las familias subrepresentadas, fortalecer los ambientes acogedores, proporcionar notificaciones de manera oportuna, usar una variedad de métodos de comunicación, cuando sea posible ofrecer reuniones/eventos en diferentes lugares, formatos, días de la semana y/o diferentes horarios, proporcionar cuidado de niños, garantizar de que la información se proporcione en un idioma y formato fácilmente comprensible para las familias, y ofrecer servicios de interpretación.

**8) ¿Cuáles son las necesidades de los padres y los miembros de familia para que puedan ayudar con el aprendizaje de sus hijos, incluida la colaboración con el personal escolar y los maestros (ESSA Sección 1116 [a] [2] [D] [ii])?**

LUSD continuará brindando a las familias oportunidades educativas y de liderazgo para apoyar a las familias en construir alianzas más sólidas y efectivas con el personal de la escuela, para que puedan comprender mejor las expectativas académicas de los estudiantes y aprender a navegar el sistema educativo. Estas oportunidades se ofrecerán a través de talleres interactivos, academias de liderazgo, capacitación para grupos de toma de decisiones y asesores, conferencias y/o eventos. Además de las oportunidades en persona y/o virtual se hará todo lo posible para publicar recursos (materiales de talleres, guías/boletines para los padres y familias, materiales de aprendizaje para el hogar y recursos digitales) en el sitio web del distrito/escuelas, y Sitio Google para que las familias puedan acceder de forma remota. Además, los comités asesores del distrito y el Comité del LCAP continuarán asesorando al distrito sobre asuntos relacionados con el involucramiento familiar.

LUSD continuará asegurándose de que las familias tengan conocimiento de los Niveles de Padres Voluntarios y acceso a los formularios en un esfuerzo por aumentar el involucramiento familiar.

**9) ¿Cuáles son las estrategias utilizadas para apoyar las interacciones exitosas entre la escuela y la familia (Sección 1116 [a] [2] [D] [iii] ESSA)?**

LUSD continuará coordinando oportunidades de desarrollo creando oportunidades de capacitación tanto para las familias como para el personal para ayudar a fortalecer las alianzas entre las escuelas y familias. El personal del distrito continuará colaborando con todos los departamentos para brindar a las familias una serie de oportunidades educativas sobre diversos temas para ayudar a las familias a fortalecer las alianzas entre la escuela, el hogar y sus interacciones con el personal. Se utilizarán estrategias de motivación así como programas de Aprendizaje Socioemocional (SEL, por sus siglas en inglés) para alentar a los padres y familias a participar en oportunidades de desarrollo de capacidades tanto a nivel del distrito como de la escuela.

Además, LUSD se asegurará de que se establezcan sistemas para una comunicación bidireccional significativa entre las familias y el personal, por ejemplo, utilizando diferentes métodos de comunicación (folletos, sistema AERIES, plataformas de redes sociales, sitios web de distrito y escuelas, y otros métodos).

**10) Las LEAs brindan coordinación, asistencia técnica y otro tipo de apoyo para ayudar a las escuelas a planificar e implementar actividades efectivas de participación de padres y familias. Esto puede incluir consultas con empleadores, líderes empresariales, organizaciones filantrópicas o individuos. ¿Qué asistencia técnica se proporcionará a los padres (ESSA Sección 1116 [a] [3] [A])?**

LUSD coordinará el apoyo para ayudar a las escuelas a utilizar estrategias basadas en evidencia en un esfuerzo para diseñar un sistema más efectivo con prácticas de involucramiento de padres, programas y servicios más efectivos como se describe en el *Marco de Capacidad Dual para Alianzas de Familia-Escuela*, Departamento de Educación de California. Los padres y los miembros de familia también continuarán recibiendo asistencia técnica en las áreas de liderazgo y abogacía a través de un programa de formación de formadores para abordar las necesidades de las familias.

**11) ¿Cómo reservarán las LEAs el 1 por ciento de los fondos del Título I, Parte A para cumplir con los requisitos de involucración de padres y familias (ESSA Sección 1116 [a] [3] [A])?**

LUSD reserva al menos el uno por ciento de la asignación de Título I, Parte A para apoyar las actividades de involucramiento del padre y la familia en todo el distrito. Las actividades del involucramiento de familia se incluyen en el LCAP del distrito. El personal a nivel del distrito también está en el lugar para apoyar los esfuerzos de involucramiento de padres y familias.

**12) ¿Cómo asignará LEA los fondos para la participación de los padres y la familia (ESSA Sección 1116 [a] [3] [B])?**

Los fondos reservados por el distrito para actividades de involucramiento de padre y familia se utilizan para apoyar las actividades y estrategias abordadas en esta política, incluyendo el financiamiento de Especialistas en Participación de Padres. Especialistas de Participación de Padres continuarán brindando información, recursos y aprendizaje profesional sobre las mejores prácticas para involucrar a las familias tal como participar en eventos comunitarios para familias, conectar a las familias con los recursos, y organizar reuniones, actividades y talleres para involucrar a las familias.

**13) ¿Cómo distribuirán las LEAs el 90 por ciento de la reserva del 1 por ciento a las escuelas (ESSA Sección 1116 [a] [3] [C])?**

Utilizando fórmulas de financiamiento federal y datos del Sistema de Datos Longitudinales del Rendimiento de los Alumnos de California (CALPADS, por sus siglas en inglés), las escuelas se clasificarán y ordenarán. Los fondos se distribuyen entre las escuelas al tiempo que se les da prioridad a las escuelas de alta necesidad.

**14) ¿Cómo proporcionarán las LEAs asistencia a los padres y las familias para comprender los estándares académicos estatales, las evaluaciones académicas estatales y locales, los requisitos del Título I, Parte A, cómo monitorear el progreso de sus hijos y cómo trabajar con los educadores para ayudar a todos los estudiantes a tener éxito (Sección ESSA 1116 [e] [1])?**

Se continuará brindando información y recursos a los padres y miembros de la familia tales como, pero no limitado, a estrategias para ayudarlos a apoyar el aprendizaje en el hogar de sus hijos sobre temas como la Preparación para una Conferencia de Padre y Maestro, Entendiendo los Estándares Estatales Comunes y Entendiendo las Evaluaciones Estatales y Locales. El apoyo vendrá en forma de talleres como parte del Plan de Educación para Padres y la Familia desarrollado por las Especialistas de Participación de Padres de LUSD. Las Especialistas de Participación de Padres también continuarán colaborando con otros departamentos, personal y padres para proporcionar experiencias de aprendizaje adicionales que sean enriquecedoras para las familias.

**15) ¿Cómo proporcionarán las LEAs materiales y capacitación para ayudar a los padres y las familias a trabajar con sus hijos para mejorar sus logros, como la capacitación literaria y el uso de la tecnología (ESSA Sección 1116 [e] [2])?**

LUSD continuará trabajando en colaboración con los padres y los miembros de familia para identificar programas y servicios necesarios para ayudar a las familias a ayudar a sus hijos a tener éxito. Los talleres para padres y familias que promueven la alfabetización (leyendo y escribiendo) se incluirán en el Plan de Educación para Padres. Proveerán, cuando sea posible, oportunidades de aprendizaje adicionales para que las familias asistan a conferencias y/o capacitaciones que los apoyarán a ayudar a sus hijos a cumplir metas académicas y personales.

Además, Especialistas de Participación de Padres continuarán colaborando con el Departamento de Servicios de Tecnología y/o socios para brindar talleres relacionados con la tecnología que ayuden a las familias a comprender el aprendizaje del siglo XXI, como, entre otros, herramientas y conocimientos para participar en plataformas virtuales, la ciudadanía digital, los sitios web educativos y las aplicaciones.

**16) ¿Cómo educarán las LEAs a los maestros, al personal de apoyo educativo, los directores y otros líderes y personal escolar, con la ayuda de los padres y las familias, en el valor y la utilidad de las contribuciones de los padres y las familias, y se acercarán, se comunicarán y trabajarán con los padres y familias como socios iguales, implementando y coordinando programas para el padre y la familia se crearan lazos entre padres y familias y la escuela (ESSA Sección 1116 [e] [3])?**

LUSD continuará brindando desarrollo profesional para el personal y las familias en las áreas de Dominio Cultural, Creación de Relaciones de Confianza, Ambientes Acogedores y otras áreas de necesidad en un esfuerzo en crear asociaciones efectivas entre el hogar y la escuela.

Además, Especialistas en Participación de los Padres continuarán trabajando con padres y miembros de familia para abordar las fortalezas y desafíos de las prácticas existentes de participación familiar para proporcionar recomendaciones que contribuyan a crear relaciones y actividades/programas de confianza más sólidos que estén conectados de manera más efectiva al aprendizaje de los estudiantes. Las recomendaciones y mejores prácticas proporcionadas por el equipo se compartirán con los equipos de liderazgo de las escuelas.

**17) ¿Cómo coordinarán e integrarán las LEAs los programas de participación de padres y familias con otros programas federales, estatales y locales, incluidos los programas preescolares públicos, y llevarán a cabo otras actividades, como los centros de recursos para padres y familias que alientan y apoyan a los padres y familias a participar más plenamente en la educación de sus hijos (ESSA Sección 1116 [e] [4])?**

LUSD bajo la dirección del Departamento de Equidad, Acceso y Servicios Instruccionales seguirá apoyando a cada escuela a medida que desarrollen sus SPSAs que incluyan metas, acciones, estrategias y gastos para la participación del padre y la familia, así como metas para mejorar el rendimiento académico. Las escuelas recibirán apoyo de SPSA a través de capacitación brindada a la administración, al personal de apoyo, y representantes de estudiantes y padres sobre los requisitos del desarrollo de SPSA. El Departamento de Equidad, Acceso y Servicios Instruccionales revisará los SPSAs de las escuelas para garantizar que las metas de participación del padre y familia se planifiquen y apoyen con actividades, materiales y recursos.

Además, cada escuela ha identificado un Centro de Recursos para Padres para proporcionar un lugar en donde las familias participen más activamente en actividades tal como en las reuniones del concilio de toma de decisiones, comité asesor y los talleres, así como el acceso a recursos para servicios sociales y tecnología. El personal de la escuela y los voluntarios recibirán apoyo adicional para ayudarlos a implementar sus centros.

**18) ¿Cómo garantizarán las LEAs que la información relacionada con los programas, reuniones y otras actividades de la escuela y los padres se envíe a los padres de los niños participantes en un formato y, en la medida sea posible, en un idioma que los padres y las familias puedan entender (ESSA Sección 1116 [e] [5])?**

LUSD continuará comunicándose con las familias en un formato y lenguaje que puedan entender usando una variedad de plataformas para llegar a tantas familias como sea posible. Las notificaciones se compartirán a través de, incluyendo pero sin limitarse, sitios web del distrito y de las escuelas, sistemas de mensajes escolares, boletines informativos, volantes y publicaciones en redes sociales. Copias impresas de materiales estarán disponibles.

Además, el personal de apoyo ayudará con la comunicación entre el hogar y la escuela y otros esfuerzos de involucramiento de los padres y la familia.

**19) ¿Cómo proporcionarán las LEAs otro apoyo razonable para las actividades de participación de los padres en esta sección (ESSA Sección 1116 [e] [14])?**

LUSD continuará apoyando a las escuelas al proporcionar personal de apoyo que ayude con la comunicación entre el hogar y la escuela, y conectar a las familias con recursos adicionales, disponibles tanto en la escuela como en la comunidad.

Además, Especialistas en Participación de los Padres continuarán brindando a las escuelas un calendario mensual de educación familiar, junto con recursos, para compartir con los padres y las familias en cada escuela, que informará a los padres y las familias sobre las próximas oportunidades educativas y estrategias que pueden usar para apoyar a sus hijos en el hogar.

**20) ¿Cómo se asegurará el LEA de que la Política de Involucramiento de Padre y Familia esté en un formato y lenguaje que sea fácil de entender para los padres y las familias (ESSA Sección 1116 [f])?**

LUSD continuará poniendo a disposición esta política notificando a las familias sobre las diversas formas de acceder a la política, tales como notificaciones, llamadas de mensaje, boletines de las escuelas, Manual para Padres y Estudiantes, publicaciones en el sitio de web del distrito y las escuelas, centros de recursos para padres y reuniones anuales del Título I. Padres y los miembros de familia son bienvenidos y alentados a proporcionar comentarios continuos sobre esta política en cualquier momento mediante la presentación de comentarios sea por escrito al distrito o a las escuelas.

LUSD continuará asegurando que la política sea accesible para todas las familias en un formato e idioma que los padres y los miembros de la familia puedan entender.



**FILED UNDER SEAL**  
**OBJECTION TO DISCLOSURE OF STUDENT INFORMATION AND RECORDS**

I, the undersigned, being a parent/guardian, or a n adult student who is eighteen (18) years of age or older, object to the disclosure by the California Department of Education of protected personal information contained in records of my/my child's student records in the lawsuit entitled, Morgan Hill Concerned Parents Association, et al. v. California Department of Education, USDC-Eastern District of California, Case No. 2:11-cv-03471-KJM-AC:

Name of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_

Name of Student: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_

County: \_\_\_\_\_

School District: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_

Comments (optional): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent/Guardian or  
Adult Student/Former Student

Date: \_\_\_\_\_

***This form (or the information contained in this form) must be sent via regular mail to:***

United States District Judge Kimberly J. Mueller  
c/o Clerk of the Court  
Robert T. Matsui United States Courthouse  
501 I Street, Room 4-200  
Sacramento, CA. 95814

Attn: Document Filed Under Seal



**PARA ARCHIVE BAJO SELLO**  
**OBJECCIÓN A LA PUBLICACION DE INFORMACIÓN Y REGISTROS ESTUDIANTILES**

Yo, el suscrito, siendo padre o guardián (tutor), o un estudiante adulto de dieciocho (18) años de edad o mayor, objeto a la publicación por el Departamento de Educación de California de mi información personal protegida contenida en registros y documentos estudiantiles de mi hijo en el juicio titulado, Morgan Hill Concerved Parents Association, et al. v. California Department of Education, USDC-Eastern District of California, Case. 2:11-cv-03471-KJM-AC (Asociación de Padres Preocupados de Morgan Hill, y otros v. el Departamento de Educación, Corte del Distrito de los Estados Unidos de America del Este de California):

Nombre de los Padres : \_\_\_\_\_

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Condado: \_\_\_\_\_

Distrito Escolar: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

Comentarios (Opcional): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma del padre/guardian o  
adulto alumno/ ex alumno

Date: \_\_\_\_\_

***Esta forma (o la informacion contenida en este formulario) debe ser enviada por correo ordinario a:***

United States District Judge Kimberly J. Mueller  
c/o Clerk of the Court  
Robert T. Matsui United States Courthouse  
501 I Street, Room 4-200  
Sacramento, CA. 95814

Attn: Document Filed Under Seal



*Student's Name/ Nombre del Estudiante* \_\_\_\_\_  
*Grade/Grado* \_\_\_\_\_

**LUSD Acceptable Use Policy/Política del Uso Aceptable**

I have read, understand, and agree to abide by the provisions of the Acceptable Use Policy of the Lynwood Unified School District. I/We give permission for my/our student to use the LUSD Internet services.

*He leído, entiendo, y estoy de acuerdo en cumplir con las provisiones de la Política del Uso Aceptable del Distrito Escolar Unificado de Lynwood. Yo/Nosotros damos permiso para que mi/nuestro estudiante use los servicios del Internet de LUSD.*

*Student Signature/Firma del Estudiante* \_\_\_\_\_  
*Date/Fecha* \_\_\_\_\_

*Parent/Legal Guardian Signature/Firma del Padre/Madre/Tutor Legal* \_\_\_\_\_  
*Date/Fecha* \_\_\_\_\_

---

**LUSD Media Permission/Permiso Para Salir en los Medios de Comunicación**

I authorize the use of my student's name, photo, video, voice, and quotes on District, school, and partner platforms, including websites, social media, television and print news media, and other materials that highlight student and staff achievements. I understand all media on campus is approved by the school principal or designee. Yes No

Autorizo el uso del nombre, la foto, el video, la voz y las citas de mi estudiante en las plataformas del Distrito, la escuela y sus colaboradores, incluyendo sitios web, redes sociales, televisión y medios impresos, así como otros materiales que destaquen los logros de los estudiantes y el personal. Entiendo que todos los medios en el campus cuentan con la aprobación del director de la escuela o su designado. *Sí No*

*Parent/Legal Guardian Signature/*  
*Firma del Padre/Madre/Tutor Legal* \_\_\_\_\_  
*Date/ Fecha* \_\_\_\_\_

**(PLEASE SIGN AND RETURN)**

**(FAVOR DE FIRMAR Y DEVOLVER)**



## **PRESCRIPTION OPIOIDS INFORMATION SHEET**

*(Applicable Only for the Current School Year)*

Prescription opioids may be used to help relieve moderate-to-severe pain and are often prescribed following a surgery or injury, or for certain health conditions. These medications can be an important part of treatment but also come with serious risks. It is important to work with your health care provider to make sure you are getting the safest, most effective care.

### **WHAT ARE THE RISKS AND SIDE EFFECTS OF OPIOID USE?**

Prescription opioids carry serious risks of addiction and overdose, especially with prolonged use. An opioid overdose, often marked by slowed breathing, can cause sudden death.

The use of prescription opioids can have a number of side effects as well, even when taken as directed:

- Tolerance – meaning you might need to take more of a medication for the same pain relief.
- Physical dependence – meaning you have symptoms of withdrawal when a medication is stopped.
- Increased sensitivity to pain
- Constipation
- Nausea, vomiting, and dry mouth
- Sleepiness and dizziness
- Confusion
- Depression
- Low levels of testosterone that can result in lower sex drive, energy, and strength
- Itching and sweating

### **RISKS ARE GREATER WITH:**

- History of drug misuse, substance use disorder, or overdose
- Mental health conditions (such as depression or anxiety)
- Sleep apnea
- Pregnancy

*Avoid alcohol while taking prescription opioids. Also, unless specifically advised by your health care provider, medications to avoid include:*

- Benzodiazepines (such as Xanax or Valium)
- Muscle relaxants (such as Soma or Flexeril)
- Hypnotics (such as Ambien or Lunesta)
- Other prescription opioids

### **KNOW YOUR OPTIONS**

Talk to your health care provider about ways to manage your pain that don't involve prescription opioids. Some of these options may actually work better and have fewer risks and side effects. Options may include:

- Pain relievers such as acetaminophen, ibuprofen, and naproxen
- Some medications that are also used for depression or seizures
- Physical therapy and exercise
- Cognitive behavioral therapy, a psychological, goal-directed approach, in which patients learn how to modify physical, behavioral, and emotional triggers of pain and stress.

## IF YOU ARE PRESCRIBED OPIOIDS FOR PAIN

- Never take opioids in greater amounts or more often than prescribed.
- Follow up with your primary health care provider
  - Work together to create a plan on how to manage your pain
  - Talk about ways to help manage your pain that don't involve prescription opioids
  - Talk about any and all concerns and side effects.
- Help prevent misuse and abuse.
  - Never sell or share prescription opioids
  - Never use another person's prescription opioids
- Store prescription opioids in a secure place and out of reach of others including visitors, children, friends, and family.
- Safely dispose of unused prescription opioids: Find your community drug take-back program or your pharmacy mail-back program, or flush them down the toilet, following guidance from the Food and Drug Administration ([www.fda.gov/Drugs/ResourcesForYou](http://www.fda.gov/Drugs/ResourcesForYou)).
- Visit [www.cdc.gov/drugoverdose](http://www.cdc.gov/drugoverdose) to learn about the risks of opioid abuse and overdose.
- If you believe you may be struggling with addiction, tell your health care provider and ask for guidance or call SAMHSA's National Helpline at 1-800-662-HELP.

Be Informed! Make sure you know the name of your medication, how much and how often to take it, and its potential risks and side effects.

For more information, visit: [www.cdc.gov/drugoverdose/prescribing/guideline.html](http://www.cdc.gov/drugoverdose/prescribing/guideline.html)

***Cut and RETURN bottom portion only. Please keep upper portion for your information.***

---



I have reviewed and understand the provided document regarding prescription opioid information:

\_\_\_\_\_  
Student-athlete Name

\_\_\_\_\_  
Student-athlete Signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Parent or Legal Guardian

\_\_\_\_\_  
Parent or Legal Guardian Signature

\_\_\_\_\_  
Date



## FORMULARIO DE INFORMACION DE OPIOIDES DE PRESCRIPCION

*(Aplicable solo para el año escolar actual)*

Los opioides recetados se pueden usar para ayudar a aliviar el dolor moderado a severo y usualmente se recetan después de una cirugía o lesión, o para ciertas condiciones médicas. Estos medicamentos pueden ser una parte importante del tratamiento, pero también llevan riesgos graves. Es importante trabajar con su proveedor médico para asegurarse de que esté recibiendo la atención más segura y efectiva.

### ¿CUÁLES SON LOS RIESGOS Y EFECTOS SECUNDARIOS DEL USO DE ESTUFICIENTES?

Los opioides recetados llevan graves riesgos de adicción y sobredosis, especialmente con el uso prolongado. Una sobredosis de opioides recetados, marcada por respiración lenta, a menudo puede causar la muerte súbita.

El uso de opioides recetados también puede tener varios efectos secundarios, incluso cuando se toma según las indicaciones:

- Tolerancia - lo que significa que podría necesitar tomar más de un medicamento para el mismo alivio del dolor.
- Dependencia física –lo que significa que tiene síntomas de abstinencia cuando se suspende el uso de un medicamento.
- Mayor sensibilidad al dolor
- Estreñimiento
- Náuseas, vómitos y sequedad de boca
- Somnolencia y mareos
- Confusión
- Depresión
- Bajos niveles de testosterona que pueden resultar en un menor deseo sexual, energía y fuerza
- Comezón y sudoración.

### LOS RIESGOS SON MAYORES CON:

- Historial de uso indebido de drogas, trastorno por uso de sustancias o sobredosis
- Condiciones de salud mental (como depresión o ansiedad)
- Apnea del sueño
- El embarazo

*Evite el alcohol mientras esté tomando opioides recetados. Además, a menos que su proveedor médico lo indique específicamente, los medicamentos que debe evitar incluyen:*

- Benzodiacepinas (como Xanax o Valium)
- Relajantes musculares (como Soma o Flexeril)
- Hipnóticos (como Ambien o Lunesta)
- Otros opioides recetados

### CONOCE TUS OPCIONES

Hable con su proveedor de atención médica sobre formas de controlar su dolor que no impliquen opiodes recetados. Algunas de estas opciones pueden funcionar mejor y tener menos riesgos y efectos secundarios. Las opciones pueden incluir:

- Analgésicos como el paracetamol, ibuprofeno y naproxeno
- Algunos medicamentos que también se usan para la depresión o las convulsiones.

- Fisioterapia y ejercicio.
- Terapia cognitiva conductual, un enfoque psicológico orientado hacia el objetivo, en el que los pacientes aprenden cómo modificar los desencadenantes físicos, conductuales y emocionales del dolor y el estrés.

#### SI TIENES OPIOIDES PRESCRITOS PARA EL DOLOR

- Nunca tome opioides en cantidades mayores o con mayor frecuencia de lo recetado.
- Haga un seguimiento con su proveedor de atención médica
  - Trabajen juntos para crear un plan para el mantenimiento de su dolor
  - Hable sobre maneras de ayudar a controlar su dolor que no involucren opioides recetados
  - Hable acerca de todas y cada una de las preocupaciones y efectos secundarios.
- Ayude a prevenir el mal uso y abuso.
  - Nunca vender o compartir opioides recetados
  - Nunca use opioides de otra persona
- Guarde los opioides recetados en un lugar seguro y fuera del alcance de otros, incluyendo a los visitantes, los niños, los amigos y la familia.
- Deseche de forma segura los opioides recetados que no haya utilizado: encuentre el programa de devolución de medicamentos de la comunidad o el programa de devolución de medicamentos de su farmacia o deséchelos en el excusado siguiendo las instrucciones de la Administración de Medicamentos y Alimentos ([www.fda.gov/Drugs/ResourcesForYou](http://www.fda.gov/Drugs/ResourcesForYou)).
- Visite [www.cdc.gov/drugoverdose](http://www.cdc.gov/drugoverdose) para conocer los riesgos del abuso de opioides y la sobredosis.
- Si cree que puede estar luchando contra la adicción, infórmele a su proveedor de atención médica y solicite orientación o llame a la línea de ayuda nacional de SAMHSA al 1-800-662-HELP.

¡Manténgase informado! Asegúrese de saber el nombre de su medicamento, cuánto y con qué frecuencia debe tomarlo, y sus posibles riesgos y efectos secundarios.

Para más información visite: [www.cdc.gov/drugoverdose/prescribing/guideline.html](http://www.cdc.gov/drugoverdose/prescribing/guideline.html)



***Por favor corte y REGRESE la parte inferior solamente. Mantenga la información anterior para su información.***

-----  
-----

He revisado y entiendo el document provisto con respect a la informacion de opiodes recetados:

\_\_\_\_\_  
Nombre del estudiante-atleta

\_\_\_\_\_  
Firma del estudiante-atleta

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Nombre del padre o tutor legal

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor legal

\_\_\_\_\_  
Fecha

Lynwood Unified School District  
**Student Emergency Card**  
*Tarjeta Personal del Estudiante*

SSID#: \_\_\_\_\_  
School Year: \_\_\_\_\_

Last name of Pupil \_\_\_\_\_ First Name of Pupil \_\_\_\_\_ Middle Initial \_\_\_\_\_  
*Apellido del estudiante Primer Nombre Inicial del Segundo Nombre*

Home Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_  
*Domicilio Ciudad Zona Postal*

Boy \_\_\_\_\_ Girl \_\_\_\_\_ Birth date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ House Telephone # ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
*Niño Niña Fecha de Nacimiento # de Teléfono de la Casa*

Name of Father/Guardian \_\_\_\_\_ E-Mail Address \_\_\_\_\_  
*Nombre del Padre/Guardián Correo Electrónico*

Home # \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Cell # \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Work # \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Dept./Ext. \_\_\_\_\_  
*# Casa # Celular # de Trabajo Dep. / Ext.*

Name of Mother/Guardian \_\_\_\_\_ E-Mail Address \_\_\_\_\_  
*Nombre de la Madre/Guardián Correo Electrónico*

Home # \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Cell # \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Work # \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Dept./Ext. \_\_\_\_\_  
*# Casa # Celular # de Trabajo Dep. / Ext.*

**IN CASE OF EMERGENCY, IF NEITHER OF THE PARENTS OR GUARDIANS CAN BE LOCATED, PLEASE NOTIFY:**  
**EN CASO DE EMERGENCIA QUE NO SE NO LOCALICE A NINGUNO DE LOS PADRES O GUARDIANES, FAVOR DE LLAMAR:**

Emergency Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_ Relation to Pupil \_\_\_\_\_  
*Nombre de Emergencia Teléfono Domicilio Relación*

Emergency Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_ Relation to Pupil \_\_\_\_\_  
*Nombre de Emergencia Teléfono Domicilio Relación*

Emergency Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_ Relation to Pupil \_\_\_\_\_  
*Nombre de Emergencia Teléfono Domicilio Relación*

\_\_\_ I do / \_\_\_ I do not give my consent for emergency medical treatment if the listed persons cannot be reached. I realized that the school district cannot assume responsibility for the payment of medical fees, transportation, or expenses incurred.

\_\_\_ Si doy / \_\_\_ No doy mi consentimiento para tratamiento medico de emergencias si las personas anotadas no pueden ser localizadas. Yo entiendo que el distrito escolar no puede asumir responsabilidad por costos médicos, transportación o gastos efectuados.

Parent / Guardian Signature/Firma de Padre o Guardián \_\_\_\_\_ Date / Fecha \_\_\_\_\_

My signature indicates that all information given is true and correct and that I will notify the school immediately of any changes.  
**Mi firma indica que toda la información dada es verdadera y correcta y que voy a notificar a la escuela inmediatamente de cualquier cambio.**

Lynwood Unified School District  
**Health Insurance**  
*Seguro Medico*

Your child may be eligible for free or low-cost health insurance through Medi-Cal or Covered California. Please complete this form and sign to get more information or assistance in obtaining low cost or free health insurance for your children.

**Su hijo/a puede ser elegible para seguro médico gratuita o de bajo costo a través de Medi-Cal o Covered California. Por favor llene y firme este formulario para adquirir más información o asistencia sobre seguro médico gratuito o de bajo costo para sus hijos.**

Does your child have health insurance? / ¿ Tiene seguro medicos su hijo(a)?

☐ Yes / **Sí** ☐ No ☐ I don't know / **No lo sé**

If yes, what type of health insurance does your child have? \_\_\_\_\_

**Si es así, ¿qué tipo de seguro de salud tiene su hijo?**

I give the Lynwood Unified School District and Community Health Entities consent to contact me with more information.

*Doy consentimiento al Distrito Escolar Unificado de Lynwood y entidades de Salud Comunitarias que se pongan en contacto conmigo con más información.*

☐ Yes / **Sí** ☐ No

Best time to call (AM) \_\_\_\_\_ (PM) \_\_\_\_\_

**Mejor hora para llamar**

Parent's Name (Print) \_\_\_\_\_ Home Telephone # \_\_\_\_\_ Cell \_\_\_\_\_ Work \_\_\_\_\_  
**Nombre del Padres (letra de imprenta) # de Teléfono de Casa Celular Trabajo**

Parent/Legal Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
**Firma de Padre/Madre/Tutor Legal**



## OBJECTION TO VISION TO LEARN VISION SCREENING SERVICES

This year at SCHOOL, nonprofit provider Vision To Learn will offer vision screenings, eye exams, and, if necessary, glasses for your child. **These services will be provided on campus at no cost to you.**

Quality vision care is an important component of education; students that cannot see often struggle to learn to read, to see the board, and to succeed academically.

During the course of this program, your child will be provided a free vision screening by Vision To Learn staff. If your child fails the screening, a trained and licensed Vision To Learn Optometrist will then perform a basic eye exam on your child, and will prescribe glasses if appropriate. You will be informed if your child may need follow-up care.

Following the eye exam, if your child needs glasses he/she will have the opportunity to pick from a variety of frames, and glasses will be ordered for your child. Approximately 10 days later, Vision To Learn will return to campus to distribute the glasses they selected, customized with their prescription and fitted by a trained optician. The eye exam and eyeglasses are available to all students who need them, at no out-of-pocket cost to parents or children.

### RETURN ONLY IF YOU **DO NOT** WANT YOUR CHILD TO PARTICIPATE:

I **DO NOT** give permission, for my child \_\_\_\_\_ to participate in the Vision To Learn program.  
(Student's name)

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| _____<br>Student's School   | _____<br>Grade |
| _____<br>Parent's Signature | _____<br>Date  |
| _____<br>Phone              | _____<br>Email |

If you have any questions, please feel free to contact Erin Okazaki, District Nurse with Lynwood Unified School District at 310-886-1600, ext. 8152.



## OBJECIÓN A LOS SERVICIOS DE PRUEBA DE DETECCIÓN VISUAL DE VISION TO LEARN

Este año en la ESCUELA, el proveedor sin fines de lucro Vision To Learn ofrecerá pruebas de detección de la vista, exámenes de la vista y si es necesario, anteojos para su hijo. **Estos servicios se proporcionarán en el plantel escolar sin costo para usted.**

Cuidado visual de calidad es un componente importante de la educación; los estudiantes que no pueden ver a menudo tienen dificultades para aprender a leer, para ver el pizarrón y para tener éxito académico.

Durante el transcurso de este programa, el personal de Vision To Learn le proporcionará a su hijo una prueba de detección visual gratuita. Si su hijo no pasa la prueba de detección, un optometrista de Vision To Learn capacitado y con licencia le realizará a su hijo un examen básico de la vista y le recetará anteojos si es apropiado. Se le informará si su hijo necesita atención de seguimiento.

Después del examen de la vista, si su hijo necesita anteojos, tendrá la oportunidad de elegir entre una variedad de marcos, y se le ordenarán anteojos a su hijo. Aproximadamente 10 días después, Vision To Learn regresará al plantel escolar para distribuir los anteojos que seleccionaron, personalizados con su receta y colocados por un óptico capacitado. El examen de la vista y los anteojos están disponibles para todos los estudiantes que los necesiten, sin costo alguno para padres o niños.

### REGRESAR SOLO SI **NO DESEA** QUE SU HIJO / A PARTICIPE:

Yo **NO DOY** permiso para que mi hijo/a \_\_\_\_\_ participe en el programa Vision To Learn. *(Nombre del estudiante)*

\_\_\_\_\_  
*Escuela de Asistencia* *Grado*

\_\_\_\_\_  
*Firma del Padre* *Fecha*

\_\_\_\_\_  
*Numero de Teléfono* *Correo electrónico*

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con Erin Okazaki, enfermera en el Distrito Escolar Unificado de Lynwood al 310-886-1600, ext. 8152.



August 2025

Dear Parents and Guardians:

We are pleased to inform you that your student will have the opportunity to participate in **Teen Talk for Middle School, High School and Adapted for All Abilities Students**, a 10-12 hour comprehensive sexual health education course developed by Health Connected, beginning on: May 1 through May 31, 2026.

Teen Talk Adapted for All Abilities complies with California Education Code (51930-51939) which requires instruction to be medically accurate, age-appropriate, and inclusive of all students. The California Healthy Youth Act requires that diverse gender and sexual identities must be integrated throughout health curricula. **Teen Talk Adapted for All Abilities** also meets California's Health Education Content Standards for "Growth, Development, and Sexual Health." This course covers the following topics:

- Personal values reflection
- Sexual and reproductive anatomy
- Gender and sexual identities
- Media literacy and body image
- Decision-making and communication skills
- Abstinence (not having sex) and refusal skills
- Sexual violence and the law
- Healthy and unhealthy relationships
- Consent, boundaries, and intimate behaviors
- Birth control methods
- Legal pregnancy options
- Sexually transmitted infections, including HIV
- Condom demonstration

**Please be prepared  
to discuss all of these important  
topics with  
your student!**

If you have any questions about the topics to be covered in this course, or wish to review the curriculum materials, please contact your student's school. If you should have further questions, please feel free to reach out to Mrs. Celinna Pinelo, Ed. Services Department at 310-886-1600. Ex. 8136

**You may also visit [www.health-connected.org](http://www.health-connected.org) or [www.lets-talk.how](http://www.lets-talk.how) for more information and resources for families to start or continue these important conversations.**

California state law allows you to remove your student from this instruction.

**If you do NOT want your student to participate in Teen Talk Adapted for All Abilities, please send a written note or email to your student's teacher and/or school administrator.**



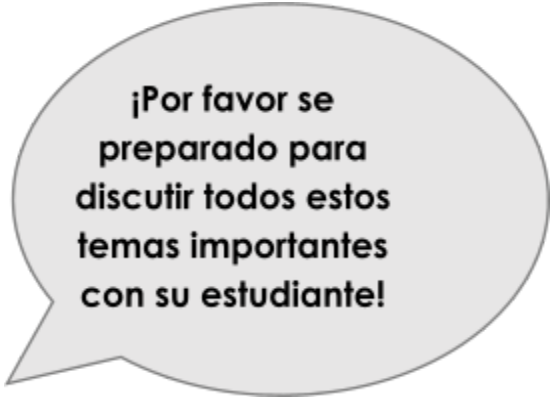
August 2025

Estimados Padre(s) o Tutor(es):

Es un placer informarle que su estudiante tendrá la oportunidad de participar en **Teen Talk para estudiantes de secundaria, preparatoria y adaptados para todas las habilidades**, es un curso de educación sexual integral de 10 a 12 horas desarrollado por Health Connected, que comienza el: 1 de mayo al 31 de mayo.

**Teen Talk adaptado para todas las habilidades**, cumple con el Código de Educación de California (§§ 51930-51939) que requiere que la instrucción sea médicamente precisa, apropiado para la edad e inclusivo de todos los estudiantes. La Ley de Juventud Saludable de California requiere que la diversidad del género y las identidades sexuales deben integrarse en todos los planes de estudio de salud sexual. **Teen Talk Adaptado para todas las habilidades** también cumple con los Estándares de Contenido de Educación para la Salud de California para “Crecimiento, Desarrollo y Salud Sexual.” Este curso cubre los siguientes temas:

- Reflexión sobre valores personales
- Anatomía sexual y reproductiva
- Género e identidades sexuales
- El imagen corporal y los medios
- Capacidad de decisión y comunicación
- Abstinencia (no tener relaciones sexuales) y el rechazo
- La violencia sexual y la ley
- Relaciones sanas y no sanas
- Consentimiento, límites y conductas íntimas
- Métodos anticonceptivos
- Opciones legales de embarazo
- Infecciones de transmisión sexual, incluido el VIH
- Demostración de condones



**¡Por favor se  
preparado para  
discutir todos estos  
temas importantes  
con su estudiante!**

Si tiene alguna pregunta sobre los temas que se cubrirán en este curso, o desea revisar los materiales del plan de estudios, comuníquese con la escuela de su estudiante. Si tiene más preguntas, no dude en comunicarse con la Sra. Celinna Pinelo, Ed. Departamento de Servicios al 310-886-1600. Ex. 8136

**También puede visitar [www.health-connected.org](http://www.health-connected.org) o [www.lets-talk.how](http://www.lets-talk.how) para obtener más información y recursos para que las familias comiencen o continúen estas importantes conversaciones.**

La ley del estado de California le permite sacar a su estudiante de esta instrucción.  
Si NO quiere que su estudiante participe en Teen Talk adaptado para todas las habilidades ,  
**envíe una nota escrita o un correo electrónico al maestro de su estudiante.**



# Support our Students, our Schools

**The Lynwood Partners Educational Foundation (LPEF)** is the primary fundraising partner of the Lynwood Unified School District (LUSD) and supports our schools and students. LPEF believes that every student deserves the opportunity to reach their greatest potential in life.

Since 2015, we've raised over \$1,500,000 to ensure LUSD students receive the best public education possible. Through our initiatives, LPEF has provided college scholarships, teacher and school grants, STEM programs, food pantry support, and COVID-19 relief, positively impacting hundreds of Lynwood students and their families.

As a LUSD parent and guardian, consider joining us in our efforts to support educational programs for our students by making a contribution or getting involved. Every gift, regardless of size, makes our future brighter. To learn more about the foundation and how you can contribute, please visit our website at [www.lynwoodedfoundation.org](http://www.lynwoodedfoundation.org).

**Thank you** for making our schools and community stronger!

To make a secure online donation, visit: [lynwoodedfoundation.org/donate](http://lynwoodedfoundation.org/donate)

Please make checks payable to:  
Lynwood Partners Educational Foundation  
11321 Bullis Road, Lynwood, CA 90262 • 310.985.9713

Your donation is tax-deductible to the fullest extent of the law. Federal ID # 47-3028270.

# Apoye a Nuestros Estudiantes, Nuestras Escuelas

**Lynwood Partners Educational Foundation (LPEF)** es el principal socio de recaudación de fondos del Distrito Escolar Unificado de Lynwood (LUSD) y apoya a nuestras escuelas y estudiantes. LPEF cree que cada estudiante merece la oportunidad de alcanzar su máximo potencial en la vida.

Desde 2015, hemos recaudado más de \$1,500,000 para asegurar que los estudiantes de LUSD reciban la mejor educación pública posible. A través de nuestras iniciativas, LPEF ha proporcionado becas universitarias, subvenciones para maestros y escuelas, programas de STEM, apoyo a despensas de alimentos y alivio por COVID-19, impactando positivamente a cientos de estudiantes y sus familias de Lynwood.

Como padre o tutor del LUSD, considere unirse con nosotros en nuestros esfuerzos para apoyar programas educativos para nuestros estudiantes haciendo una contribución o participando. Cada donación, sin importar la cantidad, hace nuestro futuro más brillante. Para obtener más información sobre la fundación y cómo puede contribuir, visite nuestro sitio web en [www.lynwoodedfoundation.org](http://www.lynwoodedfoundation.org).

**¡Gracias** por fortalecer nuestras escuelas y comunidad!

Para hacer una donación segura visite: [lynwoodedfoundation.org/donate](http://lynwoodedfoundation.org/donate)

Por favor, haga los cheques a nombre de:  
Lynwood Partners Educational Foundation  
11321 Bullis Road, Lynwood, CA 90262 • 310.985.9713

Su donación es deducible de impuestos en toda la extensión de la ley. Federal ID # 47-3028270.



